NO COVER
(1)

NO COVER
(2)

РЕЗОЛЮЦИИ,

принятые Генеральной Ассамблеей на двадцать восьмой сессии

ТОМ I

18 сентября — 18 декабря 1973 года

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВАДЦАТЬ ВОСЬМАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 30 (A/9030)

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Нью-Йорк, 1974

Настоящий том содержит резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей в период с 18 сентября по 18 декабря 1973 года. 18 декабря 1973 года Ассамблея на своем 2206-м пленарном заседании постановила оставить пункт 22 в повестке дня ее двадцать восьмой сессии.

*

* *

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Арабские цифры, которыми обозначается каждая резолюция, указывают номер этой резолюции, а римские — сессию, на которой она была принята.

Резолюции Генеральной Ассамблеи нумеруются в порядке их принятия. Порядковый указатель резолюций, принятых Ассамблеей 18 сентября — 18 декабря 1973 года, а также индекс резолюций и других решений, принятых Ассамблеей в течение этого периода по пунктам повестки дня, помещены в конце настоящего тома. В конце этого тома содержатся также список органов, состав которых указан в томах резолюций, и список конвенций и деклараций, тексты которых воспроизведены в данных томах.

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

Распределение пунктов повестки дня V

Назначение Комитета по проверке полномочий XV

Состав Генерального комитета XV

Выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности . . . XVI

Выборы членов Экономического и Социального Совета XVI

Выборы пятнадцати членов Совета по промышленному развитию XVII

Выборы девятнадцати членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды XVIII

Выборы членов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли XVIII

Выборы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев XIX

Резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей
18 сентября — 18 декабря 1973 года
[3050 (XXVIII) — 3199 (XXVIII)]

Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты 1

Резолюции, принятые по докладам Первого комитета 17

Резолюции, принятые по докладам Специального политического комитета 33

Резолюции, принятые по докладам Второго комитета 47

Резолюции, принятые по докладам Третьего комитета 91

Резолюции, принятые по докладам Четвертого комитета . . . 119

Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета 147

Резолюции, принятые по докладам Шестого комитета . . . 179

Состав органов 195

Конвенции и декларации 197

Индекс резолюций и решений 199

Порядковый указатель резолюций и решений 207

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПУНКТОВ ПОВЕСТКИ ДНЯ [1]

Пленарные заседания

1. Открытие сессии главой делегации Польши (пункт 1).
2. Минута молчания, посвященная молитве или размышлению (пункт 2).
3. Полномочия представителей на двадцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи (пункт 3):
   a) назначение Комитета по проверке полномочий;
   b) доклад Комитета по проверке полномочий.
4. Выборы Председателя (пункт 4).
5. Образование главных комитетов и выборы должностных лиц (пункт 5).
6. Выборы заместителей Председателя (пункт 6).
7. Уведомление, представляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций (пункт 7).
8. Утверждение повестки дня (пункт 8).
9. Общие прения (пункт 9).
10. Доклад Генерального секретаря о работе Организации (пункт 10).
11. Доклад Совета Безопасности (пункт 11).
12. Доклад Экономического и Социального Совета [главы I, XXX (раздел A) и XXXI (разделы A — C)] (пункт 12).
13. Доклад Международного Суда (пункт 14).
14. Доклад Международного агентства по атомной энергии (пункт 15).
15. Выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности (пункт 16).
16. Выборы членов Экономического и Социального Совета (пункт 17).
17. Выборы пятнадцати членов Совета по промышленному развитию (пункт 18).
18. Выборы девятнадцати членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды (пункт 19).
19. Выборы пятнадцати членов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (пункт 20).
20. Выборы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (пункт 21).
21. Положение на Ближнем Востоке (пункт 22).

---

[1] За указанными ниже исключениями, все вопросы были включены в повестку дня, рекомендованную Генеральным комитетом в его первом докладе (A/9200) и утвержденную Генеральной Ассамблеей на ее 2123-м пленарном заседании 21 сентября 1973 года. На этом заседании Ассамблея утвердила также рекомендации Генерального комитета в отношении распределения пунктов повестки дня. Порядковый указатель пунктов повестки дня см. в разделе «Индекс резолюций и решений», стр. 199.

22. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (пункт 23) [2]:

a) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

b) доклад Генерального секретаря.

23. Научно-исследовательская работа по вопросам мира: доклад Генерального секретаря (пункт 24).

24. Усиление роли Организации Объединенных Наций в деле поддержания и укрепления международного мира и безопасности, развития сотрудничества между всеми народами и развития норм международного права в отношениях между государствами: доклад Генерального секретаря (пункт 25).

25. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства: доклад Генерального секретаря (пункт 26).

26. Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций (пункт 27).

27. Назначение членов Комитета по наблюдению за поддержанием мира (пункт 28).

28. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (пункт 51) [3]:

b) утверждение назначения Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

29. Вопрос о Намибии (пункт 70) [4]:

e) назначение Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии.

30. О сокращении военных бюджетов государств — постоянных членов Совета Безопасности Организации Объединенных Наций на 10 процентов и об использовании части сэкономленных средств на оказание помощи развивающимся странам (пункт 102) [5].

31. Восстановление законных прав Королевского правительства национального единства Камбоджи в Организации Объединенных Наций (пункт 106) [6].

32. Незаконная оккупация вооруженными силами Португалии некоторых районов Республики Гвинея-Бисау и акты агрессии, совершаемые ими против населения Республики (пункт 107) [7].

---

[2] 21 сентября 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2123-м пленарном заседании по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе (A/9200, пункт 23 *a*), постановила, что доклад Генерального секретаря о Международной конференции экспертов в поддержку жертв колониализма и апартеида в южной части Африки (A/9061), выпущенный в связи с пунктом 23, относится как к Специальному политическому комитету, так и к Четвертому комитету. См. также «Четвертый комитет», пункт 11.

[3] Подпункт *a* см. ниже, в разделе «Второй комитет», пункт 8.

[4] Подпункты *a* и *d* см. ниже, в разделе «Четвертый комитет», пункт 3.

[5] 8 октября 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2144-м пленарном заседании по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его втором докладе (A/9200/Add.1, пункт 3), постановила включить этот пункт в повестку дня и рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании, при условии, что обсуждение этого пункта не должно совпадать с рассмотрением Первым комитетом вопросов, относящихся к разоружению.

[6] 17 октября 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2155-м пленарном заседании по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его пятом докладе (A/9200/Add.4, пункт 2), постановила включить этот пункт в повестку дня и рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании.

[7] 22 октября 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2156-м пленарном заседании по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его шестом докладе (A/9200/Add.5, пункт 1), постановила включить этот пункт в повестку дня и рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании в качестве первоочередного вопроса.

33. Возвращение произведений искусства странам — жертвам экспроприации (пункт 110) [8].

Первый комитет

(ПОЛИТИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ И ВОПРОСЫ БЕЗОПАСНОСТИ, ВКЛЮЧАЯ РЕГУЛИРОВАНИЕ ВООРУЖЕНИЙ)

1. Экономические и социальные последствия гонки вооружений и ее исключительно пагубное воздействие на международный мир и безопасность (пункт 29).

2. Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях: доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях (пункт 30).

3. О разработке международной конвенции о принципах использования государствами искусственных спутников Земли для непосредственного телевизионного вещания: доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях (пункт 31).

4. Всемирная конференция по разоружению: доклад Специального комитета для Всемирной конференции по разоружению (пункт 32).

5. Всеобщее и полное разоружение: доклад Совещания Комитета по разоружению (пункт 33) [9].

6. Напалм и другое зажигательное оружие и все аспекты их возможного применения: доклад Генерального секретаря (пункт 34).

7. Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие: доклад Совещания Комитета по разоружению (пункт 35).

8. Настоятельная необходимость приостановки ядерных и термоядерных испытаний (пункт 36):

   a) доклад Совещания Комитета по разоружению;

   b) доклад Генерального секретаря.

9. Осуществление резолюции 2935 (XXVII) Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола II Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко): доклад Генерального секретаря (пункт 37).

10. Декларация об объявлении Индийского океана зоной мира: доклад Специального комитета по Индийскому океану (пункт 38).

11. Осуществление Декларации об укреплении международной безопасности: доклад Генерального секретаря (пункт 39).

12. Сохранение исключительно для мирных целей дна морей и океанов и его недр в открытом море за пределами действия существующей национальной юрисдикции, а также использование их ресурсов в интересах человечества и созыв конференции по морскому праву: доклад Комитета по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции (пункт 40) [10].

13. Корейский вопрос (пункт 41).

---

[8] 9 ноября 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2164-м пленарном заседании по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе (A/9200/Add.8), постановила включить этот пункт в повестку дня и рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании.

[9] 21 сентября 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2123-м пленарном заседании по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе (A/9200, пункт 23 *b*), постановила, что в связи с рассмотрением Первым комитетом пункта 33 следует обратить его внимание на соответствующие пункты ежегодного доклада Международного агентства по атомной энергии (A/9125).

[10] 21 сентября 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2123-м пленарном заседании по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе (A/9200, пункт 25 *a*), постановила, что Первый комитет должен рассмотреть этот пункт в качестве первоочередного вопроса.

a) доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи;

b) создание условий, способствующих скорейшему независимому и мирному воссоединению Кореи.

Специальный политический комитет

1. Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки (пункт 42):

   a) доклады Специального комитета по апартеиду;

   b) доклады Генерального секретаря.

2. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (пункт 43):

   a) доклад Генерального комиссара;

   b) доклад Рабочей группы по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;

   c) доклад Согласительной комиссии Организации Объединенных Наций для Палестины;

   d) доклады Генерального секретаря.

3. Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах: доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира (пункт 44).

4. Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий (пункт 45).

5. Действие атомной радиации: доклад Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации (пункт 103) [11].

Второй комитет

(ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ)

1. Доклад Экономического и Социального Совета [главы II—IV, V (разделы A, C и D), VI — XX, XXI (раздел B), XXV и XXVII — XXIX] (пункт 12) [12].

2. Рассмотрение экономического и социального положения в суданосахелианском районе, пострадавшем от засухи, и меры, которые должны быть приняты на благо этого района (пункт 101).

---

[11] 8 октября 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2144-м пленарном заседании по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его втором докладе (A/9200/Add.1, пункт 4), постановила включить этот пункт в повестку дня и передать его Специальному политическому комитету.

[12] 21 сентября 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2123-м пленарном заседании по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе [A/9200, пункт 23 *c* (1)], постановила: *a*) обратить внимание Первого и Третьего комитетов на главу II (Общее обсуждение международной экономической и социальной политики, включая региональное и секторальное развитие); *b*) обратить внимание Третьего комитета на главу III (Второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций) и Пятого комитета на раздел I главы III (Распространение информации и мобилизация общественного мнения в связи с проблемами развития); *c*) обратить внимание Первого комитета на главу IV (Коллективная экономическая безопасность); *d*) обратить внимание Третьего комитета на раздел D главы V (Исследование региональных структур); *e*) обратить внимание Третьего комитета на главу IX (Перспективы продовольственного дефицита и потребности в продовольственной помощи); *f*) обратить внимание Третьего комитета на главу XIV (Народонаселение); *g*) обратить внимание Первого комитета на главу XVII (Вопросы моря) и *h*) обратить внимание Третьего комитета на раздел B главы XXI (Содействие кооперативному движению в ходе второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций). Главы V (раздел A), XXV и XXIX см. также в разделе «Третий комитет», пункт 1, и в разделе «Пятый комитет», пункт 13; главу XXVIII см. также в разделе «Пятый комитет», пункт 13.

3. Обзор и оценка целей и политики Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций (пункт 46).

4. Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций: доклад Директора-исполнителя (пункт 47).

5. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (пункт 48) [13]:

   a) доклад Совета по промышленному развитию;

   b) вторая Генеральная конференция Организации Объединенных Наций по промышленному развитию: доклад Директора-исполнителя.

6. Оперативная деятельность в целях развития (пункт 49) [13]:

   a) Программа развития Организации Объединенных Наций;

   b) Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций;

   c) деятельность Генерального секретаря в области технического сотрудничества;

   d) Программа добровольцев Организации Объединенных Наций;

   e) Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения;

   f) Детский фонд Организации Объединенных Наций;

   g) Мировая продовольственная программа.

7. Программа Организации Объединенных Наций в области окружающей среды (пункт 50) [13]:

   a) доклад Совета управляющих;

   b) критерии, регулирующие многостороннее финансирование жилищного строительства и населенных пунктов: доклад Генерального секретаря.

8. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (пункт 51) [14]:

   a) доклад Совета по торговле и развитию.

9. Университет Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря (пункт 52) [13].

10. Созыв Всемирной продовольственной конференции под эгидой Организации Объединенных Наций (пункт 105) [15].

11. Сокращение увеличивающегося разрыва между развитыми и развивающимися странами (пункт 108) [16].

---

[13] 21 сентября 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2123-м пленарном заседании по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе [A/9200, пункт 23 *c* (2)], постановила, что части докладов, подготовленных в связи с пунктами 48, 49, 50 и 52, касающиеся административных и бюджетных вопросов, должны быть переданы Пятому комитету. 31 октября 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2161-м пленарном заседании по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его седьмом докладе (A/9200/Add.6, пункт 2), определила части, которые должны быть переданы Пятому комитету.

[14] Подпункт *b* см. выше, в разделе «Пленарные заседания», пункт 28.

[15] 12 октября 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2152-м пленарном заседании по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его третьем докладе (A/9200/Add.2, пункт 3), постановила включить этот пункт в повестку дня и передать его Второму комитету.

[16] 22 октября 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2156-м пленарном заседании по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его шестом докладе (A/9200/Add.5, пункт 2), постановила включить этот вопрос в повестку дня и передать его Второму комитету с учетом того, что Второй комитет может рассмотреть этот пункт вместе с пунктом 46.

Третий комитет

(СОЦИАЛЬНЫЕ, ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ И ВОПРОСЫ КУЛЬТУРЫ)

1. Доклад Экономического и Социального Совета [главы V (раздел A), XXI (разделы A и C), XXII — XXV, XXIX и XXX (раздел B)] (пункт 12) [17].
2. Ликвидация всех форм расовой дискриминации (пункт 53):
   a) Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;
   b) проект конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него;
   c) доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации;
   d) о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации: доклад Генерального секретаря.
3. Права человека в период вооруженных конфликтов: защита журналистов, находящихся в опасных командировках в районах вооруженных конфликтов: доклад Генерального секретаря (пункт 54).
4. Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости (пункт 55):
   a) проект декларации о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости: доклад Генерального секретаря;
   b) проект международной конвенции о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации, основанных на религии или убеждениях.
5. Празднование двадцать пятой годовщины Всеобщей декларации прав человека (пункт 56) [18].
6. Учреждение должности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (пункт 57).
7. Вопрос о пожилых и престарелых: доклад Генерального секретаря (пункт 58).
8. Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека: доклад Генерального секретаря (пункт 59).
9. Принципы международного сотрудничества в отношении обнаружения, ареста, выдачи и наказания лиц, виновных в военных преступлениях и преступлениях против человечества (пункт 60).
10. Предупреждение преступности и борьба с ней (пункт 61).
11. Мировое социальное положение молодежи: доклад Генерального секретаря (пункт 62).
12. Права человека и научно-технический прогресс: доклад Генерального секретаря (пункт 63).
13. Свобода информации (пункт 64):
   a) проект декларации о свободе информации;
   b) проект конвенции о свободе информации.

---

[17] Главы V (раздел A), XXV и XXIX см. также в разделе «Второй комитет», пункт 1, и в разделе «Пятый комитет», пункт 13.

[18] 26 октября 1973 года на 2157-м пленарном заседании Председатель Генеральной Ассамблеи объявил о том, что во исполнение резолюции 2217 A (XXI) Ассамблеи от 19 октября 1966 года Специальный комитет по выбору лауреатов премии Организации Объединенных Наций за заслуги в области прав человека постановил присудить премии следующим лицам: г-ну Уилфреду Дженксу, г-же Марии Лаваль-Урбина, епископу Абелю Музореву, сэру Сивусагуру Рамгуламу, У Тану и г-ну Таха Хуссейну. 10 декабря 1973 года Генеральная Ассамблея провела заседание, посвященное празднованию двадцать пятой годовщины Всеобщей декларации прав человека, на котором были вручены премии Организации Объединенных Наций за заслуги в области прав человека (см. A/PV.2195).

14. О состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах: доклад Генерального секретаря (пункт 65).

15. Меры, которые должны быть приняты против идеологии и практики, основанных на терроре или на подстрекательстве к расовой дискриминации или любой другой форме групповой ненависти (пункт 66).

16. Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (пункт 67).

17. Помощь в случае стихийных бедствий и других чрезвычайных положений: доклад Генерального секретаря (пункт 68).

Четвертый комитет

(ВОПРОСЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ПОДОПЕЧНЫМ И НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИМСЯ ТЕРРИТОРИЯМ)

1. Доклад Совета по Опеке (пункт 13).

2. Информация о несамоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций (пункт 69):

   a) доклад Генерального секретаря;

   b) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

3. Вопрос о Намибии (пункт 70) [19]:

   a) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

   b) доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии;

   c) доклад Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 3031 (XXVII) Генеральной Ассамблеи;

   d) Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии: доклад Генерального секретаря.

4. Вопрос о территориях, находящихся под управлением Португалии (пункт 71):

   a) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

   b) доклад Генерального секретаря.

5. Вопрос о Южной Родезии: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (пункт 72).

6. Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Южной Родезии, Намибии и территориях, находящихся под португальским господством, и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (пункт 73).

---

[19] Подпункт *c* см. выше, в разделе «Пленарные заседания», пункт 29.

7. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (пункт 74):

   a) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

   b) доклад Генерального секретаря.

8. Доклад Экономического и Социального Совета [глава XXVI] (пункт 12).

9. Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки: доклад Генерального секретаря (пункт 75).

10. Предложения государств-членов о предоставлении жителям несамоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки: доклад Генерального секретаря (пункт 76).

11. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [главы, касающиеся отдельных территорий] (пункт 23) [20].

Пятый комитет

(АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ ВОПРОСЫ)

1. Финансовые доклады и отчетность за 1972 год и доклады Комиссии ревизоров (пункт 77):

   a) Организация Объединенных Наций;

   b) Программа развития Организации Объединенных Наций;

   c) Детский фонд Организации Объединенных Наций;

   d) Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;

   e) Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций;

   f) добровольные фонды, находящиеся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

2. Дополнительные сметные предположения на 1973 финансовый год (пункт 78).

3. Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1974—1975 годов и среднесрочный план на период 1974—1977 годов (пункт 79).

4. Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии: доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (пункт 80).

5. Объединенная инспекционная группа (пункт 81):

   a) доклады Объединенной инспекционной группы;

   b) доклад Генерального секретаря.

6. План конференций: доклад Генерального секретаря (пункт 82).

---

[20] См. также раздел «Пленарные заседания», пункт 22.

7. Издания и документация Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря (пункт 83).

8. Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по взносам (пункт 84).

9. Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах Генеральной Ассамблеи (пункт 85):

   a) Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам;

   b) Комитет по взносам;

   c) Комиссия ревизоров;

   d) Комитет по инвестициям: утверждение назначений, произведенных Генеральным секретарем;

   e) Административный трибунал Организации Объединенных На-

дании по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его втором докладе (A/9200/Add.1, пункт 5), постановила включить этот пункт в повестку дня и передать его Пятому комитету.

[24] 31 октября 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2161-м пленарном заседании по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его восьмом докладе (A/9200/Add.7), постановила включить этот пункт в повестку дня и передать его Пятому комитету.

Шестой комитет

(ПРАВОВЫЕ ВОПРОСЫ)

1. Доклад Комиссии международного права о работе ее двадцать пятой сессии (пункт 89).
2. Проект конвенции о предотвращении и наказании преступлений против дипломатических агентов и других лиц, пользующихся международной защитой (пункт 90).
3. Международная конференция полномочных представителей по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями (пункт 91).
4. Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее шестой сессии (пункт 92).
5. Конференция Организации Объединенных Наций по вопросу об исковой давности (погасительных сроках) в международной купле-продаже товаров (пункт 93).
6. Меры по предотвращению международного терроризма, который угрожает жизни невинных людей или приводит к их гибели или ставит под угрозу основные свободы, и изучение коренных причин этих форм терроризма и актов насилия, проистекающих из нищеты, безысходности, бед и отчаяния и побуждающих некоторых людей жертвовать человеческими жизнями, включая и свои собственные, в стремлении добиться радикальных перемен: доклад Специального комитета по международному терроризму (пункт 94).
7. Доклад Специального комитета по вопросу об определении агрессии (пункт 95).
8. Уважение прав человека в период вооруженных конфликтов: доклад Генерального секретаря (пункт 96).
9. Рассмотрение вопроса о роли Международного Суда (пункт 97).
10. Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права: доклад Генерального секретаря (пункт 98).
11. Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания (пункт 99).

НАЗНАЧЕНИЕ КОМИТЕТА ПО ПРОВЕРКЕ ПОЛНОМОЧИЙ

(Пункт 3 *a*)

Согласно правилу 28 правил процедуры Генеральная Ассамблея назначила Комитет по проверке полномочий.

В состав Комитета вошли следующие государства: ГРЕЦИЯ, КИТАЙ, НИКАРАГУА, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ, СЕНЕГАЛ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, УРУГВАЙ и ЯПОНИЯ.

2117-е пленарное заседание
18 сентября 1973 года

СОСТАВ ГЕНЕРАЛЬНОГО КОМИТЕТА

(Пункты 4, 5 и 6)

В состав Генерального комитета Генеральной Ассамблеи на двадцать восьмой сессии входили:

Председатель Генеральной Ассамблеи:

г-н Леопольдо БЕНИТЕС (Эквадор).

2117-е пленарное заседание
18 сентября 1973 года

Заместители Председателя Генеральной Ассамблеи:

представители следующих государств — членов Организации: ГАЙАНЫ, ГАНЫ, ГОНДУРАСА, ИСПАНИИ, КИТАЯ, НИДЕРЛАНДОВ, ОБЪЕДИНЕННЫХ АРАБСКИХ ЭМИРАТОВ, ОБЪЕДИНЕННОЙ РЕСПУБЛИКИ КАМЕРУН, СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ и СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ТУНИСА, УГАНДЫ, ФИДЖИ, ФРАНЦИИ, ЧЕХОСЛОВАКИИ и ШРИ ЛАНКА.

2121-е пленарное заседание
19 сентября 1973 года

Председатели главных комитетов Генеральной Ассамблеи:

Первый комитет: г-н Отто Р. БОРК (Дания);

Специальный политический комитет: г-н Карой САРКА (Венгрия);

Второй комитет: г-н Зоуде ГАБРЕ-СЕЛАССИЕ (Эфиопия);

Третий комитет: г-н Яхья МАХМАСАНИ (Ливан);

Четвертый комитет: г-н Леонардо ДИАС ГОНСАЛЕС (Венесуэла);

Пятый комитет: г-н Конрад С. М. МСЕЛЛЕ (Объединенная Республика Танзания);

Шестой комитет: г-н Серхио ГОНСАЛЕС ГАЛЬВЕС (Мексика).

2121-е пленарное заседание [25]
19 сентября 1973 года

---

[25] На этом заседании Председатель Генеральной Ассамблеи объявил результаты выборов, проведенных в комитетах.

ВЫБОРЫ ПЯТИ НЕПОСТОЯННЫХ ЧЛЕНОВ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

(Пункт 16)

Генеральная Ассамблея избрала пять непостоянных членов Совета Безопасности для заполнения вакансий, которые открываются по истечении срока полномочий ГВИНЕИ, ИНДИИ, ПАНАМЫ, СУДАНА и ЮГОСЛАВИИ.

Были избраны следующие государства — члены Организации: БЕЛОРУССКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ИРАК, КОСТА-РИКА, МАВРИТАНИЯ и ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА КАМЕРУН.

2153-е пленарное заседание
15 октября 1973 года

* * *

В результате вышеупомянутых выборов состав Совета Безопасности в 1974 году будет следующим: АВСТРАЛИЯ *, АВСТРИЯ *, БЕЛОРУССКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА **, ИНДОНЕЗИЯ *, ИРАК **, КЕНИЯ *, КИТАЙ, КОСТА-РИКА **, МАВРИТАНИЯ **, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА КАМЕРУН **, ПЕРУ *, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ и СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК и ФРАНЦИЯ.

* Срок полномочий истекает 21 декабря 1974 года.
** Срок полномочий истекает 31 декабря 1975 года.

ВЫБОРЫ ЧЛЕНОВ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

(Пункт 17)

Генеральная Ассамблея избрала девять членов Экономического и Социального Совета для заполнения вакансий, которые открываются по истечении срока полномочий ВЕНГРИИ, ГАИТИ, ЗАИРА, ЛИВАНА, МАДАГАСКАРА, МАЛАЙЗИИ, НИГЕРА, НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ и СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ.

Были избраны следующие государства — члены Организации: АВСТРАЛИЯ, ДЕМОКРАТИЧЕСКИЙ ЙЕМЕН, ЗАМБИЯ, КОНГО, ЛИБЕРИЯ, МЕКСИКА, РУМЫНИЯ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ и ТАИЛАНД.

* * *

Генеральная Ассамблея избрала также двадцать семь членов Экономического и Социального Совета для заполнения дополнительных мест, образовавшихся в результате принятия поправки к статье 61 Устава Организации Объединенных Наций [26] в соответствии с резолюцией 2847 (XXVI) Ассамблеи от 20 декабря 1971 года.

Были избраны следующие государства — члены Организации: АРГЕНТИНА, БЕЛЬГИЯ, БЕРЕГ СЛОНОВОЙ КОСТИ, ВЕНЕСУЭЛА, ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ГВАТЕМАЛА, ГВИНЕЯ, ЕГИПЕТ, ЗАИР, ИНДИЯ, ИНДОНЕЗИЯ, ИОРДАНИЯ, ИРАН, ИТАЛИЯ, КАНАДА, КЕНИЯ, КОЛУМБИЯ, ПАКИСТАН, СЕНЕГАЛ, ТУРЦИЯ, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА ГЕРМАНИИ, ФИДЖИ, ЧЕХОСЛОВАКИЯ, ШВЕЦИЯ, ЭФИОПИЯ, ЮГОСЛАВИЯ и ЯМАЙКА.

[26] 12 октября 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2152-м пленарном заседании в качестве временной меры постановила уполномочить следующих дополнительных двадцать семь членов сессионных комитетов Совета исполнять функции в самом Совете с 12 октября по 31 декабря 1973 года: Аргентина, Барбадос, Бельгия, Венесуэла, Гана, Гвинея, Дания, Египет, Индия, Индонезия, Италия, Йемен, Канада, Кения, Колумбия, Пакистан, Перу, Румыния, Сенегал, Судан, Тунис, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Филиппины, Швеция, Шри Ланка и Югославия.

После проведения жеребьевки и в соответствии со статьей 61, пункт 3, Устава с внесенными в нее поправками Генеральная Ассамблея постановила, что срок полномочий АРГЕНТИНЫ, ЗАИРА, ИНДИИ, КАНАДЫ, КЕНИИ, ПАКИСТАНА, ЧЕХОСЛОВАКИИ, ШВЕЦИИ и ЭФИОПИИ — один год, срок полномочий ВЕНЕСУЭЛЫ, ГВАТЕМАЛЫ, ГВИНЕИ, ИНДОНЕЗИИ, СЕНЕГАЛА, ТУРЦИИ, ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКИ ГЕРМАНИИ, ФИДЖИ и ЮГОСЛАВИИ — два года и срок полномочий БЕЛЬГИИ, БЕРЕГА СЛОНОВОЙ КОСТИ, ГЕРМАНСКОЙ ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ, ЕГИПТА, ИОРДАНИИ, ИРАНА, ИТАЛИИ, КОЛУМБИИ и ЯМАЙКИ — три года.

2177-е пленарное заседание
23 ноября 1973 года

В результате вышеупомянутых выборов состав Экономического и Социального Совета в 1974 году будет следующим: АВСТРАЛИЯ ***, АЛЖИР **, АРГЕНТИНА *, БЕЛЬГИЯ ***, БЕРЕГ СЛОНОВОЙ КОСТИ ***, БОЛИВИЯ *, БРАЗИЛИЯ **, БУРУНДИ *, ВЕНЕСУЭЛА **, ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА ***, ГВАТЕМАЛА **, ГВИНЕЯ **, ДЕМОКРАТИЧЕСКИЙ ЙЕМЕН ***, ЕГИПЕТ ***, ЗАИР *, ЗАМБИЯ ***, ИНДИЯ *, ИНДОНЕЗИЯ **, ИОРДАНИЯ ***, ИРАН ***, ИСПАНИЯ **, ИТАЛИЯ ***, КАНАДА *, КЕНИЯ *, КИТАЙ *, КОЛУМБИЯ ***, КОНГО ***, ЛИБЕРИЯ ***, МАЛИ **, МЕКСИКА ***, МОНГОЛИЯ **, НИДЕРЛАНДЫ **, ПАКИСТАН *, ПОЛЬША *, РУМЫНИЯ ***, СЕНЕГАЛ **, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ и СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ *, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ ***, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК *, ТАИЛАНД ***, ТРИНИДАД и ТОБАГО **, ТУРЦИЯ **, УГАНДА **, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА ГЕРМАНИИ **, ФИДЖИ **, ФИНЛЯНДИЯ *, ФРАНЦИЯ **, ЧЕХОСЛОВАКИЯ *, ЧИЛИ *, ШВЕЦИЯ *, ЭФИОПИЯ *, ЮГОСЛАВИЯ **, ЯМАЙКА *** и ЯПОНИЯ *.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1974 года.
** Срок полномочий истекает 31 декабря 1975 года.
*** Срок полномочий истекает 31 декабря 1976 года.

ВЫБОРЫ ПЯТНАДЦАТИ ЧЛЕНОВ СОВЕТА ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ

(Пункт 18)

Генеральная Ассамблея во исполнение пунктов 3—5 раздела II своей резолюции 2152 (XXI) от 17 ноября 1966 года и своей резолюции 3088 (XXVIII) от 6 декабря 1973 года избрала пятнадцать членов Совета по промышленному развитию для заполнения вакансий, которые открываются по истечении срока полномочий АВСТРИИ, АЛЖИРА, АРГЕНТИНЫ, БЕЛЬГИИ, БОЛГАРИИ, ЕГИПТА, ИНДОНЕЗИИ, ИТАЛИИ, КЕНИИ, КОСТА-РИКИ, МАДАГАСКАРА, СЕНЕГАЛА, СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ШВЕЙЦАРИИ и ШВЕЦИИ.

Были избраны следующие государства: АВСТРИЯ, АРГЕНТИНА, БЕЛЬГИЯ, ГАБОН, ЗАМБИЯ, ИТАЛИЯ, МАДАГАСКАР, НОРВЕГИЯ, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ, ПОЛЬША, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ТУНИС, ФИЛИППИНЫ, ШВЕЙЦАРИЯ и ЯМАЙКА.

2192-е пленарное заседание
6 декабря 1973 года

* * *

В результате вышеупомянутых выборов состав Совета по промышленному развитию в 1974 году будет следующим: АВСТРИЯ ***, АРГЕНТИНА ***, БЕЛЬГИЯ ***, БРАЗИЛИЯ *, ВЕНЕСУЭЛА **, ВЕРХНЯЯ ВОЛЬТА *, ГАБОН ***, ГРЕЦИЯ **, ДАНИЯ *, ЗАМБИЯ ***, ИНДИЯ *, ИРАН **, ИСПАНИЯ **, ИТАЛИЯ ***, КИТАЙ **, КУБА *, КУВЕЙТ *, ЛИБЕРИЯ **, ЛИВИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА *, МАДАГАСКАР ***, МАЛАЙЗИЯ *, МЕКСИКА **, НИГЕРИЯ **, НИДЕРЛАНДЫ *, НОРВЕГИЯ ***, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ ***, ПЕРУ *, ПОЛЬША ***, РУАНДА **, РУМЫНИЯ **, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ и СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ **, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ *, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК ***, ТАИЛАНД *, ТУНИС ***, УРУГВАЙ **, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА ГЕРМАНИИ **, ФИЛИППИНЫ ***, ФИНЛЯНДИЯ **, ФРАНЦИЯ *, ЧЕХОСЛОВАКИЯ *, ШВЕЙЦАРИЯ ***, ШРИ ЛАНКА **, ЯМАЙКА *** и ЯПОНИЯ *.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1974 года.
** Срок полномочий истекает 31 декабря 1975 года.
*** Срок полномочий истекает 31 декабря 1976 года.

ВЫБОРЫ ДЕВЯТНАДЦАТИ ЧЛЕНОВ СОВЕТА УПРАВЛЯЮЩИХ ПРОГРАММЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

(Пункт 19)

Генеральная Ассамблея во исполнение пункта 1 раздела I своей резолюции 2997 (XXVII) от 15 декабря 1972 года избрала девятнадцать членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды для заполнения вакансий, которые открываются по истечении срока полномочий АРГЕНТИНЫ, ГАБОНА, ГАНЫ, ГВАТЕМАЛЫ, ИНДОНЕЗИИ, ИСПАНИИ, КАНАДЫ, КИТАЯ, ЛИВАНА, МАРОККО, СИРИЙСКОЙ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКИ, СУДАНА, СЬЕРРА ЛЕОНЕ, ФИЛИППИН, ФРАНЦИИ, ЧЕХОСЛОВАКИИ, ШВЕЦИИ, ЮГОСЛАВИИ и ЯМАЙКИ.

Были избраны следующие государства: АРГЕНТИНА, БЕРЕГ СЛОНОВОЙ КОСТИ, ГАБОН, ГАНА, ГВАТЕМАЛА, ИНДОНЕЗИЯ, ИСПАНИЯ, КАНАДА, КИТАЙ, ЛИВАН, МАРОККО, СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА, СЬЕРРА ЛЕОНЕ, ФИЛИППИНЫ, ФРАНЦИЯ, ЧЕХОСЛОВАКИЯ, ШВЕЦИЯ, ЮГОСЛАВИЯ и ЯМАЙКА.

2199-е пленарное заседание
13 декабря 1973 года

* * *

В результате вышеупомянутых выборов состав Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды в 1974 году будет следующим: АВСТРАЛИЯ **, АВСТРИЯ *, АРГЕНТИНА ***, БЕРЕГ СЛОНОВОЙ КОСТИ ***, БРАЗИЛИЯ *, БУРУНДИ **, ВЕНЕСУЭЛА *, ГАБОН ***, ГАНА ***, ГВАТЕМАЛА ***, ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА **, ИНДИЯ *, ИНДОНЕЗИЯ ***, ИОРДАНИЯ **, ИРАК **, ИРАН *, ИСЛАНДИЯ *, ИСПАНИЯ ***, ИТАЛИЯ *, КАНАДА ***, КЕНИЯ *, КИТАЙ ***, КУВЕЙТ *, ЛИВАН ***, МАДАГАСКАР **, МАЛАВИ *, МАРОККО ***, МЕКСИКА **, НИГЕРИЯ **, НИДЕРЛАНДЫ **, НИКАРАГУА **, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА КАМЕРУН *, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ **, ПАКИСТАН **, ПАНАМА **, ПЕРУ *, ПОЛЬША **, РУМЫНИЯ *, СЕНЕГАЛ **, СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА ***, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ и СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ **, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ *, СОМАЛИ *, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК *, СЬЕРРА ЛЕОНЕ ***, ТУНИС *, ТУРЦИЯ **, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА ГЕРМАНИИ *, ФИЛИППИНЫ ***, ФРАНЦИЯ ***, ЦЕНТРАЛЬНОАФРИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА **, ЧЕХОСЛОВАКИЯ ***, ЧИЛИ **, ШВЕЦИЯ ***, ШРИ ЛАНКА **, ЮГОСЛАВИЯ ***, ЯМАЙКА *** и ЯПОНИЯ *.

---

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1974 года.
** Срок полномочий истекает 31 декабря 1975 года.
*** Срок полномочий истекает 31 декабря 1976 года.

ВЫБОРЫ ЧЛЕНОВ КОМИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ

(Пункт 20)

Генеральная Ассамблея во исполнение пунктов 1—3 раздела II своей резолюции 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года избрала пятнадцать членов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли для заполнения вакансий, которые открываются по истечении срока полномочий АВСТРАЛИИ, АРГЕНТИНЫ, БЕЛЬГИИ, БРАЗИЛИИ, ВЕНГРИИ, ЗАИРА, ИНДИИ, ИРАНА, ИСПАНИИ, КЕНИИ, МЕКСИКИ, РУМЫНИИ, СИРИЙСКОЙ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКИ, СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ и ТУНИСА.

Были избраны следующие государства: АРГЕНТИНА, БЕЛЬГИЯ, БОЛГАРИЯ, БРАЗИЛИЯ, ГРЕЦИЯ, ЗАИР, ИНДИЯ, КЕНИЯ, МЕКСИКА, СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СЬЕРРА ЛЕОНЕ, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА ГЕРМАНИИ, ФИЛИППИНЫ и ЧЕХОСЛОВАКИЯ.

Генеральная Ассамблея также избрала семь членов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли для заполнения дополнительных мест, созданных в соответствии с пунктом 8 ее резолюции 3108 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года.

Были избраны следующие государства: АВСТРАЛИЯ, БАРБАДОС, ВЕНГРИЯ, ГАБОН, КИПР, НЕПАЛ и СОМАЛИ.

После проведения жеребьевки Генеральная Ассамблея постановила, что срок полномочий АВСТРАЛИИ, НЕПАЛА и СОМАЛИ — три года и срок полномочий БАРБАДОСА, ВЕНГРИИ, ГАБОНА и КИПРА — шесть лет.

2202-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

*
* *

В результате вышеупомянутых выборов состав Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли в 1974, 1975 и 1976 годах будет следующим: АВСТРАЛИЯ *, АВСТРИЯ *, АРГЕНТИНА **, БАРБАДОС **, БЕЛЬГИЯ **, БОЛГАРИЯ **, БРАЗИЛИЯ **, ВЕНГРИЯ **, ГАБОН **, ГАЙАНА *, ГАНА *, ГРЕЦИЯ **, ЕГИПЕТ *, ЗАИР **, ИНДИЯ **, КЕНИЯ **, КИПР **, МЕКСИКА **, НЕПАЛ *, НИГЕРИЯ *, НОРВЕГИЯ *, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ *, ПОЛЬША *, СИНГАПУР *, СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА **, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ и СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ *, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ **, СОМАЛИ *, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК *, СЬЕРРА ЛЕОНЕ **, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА ГЕРМАНИИ **, ФИЛИППИНЫ **, ФРАНЦИЯ *, ЧЕХОСЛОВАКИЯ **, ЧИЛИ * и ЯПОНИЯ *.

---

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1976 года.
** Срок полномочий истекает 31 декабря 1979 года.

ВЫБОРЫ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

(Пункт 21)

3 декабря 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2187-м пленарном заседании по рекомендации Генерального секретаря [27] постановила продлить на последующий пятилетний период, с 1 января 1974 года по 31 декабря 1978 года, срок полномочий Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев принца Садруддина АГА ХАНА.

2187-е пленарное заседание
3 декабря 1973 года

---

[27] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Приложения*, пункт 21 повестки дня, документ A/9346.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ БЕЗ ПЕРЕДАЧИ В ГЛАВНЫЕ КОМИТЕТЫ

СОДЕРЖАНИЕ

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Дата принятия*	*Стр.*
3050 (XXVIII)	Прием Германской Демократической Республики и Федеративной Республики Германии в члены Организации Объединенных Наций (A/L.698/Rev.1)	27	18 сентября 1973 г.	2
3051 (XXVIII)	Прием Содружества Багамских островов в члены Организации Объединенных Наций (A/L.699 и Add.1)	27	18 сентября 1973 г.	2
3056 (XXVIII)	Доклад Международного агентства по атомной энергии (A/L.703)	15	29 октября 1973 г.	2
3061 (XXVIII)	Незаконная оккупация вооруженными силами Португалии некоторых районов Республики Гвинея-Бисау и акты агрессии, совершаемые ими против населения Республики (A/L.702 и Add.1–7)	107	2 ноября 1973 г.	3
3065 (XXVIII)	Научно-исследовательская работа по вопросам мира (A/L.704 и Add.1 и 2)	24	9 ноября 1973 г.	3
3066 (XXVIII)	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства (A/L.706 и Add.1)	26	15 ноября 1973 г.	4
3073 (XXVIII)	Усиление роли Организации Объединенных Наций в деле поддержания и укрепления международного мира и безопасности, развития сотрудничества между всеми народами и развития норм международного права в отношениях между государствами (A/L.713 и Add.1)	25	30 ноября 1973 г.	5
3093 (XXVIII)	О сокращении военных бюджетов государств — постоянных членов Совета Безопасности Организации Объединенных Наций на 10 процентов и об использовании части сэкономленных средств на оказание помощи развивающимся странам (A/L.701/Rev.1, A/L.715)			6
	Резолюция A	102	7 декабря 1973 г.	6
	Резолюция B	102	7 декабря 1973 г.	6
3163 (XXVIII)	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (A/L.707 и Add.1 и 2)	23	14 декабря 1973 г.	7
3164 (XXVIII)	Распространение информации о деколонизации (A/L.708 и Add.1 и 2)	23	14 декабря 1973 г.	9
3165 (XXVIII)	Международная конференция экспертов в поддержку жертв колониализма и апартеида в южной части Африки (A/L.709 и Corr.1 и Add.1–3)	23	14 декабря 1973 г.	10
3181 (XXVIII)	Полномочия представителей на двадцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи (A/9179/Add.1, A/L.720/Rev.1)	3	17 декабря 1973 г.	11
3186 (XXVIII)	Доклад Совета Безопасности (A/L.718/Rev.1)	11	18 декабря 1973 г.	11
3187 (XXVIII)	Возвращение произведений искусства странам — жертвам экспроприации (A/L.717/Rev.1 и Rev.1/Add.1, A/L.721/Rev.1)	110	18 декабря 1973 г.	11
Другие решения				
Полномочия представителей на двадцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи		3	5 октября 1973 г.	12
Уведомление, представляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций		7	21 сентября 1973 г.	12
Утверждение повестки дня		8	12 октября 1973 г.	12
Доклад Генерального секретаря о работе Организации		10	17 декабря 1973 г.	13
Доклад Экономического и Социального Совета		12	18 декабря 1973 г.	13
Доклад Международного Суда		14	17 декабря 1973 г.	13
Положение на Ближнем Востоке		22	18 декабря 1973 г.	13

Другие решения	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
Назначение для заполнения вакансии в Специальном комитете по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам		23	14 декабря 1973 г.	13
Назначение членов Комиссии по наблюдению за поддержанием мира		28	17 декабря 1973 г.	14
Утверждение назначения Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию		51 *b*	6 декабря 1973 г.	14
Назначение Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии		70 *c*	18 декабря 1973 г.	14
Издания и документация Организации Объединенных Наций		83	18 декабря 1973 г.	14
Назначения для заполнения вакансий в Комитете по сношениям со страной пребывания		99	14 декабря 1973 г.	14
Восстановление законных прав Королевского правительства национального единства Камбоджи в Организации Объединенных Наций		106	5 декабря 1973 г.	15
Незаконная оккупация вооруженными силами Португалии некоторых районов Республики Гвинея-Бисау и акты агрессии, совершаемые ими против населения Республики		107	18 декабря 1973 г.	15

3050 (XXVIII). Прием Германской Демократической Республики и Федеративной Республики Германии в члены Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

получив рекомендацию Совета Безопасности от 22 июня 1973 года о приеме Германской Демократической Республики и Федеративной Республики Германии в члены Организации Объединенных Наций [1],

рассмотрев отдельно заявление Германской Демократической Республики о приеме в члены Организации[2] и заявление Федеративной Республики Германии о приеме в члены Организации [3],

1. *постановляет* принять Германскую Демократическую Республику в члены Организации Объединенных Наций;

2. *постановляет* принять Федеративную Республику Германии в члены Организации Объединенных Наций.

2117-е пленарное заседание
18 сентября 1973 года

3051 (XXVIII). Прием Содружества Багамских островов в члены Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

получив рекомендацию Совета Безопасности от 18 июля 1973 года о приеме Содружества Багамских островов в члены Организации Объединенных Наций [4],

рассмотрев заявление Содружества Багамских островов о приеме в члены Организации [5],

постановляет принять Содружество Багамских островов в члены Организации Объединенных Наций.

2117-е пленарное заседание
18 сентября 1973 года

3056 (XXVIII). Доклад Международного агентства по атомной энергии

Генеральная Ассамблея,

получив доклад Международного агентства по атомной энергии Генеральной Ассамблее за 1972/73 год [6],

принимая во внимание, что в заявлении Генерального директора Международного агентства по атомной энергии от 29 октября 1973 года [7] приводятся дополнительные данные об основных событиях в деятельности Агентства,

1. *принимает к сведению* доклад Международного агентства по атомной энергии;

2. *признает* меры по расширению состава Совета управляющих, обеспечивающие более широкое представительство развивающихся стран;

3. *с удовлетворением отмечает* дальнейшее увеличение объема деятельности Международного агентства по атомной энергии в области технического сотрудничества и числа крупных проектов, осуществляемых Агентством для Программы развития Организации Объединенных Наций;

---

[1] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Приложения*, пункт 27 повестки дня, документ A/9080.

[2] A/9069 — S/10945. Печатный текст см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать восьмой год, Дополнение за апрель, май и июнь 1973 года.*

[3] A/9070 — S/10949. Печатный текст см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать восьмой год, Дополнение за апрель, май и июнь 1973 года.*

[4] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Приложения*, пункт 27 повестки дня, документ A/9097.

[5] A/9088 — S/10966. Печатный текст см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать восьмой год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1973 года.*

[6] Международное агентство по атомной энергии, *Годовой доклад, 1 июля 1972 года — 30 июня 1973 года* (Вена, август 1973 года) и исправление; препровождены членам Генеральной Ассамблеи запиской Генерального секретаря (A/9125 и Corr.1).

[7] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Пленарные заседания*, 2159-е заседание, пункты 2—28.

4. *с удовлетворением отмечает* работу, проделанную Международным агентством по атомной энергии по обследованию потребностей развивающихся стран в ядерной энергии в настоящем и будущем, и цель Агентства, состоящую в проведении таких обследований в качестве постоянного вида деятельности Агентства;

5. *выражает удовлетворение* прогрессом, достигнутым Международным агентством по атомной энергии при выполнении своих обязанностей по обеспечению гарантий и при проведении переговоров о соглашениях о применении гарантий с государствами, не обладающими ядерным оружием, в частности о соглашениях, заключенных с Европейским сообществом по атомной энергии и с государствами — членами этой организации, не обладающими ядерным оружием;

6. *просит* Генерального секретаря направить Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии отчеты о заседаниях двадцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, касающиеся деятельности Агентства.

2159-е пленарное заседание
29 октября 1973 года

3061 (XXVIII). Незаконная оккупация вооруженными силами Португалии некоторых районов Республики Гвинея-Бисау и акты агрессии, совершаемые ими против населения Республики [8]

Генеральная Ассамблея,

признавая неотъемлемое право всех народов на самоопределение и независимость в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций и Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

будучи серьезно обеспокоена взрывоопасным положением, сложившимся в результате продолжающейся незаконной оккупации некоторых районов Республики Гвинея-Бисау вооруженными силами Португалии и расширения актов агрессии, совершаемых этими силами против населения Гвинеи-Бисау,

исходя из того, что в соответствии со статьей 2, пункт 4, Устава все государства должны воздерживаться в их международных отношениях от угрозы силой или ее применения против территориальной целостности или национальной независимости любого государства или от принятия любых мер, несовместимых с целями и принципами Устава,

с удовлетворением отмечая, что государство Гвинея-Бисау считает своим священным долгом изгнание агрессивных сил португальского колониализма с части территории Гвинеи-Бисау, еще оккупируемой ими, и усиление борьбы на островах Зеленого Мыса, составной и неотъемлемой части национальной территории народа Гвинеи-Бисау и островов Зеленого Мыса,

учитывая, что население вновь созданного государства Гвинея-Бисау срочно нуждается в любой возможной международной помощи для осуществления своих программ национального восстановления,

1. *приветствует* недавнее достижение независимости народом Гвинеи-Бисау, создавшим суверенное государство — Республику Гвинея-Бисау;

2. *решительно осуждает* проводимую правительством Португалии политику увековечения незаконной оккупации им некоторых районов Республики Гвинея-Бисау и непрекращающиеся акты агрессии, совершаемые его вооруженными силами против народа Гвинеи-Бисау и островов Зеленого Мыса;

3. *требует*, чтобы правительство Португалии немедленно прекратило нарушать суверенитет и территориальную целостность Республики Гвинея-Бисау и совершать акты агрессии против народа Гвинеи-Бисау и островов Зеленого Мыса, безотлагательно выведя свои вооруженные силы из этих территорий;

4. *обращает внимание* Совета Безопасности, в соответствии со статьей 11, пункт 3, Устава Организации Объединенных Наций, на критическое положение, создавшееся в результате незаконного присутствия Португалии в Гвинее-Бисау, и на настоятельную необходимость скорейшего принятия всех эффективных мер для восстановления территориальной целостности Республики;

5. *предлагает* всем государствам — членам Организации, специализированным учреждениям и другим организациям в рамках Организации Объединенных Наций оказать всю необходимую помощь правительству Гвинеи-Бисау в целях осуществления его программ национального восстановления и развития;

6. *постановляет* постоянно продолжать рассмотрение положения.

2163-е пленарное заседание
2 ноября 1973 года

3065 (XXVIII). Научно-исследовательская работа по вопросам мира

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своей резолюции 2817 (XXVI) от 14 декабря 1971 года о научно-исследовательской работе по вопросам мира,

рассмотрев с интересом и удовлетворением первый информационный доклад о научной работе, проделанной национальными и международными, правительственными и неправительственными, государственными и частными учреждениями в области исследований по вопросам

[8] См. также «Другие решения», стр. 12.

мира [9], представленный Генеральной Ассамблее Генеральным секретарем во исполнение пункта 1 вышеназванной резолюции,

сознавая, что в столь новых и трудных исследованиях пределы информации еще никоим образом не достигнуты и что в столь обширной и важной области необходимо продолжать исследования, несмотря на их трудности и несовершенство, чтобы открыть путь к достижению успехов,

считая, что фундаментальные исследования об основах и условиях мира, а также о происхождении, мотивах и развитии конфликтов могут в значительной степени содействовать миссии мира Организации Объединенных Наций,

признавая желательным во исполнение пункта 1 резолюции 2817 (XXVI) продолжать содействие регистрации исследований, предметом которых является такая научно-исследовательская работа,

1. *принимает к сведению* первый информационный доклад, представленный Генеральным секретарем;

2. *просит* Генерального секретаря вновь обратить внимание государств — членов Организации на сформулированное Генеральной Ассамблеей в пункте 2 ее резолюции 2817 (XXVI) предложение и представить Ассамблее на ее тридцатой сессии второй информационный доклад, содержащий, помимо названий проведенных исследований, краткое изложение их содержания;

3. *постановляет* включить в предварительную повестку дня тридцатой сессии пункт, озаглавленный «Научно-исследовательская работа по вопросам мира».

2164-е пленарное заседание
9 ноября 1973 года

3066 (XXVIII). Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2011 (XX) от 11 октября 1965 года, 2193 (XXI) от 15 декабря 1966 года, 2505 (XXIV) от 20 ноября 1969 года, 2863 (XXVI) от 20 декабря 1971 года и 2962 (XXVII) от 13 декабря 1972 года о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства,

с удовлетворением отмечая усилия, предпринятые Организацией африканского единства и Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями и другими организациями в рамках системы Организации Объединенных Наций с целью содействия в решении серьезных проблем, имеющихся главным образом в южной части Африки,

напоминая, в частности, о настоятельной необходимости оказания эффективной помощи жертвам колониализма, расовой дискриминации и апартеида в результате политических и преступных актов репрессий, применяемых правительствами Португалии и Южной Африки и незаконным режимом расистского меньшинства в Южной Родезии,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства [10] и выражает признательность Генеральному секретарю за усилия в целях содействия этому сотрудничеству;

2. *вновь подтверждает* твердое намерение Организации Объединенных Наций расширять в сотрудничестве с Организацией африканского единства свои усилия, направленные на поиски урегулирования существующего в настоящее время опасного положения в южной части Африки;

3. *просит* Генерального секретаря принять любые другие необходимые меры для укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, в частности для оказания помощи жертвам колониализма и апартеида в южной части Африки, и в этой связи обращает внимание на Фонд помощи для борьбы против колониализма и апартеида, учрежденный Организацией африканского единства;

4. *обращает внимание* Совета Безопасности на необходимость принятия эффективных мер для регулярного привлечения Организации африканского единства ко всей работе Совета, касающейся Африки, включая деятельность его Комитета по санкциям [11];

5. *предлагает* специализированным учреждениям и другим заинтересованным организациям в рамках системы Организации Объединенных Наций продолжать и расширять свое сотрудничество с Организацией африканского единства;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и о развитии сотрудничества между Организацией африканского единства и заинтересованными организациями в рамках системы Организации Объединенных Наций.

2167-е пленарное заседание
15 ноября 1973 года

[9] A/9130 и Add.1.

[10] A/9162.

[11] Комитет Совета Безопасности, учрежденный во исполнение резолюции 253 (1968) по вопросу о Южной Родезии.

3073 (XXVIII). Усиление роли Организации Объединенных Наций в деле поддержания и укрепления международного мира и безопасности, развития сотрудничества между всеми народами и развития норм международного права в отношениях между государствами

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев далее пункт повестки дня, озаглавленный «Усиление роли Организации Объединенных Наций в деле поддержания и укрепления международного мира и безопасности, развития сотрудничества между всеми народами и развития норм международного права в отношениях между государствами»,

напоминая о своей резолюции 2925 (XXVII) от 27 ноября 1972 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря, подготовленный на основе этой резолюции [12], а также мнения и предложения, высказанные в ходе прений по данному пункту,

считая, что новые шаги, предпринятые для достижения универсальности Организации Объединенных Наций, несомненно будут способствовать расширению возможностей Организации принимать эффективные меры для укрепления международного мира и безопасности и для развития международного сотрудничества,

сознавая, что утверждение в международной жизни нового курса на создание атмосферы доверия и взаимопонимания между государствами и на урегулирование представляющих общий интерес международных проблем при самом широком участии государств требует соответствующего усиления роли Организации Объединенных Наций как центра для согласования действий государств,

будучи обеспокоена недостаточным использованием аппарата Организации Объединенных Наций для урегулирования проблем, затрагивающих интересы всех государств — членов Организации,

1. *вновь подтверждает* настоятельную необходимость в том, чтобы Организация Объединенных Наций стала более эффективным инструментом в деле сохранения и укрепления независимости и суверенного равенства всех государств, а также неотъемлемого права каждого народа решать свою собственную судьбу без какого-либо вмешательства извне и чтобы она приняла в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций решительные меры против иностранного господства и для предотвращения и подавления актов агрессии или любых других актов, которые, представляя собой нарушения Устава, могут поставить под угрозу международный мир и безопасность;

2. *вновь призывает* все государства — члены Организации в полной мере использовать аппарат и средства Организации Объединенных Наций, с тем чтобы предотвращать увековечение состояний напряженности, кризиса и конфликта, избегать возникновения таких новых ситуаций, которые ставят под угрозу международный мир и безопасность, и разрешать международные проблемы исключительно мирными средствами;

3. *полагает,* что Организация Объединенных Наций может внести еще больший вклад в укрепление всеобщего мира и безопасности путем принятия мер, направленных на установление отношений между всеми государствами на основе принципов Устава и на более активное использование аппарата и возможностей, предусмотренных Уставом, в целях предотвращения конфликтов и поощрения мирного урегулирования споров между государствами;

4. *считает,* что усиление роли Организации Объединенных Наций требует постоянного улучшения деятельности и повышения эффективности ее главных органов при осуществлении ими своих обязанностей по Уставу;

5. *считает далее,* что в рамках усилий, направленных на укрепление роли Организации Объединенных Наций, важно изучать и согласовывать пути и средства повышения, в соответствии с Уставом, эффективности резолюций Генеральной Ассамблеи и других органов Организации Объединенных Наций, в частности путем активного использования метода консультаций среди всех государств-членов, заинтересованных в их составлении и принятии, и путем должной оценки их практических результатов;

6. *подчеркивает,* что активное участие всех государств-членов в усилиях, направленных на укрепление Организации Объединенных Наций и повышение ее роли в современных международных отношениях, является необходимым для успеха этих усилий;

7. *настоятельно призывает* все государства-члены выполнять в развитие этих усилий свои обязательства по Уставу и осуществлять в соответствии с его положениями резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности;

8. *предлагает* всем государствам-членам обмениваться мнениями и более подробно изложить свои точки зрения, соображения и предложения, касающиеся усиления роли Организации Объединенных Наций, не позднее 30 апреля 1974 года;

9. *полагает,* что осуществлению усилий, направленных на укрепление роли Организации Объединенных Наций, во многом будет способствовать группирование точек зрения, соображений и предложений, высказанных по данному вопросу государствами-членами, с тем чтобы облегчить их рассмотрение надлежащими существующими органами Организации Объединенных Наций;

[12] A/9128 и Add.1.

10. *просит* Генерального секретаря подготовить доклад, излагающий в систематизированной форме точки зрения, соображения и предложения, сформулированные на двадцать седьмой и двадцать восьмой сессиях Генеральной Ассамблеи, а также в соответствующих сообщениях, полученных от государств-членов, и представить этот доклад Ассамблее на ее двадцать девятой сессии;

11. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей двадцать девятой сессии пункт, озаглавленный «Усиление роли Организации Объединенных Наций в деле поддержания и укрепления международного мира и безопасности, развития сотрудничества между всеми народами и развития норм международного права в отношениях между государствами».

2186-е пленарное заседание
30 ноября 1973 года

3093 (XXVIII). О сокращении военных бюджетов государств — постоянных членов Совета Безопасности Организации Объединенных Наций на 10 процентов и об использовании части сэкономленных средств на оказание помощи развивающимся странам

A

Генеральная Ассамблея,

с удовлетворением отмечая, что в результате усилий, предпринятых на двусторонней и региональной основе, четко обозначился поворот к упрочению мира, снижению напряженности, урегулированию спорных проблем мирными средствами,

считая, что все государства должны принять эффективные меры, направленные на ликвидацию оставшихся в различных районах мира очагов военных конфликтов,

исходя из того, что политическая разрядка в мире должна дополняться военной разрядкой,

отмечая, что сокращение военных расходов, способствуя ограничению гонки вооружений и дальнейшему оздоровлению международной обстановки, позволило бы в то же время направить значительные средства на нужды мирного развития всех государств, в том числе на оказание помощи развивающимся странам,

1. *рекомендует* всем государствам — постоянным членам Совета Безопасности Организации Объединенных Наций сократить свои военные бюджеты на 10 процентов по сравнению с уровнем 1973 года в течение очередного финансового года;

2. *призывает* указанные государства выделить 10 процентов средств, высвобождающихся в результате сокращения военных бюджетов, на оказание помощи развивающимся странам с целью осуществления в этих странах наиболее неотложных проектов в экономической и социальной областях;

3. *выражает пожелание,* чтобы другие государства, особенно те, которые располагают большими экономическими и военными потенциалами, также приняли меры по сокращению их военных бюджетов и выделили часть высвобождающихся средств для оказания помощи развивающимся странам;

4. *учреждает* Специальный комитет для распределения средств, отчисляемых от сокращения военных бюджетов, на цели помощи развивающимся государствам, в качестве дополнения к той помощи, которая уже оказывается им по существующим каналам, в составе следующих стран: Китай, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Франция, а также по три страны от региональных групп Африки, Азии и Латинской Америки и по две страны от региональных групп Восточной Европы и Западной Европы и других государств, которые будут назначены Председателем Генеральной Ассамблеи после консультации с этими региональными группами, и поручает этому органу заниматься распределением указанных средств, с тем чтобы оно осуществлялось на справедливой основе, с учетом наиболее неотложных нужд и потребностей стран-получателей помощи и без какой-либо дискриминации, определением размеров средств, выделяемых отдельным странам, и сроков предоставления таких средств;

5. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций оказывать всемерное содействие работе Специального комитета;

6. *предлагает* Специальному комитету представить доклад о своей деятельности двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

2194-е пленарное заседание
7 декабря 1973 года

B

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт повестки дня, озаглавленный «О сокращении военных бюджетов государств — постоянных членов Совета Безопасности Организации Объединенных Наций на 10 процентов и об использовании части сэкономленных средств на оказание помощи развивающимся странам»,

будучи убеждена в срочной необходимости того, чтобы постоянные члены Совета Безопасности согласились осуществить сокращение своих военных бюджетов, а также в целесообразности того, чтобы другие государства, располагающие большим экономическим и военным потенциалом, поступили подобным же образом,

будучи убеждена далее в том, что часть средств, сэкономленных в результате такого сокращения, должна быть предназначена для уве-

личения международной помощи развивающимся странам,

сознавая, что Организация Объединенных Наций не смогла изучить этот важный вопрос с должной глубиной и тщательностью,

1. *просит* Генерального секретаря подготовить с помощью квалифицированных экспертов-консультантов, которых он назначит, доклад о сокращении военных бюджетов государств — постоянных членов Совета Безопасности, в котором также должны быть охвачены и другие государства, располагающие большим экономическим и военным потенциалом, и об использовании части сэкономленных средств на оказание международной помощи развивающимся странам;

2. *призывает* все правительства, в полной мере сотрудничать с Генеральным секретарем, с тем чтобы обеспечить проведение этого исследования наиболее эффективным образом;

3. *просит* Генерального секретаря заблаговременно представить этот доклад Генеральной Ассамблее, с тем чтобы он мог быть рассмотрен на ее двадцать девятой сессии.

2194-е пленарное заседание
7 декабря 1973 года

3163 (XXVIII). Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на свою резолюцию 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, содержащую программу действий в целях полного осуществления Декларации,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции относительно осуществления Декларации и, в частности, на резолюцию 2908 (XXVII) от 2 ноября 1972 года,

принимая во внимание программу действий, принятую Международной конференцией экспертов в поддержку жертв колониализма и апартеида в южной части Африки, состоявшейся в Осло 9—14 апреля 1973 года [13],

выражая свое осуждение в связи с тем, что правительства Португалии и Южной Африки продолжают колониальное и расистское угнетение миллионов африканцев, а также в связи с тем, что правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии не способно принять эффективные меры для того, чтобы положить конец незаконному расистскому режиму меньшинства в Южной Родезии,

осуждая политику тех государств, которые, пренебрегая соответствующими резолюциями Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, продолжают сотрудничать с правительствами Португалии и Южной Африки и с незаконным расистским режимом меньшинства в Южной Родезии, тем самым увековечивая их господство над народами данных территорий,

выражая глубокое сожаление в связи с тем, что некоторые управляющие державы по-прежнему не выполняют Декларацию и другие соответствующие резолюции о деколонизации в отношении территорий, находящихся под их управлением,

с удовлетворением принимая к сведению конструктивные результаты, достигнутые в результате активного участия в работе Специального комитета представителей правительств Австралии и Новой Зеландии как управляющих держав, а также постоянную готовность этих правительств принимать выездные миссии Организации Объединенных Наций в территориях, находящихся под их управлением, и выражая глубокое сожаление в связи с негативной позицией тех управляющих держав, которые несмотря на неоднократные призывы, адресованные им Генеральной Ассамблеей и Специальным комитетом, упорствуют в своем отказе сотрудничать со Специальным комитетом в выполнении мандата, возложенного на него Ассамблеей,

вновь подтверждая свое мнение о том, что расовая дискриминация, апартеид и нарушения основных прав человека в колониальных территориях могут быть искоренены полностью и в кратчайший срок посредством точного и полного осуществления Декларации,

с удовлетворением отмечая мероприятия, касающиеся представительства соответствующих национально-освободительных движений в работе Специального комитета, Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и Четвертого комитета, и выражая удовлетворение по поводу их активного участия в соответствующей работе этих органов,

с удовлетворением отмечая работу, проделанную Специальным комитетом в целях обеспечения эффективного и полного осуществления Декларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций,

1. *вновь подтверждает* свои резолюции 1514 (XV) и 2621 (XXV) и все другие резолюции о деколонизации и призывает управляющие державы предпринять в соответствии с этими резолюциями все необходимые шаги для того, чтобы предоставить зависимым народам соответствующих территорий возможность полностью и без дальнейших отлагательств осуществить их неотъемлемое право на самоопределение и независимость;

[13] A/9061, приложение, раздел IV.

2. *одобряет* доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам о его работе в 1973 году [14], в том числе программу работы, намеченную на 1974 год [15];

3. *призывает* все государства, в частности управляющие державы, и специализированные учреждения и другие организации в рамках системы Организации Объединенных Наций выполнить содержащиеся в докладе Специального комитета рекомендации в отношении скорейшего осуществления Декларации и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

4. *вновь подтверждает*, что продолжение колониализма во всех его формах и проявлениях — включая расизм, апартеид и деятельность иностранных экономических и других кругов, которые эксплуатируют колониальные народы, а также ведение колониальных войн для подавления национально-освободительных движений колониальных территорий в Африке — несовместимо с Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам и представляет собой серьезную угрозу международному миру и безопасности;

5. *вновь подтверждает* свое признание законности борьбы народов, находящихся под колониальным и иностранным господством, за осуществление своего права на самоопределение и независимость всеми необходимыми средствами, имеющимися в их распоряжении, и с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый национально-освободительными движениями колониальных территорий, особенно в Африке, на пути к достижению национальной независимости их стран как в результате их борьбы, так и в результате осуществления программ реконструкций;

6. *осуждает* проводимую некоторыми колониальными державами в территориях, находящихся под их господством, политику навязывания непредставительных режимов и принудительных конституций, укрепления позиций иностранных экономических и других кругов, введения в заблуждение мирового общественного мнения и поощрения систематического притока иностранных иммигрантов при одновременном выселении, перемещении и переселении в другие районы коренных жителей и призывает эти державы немедленно отказаться от проведения такой политики;

7. *настоятельно призывает* все государства, специализированные учреждения и другие организации в рамках системы Организации Объединенных Наций оказывать моральную и материальную помощь всем народам, борющимся за свою свободу и независимость в колониальных территориях и проживающим в территориях, находящихся под иностранным господством, в частности, национально-освободительным движениям территорий в Африке, консультируясь, по мере необходимости, с Организацией африканского единства;

8. *просит* все государства, непосредственно и через их деятельность в специализированных учреждениях и в других организациях в рамках системы Организации Объединенных Наций, не оказывать или по-прежнему воздерживаться от оказания всякой помощи правительствам Португалии и Южной Африки, а также незаконному расистскому режиму меньшинства в Южной Родезии до тех пор, пока они не откажутся от своей политики колониального господства и расовой дискриминации;

9. *призывает* колониальные державы немедленно и безоговорочно ликвидировать свои военные базы и установки в колониальных территориях и воздерживаться от создания таких новых баз и установок;

10. *просит* все правительства и специализированные учреждения и другие организации в рамках системы Организации Объединенных Наций обеспечить, в консультации с Организацией африканского единства, представительство колониальных территорий в Африке соответствующими национально-освободительными движениями, в должном качестве, при рассмотрении вопросов, касающихся этих территорий;

11. *предлагает* Специальному комитету продолжать изыскивать соответствующие средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюций 1514 (XV) и 2621 (XXV) Генеральной Ассамблеи и, в частности, сформулировать конкретные предложения относительно ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии;

12. *предлагает* Специальному комитету сделать конкретные предложения, которые могли бы помочь Совету Безопасности в рассмотрении надлежащих мер в соответствии с Уставом в связи с событиями, которые происходят в колониальных территориях и которые могут угрожать международному миру и безопасности, и рекомендует Совету в полной мере принимать во внимание такие предложения;

13. *предлагает* Специальному комитету продолжить изучение вопроса о выполнении государствами-членами Декларации и других соответствующих резолюций о деколонизации, особенно резолюций, касающихся территорий под португальским господством, Намибии и Южной Родезии;

---

[14] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 23* (A/9023/Rev.1).

[15] Там же, глава I, пункты 193–205.

14. *предлагает* Специальному комитету по-прежнему уделять особое внимание малым территориям и рекомендовать Генеральной Ассамблее наиболее целесообразные методы, а также шаги, которые надлежит предпринять, чтобы дать населению этих территорий возможность в полной мере и незамедлительно воспользоваться своим правом на самоопределение и независимость;

15. *призывает* те управляющие державы, которые еще не сделали этого, в полной мере сотрудничать со Специальным комитетом в выполнении им своего мандата и, в частности, участвовать в работе Комитета, касающейся территорий, находящихся под их управлением, и разрешать выездным миссиям доступ в эти территории в целях получения из первоисточников информации, касающейся этих территорий, и для выяснения пожеланий и чаяний их жителей;

16. *предлагает* Специальному комитету и далее пользоваться поддержкой национальных и международных организаций, проявляющих особый интерес к вопросам деколонизации, для достижения целей Декларации и в осуществление соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и, в частности, оказать помощь Экономическому и Социальному Совету в рассмотрении им связанных с этим пунктов повестки дня;

17. *просит* Генерального секретаря, учитывая возросший уровень деятельности Специального комитета, предоставить Комитету средства обслуживания и персонал, которые необходимы для выполнения настоящей резолюции, а также различных резолюций о деколонизации, принятых Генеральной Ассамблеей и Специальным комитетом.

2202-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

3164 (XXVIII). Распространение информации о деколонизации

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающиеся вопроса о предании гласности деятельности Организации Объединенных Наций в области деколонизации [16],

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на свою резолюцию 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, содержащую программу действий в целях полного осуществления Декларации,

ссылаясь далее на свою резолюцию 2909 (XXVII) от 2 ноября 1972 года, касающуюся распространения информации о деколонизации,

принимая во внимание программу действий, принятую Международной конференцией экспертов в поддержку жертв колониализма и апартеида в южной части Африки, состоявшейся в Осло 9—14 апреля 1973 года [17],

подчеркивая настоятельную необходимость постоянно мобилизовывать мировое общественное мнение с целью оказания эффективной помощи народам колониальных территорий для достижения ими самоопределения, свободы и независимости и, в частности, активизировать широкое и постоянное распространение информации о борьбе за освобождение, которую ведут народы в колониальных территориях в Африке под руководством своих национально-освободительных движений,

принимая во внимание соответствующие предложения Специального комитета, а также мнения, выраженные в этом отношении представителями национально-освободительных движений, которые приняли участие в качестве наблюдателей в работе Специального комитета и Четвертого комитета,

вновь подтверждая важность гласности как средства достижения целей и задач Декларации и сознавая насущную необходимость активизации Управлением общественной информации Секретариата своих усилий в целях ознакомления мирового общественного мнения со всеми аспектами проблем деколонизации,

учитывая все возрастающую роль в широком распространении соответствующей информации ряда неправительственных организаций, особо заинтересованных в проблемах деколонизации,

с удовлетворением отмечая меры, принятые Специальным комитетом с целью оказания Управлению общественной информации помощи в осуществлении резолюций Генеральной Ассамблеи и Специального комитета, касающихся распространения информации о деколонизации,

1. *утверждает* главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающиеся вопроса предания гласности деятельности Организации Объединенных Наций в области деколонизации;

2. *вновь подтверждает* жизненно важное значение скорейшего возможно более широкого распространения информации о пороках и опасностях колониализма, в частности о продолжающейся борьбе за освобождение, которую ведут народы колониальных территорий в Африке, а также о предпринимаемых международным со-

[16] *Там же*, глава I, пункты 137—155 и глава II.

[17] A/9061, приложение, раздел IV.

обществом усилиях по содействию ликвидации остающихся проявлений колониализма во всех его формах;

3. *просит* Генерального секретаря с учетом предложений Специального комитета по-прежнему осуществлять конкретные меры с использованием всех находящихся в его распоряжении средств массовой информации, включая печать, радио и телевидение, с тем чтобы широко и постоянно освещать деятельность Организации Объединенных Наций в области деколонизации, положение в колониальных территориях и продолжающуюся борьбу за освобождение, которую ведут колониальные народы, и, среди прочего:

a) активизировать деятельность всех информационных центров, особенно центров, расположенных в Западной Европе, а также создать, где это необходимо, особенно на юге Африки, новые информационные центры;

b) поддерживать тесные рабочие отношения с Организацией африканского единства путем проведения периодических консультаций и систематического обмена соответствующей информацией с этой организацией;

c) заручиться в деле распространения соответствующей информации поддержкой неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, и тех неправительственных организаций, которые особо заинтересованы в вопросах деколонизации;

d) публиковать в консультации со Специальным комитетом периодическое издание «Цель: справедливость» и бюллетень «Организация Объединенных Наций и южная часть Африки» по мере необходимости на других языках, помимо английского и французского;

4. *просит далее* Генерального секретаря с учетом соответствующих положений программы действий, принятой Международной конференцией экспертов в поддержку жертв колониализма и апартеида в южной части Африки [18], создать в рамках Департамента по политическим вопросам, опеке и деколонизации Группу по деколонизации, которая будет в консультации со Специальным комитетом и Управлением общественной информации постоянно собирать, подготавливать и распространять основные материалы, исследования и статьи, касающиеся проблем деколонизации, и в этих целях предусмотреть необходимый персонал и средства обслуживания;

5. *просит* государства-члены, в частности управляющие державы, полностью сотрудничать с Генеральным секретарем в выполнении им задач, возложенных на него в соответствии с приводимыми выше пунктами 3 и 4;

6. *предлагает* всем государствам, специализированным учреждениям и другим организациям в рамках системы Организации Объединенных Наций и неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, а также другим неправительственным организациям, которые особо заинтересованы в вопросах деколонизации, осуществлять или активизировать в сотрудничестве с Генеральным секретарем и в рамках соответствующих сфер компетенции широкое распространение информации, упомянутой выше в пункте 2;

7. *приветствует* решение неправительственных организаций, занимающихся вопросами деколонизации и апартеида, провести в Женеве в 1974 году конференцию по колониализму и апартеиду в южной части Африки и пригласить для участия в ней заинтересованные органы Организации Объединенных Наций, и просит Генерального секретаря предоставить средства обслуживания заседаний для этой цели;

8. *просит* Генерального секретаря представить Специальному комитету доклад о выполнении настоящей резолюции;

9. *предлагает* Специальному комитету и далее изыскивать соответствующие средства для эффективного распространения информации о деколонизации и, в частности, проводить, по мере необходимости, консультации с Организацией африканского единства и соответствующими национально-освободительными движениями, а также с неправительственными организациями, которые особо заинтересованы в вопросах деколонизации;

10. *просит далее* Специальный комитет следить за выполнением настоящей резолюции и представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии доклад по этому вопросу.

2202-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

3165 (XXVIII). Международная конференция экспертов в поддержку жертв колониализма и апартеида в южной части Африки

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2910 (XXVII) от 2 ноября 1972 года,

признавая необходимость согласованных международных усилий, направленных на ускорение ликвидации бича колониализма и апартеида, которые бы способствовали делу международного мира и безопасности,

1. *вновь выражает* твердое намерение Организации Объединенных Наций, действуя в сотрудничестве с Организацией африканского единства, расширять свои усилия, направленные на поиски урегулирования серьезного положения, существующего в настоящее время в южной части Африки;

[18] *Там же*, пункт 49 (86).

2. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря [19] о Международной конференции экспертов в поддержку жертв колониализма и апартеида в южной части Африки, состоявшейся в Осло 9—14 апреля 1973 года, в соответствии с резолюцией 2910 (XXVII);

3. *предлагает* вниманию органов Организации Объединенных Наций, организаций в рамках системы Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства, а также вниманию правительств, неправительственных организаций и общественности предложения о программе действий, которым эта Конференция уделила особое внимание.

2202-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

3181 (XXVIII). Полномочия представителей на двадцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи [20]

Генеральная Ассамблея

I

утверждает полномочия представителей Португалии при том ясно выраженном понимании, что последние представляют Португалию в ее нынешних европейских границах и что они не представляют находящиеся под португальским господством территории Анголы и Мозамбика и не могут представлять Гвинею-Бисау, которая является независимым государством;

II

утверждает второй доклад Комитета по проверке полномочий [21].

2204-е пленарное заседание
17 декабря 1973 года

3186 (XXVIII). Доклад Совета Безопасности

Генеральная Ассамблея,

получив доклад Совета Безопасности, охватывающий период с 16 июня 1972 года по 15 июня 1973 года [22], представленный в соответствии с пунктом 3 статьи 24 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свою резолюцию 2991 (XXVII) от 15 декабря 1972 года,

получив доклад Генерального секретаря [23], представленный в соответствии с резолюцией 2991 (XXVII),

принимая к сведению мнения и предложения, представленные государствами—членами Организации и изложенные в приложении II к докладу Генерального секретаря,

1. *принимает к сведению* доклад Совета Безопасности, охватывающий период с 16 июня 1972 года по 15 июня 1973 года;

2. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 2991 (XXVII) Генеральной Ассамблеи;

3. *обращает внимание* Совета Безопасности на то, чтобы при рассмотрении мер, направленных на повышение его эффективности в соответствии с принципами и положениями Устава Организации Объединенных Наций, учитывались мнения и предложения, представленные государствами—членами Организации в ответ на резолюции Генеральной Ассамблеи 2864 (XXVI) от 20 декабря 1971 года и 2991 (XXVII) от 15 декабря 1972 года, содержащиеся в приложениях к докладам Генерального секретаря, представленным в соответствии с этими резолюциями [24];

4. *просит* Генерального секретаря направить Совету Безопасности любые дальнейшие мнения и предложения, которые могут быть представлены государствами-членами в ответ на резолюции 2864 (XXVI) и 2991 (XXVII).

2205-е пленарное заседание
18 декабря 1973 года

3187 (XXVIII). Возвращение произведений искусства странам — жертвам экспроприации

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание основные принципы Организации Объединенных Наций, в частности, веру в основные права человека и в достоинство и ценность человеческой личности,

напоминая о Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [25],

учитывая выводы четвертой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, проходившей в Алжире 5—9 сентября 1973 года, в частности пункт 18 политической декларации [26],

с интересом отмечая работу третьего Конгресса Международной ассоциации критиков-искусствоведов, состоявшегося в Киншаса — Н'Селе (Заир) 14—17 сентября 1973 года,

ссылаясь на Конвенцию о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собствен-

---

[19] A/9061.
[20] См. также «Другие решения», стр. 12.
[21] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Приложения*, пункт 3 повестки дня, документ A/9179/Add.1.
[22] *Там же, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 2* (A/9002).
[23] A/9143.
[24] A/8847, приложение, A/8847/Add.1 и A/9143, приложение II.
[25] Резолюция 1514 (XV).
[26] A/9330, стр. 8.

ности на культурные ценности, принятую Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 14 ноября 1970 года на ее шестнадцатой сессии,

подчеркивая, что культурное наследие народа обусловливает как в настоящем, так и в будущем расцвет его художественных ценностей и его всестороннее развитие,

считая, что поощрение национальной культуры может способствовать более глубокому пониманию одними народами культуры и цивилизации других народов и таким образом оказывать благоприятное воздействие на международное сотрудничество,

выражая сожаление в связи с массовым и почти безвозмездным вывозом предметов искусства из одной страны в другую, часто в результате колониальной или иностранной оккупации,

будучи убеждена в том, что возвращение этих предметов позволит справедливо возместить серьезный ущерб, понесенный странами, пострадавшими в результате такого вывоза,

1. *подтверждает,* что скорейшее и безвозмездное возвращение одной стране принадлежащих ей предметов искусства, памятников, музейных экспонатов, рукописей и документов другой страной, в той мере, в какой это представляет собой справедливое возмещение нанесенного ущерба, рассчитано на укрепление международного сотрудничества;

2. *признает* особые обязательства, которые несут в этом отношении страны, получившие доступ к этим ценностям лишь благодаря колониальной или иностранной оккупации;

3. *призывает* все заинтересованные государства запретить экспроприацию произведений искусства с территорий, все еще находящихся под колониальным или иностранным господством;

4. *предлагает* Генеральному секретарю в консультации с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и государствами-членами представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в этой области.

2206-е пленарное заседание
18 декабря 1973 года

* * *

Другие решения

Полномочия представителей на двадцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи [27]

(Пункт 3)

5 октября 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2141-м пленарном заседании приняла поправку, представленную Сирийской Арабской Республикой[28] к первому докладу Комитета по проверке полномочий [29].

Уведомление, представляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций

(Пункт 7)

21 сентября 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2123-м пленарном заседании приняла к сведению уведомление Генерального секретаря от 18 сентября 1973 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи [30].

Утверждение повестки дня

(Пункт 8)

21 сентября, 8, 12, 17, 22 и 31 октября и 9 ноября 1973 года Генеральная Ассамблея на своих 2123, 2144, 2152, 2155, 2156, 2161 и 2164-м пленарных заседаниях по рекомендации Генерального комитета [31] утвердила повестку дня двадцать восьмой сессии.

---

[27] См. также резолюцию 3181 (XXVIII).

[28] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Приложения,* пункт 3 повестки дня, документ A/L.700.

[29] *Там же,* документ A/9179.

[30] *Там же,* пункт 7 повестки дня, документ A/9158.

[31] *Там же,* пункт 8 повестки дня, документы A/9200 и Add.1, 2 и 4—8. Распределение пунктов повестки дня см. выше, стр. V.

12 октября 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2152-м пленарном заседании по рекомендации Генерального комитета[32] постановила включить следующие пункты в предварительную повестку дня двадцать девятой сессии:

Декларация о всеобщем участии в Венской конвенции о праве международных договоров.

Вопрос о направлении специальных приглашений государствам, не являющимся членами Организации Объединенных Наций, членами любых специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии или участниками Статута Международного Суда, стать участниками Конвенции о специальных миссиях.

Поправка к статье 22 Статута Международного Суда (местопребывание Суда) и соответствующие поправки к статьям 23 и 28.

Доклад Генерального секретаря о работе Организации

(Пункт 10)

17 декабря 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2204-м пленарном заседании приняла к сведению доклад Генерального секретаря о работе Организации[33].

Доклад Экономического и Социального Совета

(Пункт 12)

18 декабря 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2206-м пленарном заседании приняла к сведению главы I, XXX (раздел A) и XXXI (разделы A—C) доклада Экономического и Социального Совета[34].

Доклад Международного Суда

(Пункт 14)

17 декабря 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2204-м пленарном заседании приняла к сведению доклад Международного Суда[35].

Положение на Ближнем Востоке

(Пункт 22)

18 декабря 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2206-м пленарном заседании постановила оставить пункт 22 в повестке дня двадцать восьмой сессии.

Назначение для заполнения вакансии в Специальном комитете по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

(Пункт 23)

14 декабря 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2202-м пленарном заседании утвердила назначение ДАНИИ членом Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, произведенное Председателем Ассамблеи для заполнения вакансии, образовавшейся в результате выхода ШВЕЦИИ из состава Специального комитета[36].

Таким образом, в состав Специального комитета войдут следующие государства—члены Организации: АВСТРАЛИЯ, АФГАНИСТАН,

---

[32] *Там же*, документ A/9200/Add.2, пункт 2.
[33] *Там же, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 1* (A/9001) и *Дополнение № 1 A* (A/9001/Add.1).
[34] *Там же, Дополнение № 3* (A/9003).
[35] *Там же, Дополнение № 5* (A/9005).
[36] A/9449.

БЕРЕГ СЛОНОВОЙ КОСТИ, БОЛГАРИЯ, ВЕНЕСУЭЛА, ДАНИЯ, ИНДИЯ, ИНДОНЕЗИЯ, ИРАК, ИРАН, КИТАЙ, КОНГО, МАЛИ, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ, СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, СЬЕРРА ЛЕОНЕ, ТРИНИДАД И ТОБАГО, ТУНИС, ФИДЖИ, ЧЕХОСЛОВАКИЯ, ЧИЛИ, ЭФИОПИЯ И ЮГОСЛАВИЯ.

Назначение членов Комиссии по наблюдению за поддержанием мира

(Пункт 28)

17 декабря 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2204-м пленарном заседании по предложению Председателя постановила вновь назначить на период 1974 и 1975 годов членов Комиссии по наблюдению за поддержанием мира, срок полномочий которых истекает.

Таким образом, в состав Комиссии войдут следующие государства — члены Организации: ГОНДУРАС, ИЗРАИЛЬ, ИНДИЯ, ИРАК, НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ, ПАКИСТАН, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ и СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, УРУГВАЙ, ФРАНЦИЯ, ЧЕХОСЛОВАКИЯ И ШВЕЦИЯ.

Утверждение назначения Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

(Пункт 51 *b*)

6 декабря 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2192-м пленарном заседании утвердила назначение, произведенное Генеральным секретарем[37] во исполнение раздела II, пункт 27, резолюции 1995 (XIX) Ассамблеи от 30 декабря 1964 года, г-на Гамани КОРЕА Генеральным секретарем Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на срок в три года, начинающийся 1 апреля 1974 года и заканчивающийся 31 марта 1977 года.

Назначение Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии

(Пункт 70 *e*)

18 декабря 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2205-м пленарном заседании по предложению Генерального секретаря[38] назначила г-на Шона МАКБРАЙДА Комиссаром Организации Объединенных Наций по Намибии на период в один год начиная с 1 января 1974 года.

Издания и документация Организации Объединенных Наций

(Пункт 83)

18 декабря 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2206-м пленарном заседании приняла к сведению меморандум Генерального секретаря, касающийся распространения сообщений государств — членов Организации[39].

Назначения для заполнения вакансий в Комитете по сношениям со страной пребывания

(Пункт 99)

14 декабря 1973 года на 2202-м пленарном заседании Председатель Генеральной Ассамблеи объявил о том, что он назначил ГОНДУРАС

---

[37] A/9347.
[38] A/9465.
[39] A/9210.

и КОСТА-РИКУ членами Комитета по сношениям со страной пребывания для заполнения вакансий, образовавшихся в результате выхода АРГЕНТИНЫ [40] и ГАЙАНЫ [41] из состава Комитета.

Таким образом, в состав Комитета по сношениям со страной пребывания войдут следующие государства — члены Организации: БЕРЕГ СЛОНОВОЙ КОСТИ, БОЛГАРИЯ, ГОНДУРАС, ИРАК, ИСПАНИЯ, КАНАДА, КИПР, КИТАЙ, КОСТА-РИКА, МАЛИ, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК И ФРАНЦИЯ.

Восстановление законных прав Королевского правительства национального единства Камбоджи в Организации Объединенных Наций

(Пункт 106)

5 декабря 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2191-м пленарном заседании постановила отложить до своей двадцать девятой сессии обсуждение пункта, озаглавленного «Восстановление законных прав Королевского правительства национального единства Камбоджи в Организации Объединенных Наций».

Незаконная оккупация вооруженными силами Португалии некоторых районов Республики Гвинея-Бисау и акты агрессии, совершаемые ими против населения Республики [42]

(Пункт 107)

18 декабря 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2206-м пленарном заседании постановила включить в предварительную повестку дня своей двадцать девятой сессии пункт, озаглавленный «Незаконная оккупация вооруженными силами Португалии некоторых районов Республики Гвинея-Бисау и акты агрессии, совершаемые ими против населения Республики».

---

[40] A/9436.
[41] A/9437.
[42] См. также резолюцию 3061 (XXVIII).

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ПЕРВОГО КОМИТЕТА

СОДЕРЖАНИЕ

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Дата принятия*	*Стр.*
3067 (XXVIII)	Сохранение исключительно для мирных целей дна морей и океанов и его недр в открытом море за пределами действия существующей национальной юрисдикции, а также использование их ресурсов в интересах человечества и созыв конференции по морскому праву (A/9278)	40	16 ноября 1973 г.	17
3075 (XXVIII)	Экономические и социальные последствия гонки вооружений и ее исключительно пагубное воздействие на международный мир и безопасность (A/9359)	29	6 декабря 1973 г.	19
3076 (XXVIII)	Напалм и другое зажигательное оружие и все аспекты их возможного применения (A/9362)	34	6 декабря 1973 г.	20
3077 (XXVIII)	Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие (A/9363)	35	6 декабря 1973 г.	21
3078 (XXVIII)	Настоятельная необходимость приостановки ядерных и термоядерных испытаний (A/9364)			
	Резолюция A	36	6 декабря 1973 г.	22
	Резолюция B	36	6 декабря 1973 г.	22
3079 (XXVIII)	Осуществление резолюции 2935 (XXVII) Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола II Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко) (A/9365)	37	6 декабря 1973 г.	23
3080 (XXVIII)	Декларация об объявлении Индийского океана зоной мира (A/9366)	38	6 декабря 1973 г.	24
3182 (XXVIII)	Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях (A/9446)	30 и 31	18 декабря 1973 г.	24
3183 (XXVIII)	Всемирная конференция по разоружению (A/9360)	32	18 декабря 1973 г.	27
3184 (XXVIII)	Всеобщее и полное разоружение (A/9361)			28
	Резолюция A	33	18 декабря 1973 г.	28
	Резолюция B	33	18 декабря 1973 г.	29
	Резолюция C	33	18 декабря 1973 г.	29
3185 (XXVIII)	Осуществление Декларации об укреплении международной безопасности (A/9448)	39	18 декабря 1973 г.	29
Другие решения				
Осуществление Декларации об укреплении международной безопасности		39	18 декабря 1973 г.	31
Сохранение исключительно для мирных целей дна морей и океанов и его недр в открытом море за пределами действия существующей национальной юрисдикции, а также использование их ресурсов в интересах человечества и созыв конференции по морскому праву		40	16 ноября 1973 г.	31
Корейский вопрос		41	28 ноября 1973 г.	31

3067 (XXVIII). Сохранение исключительно для мирных целей дна морей и океанов и его недр в открытом море за пределами действия существующей национальной юрисдикции, а также использование их ресурсов в интересах человечества и созыв конференции по морскому праву [1]

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2467 (XXIII) от 21 декабря 1968 года, 2750 (XXV) от 17 декабря 1970 года, 2881 (XXVI) от 21 декабря 1971 года и 3029 (XXVII) от 18 декабря 1972 года,

рассмотрев доклад Комитета по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции о работе его сессий в 1973 году [2],

ссылаясь, в частности, на пункт 2 резолюции 2750 C (XXV),

[1] См. также «Другие решения», стр. 31.

[2] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 21* (A/9021 и Corr.1 и 3).

считая, что Комитет завершил, по мере возможности, в рамках своих полномочий работу по подготовке третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, порученную ему Генеральной Ассамблеей, и что теперь необходимо безотлагательно открыть Конференцию в 1973 году и созвать основную сессию в 1974 году, с тем чтобы провести переговоры и другую требуемую работу в целях завершения разработки проекта и принятия статей всеобъемлющей конвенции по морскому праву,

ссылаясь далее на свои резолюции 2480 (XXIII) от 21 декабря 1968 года, 2539 (XXIV) от 11 декабря 1969 года, 2736 (XXV) от 17 декабря 1970 года и 3009 (XXVII) от 18 декабря 1972 года о составе Секретариата, а также об основных положениях по этому же вопросу, рекомендованных Пятым комитетом и принятых Генеральной Ассамблеей на ее двадцать шестой и двадцать седьмой сессиях,

1. *выражает свое удовлетворение* работой, проделанной Комитетом по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции, по подготовке третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву;

2. *подтверждает* свое решение, содержащееся в пункте 3 резолюции 3029 A (XXVII), и постановляет провести первую сессию третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву в Нью-Йорке с 3 по 14 декабря 1973 года включительно в целях рассмотрения организационных вопросов, касающихся данной Конференции, включая выборы должностных лиц, утверждение повестки дня и правил процедуры Конференции, создание вспомогательных органов и распределение работы между этими органами, и для любой другой цели в рамках приводимого ниже пункта 3;

3. *постановляет*, что задачей Конференции будет принятие конвенции по всем вопросам, касающимся морского права, с учетом вопросов, перечисленных в пункте 2 резолюции 2750 C (XXV) Генеральной Ассамблеи, и списка тем и проблем, относящихся к морскому праву, официально одобренного 18 августа 1972 года Комитетом по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции[3], и с учетом того, что проблемы морского пространства тесно взаимосвязаны и их необходимо рассматривать в совокупности;

4. *постановляет* созвать вторую сессию Конференции с целью выполнения основной работы Конференции сроком на десять недель, с 20 июня по 29 августа 1974 года, в Каракасе и, при необходимости, созвать не позднее 1975 года любую последующую сессию или сессии по решению Конференции и с одобрения Генеральной Ассамблеи, принимая во внимание, что правительство Австрии предложило Вену в качестве места для проведения Конференции в 1975 году;

5. *предлагает* Конференции принять такие меры, какие могут оказаться необходимыми для облегчения ее работы;

6. *передает* Конференции доклады Комитета по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции о его работе и все другие соответствующие документы Генеральной Ассамблеи и Комитета;

7. *постановляет*, учитывая желательность достижения универсальности участия в Конференции, просить Генерального секретаря при полном соблюдении резолюции 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 25 октября 1971 года пригласить участвовать в Конференции государства — члены Организации Объединенных Наций или государства — члены специализированных учреждений, или Международного агентства по атомной энергии и государства — участники Статута Международного Суда, а также следующие государства: Республику Гвинея-Бисау и Демократическую Республику Вьетнам;

8. *просит* Генерального секретаря:

a) пригласить для участия в Конференции межправительственные и неправительственные организации в соответствии с пунктами 8 и 9 резолюции 3029 A (XXVII);

b) предложить Совету Организации Объединенных Наций по Намибии принять участие в Конференции;

c) обеспечить составление кратких отчетов в соответствии с пунктом 10 резолюции 3029 A (XXVII);

9. *постановляет*, что Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций будет Генеральным секретарем Конференции, и уполномочивает его назначить специального представителя, который будет действовать от его имени и предпринимать такие меры, включая наем необходимого персонала с учетом принципа справедливого географического представительства, и создавать такие условия, какие могут оказаться необходимыми для эффективного и непрерывного обслуживания Конференции, максимально используя имеющиеся в его распоряжении ресурсы;

10. *просит* Генерального секретаря подготовить для Конференции соответствующий проект правил процедуры, составленный с учетом мнений, выраженных в Комитете по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции и в Генеральной Ассамблее, и своевременно распространить этот проект правил процедуры для рассмотрения и утверждения его на организационной сессии Конференции;

11. *предлагает* государствам, участвующим в Конференции, представить Генеральному секре-

[3] *Там же, двадцать седьмая сессия, Дополнение № 21* (A/8721 и Corr.1), пункт 23.

тарю к 1 февраля 1974 года свои предложения, включая проекты статей, по основному вопросу Конференции, и просит Генерального секретаря распространить полученные им ответы до начала второй сессии в целях ускорения работы Конференции;

12. *постановляет,* что положения приводимого выше пункта 11 не лишают любое государство, участвующее в Конференции, возможности вносить предложения, в том числе проекты статей, на любом этапе Конференции в соответствии с процедурой, принятой Конференцией, при условии, что государствам, уже представившим какие-либо предложения и проекты статей, нет необходимости представлять их вновь;

13. *распускает* Комитет по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции с момента начала работы Конференции.

2169-е пленарное заседание
16 ноября 1973 года

3075 (XXVIII). Экономические и социальные последствия гонки вооружений и ее исключительно пагубное воздействие на международный мир и безопасность

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт повестки дня, озаглавленный «Экономические и социальные последствия гонки вооружений и ее исключительно пагубное воздействие на международный мир и безопасность»,

ссылаясь на свои резолюции 2667 (XXV) от 7 декабря 1970 года и 2831 (XXVI) от 16 декабря 1971 года,

принимая к сведению доклад Группы экспертов по вопросу об экономических и социальных последствиях разоружения, озаглавленный *Разоружение и развитие* [4],

отмечая, что, несмотря на неоднократные призывы Генеральной Ассамблеи о принятии эффективных мер, с тем чтобы положить конец гонке вооружений, военные расходы, особенно в области ядерных вооружений, продолжают возрастать темпами, вызывающими тревогу,

будучи глубоко обеспокоена все ускоряющейся гонкой вооружений, особенно ядерных вооружений, и тем тяжелым бременем, которым она является для всех народов,

одобряя вывод доклада Генерального секретаря, озаглавленного *Экономические и социальные последствия гонки вооружений и военных расходов,* о том, что значительное сокращение военных расходов всех стран, особенно стран, военные расходы которых являются наибольшими, следует осуществить как можно скорее [5],

считая, что необходимы настойчивые действия для того, чтобы прекратить гонку вооружений и сократить ее масштабы, особенно в области ядерного оружия, включая постоянные усилия, направленные на сокращение военных бюджетов, начиная со стран, обладающих наибольшими запасами оружия,

считая также, что Организация Объединенных Наций должна играть эффективную роль в переговорах о прекращении гонки вооружений и сокращении военных расходов,

1. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за принятые им меры по изданию и преданию гласности доклада *Экономические и социальные последствия гонки вооружений и военных расходов* во исполнение резолюции 2831 (XXVI) Генеральной Ассамблеи;

2. *выражает свою убежденность* в том, что данный доклад Генерального секретаря будет способствовать лучшему пониманию правительствами и общественным мнением серьезности опасности, которую постоянное ускорение гонки вооружений, особенно накопление запасов ядерного оружия, представляет для международного мира и безопасности и для экономического и социального развития всех стран;

3. *считает,* что постоянная осведомленность и непрерывная оценка последствий гонки вооружений и военных расходов, особенно в области ядерного оружия, могут способствовать будущим переговорам по разоружению;

4. *призывает* все государства возобновить усилия, направленные на принятие эффективных мер к прекращению гонки вооружений, особенно в области ядерного оружия, включая сокращение военных бюджетов, особенно военных бюджетов стран, обладающих наибольшими запасами оружия, с целью достижения прогресса на пути ко всеобщему разоружению;

5. *предлагает* органам, занимающимся вопросами разоружения, включить в число своих наиболее важных вопросов проблемы, касающиеся прекращения гонки вооружений, особенно в области ядерного оружия, включая выявление наиболее целесообразных путей и средств подхода к вопросам, касающимся сокращения военных бюджетов;

6. *просит* Генерального секретаря продолжать изучение последствий гонки вооружений, уделяя особое внимание ее влиянию на экономическое и социальное развитие стран, а также на международный мир и безопасность, с тем чтобы он смог представить, по просьбе Генеральной Ассамблеи, доклад, подготовленный с учетом по-

[4] Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.IX.1.

[5] Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.72.IX.16, пункт 120.

следних данных по этому вопросу, на основе информации, представляемой правительствами;

7. *предлагает* всем правительствам оказывать полное содействие Генеральному секретарю в выполнении им вышеуказанной просьбы;

8. *вновь заявляет* о своем решении держать под постоянным наблюдением пункт, озаглавленный «Экономические и социальные последствия гонки вооружений и ее исключительно пагубное воздействие на международный мир и безопасность», и постановляет включить его в предварительную повестку дня своей тридцатой сессии.

2192-е пленарное заседание
6 декабря 1973 года

3076 (XXVIII). Напалм и другое зажигательное оружие и все аспекты их возможного применения

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что в резолюции 2932 A (XXVII) от 29 ноября 1972 года она одобрила доклад Генерального секретаря, озаглавленный *Напалм и другое зажигательное оружие и все аспекты их возможного применения*[6], для распространения его среди всех правительств и народов и просила Генерального секретаря распространить доклад среди правительств государств-членов для представления ими замечаний,

принимая к сведению замечания, представленные правительствами[7], и всеобщее пожелание о необходимости принятия на межправительственном уровне мер для достижения соглашения о запрещении или ограничении применения этих видов оружия,

подчеркивая необходимость рассмотрения новых норм, рассчитанных на предоставление лучшей защиты гражданских лиц и гражданских объектов в ходе вооруженных конфликтов,

будучи убеждена в том, что широко распространенное применение многих видов оружия и возникновение новых методов ведения войны, которые могут причинять излишние страдания или действовать без выбора целей, настоятельно требуют, чтобы правительства предприняли усилия, добиваясь с помощью возможных правовых средств запрещения или ограничения применения такого оружия, а также методов ведения войны без различия между целями и жестоких методов ведения войны и, если возможно, с помощью мер разоружения, ликвидации конкретных видов оружия, которые являются особо жестокими или поражающими без выбора целей,

сознавая трудности, связанные с выполнением этих задач, и необходимость создания фактической основы для обсуждения,

считая в качестве одной такой основы, помимо доклада Генерального секретаря[6], всеобъемлющий, основанный на фактах доклад, подготовленный международной группой экспертов под эгидой Международного комитета Красного Креста, озаглавленный «Оружие, которое может причинять излишние страдания или поражать без выбора целей»[8], охватывающий, среди прочего, снаряды с высокой начальной скоростью, разрывное оружие и оружие осколочного действия, оружие замедленного действия и зажигательное оружие, и одобряя сделанные в докладе выводы о необходимости проведения обзора и принятия мер на межправительственном уровне в отношении этих видов оружия,

считая, что необходимо безотлагательно изучить вопрос о запрещении или ограничении применения таких видов оружия и что достигнутые в этой связи положительные результаты, по-видимому, облегчат основные переговоры по разоружению в целях ликвидации производства, накопления и распространения данного оружия, что должно быть конечной целью,

учитывая, что по приглашению швейцарского Федерального совета в Женеве будет созвана Дипломатическая конференция по вопросу о подтверждении и развитии международного гуманитарного права, применяемого в период вооруженных конфликтов, первую сессию которой предполагается провести в период 20 февраля — 29 марта 1974 года,

приветствуя в качестве основы для обсуждения на этой Конференции предложения, разработанные Международным комитетом Красного Креста и направленные, среди прочего, на подтверждение основных общих принципов международного права, запрещающих применение оружия, которое может причинять излишние страдания, и средств и методов ведения войны без различия между целями,

считая, что эффективность этих общих принципов могла бы еще более повыситься, если бы были разработаны и нашли общее признание нормы, запрещающие или ограничивающие применение напалма и другого зажигательного оружия, а также других конкретных видов обычного оружия, которые могут причинять излишние страдания или поражать без выбора целей,

принимая к сведению предложение двадцать второй Международной конференции Красного Креста Международному комитету Красного Креста созвать в 1974 году конференцию правительственных экспертов для глубокого изучения вопроса о запрещении или ограничении применения обычных видов оружия, которые могут причинять излишние страдания или поражать

---

[6] Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.I.3.

[7] A/9207 и Corr.1 и Add.1

[8] Женева, 1973 год.

без выбора целей, и направить доклад о работе конференции всем правительствам, участвующим в Дипломатической конференции, с тем чтобы оказать им помощь в их дальнейших обсуждениях,

1. *предлагает* Дипломатической конференции по вопросу о подтверждении и развитии международного гуманитарного права, применяемого в период вооруженных конфликтов, рассмотреть — без ущерба для изучения проектов протоколов, представленных ей Международным комитетом Красного Креста,— вопрос о применении напалма и другого зажигательного оружия, а также других конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться видами оружия, причиняющими излишние страдания или поражающими без выбора целей, и стремиться к достижению соглашения о нормах, запрещающих или ограничивающих применение такого оружия;

2. *просит* Генерального секретаря, который приглашен принять участие в Дипломатической конференции в качестве наблюдателя, представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии доклад об аспектах работы данной Конференции, касающихся настоящей резолюции.

2192-е пленарное заседание
6 декабря 1973 года

3077 (XXVIII). Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свои резолюции 2603 B (XXIV) от 16 декабря 1969 года, 2662 (XXV) от 7 декабря 1970 года, 2827 A (XXVI) от 16 декабря 1971 года и 2933 (XXVII) от 29 ноября 1972 года,

выражая свою решимость действовать с целью достижения эффективного прогресса в направлении всеобщего и полного разоружения, включая запрещение и ликвидацию всех видов оружия массового уничтожения, каким является оружие с использованием химических или бактериологических (биологических) агентов,

учитывая растущую озабоченность международного сообщества в связи с достижениями в области химического и бактериологического (биологического) оружия,

принимая во внимание, что химические и бактериологические (биологические) средства ведения войны всегда считались ужасными и справедливо осуждались международным сообществом,

напоминая, что Генеральная Ассамблея неоднократно осуждала все действия, противоречащие принципам и целям Протокола о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств, подписанного в Женеве 17 июня 1925 года [9];

вновь подтверждая необходимость строгого соблюдения всеми государствами принципов и целей этого Протокола,

отмечая, что Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении [10] уже подписана большим числом государств,

рассмотрев доклад Совещания Комитета по разоружению [11],

отмечая, что Совещанию Комитета по разоружению были представлены проект конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов химического оружия и об его уничтожении, рабочий документ десяти государств от 26 апреля 1973 года, рабочий документ от 21 августа 1973 года об основных аспектах международного соглашения и другие рабочие документы, предложения и соображения,

будучи убеждена в том, что скорейшее достижение соглашения о полном запрещении разработки, производства и накопления запасов всех видов химического оружия и об его уничтожении улучшит перспективы международного мира и безопасности,

1. *вновь подтверждает* признанную цель эффективного запрещения разработки, производства и накопления запасов всех видов химического оружия и их изъятия из арсеналов всех государств;

2. *настоятельно призывает* правительства предпринимать усилия в направлении полного достижения цели, изложенной в настоящей резолюции;

3. *предлагает* Совещанию Комитета по разоружению продолжать в качестве первоочередного вопроса переговоры по проблеме химических и бактериологических (биологических) средств ведения войны с целью скорейшего достижения соглашения об эффективных мерах по запрещению разработки, производства и накопления запасов всех видов химического оружия, и их изъятию из арсеналов всех государств для полного осуществления цели, изложенной в настоящей резолюции;

4. *вновь подтверждает* свою надежду на возможно самое широкое присоединение к Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении;

---

[9] League of Nations, *Treaty Series*, vol. XCIV, No. 2138, p. 65.

[10] Резолюция 2826 (XXVI), приложение.

[11] A/9141 — DC/236. Печатный текст см. *Официальные отчеты Комиссии по разоружению, Дополнение за 1973 год*

5. *предлагает* всем государствам, которые еще не сделали этого, присоединиться к Протоколу о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств от 17 июня 1925 года и/или ратифицировать этот Протокол и вновь призывает к строгому соблюдению всеми государствами принципов и целей, содержащихся в нем;

6. *просит* Генерального секретаря передать Совещанию Комитета по разоружению все документы Первого комитета, относящиеся к вопросам, связанным с проблемой химического оружия и химических средств ведения войны;

7. *просит* Совещание Комитета по разоружению сообщить о результатах своих переговоров Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии.

2192-е пленарное заседание
6 декабря 1973 года

3078 (XXVIII). Настоятельная необходимость приостановки ядерных и термоядерных испытаний

A

Генеральная Ассамблея,

подчеркивая свое крайнее опасение в связи с вредными последствиями испытаний ядерного оружия в том, что касается ускорения гонки вооружений и здоровья настоящего и будущих поколений человечества,

учитывая, что в 1975 году состоится совещание государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия [12], одной из главных целей которого явится обеспечение претворения в жизнь целей, изложенных в его преамбуле, в число которых входит достижение прекращения навсегда всех испытательных взрывов ядерного оружия,

ссылаясь на свои резолюции 914 (X) от 16 декабря 1955 года, 1148 (XII) от 14 ноября 1957 года, 1252 (XIII) от 4 ноября 1958 года, 1379 (XIV) от 20 ноября 1959 года, 1402 (XIV) от 21 ноября 1959 года, 1577 (XV) от 20 декабря 1960 года, 1578 (XV) от 20 декабря 1960 года, 1632 (XVI) от 27 октября 1961 года, 1648 (XVI) от 6 ноября 1961 года, 1649 (XVI) от 8 ноября 1961 года, 1762 (XVII) от 6 ноября 1962 года, 1910 (XVIII) от 27 ноября 1963 года, 2032 (XX) от 3 декабря 1965 года, 2163 (XXI) от 5 декабря 1966 года, 2343 (XXII) от 19 декабря 1967 года, 2455 (XXIII) от 20 декабря 1968 года, 2604 (XXIV) от 16 декабря 1969 года, 2663 (XXV) от 7 декабря 1970 года, 2828 (XXVI) от 16 декабря 1971 года и 2934 (XXVII) от 29 ноября 1972 года,

1. *вновь самым решительным образом осуждает* все испытания ядерного оружия;

2. *вновь заявляет о своей убежденности* в том, что каковы бы ни были расхождения в вопросе о контроле, нет веских оснований для затягивания заключения соглашения о всеобъемлющем запрещении испытаний такого характера, как это предусматривалось еще десять лет назад в преамбуле Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой [13];

3. *вновь настоятельно призывает* правительства государств, обладающих ядерным оружием, незамедлительно положить конец всем испытаниям ядерного оружия либо посредством постоянного соглашения, либо посредством односторонних или согласованных мораториев.

2192-е пленарное заседание
6 декабря 1973 года

B

Генеральная Ассамблея,

будучи убеждена в настоятельной необходимости прекращения испытаний ядерного и термоядерного оружия, с тем чтобы способствовать сокращению гонки ядерных вооружений, усилению контроля над вооружениями и осуществлению мер в области разоружения, а также ослаблению международной напряженности,

рассмотрев доклад, представленный 7 сентября 1973 года Совещанием Комитета по разоружению [14], в частности, тот его раздел, который посвящен достижению всеобъемлющего запрещения испытаний ядерного оружия,

вновь подтверждая свои предыдущие резолюции по этому вопросу, в особенности резолюцию 2934 (XXVII) от 29 ноября 1972 года,

отмечая, что 5 августа 1973 года исполнилось десять лет со дня подписания Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой,

с сожалением отмечая, что некоторые государства все еще не присоединились к этому Договору,

будучи серьезно обеспокоена тем, что спустя десять лет после подписания этого Договора, в котором участники стремятся достигнуть прекращения навсегда всех испытательных взрывов ядерного оружия, и несмотря на неоднократные призывы Генеральной Ассамблеи, испытания ядерного оружия продолжаются активными темпами,

будучи глубоко озабочена тем, что вопреки возражениям значительного большинства государств, как это выражено в том же Договоре и в резолюциях Генеральной Ассамблеи и других международных органов, испытания ядерного

[12] Резолюция 2373 (XXII), приложение.

[13] United Nations, *Treaty Series,* vol. 480, No. 6964, p. 43.

[14] A/9141 — DC/236. Печатный текст см. *Официальные отчеты Комиссии по разоружению, Дополнение за 1973 год.*

оружия продолжают проводиться в атмосфере, несмотря на опасность радиоактивного заражения,

выражая глубокое сожаление, что, несмотря на их намерение, выраженное в упомянутом Договоре, которое было вновь подтверждено в Договоре о нераспространении ядерного оружия [15], стремиться к достижению прекращения навсегда всех испытательных взрывов ядерного оружия и проводить с этой целью переговоры, обладающие ядерным оружием государства — участники этих договоров еще не приступили к активным переговорам для всеобъемлющего запрещения ядерных испытаний и что государства — участники этих договоров продолжают проводить испытания ядерного оружия под землей,

1. *подчеркивает* свою глубокую озабоченность по поводу продолжения испытаний ядерного оружия как в атмосфере, так и под землей и по поводу отсутствия прогресса на пути к достижению соглашения о всеобъемлющем запрещении испытаний;

2. *вновь призывает* все государства, обладающие ядерным оружием, стремиться к незамедлительному прекращению всех испытаний ядерного оружия во всех средах;

3. *настаивает* на том, чтобы государства, обладающие ядерным оружием, которые проводят испытания ядерного оружия в атмосфере, немедленно прекратили такие испытания;

4. *настоятельно призывает* государства, которые еще не присоединились к Договору о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой, незамедлительно сделать это;

5. *самым настоятельным образом призывает* государства — члены Совещания Комитета по разоружению, в особенности те государства, которые обладают ядерным оружием и являются участниками Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой, немедленно приступить к переговорам для разработки договора, направленного на достижение цели всеобъемлющего запрещения испытаний;

6. *предлагает* Совещанию Комитета по разоружению продолжить в самом срочном порядке свои обсуждения по этому договору, полностью учитывая предложения, уже сделанные в Комитете, а также мнения, выраженные на текущей сессии Генеральной Ассамблеи и на предыдущих сессиях, и представить Ассамблее на ее двадцать девятой сессии специальный доклад о своих обсуждениях по этому жизненно важному вопросу, включая области соглашения по выработке проекта договора;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей двадцать девятой сессии пункт, озаглавленный «Настоятельная необходимость прекращения ядерных и термоядерных испытаний и заключение договора, направленного на достижение всеобъемлющего запрещения испытаний», вместо пункта повестки дня двадцать восьмой сессии, озаглавленного «Настоятельная необходимость приостановки ядерных и термоядерных испытаний».

2192-е пленарное заседание
6 декабря 1973 года

3079 (XXVIII). Осуществление резолюции 2935 (XXVII) Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола II Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко)

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 1911 (XVIII) от 27 ноября 1963 года, 2286 (XXII) от 5 декабря 1967 года, 2456 B (XXIII) от 20 декабря 1968 года, 2666 (XXV) от 7 декабря 1970 года, 2830 (XXVI) от 16 декабря 1971 года и 2935 (XXVII) от 29 ноября 1972 года, в пяти из которых содержатся призывы к государствам, обладающим ядерным оружием, относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола II Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко),

вновь заявляя о своей убежденности в том, что для обеспечения максимальной эффективности любого договора о создании безъядерной зоны необходимо сотрудничество государств, обладающих ядерным оружием, и что такое сотрудничество должно принять также форму обязательств, взятых на основе какого-либо официального международного документа, имеющего обязательную юридическую силу, как то: договор, конвенция или протокол,

1. *с удовлетворением принимает к сведению*, что Дополнительный протокол II Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко), который вступил в силу для Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки в 1969 и 1971 годах, соответственно, был подписан в 1973 году Францией и Китайской Народной Республикой и что правительства обеих стран уже решили принять необходимые меры для его ратификации;

2. *настоятельно призывает* Союз Советских Социалистических Республик подписать и ратифицировать Дополнительный протокол II Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко) в соответствии с неоднократными призывами Генеральной Ассамблеи;

3. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей двадцать девятой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление резолю-

[15] Резолюция 2373 (XXII), приложение.

ции 3079 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола II Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко)»;

4. *просит* Генерального секретаря передать настоящую резолюцию государствам, обладающим ядерным оружием, и информировать Генеральную Ассамблею на ее двадцать девятой сессии о любых мерах, принятых этими государствами для ее осуществления.

2192-е пленарное заседание
6 декабря 1973 года

3080 (XXVIII). Декларация об объявлении Индийского океана зоной мира

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2832 (XXVI) от 16 декабря 1971 года, озаглавленную «Объявление Индийского океана зоной мира»,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что меры, направленные на содействие достижению целей этой Декларации, явились бы существенным вкладом в укрепление международного мира и безопасности,

принимая к сведению доклад Специального комитета по Индийскому океану [16], учрежденного в соответствии с резолюцией 2992 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1972 года для изучения последствий этого предложения, с особым упором на практические меры, которые могут быть приняты в целях содействия осуществлению резолюции 2832 (XXVI) Генеральной Ассамблеи, с должным учетом интересов безопасности прибрежных и материковых государств бассейна Индийского океана и интересов любого другого государства в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

с удовлетворением отмечая прогресс, достигнутый Специальным комитетом в осуществлении его полномочий,

1. *настоятельно призывает* все государства принять принципы и цели, содержащиеся в резолюции 2832 (XXVI) Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Объявление Индийского океана зоной мира», в качестве конструктивного вклада в дело укрепления региональной и международной безопасности;

2. *предлагает* Специальному комитету по Индийскому океану продолжать свою работу, проводить консультации в соответствии со своими полномочиями и представить доклад с рекомендациями Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии;

3. *настоятельно призывает* все государства, особенно крупные державы, оказывать содействие Специальному комитету в выполнении его функций;

4. *просит* Генерального секретаря по-прежнему предоставлять Специальному комитету всю необходимую помощь;

5. *постановляет* обеспечить для Специального комитета ведение кратких отчетов его заседаний;

6. *просит* Генерального секретаря подготовить основанный на фактах доклад о военном присутствии великих держав, во всех его аспектах, в Индийском океане, уделив особое внимание размещению их военно-морских сил, рассматриваемому в контексте соперничества великих держав,

7. *рекомендует*, чтобы этот доклад основывался на имеющемся материале и был подготовлен с помощью квалифицированных экспертов и компетентных органов, отобранных Генеральным секретарем;

8. *просит* направить этот доклад Специальному комитету в скором времени, если возможно, к 31 марта 1974 года;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей двадцать девятой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира».

2192-е пленарное заседание
6 декабря 1973 года

3182 (XXVIII). Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2914 (XXVII), 2915 (XXVII), 2916 (XXVII) и 2917 (XXVII) от 9 ноября 1972 года,

рассмотрев доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях [17],

с удовлетворением отмечая то, каким образом 500-я годовщина со дня рождения великого польского астронома Николая Коперника нашла свое отражение в деятельности, связанной с космическим пространством,

вновь подтверждая общую заинтересованность человечества в дальнейшем исследовании и использовании космического пространства в мирных целях,

ссылаясь на свою резолюцию 1721 B (XVI) от 20 декабря 1961 года, в которой она выразила убежденность в том, что Организация Объединенных Наций должна быть центром между-

[16] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 29* (A/9029).

[17] *Там же, Дополнение № 20* (A/9020).

народного сотрудничества при исследовании и использовании космического пространства в мирных целях,

вновь подтверждая далее свою убежденность в том, что блага, являющиеся результатом космических исследований, могут становиться все более доступными для государств, находящихся на всех этапах экономического и научного развития, если государства — члены Организации будут осуществлять свои космические программы, уделяя все возрастающее внимание развитию максимального международного сотрудничества, включая возможно более широкий обмен информацией в этой области,

будучи убеждена в необходимости предпринимать все большие международные усилия, в частности через Организацию Объединенных Наций, в целях развития и расширения практического применения космической техники и считая, что более широкое участие государств-членов в деятельности Организации Объединенных Наций, касающейся вопросов космического пространства, может содействовать достижению целей таких возросших международных усилий,

учитывая, что со времени создания в 1961 году Комитета по использованию космического пространства в мирных целях членский состав Организации Объединенных Наций значительно увеличился и в этой связи желательно соответствующим образом расширить состав Комитета,

вновь подтверждая важное значение международного сотрудничества в развитии правопорядка в области исследования и использования космического пространства в мирных целях,

1. *одобряет* доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях;

2. *предлагает* государствам, которые еще не стали участниками Договора о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела [18], Соглашения о спасании космонавтов, возвращении космонавтов и возвращении объектов, запущенных в космическое пространство [19] и Конвенции о международной ответственности за ущерб, причиненный космическими объектами [20], как можно скорее рассмотреть вопрос о ратификации этих международных соглашений или о присоединении к ним, с тем чтобы эти документы могли иметь наиболее широкое воздействие;

3. *отмечает*, что Рабочая группа по спутникам непосредственного вещания обсудила вопрос о разработке принципов использования государствами искусственных спутников Земли для непосредственного телевизионного вещания, о которых говорится в резолюции 2916 (XXVII) Генеральной Ассамблеи, и одобряет решение Комитета по использованию космического пространства в мирных целях, изложенное в пункте 66 его доклада, вновь созвать Рабочую группу в 1974 году;

4. *отмечает*, что в ответ на просьбу Генеральной Ассамблеи Комитет по использованию космического пространства в мирных целях и его Правовой подкомитет добились дальнейшего значительного прогресса в деле завершения разработки проекта договора о Луне и проекта конвенции о регистрации объектов, запущенных в космическое пространство;

5. *рекомендует* Правовому подкомитету в качестве задачи первостепенной важности приложить все усилия в целях завершения работы над проектом договора о Луне и проектом конвенции о регистрации на своей следующей сессии;

6. *рекомендует далее* Правовому подкомитету рассмотреть на своей следующей сессии в первоочередном порядке вопрос о разработке принципов использования государствами искусственных спутников Земли для непосредственного телевизионного вещания в целях заключения международного соглашения или соглашений в соответствии с резолюцией 2916 (XXVII) Генеральной Ассамблеи, принимая должным образом во внимание междисциплинарный характер этого вопроса и деятельности Рабочей группы по спутникам непосредственного вещания;

7. *рекомендует также* Правовому подкомитету на его следующей сессии в ответ на просьбу Рабочей группы по дистанционному зондированию Земли с помощью спутников высказать свое мнение относительно правовых последствий обследования земных ресурсов с помощью спутников дистанционного зондирования, посвятив часть этой сессии данной цели;

8. *признает*, что Правовому подкомитету на его следующей сессии, насколько позволит время, следует рассмотреть вопросы, касающиеся определения и/или делимитации космического пространства и деятельности в области космического пространства;

9. *приветствует* замечания Комитета по использованию космического пространства в мирных целях, содержащиеся в пункте 57 его доклада, относительно роли и функций Научно-технического подкомитета и признает, что в своей последующей деятельности Подкомитет должен придерживаться принципов, изложенных в разделе V его доклада [21];

10. *с удовлетворением отмечает*, что в ходе развития международного сотрудничества в области применения космической техники значительное внимание уделяется потенциальным возможностям использования дистанционного зондирования Земли с помощью спутников для про-

[18] Резолюция 2222(XXI), приложение.
[19] Резолюция 2345 (XXII), приложение.
[20] Резолюция 2777 (XXVI), приложение.

[21] A/AC.105/116

грамм развития всех стран, особенно развивающихся стран;

11. *приветствует* разнообразные усилия, планируемые Научно-техническим подкомитетом Комитета по использованию космического пространства в мирных целях и Рабочей группой по дистанционному зондированию Земли с помощью спутников в целях предоставления благ этой новой технологии всем странам, особенно развивающимся странам, в том числе подготовку второго обзора потенциальных потребностей дистанционного зондирования, в связи с чем государствам-членам был направлен вопросник по дистанционному зондированию окружающей среды и природных ресурсов со спутников, охватывающий технические, правовые и организационные аспекты;

12. *предлагает* этот вопросник вниманию государств-членов и просит их по возможности скорее откликнуться на него с целью достижения прогресса в деле выявления, изучения и анализа наилучших способов распространения данных о дистанционном зондировании;

13. *предлагает* Комитету по использованию космического пространства в мирных целях включить в свой доклад Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии свои мнения по дальнейшим мерам, направленным на содействие международному сотрудничеству в области дистанционного зондирования Земли с помощью спутников;

14. *считает*, что Комитет по использованию космического пространства в мирных целях и его соответствующие вспомогательные органы должны будут продолжать тщательное рассмотрение правовых, организационных и других соответствующих аспектов дистанционного зондирования Земли с помощью спутников;

15. *приветствует* дальнейший прогресс, достигнутый в превращении программы Организации Объединенных Наций по применению космической техники в важное средство содействия международному сотрудничеству в этой области, предлагает эту программу вниманию государств-членов, специализированных учреждений и других заинтересованных органов Организации Объединенных Наций и обращает внимание в этой связи на просьбу, содержащуюся в пункте 43 доклада Комитета по использованию космического пространства в мирных целях;

16. *утверждает* программу Организации Объединенных Наций по применению космической техники, о которой говорится в пункте 36 доклада Комитета по использованию космического пространства в мирных целях, и рекомендует продолжать разработку данной программы с особым учетом потребностей развивающихся стран;

17. *с удовлетворением отмечает*, что ряд государств-членов при поддержке со стороны Организации Объединенных Наций предложил средства для обучения и подготовки кадров в области практического применения космической техники, и обращает внимание государств-членов, в частности развивающихся стран, на имеющиеся возможности, перечисленные в пунктах 45–50 и 52 доклада Комитета по использованию космического пространства в мирных целях;

18. *отмечает далее* ценность групп и учебных семинаров Организации Объединенных Наций в различных областях применения космической техники и выражает надежду, что государства-члены будут продолжать предлагать проведение у себя работы таких групп и учебных семинаров с целью максимально широкого распространения информации и участия в расходах в этой новой области развития, особенно развивающихся стран;

19. *приветствует* усилия ряда государств-членов, направленные на совместное использование с другими заинтересованными государствами-членами практических результатов, которые могут быть получены от осуществления программ в области космической техники;

20. *приветствует* дальнейшие усилия государств-членов, направленные на представление Комитету по использованию космического пространства в мирных целях исчерпывающей информации об их деятельности в космическом пространстве, и предлагает всем государствам-членам следовать их примеру;

21. *одобряет* непрекращающуюся помощь, оказываемую Организацией Объединенных Наций Экваториальному полигону для запуска зондирующих ракет в Тумбе в Индии и базе СЕЛПА в Мар-дель-Плата в Аргентине, выражает удовлетворение работой, осуществляемой на этих полигонах в связи с использованием станций зондирующих ракет для международного сотрудничества и подготовки кадров по вопросам мирного и научного исследования космического пространства, и рекомендует государствам-членам продолжать рассматривать вопрос об использовании этих станций для соответствующей научно-исследовательской деятельности в области космоса;

22. *отмечает*, что в соответствии с резолюцией 1721 В (XVI) Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь продолжает вести общедоступную регистрацию объектов, запущенных на орбиту или за пределы околоземного пространства, на основании информации, представляемой государствами-членами, и приветствует сотрудничество государств-членов в предоставлении соответствующей информации Генеральному секретарю;

23. *с удовлетворением отмечает*, что ряд специализированных учреждений, в частности, Всемирная метеорологическая организация, Международный союз электросвязи, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Продовольственная и сель-

скохозяйственная организация Объединенных Наций, по-прежнему принимали активное участие в программе Организации Объединенных Наций для содействия международному сотрудничеству в практическом применении космической техники, в том числе в организации технических групп;

24. *выражает согласие* с Комитетом по использованию космического пространства в мирных целях в том, что для деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций, касающейся использования космического пространства в мирных целях, необходима должная координация;

25. *предлагает* в этой связи специализированным учреждениям и Международному агентству по атомной энергии продолжать представлять, по мере необходимости, Комитету по использованию космического пространства в мирных целях доклады о ходе их работы в области использования космического пространства в мирных целях, а также изучать и представлять Комитету доклады о конкретных проблемах, которые могут возникнуть в связи с использованием космического пространства в областях, относящихся к их компетенции, и на которые, по их мнению, следует обратить внимание Комитета;

26. *вновь подтверждает* свою просьбу о том, чтобы Всемирная метеорологическая организация и далее активно осуществляла свой проект по тропическим циклонам, продолжая и активизируя свои другие соответствующие программы действий, включая Всемирную службу погоды, и особенно усилия, прилагаемые для получения основных метеорологических данных и выявления путей и способов ослабления пагубных последствий тропических ураганов, а также гашения или сведения до минимума их разрушительной силы, и ожидает ее доклада по этому вопросу в соответствии с резолюцией 2914 (XXVII) Генеральной Ассамблеи;

27. *отмечает*, что Межправительственная морская консультативная организация принимает участие в дискуссиях по использованию навигационных спутников, и выражает свою заинтересованность в получении информации, касающейся деятельности в этой области и другой соответствующей деятельности;

28. *постановляет* расширить членский состав Комитета по использованию космического пространства в мирных целях и просит Председателя Генеральной Ассамблеи в консультации с региональными группами и Председателем Комитета назначить в кратчайшие сроки и не позднее 15 мая 1974 года не более девяти дополнительных членов, принимая во внимание принцип справедливого географического распределения;

29. *поддерживает* мнение, высказанное Комитетом по использованию космического пространства в мирных целях в пункте 68 его доклада, относительно мер по повышению эффективности Отдела по вопросам космического пространства Секретариата, с тем чтобы он смог выполнять свои возрастающие обязанности в ходе осуществления программы Организации Объединенных Наций по применению космической техники и оказанию Комитету помощи в выполнении им его координационных функций как центра содействия международному сотрудничеству в этой области, как предусмотрено Генеральной Ассамблеей;

30. *предлагает* Комитету по использованию космического пространства в мирных целях продолжать свою работу, как она определена в настоящей резолюции и в предыдущих резолюциях Генеральной Ассамблеи, и представить доклад Ассамблее на ее двадцать девятой сессии.

2205-е пленарное заседание
18 декабря 1973 года

* * *

Председатель Генеральной Ассамблеи впоследствии информировал Генерального секретаря[22] *о том, что во исполнение пункта 28 приведенной выше резолюции он назначил следующих девять дополнительных членов Комитета по использованию космического пространства в мирных целях: ВЕНЕСУЭЛУ, ГЕРМАНСКУЮ ДЕМОКРАТИЧЕСКУЮ РЕСПУБЛИКУ, ИНДОНЕЗИЮ, КЕНИЮ, НИГЕРИЮ, ПАКИСТАН, СУДАН, ФЕДЕРАТИВНУЮ РЕСПУБЛИКУ ГЕРМАНИИ и ЧИЛИ.*

Таким образом, в состав Комитета по использованию космического пространства в мирных целях войдут следующие государства — члены Организации: АВСТРАЛИЯ, АВСТРИЯ, АЛБАНИЯ, АРГЕНТИНА, БЕЛЬГИЯ, БОЛГАРИЯ, БРАЗИЛИЯ, ВЕНГРИЯ, ВЕНЕСУЭЛА, ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ЕГИПЕТ, ИНДИЯ, ИНДОНЕЗИЯ, ИРАН, ИТАЛИЯ, КАНАДА, КЕНИЯ, ЛИВАН, МАРОККО, МЕКСИКА, МОНГОЛИЯ, НИГЕРИЯ, ПАКИСТАН, ПОЛЬША, РУМЫНИЯ, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, СУДАН, СЬЕРРА ЛЕОНЕ, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА ГЕРМАНИИ, ФРАНЦИЯ, ЧАД, ЧЕХОСЛОВАКИЯ, ЧИЛИ, ШВЕЦИЯ и ЯПОНИЯ.

3183 (XXVIII). Всемирная конференция по разоружению

Генеральная Ассамблея,

сознавая ответственность Организации Объединенных Наций в соответствии с Уставом за поддержание международного мира и за разоружение,

будучи убеждена в том, что все народы мира жизненно заинтересованы в успехе переговоров по разоружению,

будучи глубоко убеждена в том, что существенный прогресс в области разоружения может быть достигнут лишь путем обеспечения соответствующих условий безопасности для всех государств,

будучи также убеждена в том, что все государства должны содействовать принятию мер для достижения этой цели,

[22] A/9492.

полагая, что настоятельно необходимо, чтобы все государства предприняли дальнейшие усилия для принятия эффективных мер по разоружению, и особенно ядерному разоружению,

полагая также, что должным образом подготовленная и созванная в соответствующее время Всемирная конференция по разоружению могла бы способствовать достижению этих целей и что сотрудничество всех ядерных держав в значительной мере облегчило бы их достижение,

ссылаясь на свою резолюцию 2833 (XXVI) от 16 декабря 1971 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 2930 (XXVII) от 29 ноября 1972 года, в соответствии с которой она постановила учредить Специальный комитет для Всемирной конференции по разоружению,

принимая во внимание записку Генерального секретаря от 17 октября 1973 года [23] и заявления, сделанные в Первом комитете при рассмотрении пункта, озаглавленного «Всемирная конференция по разоружению»,

отмечая, что до того, как может быть достигнуто какое-либо заключение относительно подготовки созыва Всемирной конференции по разоружению, необходимо провести значительное изучение соответствующих имеющихся условий,

1. *постановляет* учредить Специальный комитет для Всемирной конференции по разоружению для изучения всех мнений и предложений, выраженных правительствами по вопросу о созыве Всемирной конференции по разоружению и связанным с этим проблемам, в том числе условий проведения такой конференции, и представить на основе консенсуса доклад Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии;

2. *постановляет далее,* что Специальный комитет будет состоять из нижеперечисленных сорока государств-членов, не обладающих ядерным оружием, назначенных Председателем Генеральной Ассамблеи после проведения консультаций со всеми региональными группами: Австрия, Алжир, Аргентина, Бельгия, Болгария, Бразилия, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Египет, Заир, Замбия, Индия, Индонезия, Иран, Испания, Италия, Канада, Колумбия, Либерия, Ливан, Марокко, Мексика, Монголия, Нигерия, Нидерланды, Пакистан, Перу, Польша, Румыния, Тунис, Турция, Филиппины, Чехословакия, Чили, Швеция, Шри Ланка, Эфиопия, Югославия и Япония;

3. *приглашает* государства, обладающие ядерным оружием, сотрудничать или поддерживать контакт со Специальным комитетом, исходя из того, что они будут обладать такими же правами, как и назначенные члены Комитета;

4. *приглашает* все государства как можно скорее сообщить Генеральному секретарю, для передачи Специальному комитету, о любых мнениях и предложениях, которые они считают целесообразным представить для цели, определенной выше, в пункте 1;

5. *просит* Генерального секретаря оказывать всю необходимую помощь Специальному комитету в его работе, включая подготовку кратких отчетов;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей двадцать девятой сессии пункт, озаглавленный «Всемирная конференция по разоружению».

2205-е пленарное заседание
18 декабря 1973 года

3184 (XXVIII). Всеобщее и полное разоружение

A

Генеральная Ассамблея

напоминая о своей резолюции 2602 A (XXIV) от 16 декабря 1969 года относительно начала двусторонних переговоров между правительствами Союза Советских Социалистических Республик и Соединенных Штатов Америки по ограничению наступательных и оборонительных систем стратегического ядерного оружия,

напоминая далее о том, что в результате первого этапа этих переговоров 26 мая 1972 года были заключены три двусторонних документа по этому вопросу [24],

вновь подтверждая резолюцию 2932 B (XXVII) от 29 ноября 1972 года, в которой Генеральная Ассамблея:

a) призвала вышеупомянутые правительства предпринять все усилия для ускорения заключения дальнейших соглашений, включая важные качественные ограничения и существенные сокращения наступательных и оборонительных систем стратегического ядерного оружия;

b) предложила этим двум правительствам постоянно информировать Генеральную Ассамблею о результатах своих переговоров,

с удовлетворением отмечая, что эти правительства заключили новое соглашение, озаглавленное «Основные принципы переговоров о дальнейшем ограничении стратегических наступательных вооружений»,

отмечая далее, что это соглашение, подписанное 21 июня 1973 года, было доведено до сведения Генеральной Ассамблеи письмом представителей обоих правительств от 6 ноября 1973 года на имя Генерального секретаря [25],

1. *призывает* правительства Союза Советских Социалистических Республик и Соединенных Штатов Америки постоянно учитывать на нынешнем этапе переговоров об ограничении стра-

[23] A/9228.

[24] См. A/C.1/1026.

[25] См. A/9293.

тегических вооружений необходимость и безотлагательность достижения соглашения о важных качественных ограничениях и существенных сокращениях их систем стратегического ядерного оружия в качестве позитивного шага в направлении ядерного разоружения;

2. *вновь предлагает* этим двум правительствам своевременно информировать Генеральную Ассамблею о результатах своих переговоров.

2205-е пленарное заседание
18 декабря 1973 года

B

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2373 (XXII) от 12 июня 1968 года, в которой она одобрила Договор о нераспространении ядерного оружия, содержащийся в приложении к ней, и выразила надежду на возможно более широкое присоединение к этому Договору,

отмечая, что в статье VIII, пункт 3, этого Договора предусматривается, среди прочего, что:

«через пять лет после вступления в силу настоящего Договора в Женеве (Швейцария) созывается конференция Участников Договора для рассмотрения того, как действует настоящий Договор, чтобы иметь уверенность в том, что цели, изложенные в преамбуле, и положения Договора осуществляются»,

имея в виду, что 5 марта 1975 года исполнится пять лет со дня вступления этого Договора в силу, и полагая, что эта конференция, проведение которой предусмотрено Договором, состоится вскоре после указанной даты,

1. *отмечает*, что после проведения соответствующих консультаций создан подготовительный комитет в составе государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия, входящих в Совет управляющих Международного агентства по атомной энергии или представленных на Совещании Комитета по разоружению;

2. *просит* Генерального секретаря оказать необходимое содействие и обеспечить такое обслуживание, включая подготовку кратких отчетов, которое может потребоваться для указанной конференции и ее подготовки.

2205-е пленарное заседание
18 декабря 1973 года

C

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 1722 (XVI) от 20 декабря 1961 года, в которой она приветствовала совместное заявление о согласованных принципах для ведения переговоров по разоружению, представленное Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки 20 сентября 1961 года [26],

ссылаясь далее на свои резолюции 2602 E (XXIV) от 16 декабря 1969 года, 2661 C (XXV) от 7 декабря 1970 года и 2825 B (XXVI) от 16 декабря 1971 года о всеобъемлющей программе разоружения,

учитывая свою особую ответственность по Уставу Организации Объединенных Наций в отношении принципов, регулирующих разоружение, и в отношении достижения всеобщего и полного разоружения, что является одним из самых важных вопросов, стоящих перед миром в настоящее время,

подчеркивая чрезвычайно большую заинтересованность всех народов и стран мира в переговорах по разоружению,

будучи убеждена в важности и настоятельной необходимости того, чтобы все государства приложили дальнейшие усилия для принятия эффективных мер по разоружению, включая запрещение и ликвидацию всех видов оружия массового уничтожения,

1. *вновь подтверждает* ответственность Организации Объединенных Наций в отношении всех вопросов, относящихся к разоружению, в частности конечной цели — всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем;

2. *предлагает* государствам — участникам переговоров по разоружению обеспечивать, чтобы меры по разоружению, принятые в одном регионе, не приводили к увеличению вооружений в других регионах, нарушая тем самым их стабильность;

3. *предлагает* правительствам всех государств соответствующим образом информировать Генеральную Ассамблею о своих переговорах по разоружению, с тем чтобы дать ей возможность должным образом осуществлять свои функции;

4. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех государств — членов Организации, а также всех других государств и правительств и включить в предварительную повестку дня двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи пункт, озаглавленный «Всеобщее и полное разоружение».

2205-е пленарное заседание
18 декабря 1973 года

3185 (XXVIII). Осуществление Декларации об укреплении международной безопасности

Генеральная Ассамблея,

изучив пункт, озаглавленный «Осуществление Декларации об укреплении международной безопасности»,

[26] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестнадцатая сессия, Приложения*, пункт 19 повестки дня, документ A/4879.

принимая во внимание Декларацию об укреплении международной безопасности, содержащуюся в резолюции 2734 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1970 года, и напоминая о резолюциях Ассамблеи 2880 (XXVI) от 21 декабря 1971 года и 2993 (XXVII) от 15 декабря 1972 года об осуществлении этой Декларации,

отмечая различные инициативы, предпринятые, в частности, на европейском континенте в целях содействия разрядке напряженности и мирному сосуществованию, и появление обнадеживающих тенденций в отношениях между государствами на двустороннем, региональном и многостороннем уровнях,

отмечая также в этой связи, что Совет Безопасности провел 15—21 марта 1973 года ряд заседаний [27] для рассмотрения мер по поддержанию и укреплению международного мира и безопасности в Латинской Америке и принял резолюцию 330 (1973) от 21 марта 1973 года,

подчеркивая, тем не менее, существование опасных очагов войны и напряженности, порождаемых актами агрессии, угрозой силы или ее применения, чужеземным игом и иностранной оккупацией, вмешательством во внутренние дела и сохранением колониализма, неоколониализма, расовой дискриминации и апартеида,

подчеркивая ту тесную связь, которая существует между укреплением международной безопасности, разоружением, деколонизацией, экономическим развитием и необходимостью более интенсивных международных усилий по сокращению постоянно растущего разрыва между развитыми и развивающимися странами,

будучи убеждена в том, что Организация Объединенных Наций должна играть более позитивную роль в содействии улучшению международной обстановки и сокращении угрозы миру и международной безопасности и что она может стать полезным форумом для универсализации положительных достижений в отношениях между государствами,

1. *торжественно подтверждает* все принципы и положения, содержащиеся в Декларации об укреплении международной безопасности, и обращается с настоятельным призывом ко всем государствам постоянно и безотлагательно осуществлять и придерживаться всех положений Декларации и расширять сферу разрядки напряженности, с тем чтобы она распространилась на весь мир, и вновь подтвердить принципы дружественных отношений [28] в качестве основы взаимоотношений между государствами, независимо от их политической, экономической и социальной систем;

2. *выражает надежду*, что благоприятные тенденции, которые в настоящее время проявляются в двусторонних, региональных и многосторонних отношениях, в том числе создание зон мира и сотрудничества в различных районах мира, сохранятся и что усилия в этом направлении будут продолжены и расширены, с тем чтобы способствовать укреплению международной безопасности в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций;

3. *вновь подтверждает* рекомендацию о том, чтобы все государства содействовали усилиям по обеспечению мира и безопасности для всех стран и созданию, в соответствии с Уставом, эффективной системы всеобщей коллективной безопасности без военных союзов;

4. *вновь подтверждает*, что все государства имеют право на основе равенства участвовать в урегулировании международных проблем в соответствии с принципами Устава, с тем чтобы мир и безопасность были основаны на эффективном уважении суверенитета и независимости каждого государства и неотъемлемого права каждого народа свободно и без вмешательства извне, принуждения или давления решать свою собственную судьбу;

5. *вновь подтверждает*, что любая мера или давление, направленные против любого государства, осуществляющего свое суверенное право свободно распоряжаться своими природными ресурсами, представляет грубое нарушение права народов на самоопределение и принципа невмешательства, провозглашенных в Уставе, которое в случае его упорного продолжения может создать угрозу международному миру и безопасности;

6. *призывает* все значительные в военном отношении государства добиваться дополнения достигнутой до настоящего времени политической разрядки разрядкой военной, прекращения гонки вооружений, а также практических шагов по сокращению вооружений, с тем чтобы предоставить дополнительные ресурсы для экономического и социального развития, в частности, развивающимся странам;

7. *вновь подтверждает* законность борьбы народов, находящихся под иностранным господством, за достижение самоопределения и независимости и обращается ко всем государствам с призывом об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [29] и других резолюций Организации Объединенных Наций о ликвидации колониализма, расизма и апартеида;

8. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря [30] и просит его представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии доклад об осуществлении Декларации об укреплении международной безопасности;

---

[27] См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать восьмой год*, 1695—1704-е заседания.

[28] См. резолюцию 2625 (XXV).

[29] Резолюция 1514 (XV).

[30] A/9129.

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей двадцать девятой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление Декларации об укреплении международной безопасности».

2205-е пленарное заседание
18 декабря 1973 года

*
* *

Другие решения

Осуществление Декларации об укреплении международной безопасности

(Пункт 39)

18 декабря 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2205-м пленарном заседании приняла к сведению соглашение, достигнутое Первым комитетом, как оно изложено в пункте 9 его доклада [31], о том, что рассмотрение проекта резолюции, представленного Кенией, Кипром и Мальтой [32], будет отложено до двадцать девятой сессии.

Сохранение исключительно для мирных целей дна морей и океанов и его недр в открытом море за пределами действия существующей национальной юрисдикции, а также использование их ресурсов в интересах человечества и созыв конференции по морскому праву [33]

(Пункт 40)

16 ноября 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2169-м пленарном заседании утвердила следующий текст, содержащийся в докладе Первого комитета [34] и представляющий собой джентльменское соглашение членов Ассамблеи:

«Признавая, что третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву на своей первой сессии примет порядок процедуры, включая правила Конференции о порядке голосования, и учитывая то, что проблемы океанского пространства тесно взаимосвязаны и нуждаются в рассмотрении в целом, а также желательность принятия конвенции по морскому праву, которая получила бы наиболее широкую поддержку, Генеральная Ассамблея придерживается той точки зрения, что Конференция должна предпринять все усилия по достижению соглашения по вопросам существа путем консенсуса, что не должно проводиться голосование по подобным вопросам, пока не будут исчерпаны все усилия по достижению консенсуса, а также что Конференция на своей первой сессии будет вырабатывать средства по достижению этой цели».

Корейский вопрос

(Пункт 41)

28 ноября 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2181-м пленарном заседании по рекомендации Первого комитета [35] утвердила следующий текст, представляющий собой согласованное мнение членов Ассамблеи:

«1. Следует с удовлетворением отметить, что 4 июля 1972 года было опубликовано совместное заявление Севера и Юга Кореи,

---

[31] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Приложения*, пункт 39 повестки дня, документ A/9448.
[32] *Там же*, пункт 7.
[33] См. также резолюцию 3067 (XXVIII).
[34] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Приложения*, пункт 40 повестки дня, документ A/9278, пункт 16.
[35] *Там же*, пункт 41 повестки дня, документ A/9341, пункт 21.

в котором были изложены следующие три принципа воссоединения Кореи:

a) воссоединение страны должно быть достигнуто в условиях независимости, без опоры на внешнюю силу и без вмешательства извне;

b) воссоединение страны должно быть достигнуто мирным путем без применения сторонами оружия друг против друга;

c) следует содействовать великому национальному единству.

2. Выражается общая надежда на то, что Юг и Север Кореи будут стремиться к продолжению своего диалога и расширению своих многосторонних обменов и сотрудничества в вышеупомянутом духе, с тем чтобы ускорить независимое и мирное воссоединение страны.

3. Генеральная Ассамблея постановляет немедленно распустить Комиссию Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи».

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ СПЕЦИАЛЬНОГО ПОЛИТИЧЕСКОГО КОМИТЕТА

СОДЕРЖАНИЕ

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Дата принятия*	*Стр.*
3055 (XXVIII)	Политические заключенные в Южной Африке (A/9232)	42	26 октября 1973 г.	33
3063 (XXVIII)	Действие атомной радиации (A/9276)	103	9 ноября 1973 г.	34
3089 (XXVIII)	Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (A/9372, A/L.716)			
	Резолюция A	43	7 декабря 1973 г.	34
	Резолюция B	43	7 декабря 1973 г.	35
	Резолюция C	43	7 декабря 1973 г.	35
	Резолюция D	43	7 декабря 1973 г.	36
	Резолюция E	43	7 декабря 1973 г.	36
3090 (XXVIII)	Рабочая группа по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (A/9372)	43	7 декабря 1973 г.	37
3091 (XXVIII)	Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах (A/9373)	44	7 декабря 1973 г.	37
3092 (XXVIII)	Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий (A/9374)			
	Резолюция A	45	7 декабря 1973 г.	38
	Резолюция B	45	7 декабря 1973 г.	38
3151 (XXVIII)	Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки (A/9232/Add.1, A/L.723)			
	Резолюция A	42	14 декабря 1973 г.	40
	Резолюция B	42	14 декабря 1973 г.	40
	Резолюция C	42	14 декабря 1973 г.	40
	Резолюция D	42	14 декабря 1973 г.	41
	Резолюция E	42	14 декабря 1973 г.	42
	Резолюция F	42	14 декабря 1973 г.	43
	Резолюция G	42	14 декабря 1973 г.	43
3154 (XXVIII)	Действие атомной радиации (A/9276/Add.1)			
	Резолюция A	103	14 декабря 1973 г.	45
	Резолюция B	103	14 декабря 1973 г.	45
	Резолюция C	103	14 декабря 1973 г.	46

3055 (XXVIII). Политические заключенные в Южной Африке

Генеральная Ассамблея,

напоминая о многочисленных резолюциях, принятых Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей, касающихся политических заключенных и лиц, находящихся в тюрьмах, интернированных или подвергшихся другим ограничениям за свою оппозицию апартеиду,

будучи серьезно обеспокоена сообщениями о продолжающихся репрессиях правительства Южной Африки по отношению к противникам апартеида и о плохом обращении и пытках, которым подвергаются лица, содержащиеся под стражей, и политические заключенные,

с удовлетворением отмечая заявление по вопросу о политических заключенных в Южной

Африке, принятое Специальным комитетом по апартеиду 17 августа 1973 года [1],

вновь подтверждая законность борьбы народа Южной Африки против апартеида и расовой дискриминации,

будучи глубоко убеждена в том, что освобождение лидеров угнетенного народа Южной Африки и других противников апартеида из тюремного заключения и от других ограничений является существенным фактором мирного урегулирования серьезного положения в Южной Африке,

1. *осуждает* невыполнение правительством Южной Африки неоднократных требований Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности об освобождении всех лиц, находящихся в заключении, интернированных или подвергающихся другим ограничениям за свою оппозицию апартеиду;

2. *вновь призывает* правительство Южной Африки немедленно и безоговорочно освободить всех таких лиц;

3. *призывает* все правительства, организации и частных лиц предпринять более решительные и согласованные действия, направленные на пропаганду и поддержку правого дела всех тех, кто подвергается преследованиям в Южной Африке за свою оппозицию апартеиду и расовой дискриминации.

2157-е пленарное заседание
26 октября 1973 года

3063 (XXVIII). Действие атомной радиации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 913 (X) от 3 декабря 1955 года, согласно которой был учрежден Научный комитет Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации, и на свои последующие резолюции,

ссылаясь, в частности, на пункт 4 своей резолюции 2905 (XXVII) от 17 октября 1972 года,

с сожалением отмечая, что со времени принятия резолюции 2905 (XXVII) и резолюции 2934 (XXVII) от 29 ноября 1972 года проводились ядерные испытания в атмосфере и в других средах,

будучи убеждена в целесообразности продолжения наблюдения за уровнями атомной радиации, в особенности радиации, порождаемой такими неконтролируемыми источниками, как ядерные испытания, и изучения воздействия, оказываемого на людей и живые природные ресурсы, подвергающиеся действию такой радиации,

будучи убеждена в необходимости повысить эффективность Научного комитета,

1. *предлагает* Научному комитету Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации собраться в ближайшее время, с тем чтобы изучить последние документы, которые были переданы или в скором времени могут быть переданы Секретариату, и дополнить новыми данными с целью повторного представления Генеральной Ассамблее на ее текущей сессии выводы, содержащиеся в его последнем докладе [2], за который Ассамблея еще раз благодарит Научный комитет;

2. *постановляет* рассмотреть в ближайшее время вопрос о средствах повышения эффективности Научного комитета.

2164-е пленарное заседание
9 ноября 1973 года

3089 (XXVIII). Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

A

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2252 (ES — V) от 4 июля 1967 года, 2341 B (XXII) от 19 декабря 1967 года, 2452 C (XXIII) от 19 декабря 1968 года, 2535 C (XXIV) от 10 декабря 1969 года, 2672 B (XXV) от 8 декабря 1970 года, 2792 B (XXVI) от 6 декабря 1971 года и 2963 B (XXVII) от 13 декабря 1972 года,

принимая к сведению годовой доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающий период с 1 июля 1972 года по 30 июня 1973 года [3],

будучи озабочена тем, что страдания людей, вызванные военными действиями на Ближнем Востоке в июне 1967 года, продолжаются,

1. *вновь подтверждает* свои резолюции 2252 (ES — V), 2341 B (XXII), 2452 C (XXIII), 2535 C (XXIV), 2672 B (XXV) 2792 B (XXVI) и 2963 B (XXVII);

2. *одобряет,* учитывая цели упомянутых резолюций, усилия Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, направленные на продолжение оказания гуманной помощи, насколько это практически осуществимо, на чрезвычайной основе и в качестве временной меры другим лицам в данном районе, которые в результате военных действий в июне 1967 года являются в настоящее время перемещенными лицами и серьезно нуждаются в постоянной помощи;

[1] См. A/SPC/160, приложение.

[2] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, Дополнение № 25* (A/8725).

[3] *Там же, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 13* (A/9013).

3. *настоятельно призывает* все правительства, организации и отдельных лиц делать щедрые взносы на указанные выше цели Ближневосточному агентству Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ и другим соответствующим межправительственным и неправительственным организациям.

2193-е пленарное заседание
7 декабря 1973 года

B

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2963 A (XXVII) от 13 декабря 1972 года и все упомянутые в ней предыдущие резолюции, включая резолюцию 194 (III) от 11 декабря 1948 года,

принимая к сведению годовой доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающий период с 1 июля 1972 года по 30 июня 1973 года [4],

1. *с глубоким сожалением отмечает,* что положения о репатриации беженцев или выплате им компенсации, содержащиеся в пункте 11 резолюции 194 (III) Генеральной Ассамблеи, не выполнены, что не достигнут существенный прогресс в осуществлении программы, одобренной Генеральной Ассамблеей в пункте 2 резолюции 513 (VI) от 26 января 1952 года, по устройству беженцев путем репатриации или расселения и что в этой связи положение беженцев по-прежнему вызывает серьезную озабоченность;

2. *выражает свою благодарность* Генеральному комиссару и персоналу Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ за их постоянные добросовестные усилия, направленные на предоставление основных услуг палестинским беженцам, а также специализированным учреждениям и частным организациям за их ценную работу по оказанию помощи беженцам;

3. *с сожалением отмечает,* что Согласительная комиссия Организации Объединенных Наций для Палестины не смогла найти средства достижения прогресса в осуществлении положений пункта 11 резолюции 194 (III) Генеральной Ассамблеи, и предлагает Комиссии прилагать постоянные усилия, направленные на осуществление указанных положений, и представить доклад по этому вопросу в соответствующие сроки, но не позднее 1 октября 1974 года;

4. *обращает внимание* на продолжающееся критическое финансовое положение Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охарактеризованное в докладе Генерального комиссара;

5. *с беспокойством отмечает,* что, несмотря на заслуживающие одобрения и успешные усилия Генерального комиссара по сбору дополнительных взносов в целях уменьшения серьезного дефицита в бюджете за прошлый год, сумма взносов в Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ по-прежнему недостаточна для того, чтобы покрыть основные бюджетные расходы;

6. *призывает* все правительства в качестве неотложной меры приложить самые щедрые усилия для удовлетворения предполагаемых потребностей Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, в особенности в свете ожидаемого бюджетного дефицита, отраженного в докладе Генерального комиссара, и в этой связи настоятельно призывает правительства, не делающие взносы, делать их, а правительства, делающие такие взносы,— рассмотреть возможность их увеличения.

2193-е пленарное заседание
7 декабря 1973 года

C

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию 237 (1967) Совета Безопасности от 14 июня 1967 года,

ссылаясь также на свои резолюции 2252 (ES — V) от 4 июля 1967 года, 2452 A (XXIII) от 19 декабря 1968 года, 2535 B (XXIV) от 10 декабря 1969 года, 2672 D (XXV) от 8 декабря 1970 года, 2792 E (XXVI) от 6 декабря 1971 года и 2963 D (XXVII) от 13 декабря 1972 года, в которых правительство Израиля призывалось принять эффективные и срочные шаги для незамедлительного возвращения жителей, перемещенных после начала военных действий в июне 1967 года, и свои резолюции 2792 C (XXVI) от 6 декабря 1971 года и 2963 C (XXVII) от 13 декабря 1972 года, в которых правительство Израиля призывалось принять немедленные и эффективные меры для возвращения упомянутых беженцев в лагеря, из которых они были выселены в полосе Газы, и предоставить необходимые жилища для их расселения,

подчеркивая необходимость полного осуществления упомянутых выше резолюций,

рассмотрев доклады Генерального секретаря от 18 сентября 1973 года [5],

отмечая, что израильские оккупационные власти по-прежнему принимают меры, препятствующие возвращению перемещенного населения в

[4] *Там же.*

[5] A/9155 и A/9156.

свои дома и лагеря в оккупированных территориях,— включая изменения физической и демографической структуры оккупированных территорий путем выселения жителей, перемещения населения, разрушения городов, деревень и домов и создания израильских поселений — в нарушение положений Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[6], а также соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, и вновь подтверждая, что она считает эти меры незаконными,

1. *вновь подтверждает* право перемещенных жителей, включая жителей, перемещенных в результате последних военных действий, на возвращение в свои дома и лагеря;

2. *считает*, что тяжелое положение перемещенных жителей продолжается, поскольку им препятствуют в возвращении в свои дома и лагеря;

3. *выражает сожаление* по поводу отказа израильских властей принять меры для возвращения перемещенных жителей в соответствии с вышеупомянутыми резолюциями;

4. *вновь призывает* Израиль немедленно:

a) принять меры для возвращения перемещенных жителей;

b) прекратить осуществление всех мер, препятствующих возвращению перемещенных жителей, включая меры, сказывающиеся на физической и демографической структуре оккупированных территорий;

c) принять эффективные меры для возвращения упомянутых беженцев в лагеря, из которых они были выселены в полосе Газы, и предоставить необходимые жилища для их расселения;

5. *просит* Генерального секретаря после консультаций с Генеральным комиссаром Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ как можно скорее и по мере возникновения в этом необходимости, однако в любом случае не позже дня открытия двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи, представить доклад о соблюдении и осуществлении Израилем пункта 4 настоящей резолюции.

2193-е пленарное заседание
7 декабря 1973 года

D

Генеральная Ассамблея,

признавая, что проблема палестинских арабских беженцев возникла в результате отрицания их неотъемлемых прав, вытекающих из Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека,

ссылаясь на свою резолюцию 2535 B (XXIV) от 10 декабря 1969 года, в которой она вновь подтвердила неотъемлемые права народа Палестины, и на свои резолюции 2649 (XXV) от 30 ноября 1970 года, 2672 C (XXV) от 8 декабря 1970 года, 2787 (XXVI) и 2792 D (XXVI) от 6 декабря 1971 года, 2955 (XXVII) от 12 декабря 1972 года и 2963 E (XXVII) от 13 декабря 1972 года, в которых она признала, среди прочего, что народ Палестины имеет право на самоопределение,

исходя из принципа равноправия и самоопределения, провозглашенного в статьях 1 и 55 Устава и подтвержденного затем в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций[7], и в Декларации об укреплении международной безопасности[8],

1. *вновь подтверждает*, что народ Палестины имеет право пользоваться равноправием и самоопределением в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

2. *вновь выражает свою серьезную озабоченность* по поводу того, что Израиль лишил народ Палестины возможности пользоваться своими неотъемлемыми правами и осуществить свое право на самоопределение;

3. *заявляет*, что полное уважение и осуществление неотъемлемых прав народа Палестины, в частности его права на самоопределение, необходимы для установления справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке и что осуществление палестинскими арабскими беженцами своего права на возвращение в свои дома и к своему имуществу, признанного Генеральной Ассамблеей в резолюции 194 (III) от 11 декабря 1948 года и с тех пор неоднократно подтверждавшегося Ассамблеей, необходимо для достижения справедливого урегулирования проблемы беженцев и для осуществления народом Палестины своего права на самоопределение.

2193-е пленарное заседание
7 декабря 1973 года

E

Генеральная Ассамблея,

считая, что Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ остро нуждается в дополнительных средствах для покрытия своих минимальных ежегодных расходов,

---

[6] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973, p. 287.

[7] Резолюция 2625 (XXV), приложение.

[8] Резолюция 2734 (XXV).

отмечая, что многие государства — члены Организации не в состоянии делать какие-либо взносы в Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ,

отмечая также, что многие государства вместо взносов в бюджет Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ предпочитают оказывать прямую помощь палестинским беженцам,

учитывая, что в соответствии с резолюцией 2961 B (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1972 года взнос Соединенных Штатов Америки в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций был сокращен до 25 процентов, исходя из того, что Соединенные Штаты постараются сохранить и, по возможности, увеличить свои добровольные взносы в различные учреждения и другие органы Организации Объединенных Наций,

учитывая далее глубокий интерес к Ближнему Востоку, который в течение многих лет проявляют некоторые западноевропейские и другие государства,

1. *выражает признательность* всем государствам, которые в прошлом делали щедрые взносы в бюджет Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;

2. *призывает* государства — члены Организации, в особенности те, в которых доход на душу населения составляет 1500 долл. США или более, рассмотреть вопрос об увеличении их вклада в Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ.

2193-е пленарное заседание
7 декабря 1973 года

3090 (XXVIII). Рабочая группа по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2656 (XXV) от 7 декабря 1970 года, 2728 (XXV) от 15 декабря 1970 года, 2791 (XXVI) от 6 декабря 1971 года, 2963 (XXVII) и 2964 (XXVII) от 13 декабря 1972 года,

рассмотрев доклад Рабочей группы по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ [9],

принимая во внимание годовой доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающий период с 1 июля 1972 года по 30 июня 1973 года [10],

будучи глубоко озабочена финансовым положением Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, которое продолжает оставаться серьезным, что создает угрозу для основных услуг, предоставляемых палестинским беженцам,

будучи убеждены в сохраняющейся необходимости осуществления чрезвычайных усилий для сохранения, по крайней мере на их нынешнем минимальном уровне, мероприятий Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ,

1. *выражает удовлетворение* деятельностью Рабочей группы по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;

2. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Рабочей группы;

3. *предлагает* Рабочей группе продолжить в сотрудничестве с Генеральным секретарем и Генеральным комиссаром свои усилия по финансированию Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;

4. *просит* Генерального секретаря предоставить Рабочей группе необходимые услуги и помощь для проведения ее работы.

2193-е пленарное заседание
7 декабря 1973 года

3091 (XXVIII). Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2006 (XIX) от 18 февраля 1965 года, 2053 A (XX) от 15 декабря 1965 года, 2249 (S—V) от 23 мая 1967 года, 2308 (XXII) от 13 декабря 1967 года, 2451 (XXIII) от 19 декабря 1968 года, 2670 (XXV) от 8 декабря 1970 года, 2835 (XXVI) от 17 декабря 1971 года и 2965 (XXVII) от 13 декабря 1972 года,

получив и рассмотрев доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира от 21 ноября 1973 года [11],

приняв к сведению рабочие документы, представленные Специальному комитету и его Ра-

[9] A/9231.

[10] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 13* (A/9013).

[11] *Там же, двадцать восьмая сессия, Приложения,* пункт 44 повестки дня, документ A/9236.

бочей группе в прошлом году, и доклады, подготовленные Рабочей группой за тот же период,

считая, что обстоятельства благоприятствуют продолжению исследования, порученного Специальному комитету, и более чем когда-либо требуют, чтобы Комитет активизировал свою работу,

1. *принимает к сведению* доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира, в частности пункты 10 и 11 этого доклада;

2. *с удовлетворением отмечает* прогресс, достигнутый Специальным комитетом в выполнении его мандата, и работу его Рабочей группы;

3. *предлагает* Специальному комитету и его Рабочей группе активизировать их соответствующие усилия, с тем чтобы завершить к двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи выполнение их задачи по достижению согласованных руководящих принципов проведения операций по поддержанию мира в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

4. *предлагает* Специальному комитету представить доклад Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии.

2193-е пленарное заседание
7 декабря 1973 года

3092 (XXVIII). Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий

A

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года [12],

напоминая, что Израиль и арабские государства, часть территорий которых оккупирована Израилем с 1967 года, являются участниками этой Конвенции,

учитывая, что одной из основных целей Организации Объединенных Наций является содействие уважению к обязательствам, вытекающим из договоров и других источников международного права,

учитывая, кроме того, что государства — участники Конвенции обязуются, в соответствии со статьей 1 этой Конвенции, не только соблюдать, но и обеспечивать соблюдение этой Конвенции при любых обстоятельствах,

1. *подтверждает*, что Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года применима к арабским территориям, оккупированным Израилем с 1967 года;

2. *призывает* израильские оккупационные власти соблюдать и выполнять положения этой Конвенции на оккупированных арабских территориях;

3. *настоятельно призывает* все государства — участники этой Конвенции приложить усилия, с тем чтобы добиться соблюдения и выполнения ее положений на оккупированных арабских территориях.

2193-е пленарное заседание
7 декабря 1973 года

B

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, а также принципами и положениями Всеобщей декларации прав человека,

учитывая положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года [13], а также положения других соответствующих конвенций и положений,

ссылаясь на свои резолюции, а также на резолюции, принятые Советом Безопасности, Комиссией по правам человека и другими органами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями по вопросу о политике и действиях Израиля, затрагивающих права человека населения арабских территорий, оккупируемых Израилем с 1967 года,

считая, что согласно положениям Женевской конвенции от 12 августа 1949 года и в соответствии с принципами международного права осуществление этой Конвенции не может и не должно ставиться под удар в ситуациях, связанных с иностранной военной оккупацией и затрагивающих права гражданского населения оккупированных территорий,

рассмотрев доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий [14],

1. *выражает признательность* Специальному комитету по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий за его усилия при выполнении задач, возложенных на него Генеральной Ассамблеей;

2. *выражает сожаление* по поводу продолжающегося отказа правительства Израиля предоставить Специальному комитету доступ на оккупированные территории;

[12] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973, p. 287.

[13] *Ibid.*

[14] A/9148 и Add.1.

3. *выражает свою глубокую озабоченность* в связи с нарушением Израилем Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, а также других применимых международных конвенций и положений, в частности в связи со следующими нарушениями:

a) аннексией некоторых частей оккупированных территорий;

b) созданием израильских поселений на этих оккупированных территориях и переселением инородного населения в эти территории;

c) разрушением и уничтожением арабских домов, кварталов, деревень и городов;

d) конфискацией и экспроприацией арабского имущества на оккупированных территориях, а также всеми другими сделками по приобретению земли, заключаемыми между правительством Израиля, израильскими организациями и израильскими гражданами, с одной стороны, и жителями или организациями оккупированных территорий — с другой;

e) эвакуацией, депортацией, изгнанием, перемещением и высылкой коренного арабского населения арабских территорий, оккупируемых Израилем с 1967 года, и лишением его права на возвращение в свои жилища и к своему имуществу;

f) административными задержаниями арабских жителей и плохим обращением с ними;

g) разграблением археологических и культурных ценностей на оккупированных территориях;

h) вмешательством в свободу вероисповедания, отправление религиозных обрядов и в права и обычаи семьи;

i) противозаконной эксплуатацией природных богатств, ресурсов и населения оккупированных территорий;

4. *призывает* Израиль немедленно прекратить аннексию и колонизацию арабских территорий, оккупируемых им с 1967 года, создание поселений и перемещение населения из территорий, в территории или внутри территорий, а также любые другие действия, упомянутые выше, в пункте 3;

5. *заявляет,* что проводимая Израилем политика аннексии, создания поселений и переселения инородного населения в оккупированные территории противоречит целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, принципам и положениям применимого международного права, касающегося оккупации, принципам суверенитета и территориальной целостности, основным правам человека и основным свободам народа, а также препятствует установлению справедливого и прочного мира;

6. *вновь подтверждает,* что проводимая Израилем политика расселения части своего населения и новых иммигрантов на оккупированных территориях является вопиющим нарушением Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, и настоятельно призывает все государства воздерживаться от любых действий, которые Израиль мог бы использовать при проведении своей политики колонизации оккупированных территорий;

7. *вновь подтверждает,* что все принятые Израилем меры по изменению физического характера, демографического состава, организационной структуры или статуса оккупированных территорий или любой их части не имеют никакой законной силы;

8. *призывает* все государства, международные организации и специализированные учреждения не признавать никаких изменений, проведенных Израилем на оккупированных территориях, и не предпринимать действий, включая действия в области предоставления помощи, которые могли бы быть использованы Израилем при проведении политики и действий, упомянутых в настоящей резолюции;

9. *предлагает* Специальному комитету впредь до достижения скорейшего прекращения израильской оккупации продолжать расследование политики и действий Израиля на арабских территориях, оккупируемых Израилем с 1967 года, и проводить, по мере необходимости, консультации с Международным комитетом Красного Креста, с тем чтобы обеспечить гарантии благосостояния и прав человека в отношении населения оккупированных территорий, и как можно скорее представить доклад Генеральному секретарю и далее представлять такие доклады по мере необходимости;

10. *просит* Генерального секретаря:

a) предоставить Специальному комитету все необходимые средства, включая те, которые требуются для посещения им оккупированных территорий с целью расследования затрагивающих права человека политики и действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий;

b) обеспечить самое широкое распространение докладов Специального комитета, а также информации, касающейся его деятельности и его выводов, всеми возможными средствами через Управление общественной информации Секретариата;

c) представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии доклад о выполнении возложенных на него задач;

11. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей двадцать девятой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Специального ко-

митета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий».

2193-е пленарное заседание
7 декабря 1973 года

3151 (XXVIII). Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки

A

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПРОФСОЮЗОВ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ АПАРТЕИДА

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своих резолюциях 2671 D (XXV) от 8 декабря 1970 года, 2775 H (XXVI) от 29 ноября 1971 года и 2923 F (XXVII) от 13 декабря 1972 года,

рассмотрев доклад Специального комитета по апартеиду о Международной конференции профсоюзов против апартеида [15],

будучи твердо убеждена в важности участия профсоюзного движения в международной кампании против апартеида,

1. *предлагает* вниманию правительств, специализированных учреждений и межправительственных и неправительственных организаций резолюцию, принятую 16 июня 1973 года Международной конференцией профсоюзов против апартеида [16];

2. *просит* Генерального секретаря принять надлежащие меры для расширения и облегчения эффективного участия профсоюзных организаций в проведении Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

3. *предлагает* Специальному комитету по апартеиду поддерживать связь с Подготовительным комитетом Международной конференции профсоюзов против апартеида с целью содействия максимально широкому участию профсоюзов на национальном и международном уровнях в деятельности по борьбе против апартеида в Южной Африке;

4. *предлагает* Группе по апартеиду и Управлению общественной информации Секретариата приложить особые усилия в сотрудничестве с Международной организацией труда и в соответствии с рекомендациями, содержащимися в пункте 32 доклада Специального комитета, с тем чтобы ознакомить профсоюзы во всем мире с положением в Южной Африке и пропагандировать деятельность профсоюзного движения, направленную на ликвидацию апартеида в Южной Африке.

2201-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

[15] A/9169 и Corr.1.
[16] Там же, приложение I.

B

ПРОГРАММА РАБОТЫ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО АПАРТЕИДУ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Специального комитета по апартеиду [17],

принимая во внимание необходимость активизировать усилия Организации Объединенных Наций, направленные на ликвидацию апартеида в Южной Африке, и обеспечить более широкую координацию таких усилий,

1. *предлагает* Специальному комитету по апартеиду активизировать усилия по осуществлению своих полномочий в соответствии с задачами, изложенными в пункте 289 его доклада;

2. *призывает* все органы Организации Объединенных Наций учитывать порученную Специальному комитету задачу постоянного обзора всех аспектов апартеида в Южной Африке, с тем чтобы избегать любого дублирования в работе;

3. *уполномочивает* Специальный комитет провести специальную сессию в Европе в 1974 году;

4. *уполномочивает также* Специальный комитет:

a) направлять миссии к правительствам государств — членов Организации для консультаций о деятельности по борьбе против апартеида;

b) направлять представителей в Организацию африканского единства для консультаций о сотрудничестве в деятельности по борьбе против апартеида;

c) участвовать в конференциях по вопросу об апартеиде;

d) проводить консультации с экспертами, африканскими освободительными движениями, признанными Организацией африканского единства, движениями против апартеида, профсоюзными организациями и другими неправительственными организациями, ведущими кампанию против апартеида, с тем чтобы рассмотреть пути и средства расширения международной деятельности по борьбе против апартеида.

2201-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

C

РАСПРОСТРАНЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ ОБ АПАРТЕИДЕ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Специального комитета по апартеиду [18],

[17] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 22* (A/9022).
[18] *Там же.*

принимая к сведению доклад Генерального секретаря [19],

с удовлетворением отмечая усилия Группы по апартеиду и Управления общественной информации Секретариата по распространению информации об апартеиде во исполнение резолюции 2923 D (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 15 ноября 1972 года,

будучи твердо убеждена в необходимости значительной активизации усилий, направленных на ознакомление мирового общественного мнения с настоятельной необходимостью ликвидации апартеида в Южной Африке,

1. *предлагает* Группе по апартеиду и Управлению общественной информации Секретариата в консультации со Специальным комитетом по апартеиду и в свете соответствующих рекомендаций, содержащихся в докладе Специального комитета, активизировать свои усилия, с тем чтобы как можно шире освещать:

a) порочность и опасность апартеида в Южной Африке;

b) законную и справедливую борьбу народа Южной Африки за ликвидацию апартеида;

c) усилия Организации Объединенных Наций по содействию ликвидации апартеида;

d) деятельность специализированных учреждений, региональных организаций, движений против апартеида и других неправительственных организаций по борьбе против апартеида;

2. *просит* Генерального секретаря по-прежнему прилагать усилия, с тем чтобы выпускалось больше фильмов и аудиовизуальных материалов об апартеиде и оказывалось содействие как можно более широкому распространению таких материалов путем их выпуска на других языках;

3. *предлагает* правительствам и неправительственным организациям сотрудничать с Группой по апартеиду и Управлением общественной информации в деле выпуска и возможно более широкого распространения изданий и другого информационного материала об апартеиде на как можно большем количестве языков;

4. *просит* Генерального секретаря принять соответствующие меры, с тем чтобы предоставить Группе по апартеиду возможность в сотрудничестве с Управлением общественной информации:

a) обеспечивать издание и распространение брошюр на различных языках;

b) выпускать, по мере необходимости, специальные издания для профсоюзов, студенческих организаций и других групп;

c) распространять информацию о деятельности Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, государств — членов Организации и неправительственных организаций по борьбе против апартеида;

5. *просит* Генерального секретаря как можно скорее учредить информационный центр в одном из независимых африканских государств, граничащих с Южной Африкой, по его просьбе, принимая во внимание финансовые трудности принимающей страны;

6. *просит и уполномочивает* Генерального секретаря предложить государствам и организациям делать добровольные взносы, которые, по консультации со Специальным комитетом, будут использоваться на расширение деятельности Группы по апартеиду, в частности в отношении:

a) выпуска изданий на языках, которые не являются официальными языками Организации Объединенных Наций;

b) предоставления субсидий соответствующим неправительственным организациям и учреждениям для переиздания и повторного распространения информационных материалов Организации Объединенных Наций об апартеиде и для производства аудиовизуальных материалов по апартеиду.

2201-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

D

УСИЛЕНИЕ И КООРДИНАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ АПАРТЕИДА

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Специального комитета по апартеиду [20],

будучи серьезно обеспокоена чреватым взрывом положением в Южной Африке и в южной части Африки в целом,

преисполненная решимости содействовать более эффективной международной деятельности по борьбе против апартеида в качестве первоочередной задачи в ходе Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации,

считая, что большая координация между органами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями является существенно важной для развития международной кампании против апартеида под эгидой Организации Объединенных Наций,

1. ***выражает признательность*** Специальному комитету по апартеиду за его усилия по содей-

[19] A/9165

[20] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 22* (A/9022); A/9168, A/9169 и Corr.1, A/9180—S/11005

ствию, в осуществление своих полномочий, согласованной международной деятельности по борьбе против апартеида;

2. *предлагает* Специальному комитету:

a) продолжать следить в качестве задачи первоочередной важности за ходом событий, связанных с осуществлением соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и сотрудничеством государств и экономических и других кругов с южноафриканским режимом, и по мере необходимости представлять доклады Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности;

b) представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии специальные доклады:

i) о действиях, принятых специализированными учреждениями и другими межправительственными организациями по борьбе против апартеида;

ii) о помощи, оказываемой иностранными экономическими кругами южноафриканскому режиму в его сопротивлении международной деятельности по борьбе против апартеида;

iii) о помощи, оказываемой угнетенному народу Южной Африки и его освободительным движениям правительствами и неправительственными организациями;

iv) о нарушениях южноафриканским режимом Устава Организации Объединенных Наций и резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности;

v) о произвольных законах и положениях, принятых и применяемых южноафриканским режимом для подавления законной борьбы за свободу;

c) содействовать всемирной кампании за освобождение всех заключенных или содержащихся под стражей противников апартеида;

3. *предлагает далее* Специальному комитету продолжать и расширять свое сотрудничество с другими органами Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами южной части Африки, в частности со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Советом Организации Объединенных Наций по Намибии, в особенности по вопросам:

a) представительства на национальных и международных конференциях;

b) миссий вне Центральных учреждений Организации Объединенных Наций;

c) консультаций со специализированными учреждениями, Организацией африканского единства и неправительственными организациями;

d) исследований, касающихся экономических и других кругов, препятствующих деколонизации и искоренению апартеида в южной части Африки;

e) распространения информации;

f) проведения Недели солидарности с колониальными народами южной части Африки и островов Зеленого Мыса, борющимися за свободу, независимость и равноправие;

g) проведения совместных заседаний или создания совместных рабочих групп, если это необходимо, для рассмотрения способов координации их программ работ;

4. *предлагает* всем органам Организации Объединенных Наций перед проведением каких-либо исследований или расследований, касающихся апартеида в Южной Африке, проводить консультации со Специальным комитетом по апартеиду, с тем чтобы избежать дублирования в работе;

5. *просит* Генерального секретаря укрепить Группу по апартеиду Секретариата, с тем чтобы она могла выполнять задачи, перечисленные в пункте 300 доклада Специального комитета [21], и обеспечить ее необходимым персоналом и средствами.

2201-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

E

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ И НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

Генеральная Ассамблея,

сознавая, что искоренение апартеида и расовой дискриминации в Южной Африке отвечает интересам всего человечества,

считая, что исключительно важно обеспечить участие в международной кампании против апартеида всех специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, а также обеспечить максимальную координацию их усилий,

считая далее, что участие общественности в кампаниях против апартеида имеет важное значение и должно поощряться,

принимая к сведению соответствующие рекомендации, содержащиеся в докладе Специального комитета по апартеиду [22],

с большим удовлетворением отмечая работу Специального комитета по содействию согласованным действиям межправительственных и неправительственных организаций,

1. *призывает* все правительства предпринять действия в специализированных учреждениях и других межправительственных организациях, по

[21] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 22* (A/9022).

[22] *Там же.*

мере необходимости, с тем чтобы активизировать согласованные усилия против апартеида, и в частности сформулировать программы действия по борьбе против апартеида в свете рекомендаций, содержащихся в докладе Специального комитета по апартеиду;

2. *просит* Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры:

a) ускорить издание и распространение учебных материалов по вопросам расовой дискриминации и апартеида в южной части Африки;

b) продолжать свою программу занятий, семинаров и конференций по вопросу о роли культуры в борьбе против колониализма, расизма и апартеида и, в частности, рассмотреть вопрос о созыве, в сотрудничестве со Специальным комитетом, конференции видных педагогов, писателей и других представителей интеллигенции для обсуждения их роли в борьбе против апартеида;

3. *одобряет* деятельность движений против апартеида, профсоюзов и других неправительственных организаций, ведущих кампании по изоляции расистского режима Южной Африки и оказывающих поддержку освободительным движениям южноафриканского народа;

4. *предлагает* всем организациям, учреждениям и средствам информации усиливать и развивать такие кампании в рамках осуществления Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и в сотрудничестве со Специальным комитетом;

5. *просит* Генерального секретаря и Специальный комитет принять соответствующие меры для поощрения действий со стороны общественности против апартеида:

a) путем предоставления консультативного статуса организациям, активно выступающим в поддержку резолюций Организации Объединенных Наций против апартеида;

b) путем пропаганды их действий через Управление общественной информации и Группу по апартеиду Секретариата;

c) путем поощрения создания национальных комитетов по борьбе против апартеида в тех странах, где их нет, и поддержания тесной связи с такими комитетами.

2201-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

F

ЦЕЛЕВОЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ЮЖНОЙ АФРИКИ

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о Целевом фонде Организации Объединенных Наций для Южной Африки[23], к которому приложен доклад Комитета попечителей Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки,

сознавая постоянную и возрастающую потребность в оказании гуманной помощи, порождаемую преследованием людей по репрессивному и дискриминационному законодательству в Южной Африке, Намибии и Южной Родезии,

с удовлетворением отмечая усилия Генерального секретаря и Комитета попечителей, направленные на содействие внесению взносов в Целевой фонд,

1. *выражает свою признательность* правительствам, организациям и отдельным лицам, делающим взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки;

2. *вновь призывает* все государства, организации и отдельных лиц делать щедрые ежегодные взносы в Целевой фонд и прямые взносы в соответствующие добровольные учреждения;

3. *просит* Генерального секретаря в консультации с Комитетом попечителей Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии доклад о существующих потребностях в оказании гуманной помощи в рамках круга ведения Целевого фонда.

2201-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

G

ПОЛОЖЕНИЕ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ, ЯВЛЯЮЩЕЕСЯ РЕЗУЛЬТАТОМ ПОЛИТИКИ АПАРТЕИДА

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции о политике апартеида, проводимой правительством Южной Африки, и на соответствующие резолюции Совета Безопасности,

рассмотрев доклады Специального комитета по апартеиду[24],

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 2923 (XXVII) от 15 ноября 1972 года[25],

принимая во внимание доклад Генерального секретаря о Международной конференции экспертов в поддержку жертв колониализма и апартеида в южной части Африки[26],

вновь подтверждая, что практика апартеида представляет собой преступление против человечества,

[23] A/9235.

[24] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 22* (A/9022), A/9168, A/9169 и Corr.1, A/9180 — S/11006.

[25] A/9165.

[26] A/9061.

вновь подтверждая, что политика и действия южноафриканского режима создали и по-прежнему создают серьезную угрозу международному миру и безопасности,

подчеркивая сговор португальского колониализма, режима апартеида и сионизма, проявившийся в оказании Португалией, Южной Африкой и Израилем политической, военной и финансовой помощи друг другу,

1. *осуждает* южноафриканский режим за его неоднократные бесчеловечные акты и акты агрессии и за продолжающееся невыполнение им резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности;

2. *вновь подтверждает*, что борьба угнетенного народа Южной Африки всеми имеющимися средствами за полное искоренение апартеида является законной и заслуживает поддержки со стороны международного сообщества;

3. *вновь подтверждает* решимость Организации Объединенных Наций сотрудничать с Организацией африканского единства в активизации усилий по содействию полному искоренению апартеида;

4. *осуждает* действия тех государств и компаний, которые по-прежнему предоставляют южноафриканскому режиму военное оборудование и снаряжение и содействуют местному производству такого оборудования и снаряжения или осуществляют другие виды военного сотрудничества в нарушение резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности;

5. *осуждает*, в частности, нечестивый союз португальского колониализма, южноафриканского расизма, сионизма и израильского империализма;

6. *просит* Совет Безопасности в срочном порядке рассмотреть положение в Южной Африке и агрессивные действия южноафриканского режима, с тем чтобы принять эффективные меры в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций для урегулирования серьезного положения в этом районе, и в частности:

a) обеспечить, чтобы все правительства полностью и без каких-либо исключений относительно вида оружия осуществляли эмбарго на поставку оружия Южной Африке и запретили любые нарушения эмбарго на поставку оружия компаниями и частными лицами, находящимися под их юрисдикцией;

b) призвать соответствующие правительства воздерживаться от ввоза какого-либо военного снаряжения, производимого Южной Африкой или в сотрудничестве с ней;

c) призвать соответствующие правительства расторгнуть любые существующие военные соглашения с южноафриканским режимом и воздерживаться от заключения любых таких соглашений;

7. *осуждает* действия государств, которые своим продолжающимся политическим, военным, экономическим и иным сотрудничеством с южноафриканским режимом поощряют его к упорному проведению бесчеловечной и преступной политики, и призывает их незамедлительно прекратить любое такое сотрудничество с Южной Африкой;

8. *призывает* те государства, которые еще не сделали этого, в качестве первого шага:

a) прекратить обмен военными атташе с южноафриканским режимом;

b) закрыть торговые представительства в Южной Африке и отказать в предоставлении помещений для учреждений южноафриканских торговых представителей;

c) аннулировать все тарифные льготы, предоставленные Южной Африке;

d) отказывать в предоставлении каких бы то ни было кредитов для торговли с Южной Африкой и каких бы то ни было гарантий для инвестиций в Южной Африке;

e) отказывать в предоставлении помещений для иммиграционных учреждений Южной Африки и запретить рекламу эмиграции в Южную Африку;

9. *выражает признательность* правительствам, которые бойкотировали обмен с Южной Африкой спортивными командами, составленными по расовому признаку, и организациям и отдельным лицам, которые проводили кампанию по бойкотированию такого обмена;

10. *призывает* все правительства, которые еще не сделали этого:

a) принять все необходимые меры для обеспечения прекращения обмена с Южной Африкой спортивными командами, составленными в нарушение принципа Олимпийских игр;

b) обратить внимание национальных спортивных организаций на положения резолюций Организации Объединенных Наций по апартеиду в спорте;

c) отказывать в любом содействии обмену с расистскими спортивными командами из Южной Африки и не признавать его;

d) прекратить все контакты в области культуры, образования и общественной жизни и обмены с расистскими учреждениями в Южной Африке;

11. *заявляет*, что южноафриканский режим не имеет права представлять народ Южной Африки и что подлинными представителями подавляющего большинства народа Южной Африки являются освободительные движения, признанные Организацией африканского единства;

12. *уполномочивает* Специальный комитет по апартеиду в консультации с Организацией африканского единства непосредственно привлекать освободительные движения народа Южной Африки к своей работе;

13. *предлагает* всем специализированным учреждениям и другим межправительственным организациям отказывать южноафриканскому режиму в членстве или в привилегиях членства и предлагать, в консультации с Организацией африканского единства, представителям освободительных движений народа Южной Африки, признанных этой Организацией, принимать участие в своих заседаниях;

14. *осуждает* политику «бантустанов», навязанную южноафриканским режимом, и призывает все правительства и организации ни в какой форме не признавать созданные в этой связи какие-либо учреждения или органы власти;

15. *призывает* все правительства и организации оказывать щедрую гуманитарную, политическую и другую помощь и помощь в области образования угнетенному народу Южной Африки и его освободительным движениям в их борьбе за свободу.

2201-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

3154 (XXVIII). Действие атомной радиации

A

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3063 (XXVIII) от 9 ноября 1973 года, в которой она запросила специальный доклад Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации, и ввиду беспокойства, выраженного представителями различных государств — членов Организации относительно загрязнения окружающей среды ионизирующим излучением, возникающим в результате испытаний ядерного оружия,

с удовлетворением принимая к сведению специальный доклад, представленный Научным комитетом [27],

с беспокойством отмечая, что со времени подготовки Научным комитетом его последнего доклада [28] имело место дальнейшее выпадение радиоактивных осадков, приведшее к увеличению общей дозы ионизирующего излучения,

вновь подтверждая свои глубокие опасения по поводу пагубных последствий испытаний ядерного оружия для ускорения гонки вооружений и здоровья нынешнего и будущих поколений,

1. *выражает сожаление* в связи с загрязнением окружающей среды ионизирующим излучением, возникающим в результате испытаний ядерного оружия,

2. *предлагает* Научному комитету Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации продолжать свою работу, в том числе свою координационную деятельность, в целях расширения познаний об уровнях и действии атомной радиации от всех источников.

2202-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

B

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 913 (X) от 3 декабря 1955 года, согласно которой был учрежден Научный комитет Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации, и на свои последующие резолюции по этому вопросу, в частности на резолюцию 3063 (XXVIII) от 9 ноября 1973 года,

подтверждая желательность продолжения работы Научного комитета,

будучи озабочена потенциально вредным воздействием на нынешнее и будущее поколения тех уровней радиации, которым подвергается человечество,

сознавая постоянную необходимость в сборе информации об атомной радиации и в анализе ее воздействия на человека и окружающую его среду,

напоминая о том, что, как признается в резолюции 2905 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 17 октября 1972 года, Научный комитет может стать важным элементом Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды,

выражая сожаление в связи с тем, что Научный комитет располагал чрезвычайно кратким периодом времени и недостаточными данными при подготовке к своей специальной сессии,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* специальный доклад, представленный Научным комитетом Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации [29];

2. *отдает должное* Научному комитету за тот ценный вклад, который он внес со времени своего создания в дело углубления познаний и понимания уровней и действия атомной радиации;

3. *предлагает* Научному комитету продолжать свою работу, в том числе свою координационную деятельность, в целях расширения познаний об уровнях и действии атомной радиации от всех источников;

---

[27] A/9349.

[28] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, Дополнение № 25* (A/8725).

[29] A/9349.

4. *предлагает* Научному комитету, в частности, продолжить на его двадцать третьей сессии, которая состоится в октябре 1974 года, обзор и оценку уровней, действия и опасности радиации от всех источников и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии;

5. *просит* Генерального секретаря и в дальнейшем оказывать Научному комитету помощь, необходимую для проведения им своей работы и для распространения его заключений среди общественности.

2202-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

C

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 913 (X) от 3 декабря 1955 года, согласно которой был учрежден Научный комитет Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации, и на свои последующие резолюции по этому вопросу,

признавая ценный вклад Научного комитета в дело углубления познаний и понимания уровней и действия атомной радиации,

будучи озабочена потенциально вредным воздействием на нынешнее и будущее поколения атомной радиации, которой подвергаются человечество и природные ресурсы,

с беспокойством отмечая, что испытания ядерного оружия все еще проводятся в атмосфере и других средах,

сознавая, что для более эффективной работы Научного комитета правительства государств—членов Организации должны взять на себя обязательство осуществлять максимально возможное сотрудничество с этим Комитетом,

напоминая о своей резолюции 3063 (XXVIII) от 9 ноября 1973 года, в которой она постановила рассмотреть вопрос о средствах повышения эффективности Научного комитета,

1. *постановляет* увеличить максимально до двадцати число членов Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации, подтверждая, что члены Комитета должны быть представлены учеными;

2. *предлагает* правительствам, которые хотят принять участие в работе Научного комитета и которые имеют возможность внести вклад в его работу, информировать об этом Председателя Генеральной Ассамблеи через Генерального секретаря до 15 февраля 1974 года; в случае если более пяти правительств информируют Председателя Ассамблеи о своем желании войти в состав Научного комитета, отбор новых членов Комитета будет определяться Председателем Ассамблеи, в консультации с председателями региональных групп, на основе справедливого географического распределения;

3. *настоятельно призывает* Научный комитет запрашивать у государств-членов так часто, как это необходимо, подробную информацию, которая требуется для содействия в его работе;

4. *уполномочивает* Научный комитет, в ответ на просьбу правительства страны, расположенной в районе проведения испытаний ядерного оружия или считающей, что она подвергается атомной радиации в результате этих испытаний, назначать группу экспертов из числа своих членов для посещения этой страны, за счет последней, и проведения консультаций с ее научными организациями и информации Комитета об этих консультациях;

5. *настоятельно призывает* специализированные учреждения и другие органы Организации Объединенных Наций и предлагает неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, оказывать содействие Научному комитету в его работе;

6. *просит* Генерального секретаря оказывать Научному комитету необходимую административную поддержку, для того чтобы он мог эффективно выполнять свою работу.

2202-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ВТОРОГО КОМИТЕТА

СОДЕРЖАНИЕ

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Дата принятия*	*Стр.*
3054 (XXVIII)	Рассмотрение экономического и социального положения в судано-сахелианском районе, пострадавшем от засухи, и меры, которые должны быть приняты на благо этого района (A/9219)	101	17 октября 1973 г.	48
3064 (XXVIII)	Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (A/9260)	47	9 ноября 1973 г.	50
3081 (XXVIII)	Университет Организации Объединенных Наций (A/9315)	52	6 декабря 1973 г.	51
3082 (XXVIII)	Хартия экономических прав и обязанностей государств (A/9379)	51	6 декабря 1973 г.	51
3083 (XXVIII)	Исследование по вопросу о составлении индексов цен (A/9379)	51	6 декабря 1973 г.	52
3084 (XXVIII)	Реформа международной валютной системы (A/9379)	51	6 декабря 1973 г.	52
3085 (XXVIII)	Многосторонние торговые переговоры (A/9379)	51	6 декабря 1973 г.	53
3086 (XXVIII)	Деятельность Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (A/9324)	48	6 декабря 1973 г.	54
3087 (XXVIII)	Вторая Генеральная конференция Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (A/9324)			
	Резолюция A	48	6 декабря 1973 г.	55
	Резолюция B	48	6 декабря 1973 г.	55
3088 (XXVIII)	Пересмотр списков государств, имеющих право быть членами Совета по промышленному развитию (A/9324)	48	6 декабря 1973 г.	56
3121 (XXVIII)	Целевое задание по взносам в Мировую продовольственную программу на период 1975—1976 годов (A/9337)	49	13 декабря 1973 г.	57
3122 (XXVIII)	Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций (A/9337)	49	13 декабря 1973 г.	57
3123 (XXVIII)	Участие Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды в Межучрежденческом консультативном совете Программы развития Организации Объединенных Наций (A/9337)	49	13 декабря 1973 г.	58
3124 (XXVIII)	Специальная конференция по объявлению взносов в Детский фонд Организации Объединенных Наций (A/9337)	49	13 декабря 1973 г.	59
3125 (XXVIII)	Программа добровольцев Организации Объединенных Наций (A/9337)	49	13 декабря 1973 г.	59
3126 (XXVIII)	Доклады Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций (A/9337)	49	13 декабря 1973 г.	60
3127 (XXVIII)	Многосторонняя продовольственная помощь (A/9337)	49	13 декабря 1973 г.	60
3128 (XXVIII)	Конференция-экспозиция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (A/9402)	50	13 декабря 1973 г.	60
3129 (XXVIII)	Сотрудничество в области окружающей среды в отношении природных ресурсов, принадлежащих двум или нескольким государствам (A/9402)	50	13 декабря 1973 г.	62
3130 (XXVIII)	Критерии, регулирующие многостороннее финансирование жилищного строительства и населенных пунктов (A/9402)	50	13 декабря 1973 г.	62
3131 (XXVIII)	Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды (A/9402)	50	13 декабря 1973 г.	63
3132 (XXVIII)	Фонд Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды (A/9402)	50	13 декабря 1973 г.	64
3133 (XXVIII)	Защита морской среды (A/9402)	50	13 декабря 1973 г.	64
3167 (XXVIII)	Оборотный фонд Организации Объединенных Наций для исследования природных ресурсов (A/9400)	12	17 декабря 1973 г.	65

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
3168 (XXVIII)	Роль современной науки и техники в развитии стран и необходимость расширения экономического и научно-технического сотрудничества между государствами (A/9400)	12	17 декабря 1973 г.	65
3169 (XXVIII)	Специальные меры в связи с особыми нуждами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю (A/9400)	12	17 декабря 1973 г.	66
3170 (XXVIII)	Международные годы и годовщины (A/9400)	12	17 декабря 1973 г.	66
3171 (XXVIII)	Неотъемлемый суверенитет над природными ресурсами (A/9400)	12	17 декабря 1973 г.	67
3172 (XXVIII)	Проведение специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной развитию и международному экономическому сотрудничеству (A/9400)	12	17 декабря 1973 г.	68
3173 (XXVIII)	Помощь Замбии (A/9400)	12	17 декабря 1973 г.	68
3174 (XXVIII)	Особые меры в интересах наименее развитых стран (A/9400)	12	17 декабря 1973 г.	69
3175 (XXVIII)	Неотъемлемый суверенитет над национальными ресурсами в оккупированных арабских территориях (A/9400)	12	17 декабря 1973 г.	70
3176 (XXVIII)	Первый двухгодичный всесторонний обзор и оценка хода осуществления Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций (A/9401)	46	17 декабря 1973 г.	71
3177 (XXVIII)	Экономическое сотрудничество между развивающимися странами (A/9401)	46	17 декабря 1973 г.	84
3178 (XXVIII)	Подготовка к обзору и оценке Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, проводимым в середине Десятилетия (A/9401)	46	17 декабря 1973 г.	86
3179 (XXVIII)	Количественное выражение научно-технической деятельности, связанной с развитием (A/9401)	46	17 декабря 1973 г.	87
3180 (XXVIII)	Всемирная продовольственная конференция (A/9403)	105	17 декабря 1973 г.	88
Другие решения				
Доклад Экономического и Социального Совета		12	17 декабря 1973 г.	89
Сокращение увеличивающегося разрыва между развитыми и развивающимися странами		108	17 декабря 1973 г.	89

3054 (XXVIII). Рассмотрение экономического и социального положения в судано-сахелианском районе, пострадавшем от засухи, и меры, которые должны быть приняты на благо этого района

Генеральная Ассамблея,

с удовлетворением принимая к сведению записку Генерального секретаря[1] об экономическом и социальном положении в судано-сахелианском районе, пострадавшем от засухи, и мерах, которые должны быть приняты на благо этого района,

ссылаясь на свои резолюции 2816 (XXVI) от 14 декабря 1971 года и 2959 (XXVII) от 12 декабря 1972 года по вопросу о помощи в случае стихийных бедствий или других чрезвычайных положений,

ссылаясь далее на резолюции Экономического и Социального Совета 1759 (LIV) от 18 мая 1973 года и 1797 (LV) от 11 июля 1973 года, в которых Совет призвал все государства — члены Организации и все заинтересованные международные организации и программы в рамках системы Организации Объединенных Наций выделять по возможности больший объем их финансовых, технических и других ресурсов с целью удовлетворения просьб правительств пострадавших стран судано-сахелианского района об оказании среднесрочной и долгосрочной помощи, как только такие просьбы будут поступать,

отмечая своевременные и надлежащие меры, принятые Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций с помощью других учреждений и стран, предоставляющих помощь, в целях организации и осуществления контроля за операциями по оказанию чрезвычайной помощи в пострадавшем районе,

с удовлетворением отмечая также, что по просьбе Постоянного межгосударственного комитета по борьбе с засухой в сахели в страны сахелианского района была направлена миссия в составе представителей различных стран, предоставляющих помощь, для оценки продовольственных и пищевых потребностей этих стран на 1973—1974 годы,

[1] A/9178.

с беспокойством отмечая значительные и тревожные масштабы последствий засухи в судано-сахелианском районе, в частности огромные людские потери, падеж скота и острую нехватку продовольственных товаров,

учитывая, что эти страны входят в число наиболее нуждающихся стран и что засуха нанесла серьезный ущерб их аграрно-животноводческому хозяйству,

сознавая большую сложность проблемы транспорта в этих странах,

считая необходимым, чтобы международное сообщество оказало этим странам помощь для обеспечения в срочном порядке восстановления и подъема их экономики путем скорейшего и значительного увеличения производства продукции сельского хозяйства, агропромышленности и животноводства,

1. *выражает свою признательность* за международную помощь, оказанную этим странам в чрезвычайных обстоятельствах правительствами, международными организациями и благотворительными учреждениями;

2. *приветствует* полное сотрудничество, проявленное всеми правительствами, организациями системы Организации Объединенных Наций и всеми заинтересованными межправительственными и неправительственными организациями;

3. *с интересом принимает к сведению* создание в рамках Секретариата Организации Объединенных Наций Специального бюро по вопросам сахели, которому поручена координация усилий организаций системы Организации Объединенных Наций по оказанию среднесрочной и долгосрочной помощи, и предлагает им осуществлять полное сотрудничество с этим Бюро и уполномочивает Генерального секретаря использовать необходимые для выполнения этой задачи ресурсы;

4. *с интересом также принимает к сведению* рекомендации и решения глав государств пострадавших в результате засухи стран, включая среднесрочную и долгосрочную программу действий, и учреждение Постоянного межгосударственного комитета по борьбе с засухой в сахели, которому поручена координация национальной и региональной деятельности;

5. *настоятельно призывает* все государства — члены Организации, и в частности развитые страны, в срочном порядке принять все меры, необходимые для оказания помощи этим странам в деле осуществления намеченных ими среднесрочных и долгосрочных мер, предоставив долгосрочную финансовую помощь на весьма льготных условиях и упростив процедуры предоставления такой помощи;

6. *призывает* правительства развитых стран и международные финансовые учреждения скорректировать условия и объем их помощи странам судано-сахелианского района с учетом нужд этих стран, их финансового положения и внешней задолженности, не исключая возможности консолидации долга в многосторонних рамках;

7. *призывает* все международные финансовые учреждения, в частности Международный банк реконструкции и развития, Международную финансовую корпорацию, Международную ассоциацию развития и Африканский банк развития в срочном порядке усилить свою помощь этим странам, ассигновав дополнительные фонды капиталовложений и развития на осуществление их проектов и программ, направленных на восстановление и расширение их производства в соответствии с разработанными этими странами национальными и региональными приоритетами;

8. *предлагает* Совету управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций включить в число первоочередных задач на 70-е годы осуществление региональных программ развития, прямо или косвенно касающихся проблемы засухи, в частности программ, направленных на развитие скотоводства, увеличение производства продовольственных продуктов и освоение водных ресурсов в судано-сахелианском районе;

9. *предлагает* Совету управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с другими заинтересованными организациями системы Организации Объединенных Наций усилить научно-исследовательскую деятельность, проводимую в целях выведения приспособленных к условиям судано-сахелианского района сортов злаковых культур, и оказать полную финансовую и техническую помощь в деле создания национальных и региональных институтов, ориентированных на более глубокое изучение краткосрочных и долгосрочных проблем, связанных с засухой, и на решение этих проблем;

10. *предлагает* Совету управляющих Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды уделить первоочередное внимание изысканию среднесрочного и долгосрочного решения проблем превращения в пустыню стран, граничащих с Сахарой, и других районов с аналогичными географическими условиями и принять все необходимые меры для оказания заинтересованным странам помощи в осуществлении их программы действий;

11. *просит* развитые страны и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций предоставлять пострадавшим от засухи странам, которые еще не пользуются льготами, предусмотренными для наименее развитых среди развивающихся стран, аналогичные льготы для борьбы с конкретными последствиями засухи до тех пор, пока эти последствия не будут ликвидированы;

12. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Генерального ди-

ректора Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций использовать опыт, накопленный в осуществлении операции по оказанию чрезвычайной помощи, с тем чтобы по-прежнему предусматривать и оказывать временную помощь в целях преодоления проблем заготовления, хранения и распределения продовольствия в 1974 году;

13. *призывает* правительства, межправительственные и неправительственные организации самым благоприятным образом отнестись к рекомендациям миссии Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить удовлетворение нужд населения этих стран в области продовольствия и питания в 1973—1974 годах;

14. *призывает* все другие организации системы Организации Объединенных Наций, в частности Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Международный банк реконструкции и развития, Международную ассоциацию развития, Международный валютный фонд, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Международную организацию труда, Всемирную организацию здравоохранения, Всемирную метеорологическую организацию, Мировую продовольственную программу, Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения, Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию, Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций выделить, в рамках своих соответствующих программ, как можно больший объем ресурсов на удовлетворение просьб стран судано-сахелианского района об оказании помощи в целях восстановления экономики этих стран;

15. *призывает далее* все государства — члены Организации оказать существенную финансовую и техническую помощь в целях улучшения и строительства сети автомобильных и железных дорог на национальном и региональном уровнях;

16. *настоятельно призывает* Генерального секретаря оказать эффективную помощь в деле мобилизации ресурсов и усилий международного сообщества и международных финансовых учреждений в целях полного и скорейшего осуществления программы действий, разработанной заинтересованными странами;

17. *призывает* все правительства и межправительственные и неправительственные организации осуществлять полное сотрудничество с системой координации, разработанной Постоянным межгосударственным комитетом, поддерживая связь со Специальным бюро по вопросам сахели;

18. *предлагает* руководителям специализированных учреждений и других организаций и программ системы Организации Объединенных Наций по-прежнему расширять свои усилия под руководством Генерального секретаря в целях обеспечения полной координации помощи, предоставляемой этими учреждениями, организациями и программами или через их посредство пострадавшим от засухи странам;

19. *призывает* государства — члены Организации и Генерального секретаря продолжать оказывать Постоянному межгосударственному комитету всю необходимую для выполнения возложенной на него задачи помощь;

20. *просит* Генерального секретаря периодически представлять доклады об усилиях международного сообщества в деле оказания помощи по восстановлению и экономическому и социальному развитию судано-сахелианского района, пострадавшего от засухи, и представлять доклады Генеральной Ассамблее через посредство Экономического и Социального Совета.

2155-е пленарное заседание
17 октября 1973 года

3064 (XXVIII). Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции об Учебном и научно-исследовательском институте Организации Объединенных Наций, в частности на резолюцию 2950 (XXVII) от 11 декабря 1972 года, а также на резолюции Экономического и Социального Совета по тому же вопросу,

заслушав выступление Директора-исполнителя Института [2], в котором излагается мнение Совета попечителей о необходимости увеличения денежных взносов,

1. *принимает* к сведению доклад Директора-исполнителя Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций [3];

2. *с удовлетворением отмечает* повышающуюся эффективность, с которой Институт выполняет свои задачи;

3. *выражает надежду,* что Институту будет оказана более значительная и широкая финансовая поддержка.

2164-е пленарное заседание
9 ноября 1973 года

---

[2] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Второй комитет,* 1535-е заседание, пункты 1—10.

[3] *Там же, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 14* (A/9014).

3081 (XXVIII). Университет Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своей резолюции 2951 (XXVII) от 11 декабря 1972 года, в которой она постановила создать Университет Организации Объединенных Наций в соответствии с определенными целями и принципами,

отмечая резолюцию 1829 (LV) Экономического и Социального Совета от 18 октября 1973 года,

приняв к сведению резолюцию, замечания и соображения Исполнительного совета Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры по проекту устава, предложенному Учредительным комитетом Университета Организации Объединенных Наций[4],

рассмотрев доклад Генерального секретаря[5],

1. *утверждает* Устав Университета Организации Объединенных Наций, содержащийся во втором добавлении к докладу Генерального секретаря[6], и предлагает Совету Университета рассмотреть замечания и соображения, высказанные в Генеральной Ассамблее по вышеупомянутому Уставу, в консультации с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и представить свой доклад Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет, с тем чтобы дать Ассамблее возможность рассмотреть на ее тридцатой сессии поправки к Уставу, по мере необходимости, в соответствии с процедурами, предусмотренными в Уставе;

2. *постановляет* разместить Университетский центр Университета Организации Объединенных Наций в пределах городской части Токио в Японии;

3. *рекомендует* Совету Университета при рассмотрении вопроса о месторасположении исследовательских и подготовительных центров и программ Университета, а также связанных с ним учреждений в полной мере учитывать предложения о предоставлении помещений и других видов помощи и, в частности, мнения, высказанные Генеральной Ассамблеей в отношении необходимости содействия деятельности в области научных исследований и профессиональной подготовки в развивающихся странах или для их блага;

4. *рекомендует далее* Совету Университета в качестве одной из своих первоочередных задач рассмотреть вопрос о взаимосвязи между Университетом и Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций, включая возможные области сотрудничества в проведении научных исследований и профессиональной подготовки;

5. *одобряет* раздел 5 замечаний Учредительного комитета Университета Организации Объединенных Наций, прилагаемые к докладу Генерального секретаря[7];

6. *уполномочивает* Генерального секретаря, до вступления в должность Ректора, принимать в консультации с Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры все необходимые меры в целях осуществления положений Устава Университета, включая созыв таких сессий Совета Университета, которые могут потребоваться, и постановляет, что расходы, связанные с осуществлением положений, будут покрываться за счет настоящих и будущих средств Университета;

7. *просит* Генерального секретаря продолжить усилия, направленные на сбор средств, необходимых для динамического развития Университета, из правительственных и неправительственных источников, включая фонды, университеты и частных лиц.

2192-е пленарное заседание
6 декабря 1973 года

3082 (XXVIII). Хартия экономических прав и обязанностей государства

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию постановила в своей резолюции 45 (III) от 18 мая 1972 года[8] создать Рабочую группу в составе представителей правительств для составления проекта Хартии экономических прав и обязанностей государств,

ссылаясь на свою резолюцию 3037 (XXVII) от 19 декабря 1972 года, в которой она постановила расширить состав Рабочей группы по составлению Хартии экономических прав и обязанностей государств,

вновь подтверждая свою убежденность в настоятельной необходимости разработки или совершенствования универсальных норм в целях развития международных экономических отношений на основе справедливости и равноправия,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Рабочей группы по составлению Хартии экономических прав и обязанностей государств[9] и замечания по нему, нашедшие отражение в до-

[4] См. A/9149/Add.1.
[5] A/9149 и Add.1 и 2.
[6] A/9149/Add.2.
[7] См. A/9149, приложение I, добавление II.
[8] См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, третья сессия*, т. I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.II.D.4), приложение I.A.
[9] TD/B/AC.12/1 и Corr.1 и TD/AC.12/2 и Add.1.

кладе Совета по торговле и развитию о его тринадцатой сессии [10];

2. *постановляет*, учитывая достигнутые успехи, продлить полномочия Рабочей группы, созданной в соответствии с резолюцией 45 (III) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию;

3. *постановляет далее*, чтобы Рабочая группа провела в 1974 году две сессии продолжительностью в три недели каждая в соответствии с рекомендацией Совета по торговле и развитию, содержащейся в его решении 98 (XIII) от 8 сентября 1973 года [11];

4. *настоятельно предлагает* Рабочей группе завершить в качестве первого шага по кодификации и разработке этого вопроса подготовку окончательного проекта Хартии экономических прав и обязанностей государств с целью рассмотрения и одобрения его Генеральной Ассамблеей на ее двадцать девятой сессии;

5. *предлагает* Совету по торговле и развитию рассмотреть на его четырнадцатой сессии в качестве первоочередного вопроса доклад Рабочей группы и передать его Генеральной Ассамблее вместе со своими замечаниями и предложениями;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей двадцать девятой сессии пункт, озаглавленный «Хартия экономических прав и обязанностей государств».

2192-е пленарное заседание
6 декабря 1973 года

3083 (XXVIII). Исследование по вопросу о составлении индексов цен

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Совета по торговле и развитию о его тринадцатой сессии [12],

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 1995 (XIX) от 30 декабря 1964 года, 2904 (XXVII) от 26 сентября 1972 года и 3041 (XXVII) от 19 декабря 1972 года,

ссылаясь также на резолюции Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию [13] 55 (III) от 19 мая 1972 года, 80 (III) от 20 мая 1972 года и 83 (III) от 20 мая 1972 года,

признавая важность взаимосвязи между реформой международной валютной системы и существующими или намечающимися соглашениями между странами, включая соглашения, касающиеся международной торговли и притока капитала в виде инвестиций для оказания помощи в целях развития,

ссылаясь на принятые в Лиме Декларацию и принципы Программы действий, в частности на пункт 3 *а* (iv) раздела В Программы действий [14],

ссылаясь также на Экономическую декларацию, принятую четвертой Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Алжире 5—9 сентября 1973 года [15],

принимая во внимание обзор и оценку осуществления Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, проводимые в настоящее время Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и другими органами,

учитывая тот факт, что структура и организация всемирной импортно-экспортной торговли создают значительные преимущества для развитых стран,

1. *просит* Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию подготовить, после консультаций с Президентом Международного банка реконструкции и развития, всеобъемлющее исследование по вопросу о составлении индексов цен на товары, производимые в развивающихся странах и экспортируемые ими, и изучить пути и средства, при помощи которых могли бы автоматически сопоставляться цена за единицу импорта промышленных товаров из развитых стран и цена за единицу экспорта из развивающихся стран;

2. *просит также* Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию представить доклад о выводах этого исследования Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии через Совет по торговле и развитию.

2192-е пленарное заседание
6 декабря 1973 года

3084 (XXVIII). Реформа международной валютной системы

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2806 (XXVI) от 14 декабря 1971 года, а также на резолюцию 84 (III) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 20 мая 1972 года [16],

---

[10] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 15* (A/9015/Rev.1), часть третья, глава III.

[11] *Там же*, часть третья, приложение I.

[12] *Там же*, часть третья.

[13] См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, третья сессия*, т. I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.II.D.4), приложение I.A.

[14] *Там же*, приложение VIII.F.

[15] A/9330, стр. 53.

[16] См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, третья сессия*, т. I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.II.D.4), приложение I.A.

отмечая, что Председатель Комитета по вопросу о реформе международной валютной системы и другим связанным с этим вопросам, учрежденного Международным валютным фондом, представил доклад о нынешнем состоянии работы Комитета и первый проект реформы,

признавая, что проблемы в валютной, торговой и финансовой областях должны решаться скоординированно, с учетом их взаимозависимости, посредством надлежащих консультаций, как это предусматривается в соответствующих резолюциях Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, при полном участии развитых и развивающихся стран,

1. *обращает внимание* на опасность пагубного нарушения мировой торговли и развития, в частности для развивающихся стран, в результате продолжающейся неопределенности положения в международной валютной системе и приветствует намерение Комитета по вопросу о реформе международной валютной системы и другим связанным с этим вопросам разрешить вопросы реформы к 31 июля 1974 года;

2. *подчеркивает*, что реформированная валютная система должна преследовать цель достижения универсальности и в ней должны учитываться интересы международного сообщества в целом, что будет способствовать развитию системы мировых экономических отношений, основанной на равенстве и интересах всех стран;

3. *приветствует* положения о полном и эффективном участии развивающихся стран в обсуждениях и в процессе принятия решений, касающихся реформы, и подчеркивает роль Комитета по вопросу о реформе как органа, несущего полную ответственность за все переговоры по реформе;

4. *признает* необходимость обеспечения надлежащей степени гибкости новой валютной системы, с тем чтобы она, среди прочего, особо учитывала специфические условия и конкретные структурные проблемы развивающихся стран;

5. *предлагает* Международному валютному фонду уделить внимание проблемам развивающихся стран, особенно в ходе предстоящего пересмотра своих текущих квот, а через них, следовательно, и структуры голосования;

6. *одобряет* дальнейшее изучение предложений о создании нового фонда для предоставления развивающимся странам финансирования платежных балансов на более длительный срок;

7. *признает* необходимость пересмотра методов операций Международного валютного фонда, в частности сроков как погашения кредитов, так и «резервных» соглашений, системы компенсационного финансирования и условий финансирования буферных товарных запасов, с тем чтобы дать возможность развивающимся странам более эффективно использовать их;

8. *заявляет* о принципиальной важности обеспечения того, чтобы реформированная система создавала условия для содействия увеличению притока реальных ресурсов из развитых стран в развивающиеся страны и содержала соглашения в этих целях;

9. *рекомендует*, чтобы в рамках реформы международной валютной системы как можно скорее было в соответствии со сроками, установленными Комитетом по вопросу о реформе международной валютной системы и другим связанным с этим вопросам, достигнуто решение по наиболее важным вопросам, включая вопрос об установлении связи между специальными правами заимствования и дополнительным финансированием развития;

10. *подчеркивает*, что вопрос о дополнительном надлежащем и упорядоченном создании Международным валютным фондом специальных прав заимствования должен решаться на основе всемирных потребностей в ликвидных средствах;

11. *соглашается*, что, когда это только возможно, развивающимся странам должны предоставляться исключения из правил контроля над импортом и утечкой капиталов в целях улучшения их платежного баланса и что особые условия развивающихся стран должны учитываться при оценке контрольных мер, которые эти страны считают необходимым применить;

12. *приветствует* решение Комитета по вопросу о реформе международной валютной системы и другим связанным с этим вопросам создать Техническую группу по передаче реальных ресурсов для тщательного изучения конкретных предложений о мерах, которые могут быть приняты Комитетом в соответствии с его полномочиями, с тем чтобы содействовать притоку реальных ресурсов из развитых в развивающиеся страны.

2192-е пленарное заседание
6 декабря 1973 года

3085 (XXVIII). Многосторонние торговые переговоры

Генеральная Ассамблея,

напоминая о резолюции 82 (III) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 20 мая 1972 года [17] и о резолюции 3041 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1972 года,

напоминая о важной декларации от 14 сентября 1973 года, утвержденной на Совещании министров договаривающихся сторон Генерального соглашения по тарифам и торговле, состоявшемся в Токио, а также о заключительном заявлении Председателя Совещания,

[17] *Там же*.

вновь подтверждая, что многосторонние торговые переговоры должны быть направлены, среди прочего, на обеспечение дополнительных выгод для международной торговли развивающихся стран, дабы добиться существенного увеличения их валютных поступлений, диверсификации их экспорта, ускорения темпов роста их торговли, принимая во внимание их потребности в развитии, улучшения возможностей для участия этих стран в расширении мировой торговли и большего уравновешивания доли развитых и развивающихся стран в выгодах такого расширения торговли, посредством, в возможно большей степени, существенного улучшения условий доступа на рынки товаров, представляющих интерес для развивающихся стран, и, по мере возможности, посредством принятия мер, направленных на установление стабильных, справедливых и выгодных цен на сырьевые товары,

принимая к сведению Экономическую декларацию, принятую четвертой Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Алжире 5—9 сентября 1973 года[18], в которой эти страны выразили веру в то, что многосторонние торговые переговоры откроют путь для нового и справедливого международного разделения труда и помогут создать новую систему мировых экономических отношений, основанную на равенстве и общих интересах всех стран,

1. *принимает к сведению* доклад Совета по торговле и развитию за период 26 октября 1972 года — 11 сентября 1973 года[19];

2. *подчеркивает,* что Токийская декларация изложена в общих выражениях и открывает путь для дальнейшего осуществления деятельности в соответствии с пожеланиями, выраженными делегациями на Совещании министров, и, в частности, позволяет правительствам в процессе работы Комитета по торговым переговорам должным образом учитывать интересы, перспективы и принципы, изложенные в Токио различными делегациями, особенно делегациями развивающихся стран;

3. *с удовлетворением отмечает,* что ряд правительств принял решение начать всеобъемлющие многосторонние торговые переговоры в рамках Генерального соглашения по тарифам и торговле, в которых смогут принять участие все страны, развитые и развивающиеся;

4. *надеется,* что в число основных целей, направляющих эти переговоры, будут входить согласованные в Токио концепции невзаимности и предоставления специального и более благоприятного режима посредством принятия особых мер в пользу развивающихся стран на всех этапах переговоров, там, где это возможно и целесообразно;

5. *предлагает* участникам многосторонних торговых переговоров обеспечить, чтобы:

a) Комитет по торговым переговорам предоставил Генеральному секретарю Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию возможность присутствовать на его заседаниях в случае необходимости;

b) Генеральный директор Генерального соглашения по тарифам и торговле на постоянной основе информировал Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о ходе многосторонних торговых переговоров таким образом, чтобы содействовать деятельности Генерального секретаря Конференции по оказанию помощи развивающимся странам;

6. *просит* Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию представить Совету по торговле и развитию на его четырнадцатой сессии доклад о всех аспектах переговоров, относящихся к торговле и развитию развивающихся стран.

2192-е пленарное заседание
6 декабря 1973 года

3086 (XXVIII). Деятельность Организации Объединенных Наций по промышленному развитию

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Совета по промышленному развитию о работе его седьмой сессии[20] и, в частности, рекомендации, содержащиеся в решениях Совета I (VII) от 11 мая 1973 года, II (VII) и III (VII) от 14 мая 1973 года[21],

ссылаясь на свою резолюцию 2152 (XXI) от 17 ноября 1966 года об Организации Объединенных Наций по промышленному развитию,

ссылаясь далее на свою резолюцию 2823 (XXVI) от 16 декабря 1971 года относительно доклада Специальной международной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию,

учитывая необходимость расширения возможностей Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в деле удовлетворения потребностей развивающихся стран в ключевом секторе промышленного развития,

1. *принимает к сведению* доклад Совета по промышленному развитию о работе его седьмой сессии;

2. *приветствует* рекомендацию, содержащуюся в решении I (VII) Совета по промышленному развитию, об увеличении, начиная с 1975 года, планируемого уровня и бюджета регулярной про-

[18] A/9330, стр. 53.
[19] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 15* (A/9015/Rev.1).
[20] *Там же, Дополнение № 16* (9016).
[21] *Там же,* приложение II.

граммы технической помощи Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, причем дополнительные средства будут использованы для осуществления особых мер в пользу наименее развитых стран;

3. *просит* Генерального секретаря подготовить доклад по вопросу об учреждении фонда промышленного развития Организации Объединенных Наций путем консолидации всех добровольных взносов, которые делаются в Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию, в отличие от взносов в Программу развития Организации Объединенных Наций, как предусмотрено в пункте 2 решения II (VII) Совета по промышленному развитию, и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии;

4. *одобряет* рекомендацию, содержащуюся в решении III (VII) Совета по промышленному развитию, об увеличении числа советников по промышленному развитию на местах и указания, данные Директору-исполнителю Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, изучить возможность финансирования такого увеличения из бюджета Организации Объединенных Наций или из других источников, не предрешая изучения вопроса о поддержке, оказываемой Программой развития Организации Объединенных Наций советникам по промышленному развитию на местах, которое в настоящее время проводится Советом управляющих Программы;

5. *одобряет также* рекомендацию, содержащуюся в пункте 5 резолюции 36 (VII) Совета по промышленному развитию от 14 мая 1973 года [21], относительно включения в бюджетные ассигнования Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в качестве вопроса первостепенной важности нового компонента, касающегося сотрудничества в области промышленности между развивающимися странами.

2192-е пленарное заседание
6 декабря 1973 года

3087 (XXVIII). Вторая Генеральная конференция Организации Объединенных Наций по промышленному развитию

A

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2952 (XXVII) от 11 декабря 1972 года и на резолюцию 33 (VI) Совета по промышленному развитию от 2 июня 1972 года [22],

принимая во внимание приглашение правительства Перу провести вторую Генеральную конференцию Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в Лиме и рекомендацию Совета по промышленному развитию, сделанную на его седьмой сессии, относительно места и времени проведения Конференции [23],

1. *с глубокой признательностью принимает* приглашение правительства Перу;

2. *постановляет*, что вторая Генеральная конференция Организации Объединенных Наций по промышленному развитию состоится в Лиме 12—26 марта 1975 года.

2192-е пленарное заседание
6 декабря 1973 года

B

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2152 (XXI) от 17 ноября 1966 года об Организации Объединенных Наций по промышленному развитию,

ссылаясь далее на свою резолюцию 2952 (XXVII) от 11 декабря 1972 года о второй Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию;

рассмотрев доклад Совета по промышленному развитию о работе его седьмой сессии [24], в частности рекомендации Совета, содержащиеся в главе III его доклада, относительно второй Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию,

учитывая важную роль второй Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию как высшего форума для определения политики международного сотрудничества в области промышленного развития,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* рекомендации Совета по промышленному развитию относительно второй Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, содержащиеся в его докладе, а также доклад Директора-исполнителя [25];

2. *просит* Совет по промышленному развитию и его Постоянный комитет помнить, в связи с функциями, возложенными на них в соответствии с пунктами 3 и 4 резолюции 2952 (XXVII) Генеральной Ассамблеи, о необходимости обеспечить проведение надлежащей подготовительной работы для того, чтобы вторая Генеральная конференция Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, в свете достижений в осуществлении Международной

[22] *Там же, двадцать седьмая сессия, Дополнение № 16* (A/8716), приложение II.

[23] *Там же, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 16* (A/9016), пункты 45—55.

[24] *Там же, Дополнение № 16* (A/9016).

[25] A/9072.

стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, могла проанализировать роль индустриализации в содействии развитию развивающихся стран, сосредоточить внимание на основных проблемах, стоящих перед этими странами в области промышленной политики и планирования, и определить в динамических рамках вклад международного сообщества в процесс индустриализации развивающихся стран, уделив должное внимание обмену опытом и расширению сотрудничества между самими развивающимися странами;

3. *рекомендует* второй Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию изучить вопрос о сотрудничестве развитых и развивающихся стран, а также о сотрудничестве между самими развивающимися странами в процессе индустриализации с целью разработки основных принципов для международной декларации о промышленном развитии и сотрудничестве и принятия всеобъемлющего плана действий по оказанию помощи развивающимся странам, в особенности наименее развитым среди них, в их усилиях, направленных на ускорение их индустриализации и достижение более справедливой доли промышленного производства в условиях нового международного разделения труда в промышленности;

4. *просит* Совет по промышленному развитию и Директора-исполнителя Организации Объединенных Наций по промышленному развитию через посредство Экономического и Социального Совета представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии доклад о дальнейшем ходе подготовительной работы ко второй Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию.

2192-е пленарное заседание
6 декабря 1973 года

3088 (XXVIII). Пересмотр списков государств, имеющих право быть членами Совета по промышленному развитию

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на пункт 4 раздела II своей резолюции 2152 (XXI) от 17 ноября 1966 года об Организации Объединенных Наций по промышленному развитию,

постановляет включить Багамские острова в список C и Германскую Демократическую Республику в список D приложения к своей резолюции 2152 (XXI) [26].

2192-е пленарное заседание
6 декабря 1973 года

* * *

В результате вышеприведенной резолюции списки государств, имеющих право быть членами Совета по промышленному развитию, будут следующими:

A. СПИСОК ГОСУДАРСТВ, УКАЗАННЫХ В ПУНКТЕ 4 *a* РАЗДЕЛА II РЕЗОЛЮЦИИ 2152 (XXI) ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

Алжир
Афганистан
Бангладеш
Бахрейн
Берег Слоновой Кости
Бирма
Ботсвана
Бурунди
Бутан
Верхняя Вольта
Габон
Гамбия
Гана
Гвинея
Дагомея
Египет
Заир
Замбия
Западное Самоа
Израиль
Индия
Индонезия
Иордания
Ирак
Иран
Йемен
Катар
Кения
Китай
Конго
Корейская Республика
Кувейт
Кхмерская Республика
Лаос
Лесото
Либерия
Ливан
Ливийская Арабская Республика
Маврикий
Мавритания
Мадагаскар
Малави
Малайзия
Мали
Мальдивские о-ва
Марокко
Монголия
Народная Демократическая Республика Йемен
Непал
Нигер
Нигерия
Объединенная Республика Камерун
Объединенная Республика Танзания
Объединенные Арабские Эмираты
Оман
Пакистан
Республика Вьетнам
Руанда
Саудовская Аравия
Свазиленд
Сенегал
Сингапур
Сирийская Арабская Республика
Сомали
Судан
Сьерра Леоне
Таиланд
Того
Тунис
Уганда
Фиджи
Филиппины
Центральноафриканская Республика
Чад
Шри Ланка
Экваториальная Гвинея
Эфиопия
Югославия
Южная Африка

B. СПИСОК ГОСУДАРСТВ, УКАЗАННЫХ В ПУНКТЕ 4 *b* РАЗДЕЛА II

Австралия
Австрия
Бельгия
Ватикан
Греция
Дания
Ирландия
Исландия
Испания
Италия
Канада
Кипр
Лихтенштейн
Люксембург
Мальта
Монако
Нидерланды
Новая Зеландия
Норвегия
Португалия
Сан-Марино
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Соединенные Штаты Америки
Турция
Федеративная Республика Германии
Финляндия
Франция
Швейцария
Швеция
Япония

C. СПИСОК ГОСУДАРСТВ, УКАЗАННЫХ В ПУНКТЕ 4 *c* РАЗДЕЛА II

Аргентина
Багамские о-ва
Барбадос
Боливия

[26] Другие изменения в списках, внесенные со дня принятия резолюции 2152 (XXI), см. в резолюциях: 2385 (XXIII) от 19 ноября 1968 года, 2510 (XXIV) от 21 ноября 1969 года, 2637 (XXV) от 19 ноября 1970 года, 2824 (XXVI) от 16 декабря 1971 года и 2954 (XXVII) от 11 декабря 1972 года.

Бразилия	Мексика
Венесуэла	Никарагуа
Гаити	Панама
Гайана	Парагвай
Гватемала	Перу
Гондурас	Сальвадор
Доминиканская Республика	Тринидад и Тобаго
Колумбия	Уругвай
Коста-Рика	Чили
Куба	Эквадор
	Ямайка

D. СПИСОК ГОСУДАРСТВ, УКАЗАННЫХ В ПУНКТЕ 4 *d* РАЗДЕЛА II

Албания	Польша
Белорусская Советская Социалистическая Республика	Румыния
	Союз Советских Социалистических Республик
Болгария	Украинская Советская Социалистическая Республика
Венгрия	
Германская Демократическая Республика	Чехословакия

3121 (XXVIII). Целевое задание по взносам в Мировую продовольственную программу на период 1975—1976 годов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на положения своей резолюции 2095 (XX) от 20 декабря 1965 года, в соответствии с которой Мировая продовольственная программа должна пересматриваться перед каждой конференцией по объявлению взносов,

ссылаясь на положения пункта 4 своей резолюции 2805 (XXVI) от 14 декабря 1971 года о том, что с учетом результатов упомянутого выше пересмотра следующая конференция по объявлению взносов должна быть созвана не позднее начала 1974 года, когда правительствам будет предложено объявить о своих взносах на 1975 и 1976 годы, с тем чтобы выполнить такое задание, какое могут впоследствии рекомендовать Генеральная Ассамблея и Конференция Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций,

отмечая, что пересмотр Программы был осуществлен Межправительственным комитетом Мировой продовольственной программы Организации Объединенных Наций/ФАО на его двадцать третьей сессии и Экономическим и Социальным Советом на его пятьдесят пятой сессии,

рассмотрев резолюцию 1830 (LV) Экономического и Социального Совета от 18 октября 1973 года, а также рекомендации, содержащиеся в докладе Межправительственного комитета [27],

признавая ценность многосторонней продовольственной помощи, оказываемой Мировой продовольственной программой с момента ее создания, и необходимость продолжения ее деятельности как одной из форм капиталовложений, а также как средство удовлетворения чрезвычайных потребностей в продовольствии,

1. *устанавливает* на два года — 1975 и 1976 — целевое задание по добровольным взносам в Мировую продовольственную программу в размере 440 млн. долл. США, из которых не менее одной трети должно быть внесено наличными и в виде услуг, и выражает надежду, что эти ресурсы будут существенно увеличены путем дополнительных взносов из других источников в знак признания обоснованности предполагаемого количества целесообразных заявок на проекты и возможности функционирования Программы на более высоком уровне;

2. *настоятельно призывает* государства — члены Организации Объединенных Наций и членов или ассоциированных членов Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций приложить все усилия для обеспечения полного выполнения целевого задания;

3. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций созвать с этой целью конференцию по объявлению взносов в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в начале 1974 года;

4. *постановляет,* что с учетом результатов пересмотра, о котором говорится в резолюции 2095 (XX) Генеральной Ассамблеи, следующая конференция по объявлению взносов, на которой правительствам будет предложено объявить о своих взносах на 1977 и 1978 годы, с тем чтобы выполнить такое задание, какое могут впоследствии рекомендовать Генеральная Ассамблея и Конференция Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, должна быть созвана не позднее начала 1976 года.

2199-е пленарное заседание
13 декабря 1973 года

3122 (XXVIII). Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2186 (XXI) от 13 декабря 1966 года, которой она учредила Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на резолюцию 62 (III) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию [28] от 19 мая 1972 года, в которой излагается весьма важная программа международных действий в пользу наименее развитых среди развивающихся стран, и в частности на пункт 44 этой резолюции, касающийся

[27] См. E/5318.

[28] См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, третья сессия*, т. I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.II.D.4), приложение I. A.

целесообразности использования Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций в первую очередь для наименее развитых среди развивающихся стран,

принимая к сведению исследование целесообразности и возможности создания специального фонда для наименее развитых среди развивающихся стран [29], подготовленное Генеральным секретарем в ответ на резолюцию 1710 (LIII) Экономического и Социального Совета от 28 июля 1972 года, а также записку Генерального секретаря об организационных мероприятиях по осуществлению особых мер в интересах наименее развитых среди развивающихся стран [30], подготовленную в соответствии с пунктом 1 резолюции 1753 (LIV) Совета от 16 мая 1973 года,

вновь подтверждая положения, содержащиеся в ее резолюции 2186 (XXI), в частности положения, содержащиеся в статьях I, II и III, касающихся целей, руководящих принципов и общих экономических положений Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая необходимость в переориентации деятельности Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций в качестве фонда, обеспечивающего капиталы, в первую очередь для наименее развитых среди развивающихся стран,

считая, что Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций может быть наиболее эффективно использован в дополнение к технической помощи и предынвестиционной деятельности Программы развития Организации Объединенных Наций, а также к инвестиционной деятельности существующих международных финансовых учреждений, в частности в поддержку той деятельности в области развития и инвестирования, которая будет создавать и укреплять социально-экономическую инфраструктуру этих стран, включая, в частности, деятельность в области комплексного развития сельского хозяйства и мелких предприятий,

учитывая, что Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций является не только средством сотрудничества между развитыми и развивающимися странами, но и формой, обеспечивающей сотрудничество между самими развивающимися странами, и что такое сотрудничество между развивающимися странами может и дальше развиваться и укрепляться,

1. *приветствует* решение Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций о том, чтобы Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций использовался для обслуживания в первую очередь наименее развитых среди развивающихся стран, и приветствует далее усилия, предпринятые до настоящего времени во исполнение этого решения Администратором Программы;

2. *вновь подтверждает* резолюцию 1753 (LIV) Экономического и Социального Совета, в частности ее пункты 2, 3 и 4, и резолюцию 1754 (LIV) Совета от 16 мая 1973 года;

3. *просит* Генерального секретаря предложить Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций, в консультации с соответствующими учреждениями и организациями системы Организации Объединенных Наций, продолжать дальнейшее рассмотрение путей и средств более эффективного использования ресурсов Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций, в интересах, в первую очередь, наименее развитых среди развивающихся стран и представить доклад по этому вопросу, включая административные мероприятия, Совету управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций на его восемнадцатой сессии, с учетом мнений, выраженных в ходе обсуждения этого пункта на текущей сессии Генеральной Ассамблеи;

4. *просит далее* Генерального секретаря и Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии через Экономический и Социальный Совет на его пятьдесят седьмой сессии доклад о выполнении приводимого выше пункта 3;

5. *приветствует* усиливающуюся тенденцию к поддержке расширения деятельности Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций и призывает государства — члены Организации и прежде всего развивающиеся страны внести, особо учитывая новую ориентацию Фонда, значительные добровольные взносы в Фонд, с тем чтобы сделать его полностью действенным и эффективным;

6. *постановляет* сохранить первоначальные функции Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций до 31 декабря 1974 года в соответствии с мерами, изложенными в пункте 1 резолюции 2321 (XXII) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1967 года.

2199-е пленарное заседание
13 декабря 1973 года

3123 (XXVIII). Участие Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды в Межучрежденческом консультативном совете Программы развития Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных

[29] E/5269.
[30] E/5416.

Наций[31] и рекомендацию Экономического и Социального Совета[32] относительно участия Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды в Межучрежденческом консультативном совете Программы,

считая, что участие Директора-исполнителя в Межучрежденческом консультативном совете будет полезным как для Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды, так и для Программы развития Организации Объединенных Наций,

постановляет пригласить Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды принимать участие, по мере необходимости, в заседаниях Межучрежденческого консультативного совета Программы развития Организации Объединенных Наций.

2199-е пленарное заседание
13 декабря 1973 года

3124 (XXVIII). Специальная конференция по объявлению взносов в Детский фонд Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев раздел доклада Экономического и Социального Совета, посвященный Детскому фонду Организации Объединенных Наций[33],

с одобрением отмечая усилия Детского фонда Организации Объединенных Наций, направленные на оказание помощи развивающимся странам в деле удовлетворения потребностей детей и подростков в рамках единого подхода к экономическому и социальному развитию,

признавая важный вклад Детского фонда Организации Объединенных Наций в достижение целей второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций,

учитывая необходимость увеличения финансовых ресурсов Детского фонда Организации Объединенных Наций, с тем чтобы он мог более полно удовлетворять растущие потребности в содействии Фонда основным службам, оказывающим помощь детям в развивающихся странах,

напоминая о резолюции 1709 (LIII) Экономического и Социального Совета от 28 июля 1972 года и о резолюции 3015 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1972 года, в которых Ассамблея и Совет, среди прочего, еще раз призывают увеличить взносы в Детский фонд Организации Объединенных Наций с целью дать ему возможность выполнить к 1975 году целевое задание в размере 100 млн. долл. США,

1. *одобряет* резолюцию 1821 (LV) Экономического и Социального Совета от 9 августа 1973 года;

2. *вновь заявляет* о своей поддержке политики Детского фонда Организации Объединенных Наций и выражает признательность Фонду за неоценимую помощь, оказываемую им нуждающимся детям, в течение последних двадцати семи лет;

3. *просит* Генерального секретаря провести в сотрудничестве с Директором-исполнителем Детского фонда Организации Объединенных Наций в ходе двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи в 1974 году специальную конференцию по объявлению добровольных взносов в Фонд, с тем чтобы облегчить для него выполнение к 1975 году целевого задания в ресурсах Фонда в размере 100 млн. долл. США;

4. *призывает* правительства в полной мере осуществлять сотрудничество в обеспечении успешного проведения специальной конференции по объявлению взносов в Детский фонд Организации Объединенных Наций.

2199-е пленарное заседание
13 декабря 1973 года

3125 (XXVIII). Программа добровольцев Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2659 (XXV) от 7 декабря 1970 года, в соответствии с которой была учреждена в рамках системы Организации Объединенных Наций Программа добровольцев Организации Объединенных Наций, и на свои резолюции 2810 (XXVI) от 14 декабря 1971 года и 2970 (XXVII) от 14 декабря 1972 года,

выражая удовлетворение усилиями, направленными на осуществление ее резолюций 2659 (XXV) и 2970 (XXVII),

вновь подтверждая свою убежденность в том, что Программа добровольцев Организации Объединенных Наций располагает возможностями оказывать ценные услуги развивающимся странам, особенно наименее развитым среди них,

вновь подтверждая, что вовлечение молодежи в коллективные усилия системы Организации Объединенных Наций будет содействовать международному взаимопониманию и сотрудничеству между странами и является важным дополнительным источником профессиональной рабочей силы в общих усилиях в целях развития в системе Организации Объединенных Наций,

учитывая сотрудничество, предоставленное добровольными организациями, в частности Международным секретариатом службы добровольцев, Программе добровольцев Организации

---

[31] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 2А* (E/5365/Rev.1).

[32] *Там же, Дополнение № 1* (E/5400), стр. 21.

[33] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 3* (A/5000), глава VI, раздел D.

Объединенных Наций на ее первом этапе деятельности,

учитывая, что по прошествии начального этапа на Программу должна в конечном итоге лечь основная ответственность за набор своих собственных кадров,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря и Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций о Программе добровольцев Организации Объединенных Наций[34] и выражает удовлетворение в связи с достигнутым Программой прогрессом;

2. *одобряет* план действий в отношении будущего развития Программы добровольцев Организации Объединенных Наций, как он представлен в пунктах 28—31 доклада;

3. *предлагает* Администратору и Совету управляющих Программы продолжать оказывать Программе добровольцев Организации Объединенных Наций всю возможную помощь в целях ее быстрого расширения и постепенного включения в проекты, осуществляемые с помощью Организации Объединенных Наций;

4. *предлагает далее* Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и другим заинтересованным организациям в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также представителям-резидентам Программы продолжать свои усилия в целях содействия, при согласии заинтересованных стран, использованию добровольцев Организации Объединенных Наций в проектах, осуществляемых с помощью Организации Объединенных Наций, и координировать все виды добровольной деятельности в этих проектах с Координатором Программы добровольцев Организации Объединенных Наций;

5. *предлагает* Координатору Программы добровольцев Организации Объединенных Наций и впредь уделять особое внимание набору большего числа добровольцев из развивающихся стран;

6. *одобряет* меры, которые принимаются в рамках Программы добровольцев Организации Объединенных Наций, с тем чтобы на нее легла ответственность за набор собственных кадров, при непосредственном сотрудничестве с финансирующими учреждениями и организациями, заинтересованными в своем участии в Программе;

7. *предлагает* правительствам, международным организациям и частным лицам делать взносы в Специальный добровольный фонд для добровольцев Организации Объединенных Наций;

8. *просит* Генерального секретаря и Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций через Совет управляющих Программы и Экономический и Социальный Совет представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии доклад о ходе выполнения положений настоящей резолюции.

2199-е пленарное заседание
13 декабря 1973 года

[34] E/5342

3126 (XXVIII). Доклады Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклады Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций о его пятнадцатой[35] и шестнадцатой[36] сессиях;

2. *принимает также к сведению* замечания, сделанные делегациями в ходе рассмотрения этих докладов.

2199-е пленарное заседание
13 декабря 1973 года

3127 (XXVIII). Многосторонняя продовольственная помощь

Генеральная Ассамблея

с удовлетворением принимает к сведению доклад о ходе работы[37], представленный Межправительственным комитетом Мировой продовольственной программы Организации Объединенных Наций/ФАО, по осуществлению рекомендаций, содержащихся в его докладе, вышедшем в 1970 году, о продовольственной помощи и смежных вопросах во втором Десятилетии развития Организации Объединенных Наций.

2199-е пленарное заседание
13 декабря 1973 года

3128 (XXVIII). Конференция-экспозиция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своем решении в резолюции 3001 (XXVII) от 15 декабря 1972 года провести Конференцию-экспозицию Организации Объединенных Наций по населенным пунктам,

отмечая большое значение проблем населенных пунктов и первоочередное внимание, которое им уделила Конференция Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей

[35] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 2* (E/5256).

[36] *Там же, Дополнение № 2 A* (E/5356/Rev.1).

[37] WEP/IGC: 23/20. Препровожден членам Экономического и Социального Совета запиской Генерального секретаря (E/5318/Add.1).

человека среды, состоявшаяся в Стокгольме 5—16 июня 1972 года[38],

отмечая далее полную поддержку проведению Конференции-экспозиции, выраженную Комитетом по жилищному вопросу, строительству и планировке на его восьмой сессии, состоявшейся в Женеве в октябре 1973 года, замечания этого Комитета в отношении проведения Конференции-экспозиции, а также предложение им своих знаний[39],

рассмотрев рекомендации Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды на его первой сессии[40], основанные на докладе Генерального секретаря[41], подготовленном во исполнение резолюции 3001 (XXVII) Генеральной Ассамблеи, и на докладе совещания экспертов, состоявшегося в Ванкувере (Канада) 8—12 мая 1973 года[42], а также относящиеся к данному вопросу замечания Экономического и Социального Совета[43],

подчеркивая настоятельную необходимость принятия членами международного сообщества скорейших и согласованных действий в целях сохранения и улучшения качества жизни в населенных пунктах ввиду ускоряющихся темпов урбанизации во всем мире, которая зачастую сопровождается сокращением населения в сельских районах,

учитывая важное значение для общих целей Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций[44] улучшения качества жизни в населенных пунктах развивающихся стран как неотъемлемого компонента процесса развития,

приветствуя совместное участие Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды и Центра по жилищному вопросу, строительству и планировке в детальном планировании Конференции-экспозиции,

предлагая, чтобы Генеральный секретарь учитывал при подготовке Конференции-экспозиции результаты и рекомендации других международных конференций, в том числе Всемирной конференции по народонаселению, которая должна состояться в 1974 году,

1. *постановляет* провести Конференцию-экспозицию Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в Ванкувере (Канада) с 31 мая по 11 июня 1976 года;

2. *одобряет* в целом рекомендации, предложенные Советом управляющих Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды в отношении целей, задач и метода финансирования Конференции-экспозиции;

3. *подтверждает*, что главная цель Конференции-экспозиции должна состоять в том, чтобы служить практическим средством обмена информацией в отношении решения проблем населенных пунктов на широкой основе вопросов, связанных с окружающей средой, и других вопросов, что может привести к разработке политики и действий со стороны правительств и международных организаций;

4. *просит* Генерального секретаря взять на себя общую ответственность за проведение Конференции-экспозиции с учетом мнений, выраженных в ходе прений в Совете управляющих Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды на его первой сессии;

5. *учреждает* Подготовительный комитет для Конференции-экспозиции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам для консультирования Генерального секретаря в составе высококвалифицированных представителей, назначаемых правительствами следующих государств — членов Организации: Австралия, Австрия, Аргентина, Бразилия, Бурунди, Венгрия, Верхняя Вольта, Габон, Гана, Германская Демократическая Республика, Греция, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Италия, Канада, Кения, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Ливийская Арабская Республика, Малайзия, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Румыния, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Сьерра Леоне, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Уругвай, Федеративная Республика Германии, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чехословакия, Швеция, Эфиопия, Югославия, Эквадор, Ямайка и Япония;

6. *просит* Генерального секретаря незамедлительно создать небольшой секретариат конференции, используя ресурсы системы Организации Объединенных Наций, в частности ресурсы секретариата Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды и Департамента по экономическим и социальным вопросам, и назначить в ближайшее время Генерального секретаря, который будет представлять доклады через Директора-исполнителя Про-

---

[38] См. *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.II.A.14).

[39] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 2* (E/5447).

[40] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 25* (A/9025), приложение I, решение 4 (I).

[41] UNEP/GC/6 и Add.1.

[42] Доклад Директора-исполнителя о совещании экспертов см. документ UNEP/GC/L.2.

[43] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 3* (A/9003), глава XIII. См. также E/AC.6/SR.666.

[44] Резолюция 2626 (XXV).

граммы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды и работать в тесном сотрудничестве с Заместителем Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам, секретарями-исполнителями региональных экономических комиссий и руководителями специализированных учреждений;

7. *предлагает* специализированным учреждениям, Международному агентству по атомной энергии и региональным экономическим комиссиям тесно сотрудничать с Генеральным секретарем в подготовке Конференции-экспозиции и, по мере необходимости, оказывать помощь в работе Подготовительного комитета, с тем чтобы в полной мере использовать результаты Конференции-экспозиции, участвуя в намеченных ею мероприятиях;

8. *настоятельно призывает* соответствующие межправительственные и неправительственные организации оказывать всю возможную помощь в подготовке Конференции-экспозиции;

9. *просит* Генерального секретаря и региональные экономические комиссии принять в сотрудничестве с Подготовительным комитетом необходимые меры в рамках подготовки к Конференции-экспозиции, с тем чтобы обратить всеобщее внимание на характер и соответствующую важность проблем населенных пунктов;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой и тридцатой сессиях через Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды краткие доклады о ходе работы.

2199-е пленарное заседание
13 декабря 1973 года

3129 (XXVIII). Сотрудничество в области окружающей среды в отношении природных ресурсов, принадлежащих двум или нескольким государствам

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая принципы 21, 22 и 24 Декларации Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды [45], состоявшейся в Стокгольме 5—16 июня 1972 года,

ссылаясь на свои резолюции 1995 (XXVII), 2996 (XXVII) и 2997 (XXVII) от 15 декабря 1972 года соответственно, о сотрудничестве между государствами в области окружающей среды, международной ответственности государств в отношении окружающей среды и об учреждении Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды,

вновь подтверждая обязанность международного сообщества принять меры по защите и улучшению окружающей среды, и в частности необходимость постоянного международного сотрудничества в этих целях,

будучи убеждена в необходимости продолжения в области окружающей среды разработки международных норм, способствующих достижению этих целей,

с удовлетворением принимая к сведению важную Экономическую декларацию, принятую четвертой Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Алжире 5—9 сентября 1973 года [46],

сознавая важность и срочность обеспечения сохранения и освоения природных ресурсов, принадлежащих двум или нескольким государствам, посредством эффективной системы сотрудничества, как это отмечается в вышеупомянутой Экономической декларации, принятой в Алжире,

1. *считает* необходимым обеспечить эффективное сотрудничество между странами путем установления надлежащих международных норм сохранения и согласованного освоения общих природных ресурсов двух или нескольких государств в рамках существующих между ними нормальных отношений;

2. *считает далее,* что сотрудничество между странами, совместно владеющими такими природными ресурсами и заинтересованными в их освоении, должно развиваться на основе системы информации и предварительных консультаций в рамках существующих между ними нормальных отношений;

3. *предлагает* Совету управляющих Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды при выполнении своих обязанностей по содействию международному сотрудничеству в соответствии с полномочиями, которыми его наделила Генеральная Ассамблея, надлежащим образом учитывать содержание предыдущих пунктов и представить доклад о мерах, принятых для их осуществления;

4. *настоятельно призывает* государства — члены Организации полностью учитывать в рамках существующих между ними взаимоотношений положения настоящей резолюции.

2199-е пленарное заседание
13 декабря 1973 года

3130 (XXVIII). Критерии, регулирующие многостороннее финансирование жилищного строительства и населенных пунктов

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций в

[45] См. *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.II.A.14), глава I.

[46] A/9330, стр. 53.

области окружающей среды о работе его первой сессии [47],

ссылаясь на свои резолюции 1393 (XIV) от 20 ноября 1959 года, 1508 (XV) от 12 декабря 1960 года, 1676 (XVI) от 18 декабря 1961 года, 1917 (XVIII) от 5 декабря 1963 года, 2036 (XX) от 7 декабря 1965 года, 2598 (XXIV) от 16 декабря 1969 года, 2626 (XXV) от 24 октября 1970 года, 2718 (XXV) от 15 декабря 1970 года и 2997 (XXVII), 2999 (XXVII), 3000 (XXVII), 3001 (XXVII) и 3002 (XXVII) от 15 декабря 1972 года,

ссылаясь также на резолюцию 1170 (XLI) Экономического и Социального Совета от 5 августа 1966 года,

принимая во внимание цели, сформулированные в преамбуле и в статьях 55 и 56 Устава Организации Объединенных Наций относительно использования международного аппарата для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

учитывая важную роль, которая отводится жилищному строительству как части Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций [48],

ссылаясь далее на то, что в резолюции 2718 (XXV) Генеральная Ассамблея изложила общие направления действий и предложила меры, необходимые для улучшения населенных пунктов,

вновь подтверждая, в частности, рекомендации 1, 15, 16 и 17, содержащиеся в Плане мероприятий в отношении окружающей человека среды [49], принятом Конференцией Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, состоявшейся в Стокгольме 5—16 июня 1972 года,

отмечая, что Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды на своей первой сессии отнес вопросы населенных пунктов, здоровья, среды и благосостояния человека к числу вопросов, имеющих первоочередное значение,

отмечая быстрое ухудшение состояния населенных пунктов во всем мире и его воздействие на качество жизни огромных масс населения,

признавая необходимость осуществления международных усилий для разработки новых и дополнительных путей подхода к этим проблемам, особенно в развивающихся странах,

ссылаясь на свою резолюцию 2998 (XXVII) от 15 декабря 1972 года,

отмечая, что в докладе Генерального секретаря [50] не разработаны и не установлены новые критерии, как это предусматривается в резолюции 2998 (XXVII) Генеральной Ассамблеи,

1. *просит* Генерального секретаря предпринять в первоочередном порядке всестороннее аналитическое исследование, предусмотренное в резолюции 2998 (XXVII) Генеральной Ассамблеи, которое определило бы новые критерии, регулирующие предоставление займов и начисление процентов на жилищное строительство и населенные пункты международными учреждениями;

2. *рекомендует*, чтобы любые новые критерии были также применимы в принципе ко всем органам или соглашениям, предусмотренным в резолюции 2999 (XXVII) или в любых других решениях Генеральной Ассамблеи относительно финансирования жилищного строительства и населенных пунктов;

3. *предлагает* Международному банку реконструкции и развития, Совету управляющих Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды и Программе развития Организации Объединенных Наций оказать содействие Генеральному секретарю и принять участие в проведении указанного выше исследования;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

2199-е пленарное заседание
13 декабря 1973 года

3131 (XXVIII). Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2994 (XXVII), 2997 (XXVII) и 3000 (XXVII) от 15 декабря 1972 года,

рассмотрев доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды о работе его первой сессии [51],

вновь подтверждая, что вопросы качества жизни людей должны составлять центральную задачу Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды и что поэтому улучшению всей естественной среды человека и исследованию проблем окружающей среды, непосредственно сказывающихся на человеке, следует предоставить самый высокий приоритет во всей программе,

---

[47] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 25* (A/9025).

[48] Резолюция 2626 (XXV).

[49] См. *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.II.A.14), глава II.

[50] A/9163.

[51] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 25* (A/9025).

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды о работе его первой сессии;

2. *одобряет* решения, принятые Советом управляющих[52], в частности критерии и приоритеты, как они изложены в решении 1 (I) от 22 июня 1973 года.

2199-е пленарное заседание
13 декабря 1973 года

3132 (XXVIII). Фонд Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на раздел III своей резолюции 2997 (XXVII) от 15 декабря 1972 года об учреждении Фонда Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды,

принимая к сведению заявление Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды о текущем состоянии Фонда и его призыв о скорейшем внесении взносов[53],

выражая признательность правительствам, которые уже внесли взносы или объявили о них,

призывает правительства оказывать постоянную поддержку Фонду Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды, с тем чтобы полностью ввести Программу в действие.

2199-е пленарное заседание
13 декабря 1973 года

3133 (XXVIII). Защита морской среды

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2995 (XXVII) и 2996 (XXVII) от 15 декабря 1972 года,

ссылаясь далее на свои резолюции 3000 (XXVII) и 3002 (XXVII) от 15 декабря 1972 года, а также на резолюции 2750 С (XXV) от 17 декабря 1970 года и 3067 (XXVIII) от 16 ноября 1973 года,

напоминая также о принципе 7 Декларации Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды[54], состоявшейся в Стокгольме 5—16 июня 1972 года,

принимая к сведению доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды о работе его первой сессии[55], проходившей с 12 по 22 июня 1973 года, в котором вопросы ресурсов океана и генетических ресурсов отнесены к числу первоочередных вопросов программы,

принимая к сведению Конвенцию о предотвращении загрязнения моря сбросами отходов и других материалов, заключенную 29 декабря 1972 года, а также недавно заключенную Международную конвенцию 1973 года о предупреждении загрязнения морей сбросами с судов,

1. *подчеркивает* необходимость защиты и сохранения всех живых ресурсов океана путем согласованных действий в области окружающей среды;

2. *подчеркивает*, что для сохранения и улучшения качества жизни в океане и для защиты ресурсов морской среды необходимы как национальные, так и международные меры;

3. *придает особое значение* тому факту, что целый ряд важных видов живых ресурсов мирового океана находится в настоящее время под угрозой истощения по целому ряду причин, из которых не последней по значению является чрезмерный отлов рыбы в некоторых районах морей и океанов мира;

4. *предлагает* Совету управляющих Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды рассмотреть и решить вопрос о тщательном обследовании живых морских ресурсов морей и океанов мира, находящихся под угрозой истощения, которое должна провести Программа Организации Объединенных Наций в области окружающей среды в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и представить Совету управляющих Программы на его третьей сессии;

5. *предлагает далее* Совету управляющих Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды и впредь уделять особое внимание вопросу о защите среды морей и океанов, в частности их живых морских ресурсов, и представить доклад по этому вопросу, а также по вопросу об осуществлении настоящей резолюции Генеральной Ассамблеи на ее двадцать девятой сессии;

6. *подчеркивает* важность задачи третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву в отношении сохранения морской среды с учетом рекомендации 92 Плана мероприятий в отношении окружающей человека среды[56], одобренного Конференцией Органи-

---

[52] *Там же*, приложение I.

[53] *Там же, двадцать восьмая сессия, Второй комитет*, 1563-е заседание, пункты 2—15.

[54] См. *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.II.A.14), глава I.

[55] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 25* (A/9025).

[56] См. *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.II.A.11), глава II.

зации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды.

2199-е пленарное заседание
13 декабря 1973 года

3167 (XXVIII). Оборотный фонд Организации Объединенных Наций для исследования природных ресурсов

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев рекомендацию Экономического и Социального Совета, содержащуюся в резолюции 1762 (LIV) от 18 мая 1973 года, о том, что Генеральная Ассамблея должна принять решение о создании на своей двадцать восьмой сессии оборотного фонда Организации Объединенных Наций для исследования природных ресурсов, а также подготовленные Генеральным секретарем соответствующие документы[57],

признавая необходимость расширить и активизировать деятельность системы Организации Объединенных Наций с тем, чтобы удовлетворить потребности в расширенном исследовании природных ресурсов в развивающихся странах с целью ускорения их экономического развития,

принимая во внимание необходимость обеспечить оборотный характер фонда, обусловленный принципами самопомощи в целях взаимной выгоды развивающихся стран,

отмечая существенную важность для оборотного фонда на первоначальном этапе добровольных взносов, которые должны делаться без ущерба для увеличения ресурсов Программы развития Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* учредить Оборотный фонд Организации Объединенных Наций для исследования природных ресурсов в качестве целевого фонда, находящегося в ведении Генерального секретаря и управляемого от его имени Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций, основанного на принципах и целях, содержащихся в пункте 1 резолюции 1762 (LIV) Экономического и Социального Совета;

2. *просит* Генерального секретаря разработать, в тесном сотрудничестве с Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций и с должным учетом мнений соответствующих органов и учреждений системы Организации Объединенных Наций, оперативные процедуры и административные мероприятия для Оборотного фонда, с тем чтобы представить их на одобрение Совету управляющих Программы на его восемнадцатой сессии;

3. *просит* Генерального секретаря активизировать свои усилия, направленные на исследование возможных источников финансовой помощи Оборотному фонду и организовать, в случае необходимости, конференцию по объявлению взносов в Фонд;

4. *предлагает* Международному банку реконструкции и развития сотрудничать с Оборотным фондом и на первоначальном этапе принять участие в разработке процедурных мероприятий, которые должны быть осуществлены в соответствии с приводимым выше пунктом 2;

5. *уполномочивает* Генерального секретаря получать взносы в Оборотный фонд, причем, по мере возможности, в обратимой валюте;

6. *предлагает* Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций начать в консультации с Генеральным секретарем оперативную деятельность в 1974 году, как только будет завершена разработка процедурных мероприятий Оборотного фонда, о которых говорится выше.

2203-е пленарное заседание
17 декабря 1973 года

3168 (XXVIII). Роль современной науки и техники в развитии стран и необходимость расширения экономического и научно-технического сотрудничества между государствами

Генеральная Ассамблея,

учитывая свою резолюцию 2658 (XXV) от 7 декабря 1970 года о роли современной науки и техники в развитии стран и необходимости расширения экономического и научно-технического сотрудничества между государствами,

признавая в свете выводов первого двухгодичного всестороннего обзора и оценки хода осуществления Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций[58], что применение науки и техники в целях развития является одним из главных факторов окончательного осуществления целей Стратегии,

учитывая возросший уровень деятельности и большее внимание, уделяемое этому вопросу различными учреждениями и организациями системы Организации Объединенных Наций, и в частности полезную работу Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в области передачи технических знаний развивающимся странам,

будучи убеждена в том, что на данном этапе настоятельно необходимо сконцентрировать усилия Организации Объединенных Наций и организаций системы Организации Объединенных Наций на эффективном использовании современной науки и техники в целях содействия удовлетворению основных потребностей развивающихся стран,

[57] См. E/C 2/282.

[58] См. резолюцию 3176 (XXVIII).

1. *принимает к сведению* резолюцию 1826 (LV) Экономического и Социального Совета от 10 августа 1973 года;

2. *поддерживает* точки зрения, выраженные Экономическим и Социальным Советом в этой резолюции, согласно которым необходимо начать новые действия по расширению международного сотрудничества, которые позволили бы всем странам, в частности развивающимся странам, получать выгоды от достижений современной науки и техники, способствующие ускорению их экономического и социального прогресса, путем оказания помощи в создании возможностей на местном уровне для научно-технического роста;

3. *просит* Экономический и Социальный Совет предоставить первоочередность через посредство Комитета по науке и технике в целях развития рассмотрению вопросов, касающихся роли современной науки и техники в развитии стран и необходимости расширения экономического и научно-технического сотрудничества между государствами;

4. *поддерживает далее* идею о необходимости разработки политики Организации Объединенных Наций в области науки и техники и принимает к сведению, что Экономический и Социальный Совет изучит целесообразность созыва конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в свете его резолюции 1826 (LV);

5. *просит* Генерального секретаря оказать Комитету по науке и технике в целях развития всю необходимую помощь в осуществлении мер, предусмотренных в резолюции 1826 (LV) Экономического и Социального Совета;

6. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад об осуществлении настоящей резолюции.

2203-е пленарное заседание
17 декабря 1973 года

3169 (XXVIII). Специальные меры в связи с особыми нуждами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию 63 (III) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 19 мая 1972 года [59] и на свою резолюцию 2971 (XXVII) от 14 декабря 1972 года,

признавая, что в силу географического положения развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, высоких транспортных расходов и слабого развития их инфраструктуры во всех областях затрудняется расширение их торговли и экономическое развитие,

признавая необходимость срочного расширения финансовой и технической помощи развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, со стороны международного сообщества и международных организаций на основе рекомендаций системы Организации Объединенных Наций в целом, в частности в области всех видов инфраструктуры,

ссылаясь на решение, принятое в этой связи четвертой Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Алжире 5—9 сентября 1973 года [60],

сознавая настоятельные потребности развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и необходимость специальных мер, которые должны быть рассмотрены и осуществлены в их интересах,

1. *предлагает* государствам — членам Организации и компетентным международным организациям оказывать помощь развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, способствуя в рамках соответствующих соглашений осуществлению их права на свободный доступ к морю и от моря;

2. *просит* Генерального секретаря во исполнение резолюции 1755 (LIV) Экономического и Социального Совета от 16 мая 1973 года и в консультации с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию провести полное исследование вопроса о создании фонда помощи для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю;

3. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии доклад о выполнении положений настоящей резолюции и других соответствующих резолюций различных органов системы Организации Объединенных Наций.

2203-е пленарное заседание
17 декабря 1973 года

3170 (XXVIII). Международные годы и годовщины

Генеральная Ассамблея,

напоминая о резолюции 1800 (LV) Экономического и Социального Совета от 7 августа 1973 года,

постановляет дать указания своим вспомогательным органам вносить предложения о проведении международного года только в наиболее важных случаях и, по мере возможности, предлагать вместо этого празднование меньшей продолжительности.

2203-е пленарное заседание
17 декабря 1973 года

---

[59] См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, третья сессия*, т. I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.II.D.4), приложение I. A.

[60] A/9330, стр. 69.

3171 (XXVIII). Неотъемлемый суверенитет над природными ресурсами

Генеральная Ассамблея,

вновь заявляя о том, что неотъемлемое право каждого государства на полное осуществление национального суверенитета над своими природными ресурсами неоднократно признавалось международным сообществом в многочисленных резолюциях различных органов Организации Объединенных Наций,

вновь заявляя также, что обязательным условием осуществления суверенитета каждого государства является то, что он должен полностью и эффективно осуществляться над всеми природными ресурсами государства, будь то на суше или в море,

вновь подтверждая нерушимый принцип, согласно которому каждая страна имеет право устанавливать такую социально-экономическую систему, какую она считает наиболее благоприятной для своего развития,

ссылаясь на свои резолюции 1803 (XVII) от 14 декабря 1962 года, 2158 (XXI) от 25 ноября 1966 года, 2386 (XXIII) от 19 ноября 1968 года, 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года, 2692 (XXV) от 11 декабря 1970 года и 3016 (XXVII) от 18 декабря 1972 года и на резолюцию 330 (1973) Совета Безопасности от 21 марта 1973 года о неотъемлемом суверенитете над природными ресурсами,

ссылаясь далее на Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций[61], в которой провозглашается, что ни одно государство не может ни применять, ни поощрять применение экономических, политических мер или мер любого иного характера с целью добиться подчинения себе другого государства в осуществлении им своих суверенных прав и получения от этого каких бы то ни было преимуществ,

считая, что полное осуществление каждым государством суверенитета над своими природными ресурсами является необходимым условием осуществления целей и задач второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций и что для этого необходимо, чтобы действия государств, направленные на улучшение использования и применения этих ресурсов, охватывали все этапы, от изыскания до сбыта,

принимая к сведению раздел VII Экономической декларации, принятой четвертой Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Алжире 5—9 сентября 1973 года[62],

принимая также к сведению доклад Генерального секретаря о неотъемлемом суверенитете над природными ресурсами[63],

1. *вновь решительно подтверждает* неотъемлемые права государств на постоянный суверенитет над всеми своими природными ресурсами на суше в пределах их международных границ, а также над ресурсами на дне морей и океанов и в его недрах в пределах их национальной юрисдикции и в покрывающих водах;

2. *решительно поддерживает* усилия развивающихся стран и народов территорий, находящихся под колониальным и расистским господством и иностранной оккупацией, в их борьбе за восстановление эффективного контроля над своими природными ресурсами;

3. *утверждает*, что применение принципа национализации, осуществляемой государствами, как выражение их суверенитета в целях сохранения своих природных ресурсов, означает, что каждое государство имеет право определять размеры возможной компенсации и форму выплаты и что любые споры, которые могут возникнуть, следует урегулировать в соответствии с национальным законодательством каждого государства, осуществляющего такие меры;

4. *выражает сожаление* в связи с актами государств, которые применяют силу, вооруженную агрессию, экономическое давление и любые другие незаконные или неподходящие средства разрешения споров об осуществлении суверенных прав, упомянутых выше, в пунктах 1—3;

5. *вновь подчеркивает*, что действия, меры или законодательные положения государств, направленные на оказание прямого или косвенного давления на другие государства или народы, занятые реорганизацией своей внутренней структуры или осуществлением своих суверенных прав над своими природными ресурсами как на суше, так и в своих прибрежных водах, являются нарушением Устава Организации Объединенных Наций и Декларации, содержащейся в резолюции 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи, и противоречат целям, задачам и основополагающим мерам Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций[64] и что их упорное проведение может создать угрозу международному миру и безопасности;

6. *подчеркивает* долг всех государств воздерживаться в своих международных отношениях от военного, политического, экономического и любого другого давления, направленного против территориальной целостности любого государства и осуществления им своей национальной юрисдикции;

7. *признает*, что, как подчеркивалось в резолюции 1737 (LIV) Экономического и Социаль-

[61] Резолюция 2625 (XXV), приложение.
[62] A/9330, стр. 60.
[63] E/5425 и Corr.1, E/5425/Add.1
[64] Резолюция 2626 (XXV)

ного Совета от 4 мая 1973 года, одним из наиболее эффективных способов, с помощью которого развивающиеся страны могут защитить свои природные ресурсы, является создание, развитие или укрепление аппарата для сотрудничества между ними, основной целью которого является согласование политики цен, улучшение условий доступа на рынки, координация производственной политики и, следовательно, обеспечение полного осуществления суверенитета развивающихся стран над своими природными ресурсами;

8. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету рассмотреть на своей пятьдесят шестой сессии доклад Генерального секретаря, упомянутый выше, в последнем пункте преамбулы, и просит Генерального секретаря подготовить дополнение к этому докладу в свете обсуждений, которые будут иметь место на пятьдесят шестой сессии Совета, и любых других соответствующих событий и представить этот дополнительный доклад Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии.

2203-е пленарное заседание
17 декабря 1973 года

3172 (XXVIII). Проведение специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной развитию и международному экономическому сотрудничеству

Генеральная Ассамблея,

признавая необходимость в полной мере исследовать и изучать общее положение в области международного сотрудничества в целях развития,

сознавая растущую взаимозависимость в рамках мировой экономики и настоятельную необходимость приспособить международное сотрудничество к потребностям экономического и социального развития во всем мире, в особенности к потребностям развивающихся стран,

ссылаясь на резолюцию 2626 (XXV) от 24 октября 1970 года, в соответствии с которой была принята Международная стратегия развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, и на другие соответствующие решения Генеральной Ассамблеи,

будучи обеспокоена увеличивающимся разрывом между развитыми и развивающимися странами и медленными темпами хода осуществления целей и задач Международной стратегии развития,

принимая во внимание призыв четвертой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Алжире 5—9 сентября 1973 года, о созыве специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной исключительно проблемам развития [65],

1. *постановляет* провести специальную сессию Генеральной Ассамблеи на высоком политическом уровне в надлежащие сроки, непосредственно перед ее тридцатой очередной сессией, с тем чтобы изучить политические и иные аспекты состояния мирового развития и международного экономического сотрудничества, расширить масштабы и концепции мирового экономического сотрудничества и сотрудничества в области развития и выделить для целей развития заключительное место в системе Организации Объединенных Наций и на международном уровне, и постановляет также, что на специальной сессии Ассамблея в свете осуществления Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций:

a) рассмотрит новые концепции и возможные решения в целях эффективного содействия разрешению мировых экономических проблем, в частности проблем развивающихся стран, и окажет содействие развитию системы мировых экономических отношений, основанной на равенстве и общих интересах всех стран;

b) положит начало необходимым и надлежащим структурным изменениям, с тем чтобы превратить систему Организации Объединенных Наций в более эффективный инструмент мирового экономического сотрудничества и осуществления Международной стратегии развития;

2. *просит* Генерального секретаря подготовить в консультации с различными специализированными органами Организации Объединенных Наций предварительный доклад, основанный на вопросах, включенных в приводимый выше пункт 1, и представить его Экономическому и Социальному Совету на его пятьдесят седьмой сессии;

3. *просит* Экономический и Социальный Совет на своей пятьдесят седьмой сессии:

a) рассмотреть этот предварительный доклад;

b) подготовить проект повестки дня специальной сессии;

c) назначить, если это необходимо, подготовительный комитет и представить доклад этого комитета по этим вопросам Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии;

4. *просит далее* Экономический и Социальный Совет предложить Генеральной Ассамблее сроки проведения специальной сессии и принять все необходимые меры, связанные с ее организацией, включая окончательную подготовку документации.

2203-е пленарное заседание
17 декабря 1973 года

3173 (XXVIII). Помощь Замбии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все предыдущие резолюции, принятые Советом Безопасности по вопросу о помо-

[65] См. A/9330, стр. 87.

щи Замбии, в частности на резолюцию 329 (1973) от 10 марта 1973 года,

ссылаясь далее на резолюцию 1798 (LV) Экономического и Социального Совета от 24 июля 1973 года,

вновь подтверждая, что решение Замбии о переводе своей торговли с южного пути отвечает соответствующим решениям Совета Безопасности и направлено на расширение ее возможностей полного осуществления обязательных санкций против незаконного режима Южной Родезии,

признавая настоятельную необходимость увеличения международной помощи в дополнение к национальным усилиям Замбии по преодолению особых экономических проблем, возникающих в результате закрытия ее южной границы,

1. *выражает признательность* всем тем государствам — членам Организации, которые положительно ответили на призывы, содержащиеся в резолюции 329 (1973) Совета Безопасности и в резолюции 1798 (LV) Экономического и Социального Совета;

2. *вновь обращается* к мировому сообществу с призывом оказывать более значительное и широкое содействие, с тем чтобы Замбия могла сохранить свой обычный объем перевозок;

3. *с удовлетворением принимает к сведению* меры, принятые Генеральным секретарем, и сделанные им конкретные предложения, направленные на достижение цели, предусмотренной в резолюции 329 (1973) Совета Безопасности;

4. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с соответствующими организациями в рамках системы Организации Объединенных Наций продолжать предпринимать усилия в целях привлечения максимальной помощи.

2203-е пленарное заседание
17 декабря 1973 года

3174 (XXVIII). Особые меры в интересах наименее развитых стран

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию 62 (III) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 19 мая 1972 года[66], в которой Конференция, среди прочего, рекомендует, чтобы развитые страны уделяли первоочередное внимание разнообразию возрастающих потоков многосторонней и двусторонней помощи наименее развитым странам и с этой целью перечислили некоторые мероприятия, для осуществления которых Конференция призывает изучить пути и средства к принятию организационных мер, включая проведение исследования о принципе создания специального добровольного фонда для наименее развитых стран,

ссылаясь на решение 100 (XIII) Совета по торговле и развитию от 8 сентября 1973 года[67],

принимая к сведению резолюцию, принятую четвертой Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран в Алжире 9 сентября 1973 года[68], в которой Конференция рекомендует, чтобы в международной экономической деятельности первостепенное значение придавалось срочному осуществлению программ специальных мероприятий в интересах наименее развитых стран, принятых Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее третьей сессии и другими международными специализированными учреждениями,

ссылаясь на резолюцию 1710 (LIII) Экономического и Социального Совета от 28 июля 1972 года, в которой Совет, среди прочего, призвал развитые страны и многосторонние организации и учреждения благожелательно отнестись к потребностям наименее развитых стран в различных областях торговли и развития,

ссылаясь на резолюцию 3036 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1972 года, в которой Ассамблея признает, что соответствующие положения резолюции 62 (III) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и положения Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций[69] должны быть осуществлены на практике в кратчайшие сроки,

ссылаясь также на резолюцию 1753 (LIV) Экономического и Социального Совета от 16 мая 1973 года, в которой Совет, среди прочего, рекомендует, чтобы Генеральная Ассамблея провела на своей двадцать восьмой сессии обзор организационных мероприятий для осуществления особых мер в пользу наименее развитых стран и рассмотрела пути и возможности дальнейшего использования крупных сумм из Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций, а также другие источники и мероприятия для оказания помощи наименее развитым странам в преодолении их основных трудностей,

ссылаясь далее на резолюцию 1754 (LIV) Экономического и Социального Совета от 16 мая 1973 года, в которой Совет признает, что организации системы Организации Объединенных Наций должны принять дальнейшие согласованные меры, включая корректировку правил их работы, критериев и условий, на которых предо-

[66] См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, третья сессия*, т. I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.II.D.4), приложение I.A.

[67] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 15* (A/9015/Rev.1), часть третья, приложение I.

[68] A/9330, стр. 73.

[69] Резолюция 2626 (XXV).

ставляется помощь, а также своих организационных положений, с тем чтобы предоставить первоочередность и уделить согласованное внимание проблемам и потребностям, свойственным наименее развитым странам,

с удовлетворением отмечая заинтересованность и сообщения различных органов Организации Объединенных Наций, в частности Совета по торговле и развитию и Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций, в ответ на резолюцию 3036 (XXVII) Генеральной Ассамблеи, в соответствии с которой им была направлена просьба предпринять и ускорить осуществление своих соответствующих программ действий в интересах наименее развитых стран в областях, входящих в их компетенцию,

принимая к сведению записку Генерального секретаря[70] о целесообразности и возможности создания специального фонда для наименее развитых среди развивающихся стран и записку Генерального секретаря[71] об организационных мероприятиях для осуществления особых мер в интересах наименее развитых среди развивающихся стран, включая необходимость создания специального фонда для этих стран,

1. *призывает* развитые страны уделять первоочередное внимание безотлагательному осуществлению особых мер в интересах наименее развитых стран, предусмотренных в резолюции 62 (III) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, и применять новаторские меры в различных областях помощи наименее развитым странам в целях повышения их способности извлекать справедливую и эффективную выгоду из мер в области политики Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций;

2. *призывает* соответствующие организации в рамках системы Организации Объединенных Наций и двусторонние и многосторонние источники финансирования развития ускорить принятие мер по резолюциям 1753 (LIV) и 1754 (LIV) Экономического и Социального Совета и использовать необходимые пути и средства для повышения своей способности более эффективно участвовать в осуществлении перечисленных в резолюции 62 (III) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию мер по оказанию помощи наименее развитым странам;

3. *просит* все развитые страны благожелательно реагировать на тенденцию возобновления деятельности и переориентации Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций путем взносов в него и усиления его оперативной деятельности через посредство ежегодных конференций по объявлению взносов;

4. *постановляет* продолжить на своей двадцать девятой сессии рассмотрение вопроса о создании специального фонда развития для наименее развитых стран в целях дополнения услуг, предоставляемых им существующими финансовыми учреждениями, и с этой целью просит Генерального секретаря подготовить для представления Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет на его пятьдесят шестой сессии обзор проведенных исследований вместе с любой дополнительной информацией относительно необходимости создания специального фонда для наименее развитых стран и об организационных мероприятиях для этой цели;

5. *постановляет далее* провести на своей двадцать девятой сессии всестороннюю оценку осуществления особых мер в интересах наименее развитых стран и принять решение о принципах и возможных методах функционирования специального фонда развития для наименее развитых стран и, на основе докладов и исследований, запрошенных Экономическим и Социальным Советом у соответствующих организаций в рамках системы Организации Объединенных Наций, провести обзор особых мер в интересах наименее развитых стран в целях повышения способности организаций системы Организации Объединенных Наций осуществлять все положения резолюции 62 (III) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и приведения руководящих принципов политики, правил работы, критериев и условий и организационной основы в соответствие с условиями и проблемами наименее развитых стран.

2203-е пленарное заседание
17 декабря 1973 года

3175 (XXVIII). Неотъемлемый суверенитет над национальными ресурсами в оккупированных арабских территориях

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание соответствующие принципы международного права и положения международных конвенций и постановлений и, в особенности, четвертую Женевскую конвенцию[72] об обязательствах и ответственности оккупирующей державы,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о неотъемлемом суверенитете над природными ресурсами, включая резолюцию 1803 (XVII) от 18 декабря 1962 года, в которой провозглашается право народов и наций на неотъемлемый суверенитет над своими природными богатствами и ресурсами,

ссылаясь на соответствующие положения Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций[73],

[70] E/5269.
[71] E/5416.

[72] Конвенция о защите гражданского населения во время войны (United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973).
[73] Резолюция 2626 (XXV).

ссылаясь также на свою резолюцию 3005 (XXVII) от 15 декабря 1972 года, в которой она подтверждает принцип суверенитета населения оккупированных территорий над своими национальными богатствами и ресурсами и призывает все государства, международные организации и специализированные учреждения не признавать принимаемых оккупирующей державой мер, направленных на то, чтобы эксплуатировать ресурсы оккупированных территорий или вызывать какие-либо изменения демографического состава или географического характера или организационной структуры этих территорий, не оказывать сотрудничества или какого-либо содействия в проведении этих мер,

1. *подтверждает* право арабских государств и народов, территории которых находятся под иностранной оккупацией, на неотъемлемый суверенитет над всеми своими природными ресурсами;

2. *вновь подтверждает*, что любые меры, принятые Израилем в целях эксплуатации людских и природных ресурсов оккупированных арабских территорий, являются незаконными, и призывает Израиль немедленно прекратить принимать такие меры;

3. *подтверждает* право арабских государств и народов, территории которых оккупированы Израилем, на реституцию природных ресурсов оккупированных территорий и на полную компенсацию за эксплуатацию и разграбление этих ресурсов и причинение им ущерба, а также за эксплуатацию и использование людских ресурсов;

4. *заявляет*, что вышеизложенные принципы применяются ко всем государствам, территориям и народам, находящимся в условиях иностранной оккупации, колониального управления или апартеида.

2203-е пленарное заседание
17 декабря 1973 года

3176 (XXVIII). Первый двухгодичный всесторонний обзор и оценка хода осуществления Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

предприняв в соответствии с пунктом 83 своей резолюции 2626 (XXV) от 24 октября 1970 года рассмотрение экономического и социального развития с начала осуществления второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций,

принимает нижеследующий текст первого двухгодичного всестороннего обзора и оценки хода осуществления Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций:

ОБЗОР И ОЦЕНКА ХОДА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОЙ СТРАТЕГИИ РАЗВИТИЯ

СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты
I. ВВЕДЕНИЕ	1—11
II. ОБЩАЯ ОЦЕНКА	12—36
A. Осуществление целей и задач	12—17
B. Усилия развивающихся стран	18—23
C. Деятельность развитых стран	24—32
D. Общий обзор	33—36
III. ДАЛЬНЕЙШИЕ МЕРОПРИЯТИЯ	37—69
A. Меры, которые должны быть приняты развивающимися странами	38—49
B. Меры, которые должны быть приняты развитыми странами	50—66
C. Меры, которые должны быть приняты международным сообществом	67—69

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Самой идеей двухгодичного обзора, принятой в 1970 году, подразумевалось, что подобный обзор обеспечит возможность широкой оценки прошлого опыта и подготовки рекомендаций на будущее. Информация об опыте, накопленном за первые два года второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций (1971—1972 гг.), недостаточна для того, чтобы позволить провести полный фактический и всеобъемлющий анализ достигнутого прогресса и имеющихся недостатков, или для того, чтобы определить новые цели, которые могут каким-либо образом повлиять на цели, уже воплощенные в Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций[74]. В то же время изменения в качественной оценке и предложения, направленные на модификацию уже существующих показателей, не оправдывают отказа от усилий, направленных на проведение количественной оценки там, где это возможно. В любом случае задача обзора и оценки состоит не в том, чтобы анализировать отдельные случаи успеха или исследовать некоторые показатели, а в том, чтобы определить общие тенденции и прогресс в ходе достижения комплексного экономического и социального развития. Из этой оценки видно, что опыт прошедших двух лет по-прежнему является предметом глубокой озабоченности.

2. Начиная с 1970 года мировая экономика претерпела ряд валютных кризисов, которые имели серьезные последствия, особенно для развивающихся стран, ввиду их в целом большей уязвимости для внешних экономических колебаний. Кроме того, значительные изменения происходят в международных экономических отношениях, особенно между развитыми странами. В то же время международное сообщество стало проявлять заметно больший интерес к вопросу взаимозависимости его общих проблем и, в частности, взаимозависимости различных категорий проблем, к которым в прошлом, даже когда они

[74] Резолюция 2626 (XXV).

рассматривались, подходили индивидуально. Перемены во взаимоотношениях между развитыми странами дают возможность разработать новые формы международного сотрудничества, которые будут учитывать интересы всех стран и дадут значительный толчок для экономического и социального прогресса развивающихся стран. Все более широко признается, что нынешнее распределение экономической мощи в мире не сбалансировано, и растет понимание того, что развивающиеся и развитые страны одинаково заинтересованы в рациональном и равномерном функционировании мировой экономики. Растущее понимание детерминантов процесса развития также должно оказаться весьма полезным.

3. Однако, судя по международным мерам, принятым начиная с 1970 года, темпы процесса развития снизились. Несмотря на меры, принятые некоторыми развитыми странами, чистый совокупный приток финансовых ресурсов в развивающиеся страны лишь незначительно приблизился к цели, намеченной в Международной стратегии развития, и не было достигнуто практически никакого прогресса в столь исключительно важном деле, как чистая официальная помощь в целях развития в виде части валового национального продукта развитых стран. Несмотря на расширение деятельности международных финансовых организаций за последние годы, жесткий контроль, осуществляемый над их операциями, означает, что такие операции расширяются не так быстро, как спрос на них, что в ряде случаев создает серьезные трудности для развивающихся стран в тот момент, когда они испытывают наивысшую потребность в содействии своему развитию. В ряде случаев вызывает озабоченность также определенная деятельность некоторых межнациональных корпораций. Хотя в области торговли и отмечен некоторый прогресс, ни нововведения, ни меры по их осуществлению с момента принятия Стратегии не оправдали ожиданий.

4. Стратегия была задумана и должна осуществляться динамично и дальновидно. С момента принятия Стратегии появились новые заботы и новые концепции, отражающиеся на процессе развития развивающихся стран, тогда как другие приобрели еще более безотлагательный характер. В их числе: постоянная инфляция в основных развитых странах и валютные колебания, особенно неблагоприятно отражающиеся на развивающихся странах, забота о сохранении окружающей человека среды и ее связь с развитием, взаимозависимость развития и факторов народонаселения, проблема массовой нищеты и безработицы и проблема распределения доходов во многих странах, влияние многонациональных корпораций, угроза всемирной нехватки продовольствия и потенциальные возможности разработки минеральных ресурсов морского дна за пределами действия национальной юрисдикции.

5. Несмотря на значительные усилия развивающихся стран, средние темпы роста их экономики фактически снизились по сравнению с уровнем, достигнутым к концу прошлого десятилетия. Кроме того, эти средние темпы роста скрывают значительное несоответствие в темпах экономического роста, достигнутых различными развивающимися странами. Еще нельзя говорить даже о первом скромном шаге на пути к сокращению разрыва между уровнями жизни развитых и развивающихся стран, предусмотренному в Стратегии.

6. Цели развития должны занять одно из центральных мест среди крупных вопросов, для разрешения которых международному сообществу необходимо срочно изыскать эффективные и последовательные решения. Международный мир и безопасность, основанные на справедливости и принципах территориальной целостности, самоопределения и свободы от всех форм давления извне в отношении суверенитета и основных свобод и на других принципах, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций, являются необходимыми условиями для социального и экономического прогресса всех стран. Распространение смягчения напряженности на все районы мира на основе вышеуказанных принципов позволило бы всем странам, независимо от их социальных и экономических систем или уровня развития, получить выгоду от этого процесса и использовать ее для реализации целей и задач экономического и социального прогресса во втором Десятилетии развития Организации Объединенных Наций. Мир, безопасность и свобода от всех форм давления и принуждения, а также общий климат разрядки напряженности могут и должны создать широкие возможности для оказания помощи в целях развития на благо развивающихся стран. Ускоренное развитие развивающихся стран, в свою очередь, будет способствовать достижению большей стабильности и укреплению международного мира и безопасности.

7. Часть развивающегося мира все еще находится в тисках колониализма, расовой дискриминации, апартеида и иностранной оккупации, а также других форм давления извне в отношении их суверенитета и основных прав, что оказывает пагубное воздействие на усилия в области развития народов данных стран. Таким образом, задача заключается в безотлагательном устранении всех этих негативных факторов.

8. Должны быть приняты экстренные действия для осуществления таких мер в области политики, предусмотренных в Стратегии, которые еще не претворены в жизнь. Развитые страны должны проявить необходимую политическую волю для уделения первоочередного внимания претворению этих мер в жизнь, с тем чтобы создать основу, способствующую ускоренному прогрессу развивающихся стран. В качестве части своей первоочередной ответственности за развитие развивающиеся страны должны сохранить и укрепить свои энергичные меры в области политики.

9. Основной целью продолжает оставаться сокращение значительного и возрастающего несоответствия в экономическом развитии и социальном благосостоянии между странами мира, а в некоторых случаях и в самих странах, и необходимо начать наступление на бедность, особенно с помощью мер, которые улучшили бы положение беднейших групп населения в бедных странах. Таков дух Международной стратегии развития, которую государства — члены Организации Объединенных Наций единогласно приняли в 1970 году, и именно в этом духе проводится ее первый обзор и оценка.

10. Основные цели и задачи Международной стратегии развития являются в весьма значительной степени взаимодополняющими. Сельское хозяйство, являющееся преобладающим видом деятельности в большинстве развивающихся стран и предметом глубокой озабоченности для большинства этих стран, должно быть расширено, диверсифицировано и модернизировано. Необходимо усилить преобразующую роль промышленности в развитии сельского хозяйства, транспорта и других секторов и расширить ее возможность поглощать большую долю растущей рабочей силы. Развитие включает разнообразные цели и программы, которые при должной интеграции приведут к увеличению выпуска продукции, а также к повышению занятости, улучшению распределения доходов, образования, здравоохранения и питания. Человек является и производителем и потребителем; его благосостояние — это определяющий фактор и конечный результат развития. Эти определяющие факторы развития требуют единого подхода к планированию и политической воли для проведения необходимых структурных и организационных преобразований в свете существующих в соответствующих странах обстоятельств. Развивающиеся страны, осуществляющие такие преобразования, нуждаются не только в одобрении, но и в соответствующей международной помощи.

11. В свете положений, высказанных выше, этот первый опыт составления всестороннего обзора и оценки предпринимается на основе общей оценки хода осуществления целей и задач Международной стратегии развития и мер в области политики, принятых в этом направлении, с учетом усилий развивающихся стран и действий развитых стран. Этот опыт должен привести к дальнейшему определению мер в области политики, необходимых для осуществления положений Стратегии. Он также может облегчить разработку Хартии экономических прав и обязанностей государств [75].

[75] Резолюция 45 (III) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 18 мая 1972 года. См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, третья сессия*, т. I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.II.D.4), приложение I.A.

II. ОБЩАЯ ОЦЕНКА

A. Осуществление целей и задач

12. Итоги первых двух лет второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций показывают, что проблемы развития, являясь далеко не решенными, становятся все более острыми. Во многих случаях наблюдается отставание по сравнению с положением, существовавшим в последние годы прошлого десятилетия, хотя недавний экономический бум в промышленно развитых странах принес по крайней мере временные преимущества некоторым развивающимся странам. Основные моменты, касающиеся процесса осуществления целей и задач Международной стратегии развития, перечислены ниже, в пунктах 13—17.

13. Предварительные расчеты [76] показывают, что среднегодовой прирост валового внутреннего продукта развивающихся стран за первые два года второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций приблизился к среднему годовому уровню в 5,5 процента, являвшемуся средним показателем и для первого Десятилетия развития Организации Объединенных Наций (1961—1970 гг.). Этот показатель все еще примерно на 10 процентов ниже установленного на второе Десятилетие развития задания, составляющего 6 процентов. Темпы роста валового внутреннего продукта на душу населения в этих странах незначительно превышали 2,5 процента. Общие показатели роста изменяются в значительной степени от региона к региону и внутри регионов. Во многих развивающихся странах, в частности в наименее развитых среди них, наблюдались более низкие темпы (см. таблицу 1).

Таблица 1. Валовой внутренний продукт

(Целевое задание Международной стратегии развития на 1971—1980 гг.: 6 процентов в год)

	Среднегодовые темпы изменений (в процентах)	*Изменения по сравнению с предшествующим годом (в процентах)*	
	1961—1970 гг.	*1971 г.*	*1972 г.*
Развивающиеся страны (в целом)	5,5	5,4	5,5
Латинская Америка	5,6	6,3	6,4
Африка	4,8	4,1	5,0
Западная Азия	8,1	10,4	10,8
Южная и Юго-Восточная Азия	5,0	3,4	3,3

Источник: Обзор мирового экономического положения за 1972 год и Центр планирования, проектирования и политики в целях развития Секретариата Организации Объединенных Наций.

[76] Приводимые количественные оценки основываются на предварительных данных, содержащихся в *Обзоре мирового экономического положения за 1972 год* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.II.C.1), которые в ноябре 1973 года были обновлены Центром планирования, проектирования и политики в целях развития Секретариата Организации Объединенных Наций, и на прогнозах в области народонаселения, которые предполагают, что население развивающихся стран ежегодно увеличивается более чем на 2,5 процента.

14. Неблагоприятные погодные условия усугубили структурные недостатки в сельскохозяйственном секторе. Во многих странах наблюдалось серьезное отставание в сфере сельскохозяйственного производства; в развивающихся странах, в частности, темпы роста были намного ниже 4 процентов, предусмотренных в Стратегии (см. таблицу 2).

Таблица 2. Сельскохозяйственное производство

(Целевое задание Международной стратегии развития на 1971—1980 гг.: 4,0 процента в год)

	Среднегодовые темпы изменений (в процентах)	Изменения по сравнению с предшествующим годом (в процентах)	
	1961—1970 гг.	1971 г.	1972 г.
Развитые страны с рыночной экономикой	2,5	6	— 1
Страны с централизованной плановой экономикой	3,0	2	— 1
Развивающиеся страны	2,8	1	—

Источник: Обзор мирового экономического положения за 1972 год и Центр планирования, проектирования и политики в целях развития Секретариата Организации Объединенных Наций.

15. Темпы роста промышленного производства приближались к запланированным в Стратегии 8 процентам (см. таблицу 3). Однако промышленная база в большинстве развивающихся стран все еще недостаточна для самостоятельного расширения, необходимого для удовлетворения потребностей как внутреннего, так и внешнего рынков. Кроме того, связи между промышленностью и другими секторами экономики все еще далеко недостаточно развиты.

Таблица 3. Промышленное производство

(Целевое задание Международной стратегии развития на 1971—1980 гг.: 8,0 процента в год)

	Среднегодовые темпы изменений (в процентах)	Изменения по сравнению с предшествующим годом (в процентах)	
	1961—1970 гг.	1971 г.	1972 г.
Развитые страны с рыночной экономикой	5,8	1,3	6,7
Страны Восточной Европы с централизованной плановой экономикой	8,6	8,4	7,3
Развивающиеся страны	6,4	7,6	8,1

Источник: Обзор мирового экономического положения за 1972 год и Центр планирования, проектирования и политики в целях развития Секретариата Организации Объединенных Наций.

16. Объем экспорта развивающихся стран расширялся ежегодными темпами, которые были значительно ниже задания, установленного в Стратегии и составлявшего несколько более 7 процентов. Для большинства развивающихся стран эти темпы составили лишь около 5 процентов, что значительно ниже темпов, достигнутых в прошлом Десятилетии. Объем импорта также был значительно ниже целевого задания Стратегии, в соответствии с которым он должен был возрастать на несколько менее 7 процентов. В пересчете на доллары США в 1971 и 1972 годах импорт развивающихся стран увеличился на 12,8 процента, тогда как экспорт вырос в среднем на 15 процентов. В 1971 году условия торговли для большинства развивающихся стран ухудшились по сравнению с наблюдавшейся на протяжении предшествующего Десятилетия общей относительной стабильностью, и это положение не было полностью выправлено в 1972 году (см. таблицу 4).

Таблица 4. Изменения в объеме торговли развивающихся стран

	Развивающиеся страны (в целом)			Развивающиеся страны (за исключением экспортеров нефти)		
	Среднегодовые темпы изменений (в процентах)	Изменения по сравнению с предшествующим годом (в процентах)		Среднегодовые темпы изменений (в процентах)	Изменения по сравнению с предшествующим годом (в процентах)	
	1961—1970 гг.	1971 г.	1972 г.	1961—1970 гг.	1971 г.	1972 г.
Объем						
Экспорт	6,6	6,5	6,1	5,8	4,8	5,1
Импорт	5,5	6,2	3,1	5,8	4,7	1,7
Стоимость						
Экспорт	7,0	12,4	17,7	7,1	4,7	20,9
Импорт	6,4	14,3	11,4	6,8	13,6	10,2
Условия торговли[a]	—	—2,0	+2,6	—	— 8,5	+6,1

Источник: Центр планирования, проектирования и политики в целях развития Секретариата Организации Объединенных Наций.

[a] Предварительные данные.

17. Во многих развивающихся странах не было достигнуто значительного прогресса в перераспределении доходов. По-прежнему существует угроза высокого уровня безработицы. Наблюдается расширение возможностей в области образования и медицинского обслуживания, которые, однако, далеко не удовлетворяют потребностей. Сохраняется острая нехватка жилья. Широко распространено недоедание. Все эти моменты обостряют проблему массовой нищеты во многих развивающихся странах.

B. Усилия развивающихся стран

18. Опыт развивающихся стран в области национального планирования постоянно расширяется. Их методы планирования с течением времени совершенствуются, и в отдельных случаях ощущается усиление влияния данных стран при принятии наиболее важных решений в экономической и социальной областях. Последовательный ряд

планов развития отражает постоянное улучшение как в методах их составления, так и в способах осуществления. Ряд имеющихся планов развития отражает более глубокое понимание необходимости следовать, с учетом местных условий, образцам развития, при которых расширение и структура производства преследуют цель решения таких проблем, как массовая нищета и безработица. Однако еще многое нужно сделать в этом отношении.

19. В развивающихся странах осуществлены организационные преобразования, охватывающие широкий спектр производственной деятельности. Что касается естественных ресурсов, то в последние годы были осуществлены организационные преобразования в целях достижения более эффективного использования ресурсов и большего участия со стороны государств в разработке ресурсов. В ряде развивающихся стран национализация, сотрудничество государства с иностранными предприятиями и модификация концессий и режимов разработки, сбыта и транспортировки естественных ресурсов являлись основными методами осуществления данных преобразований. В последние годы значительное внимание уделялось земельным реформам, однако приобретенный в этой области фактический опыт пока не слишком велик. Отдельные страны все еще стоят перед острой необходимостью вновь уделять внимание земельной реформе, проведение которой отвечает их социально-экономическим нуждам. Для устранения препятствий и ускорения темпов социального прогресса и экономического развития необходимы также и другие коренные преобразования в области традиционных экономических и социальных структур и институтов. Особо важное значение имеет устранение значительного недоиспользования производственных мощностей в отраслях обрабатывающей промышленности и ориентация промышленного производства на удовлетворение нужд, связанных как с проблемой занятости, так и с проблемой массового потребления. В развивающихся странах еще не полностью осознана плодотворная роль, которую может играть умело организованная созидательная деятельность.

20. Развивающиеся страны провели широкий круг мероприятий в целях развития своих людских ресурсов. Многие развивающиеся страны определили свою политику в демографической области: в то время как одни считают быстрый рост населения желательным для достижения целей развития, другие признают необходимость снижения темпов прироста населения для достижения той же самой цели. В ряде стран имеет место значительное снижение темпов прироста населения. Возможности для дальнейшего осуществления соответствующих программ в целях обеспечения средств регулирования размеров семьи в соответствии с их политикой в демографической области остаются ограниченными. Имеет место прогресс в области более широкого распределения благ, которые приносит экономический рост, в особенности благодаря расширению услуг в области просвещения и медицинского обслуживания, предоставлению дешевого жилья для наиболее бедных слоев населения и другим улучшениям, но многое еще предстоит сделать, особенно в плане облегчения доступа к этим услугам в сельских районах. Кроме того, необходимо предпринять дальнейшие усилия с целью ориентирования системы образования на первоочередные задачи развития.

21. Развивающиеся страны в целом повысили эффективность использования ресурсов развития. Кроме того, развивающиеся страны продолжали принимать более активные меры по мобилизации внутренних финансовых ресурсов в целях развития. Существенно возросла доля валовых внутренних сбережений в валовом внутреннем продукте развивающихся стран. Большую роль в этом сыграло расширение сферы действия и усовершенствование налоговых систем и смежные мероприятия, но все еще требуются более энергичные действия, чтобы повысить темпы накопления капитала. Поскольку многие развивающиеся страны в значительной мере зависят от экспорта, темпы расширения экспорта попрежнему являются важным фактором, влияющим на темпы накоплений.

22. Развивающиеся страны предпринимают значительные усилия в целях расширения торговли между собой, а также в целях обеспечения или развития регионального, субрегионального или межрегионального экономического сотрудничества и интеграции. Все более широкое признание находит то положение, что меры в этой области могут содействовать улучшению экономического положения развивающихся стран. По-прежнему существует потребность в поддержке и последовательном осуществлении таких программ сотрудничества и в изыскании новых и более эффективных подходов.

23. Экономика развивающихся стран по-прежнему в чрезвычайной степени зависит от внешней обстановки, а следовательно и от политики и действий развитых стран. Таким образом, успех энергичных и широких усилий, предпринимаемых развивающимися странами в целях ускорения темпов их экономического и социального прогресса, по-прежнему зависит от наличия благоприятных внешних факторов. Несоответствия и недостатки в структуре мировой торговли, включая условия торговли, передачу технических знаний, техническую и финансовую помощь, оказали отрицательное воздействие на экономику развивающихся стран. Существующая структура мировой торговли затрудняет прогресс на пути к более рациональному и справедливому международному разделению труда. Поэтому оценка деятельности развитых стран с точки зрения их вкладов в дело улучшения экономической конъюнктуры в целях обеспечения ускоренного прогресса развивающихся стран не только своевременна, но и крайне необходима.

С. Деятельность развитых стран

24. Спустя три года после принятия Международной стратегии развития лишь некоторые развитые страны проявили похвальное чувство приверженности положениям Стратегии; другие же этого еще не сделали и для поддержки Стратегии им еще предстоит провести значительные изменения в политике. Озабоченность многих развитых стран вопросами перестройки собственных взаимоотношений не должна приводить к тому, чтобы они придавали второстепенное значение проблемам развития развивающихся стран и необходимости проведения в жизнь мер в области политики, закрепленных в Стратегии.

25. Несмотря на определенный прогресс в разработке практических мер, направленных на расширение международной торговли развивающихся стран, ход осуществления этих мер остается неудовлетворительным и оставляет желать лучшего. В частности, не были осуществлены какие-либо значительные меры в области торговли на благо наименее развитых стран. В этой связи следует отметить следующее:

a) к сроку, установленному в Стратегии, не было достигнуто соглашения о комплексе общих принципов, которые должны регулировать политику цен и условия доступа на рынки сырьевых товаров;

b) единственным крупным достижением в сфере торговли сырьевыми товарами является заключение Международного соглашения по какао 1972 года[77], которое разрабатывалось более шестнадцати лет и к которому присоединились далеко не все страны. Следует также упомянуть о принятых в нескольких странах мерах по финансированию буферных запасов. Ряд сырьевых товаров, имеющих важное значение для многих развивающихся стран, все еще не поступает на внешние рынки, и развитые страны еще не выработали для них приемлемой, лишенной дискриминации политики цен. В настоящее время проводятся межправительственные консультации по сырьевым товарам, представляющим особый интерес для развивающихся стран, в частности, по натуральным материалам, сталкивающимся с конкуренцией синтетических материалов. До настоящего времени, однако, практические меры по улучшению конкурентных позиций экспорта таких материалов из развивающихся стран являлись весьма ограниченными. В некоторых случаях для конкурентных позиций некоторых сырьевых товаров создалась непосредственная угроза в связи с увеличением производства синтетических материалов;

c) хотя мероприятия, проводимые развитыми странами в рамках всеобщей системы преференций, и представляют собой существенный отход от традиционных концепций международной торговли и сотрудничества, выгода от них для развивающихся стран, особенно для наименее развитых среди них, была весьма ограниченной. Причиной является, среди прочего, то, что в них не были включены товарные статьи, подпадающие под действие положений разделов 1—24 Брюссельской тарифной номенклатуры, исключен ряд статей, подпадающих под действие разделов 25—99, а также введены защитительные оговорки, потолки и иные нетарифные барьеры и оговорки. Хотя некоторые развитые страны предприняли обнадеживающие шаги, еще не все из них применяют всеобщую систему преференций. Даже малые преимущества, предоставляемые этой системой развивающимся странам, могут быть сведены на нет в результате соглашений о преференциях между развитыми странами и ввиду перспектив снижения действующих между ними барьеров в торговле после проведения предстоящих многосторонних торговых переговоров в рамках Генерального соглашения по тарифам и торговле. В этой связи уместно отметить содержащееся в Токийской декларации министров от 14 сентября 1973 года заявление о том, что следует сохранять и совершенствовать всеобщую систему преференций. Необходимо полностью учитывать заявленное намерение договаривающихся сторон Генерального соглашения по тарифам и торговле обеспечить дополнительные выгоды для международной торговли развивающихся стран;

d) некоторые развитые страны не полностью соблюдали положения Стратегии о статус-кво, в частности в отношении тарифных и нетарифных барьеров для готовых изделий и полуфабрикатов. Хотя за последние два года отдельные развитые страны ослабили или устранили некоторые количественные ограничения, были введены новые нетарифные барьеры в торговле. Такое все более частое использование нетарифных барьеров в торговле вызывает серьезную озабоченность. Особо наглядным примером подобных барьеров служит торговля текстильными изделиями;

e) торговля между социалистическими странами Восточной Европы и развивающимися странами по-прежнему развивалась. Объем торговли в стоимостном выражении продолжал увеличиваться в первые годы второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, однако, поскольку в последние два года 60-х годов имело место резкое увеличение, темпы роста в первые два года 70-х годов были ниже. Хотя доля готовых изделий и полуфабрикатов в импорте этих социалистических стран из развивающихся стран еще невелика, отмечается обнадеживающая тенденция к увеличению. Аналогичным образом растет число их торговых партнеров из числа развивающихся стран. Были заключены новые торговые соглашения с развивающимися странами. При сотрудничестве всех заинтересованных сторон ведутся поиски проявления большей гибкости и увеличения числа участников в системе многосторонних расчетов;

[77] См. издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.II.D.9, стр. 8.

f) в общем, прогресс в деле претворения развитыми странами в жизнь положения Стратегии, предусматривающего, что развитые страны путем коллективных или односторонних действий будут в первую очередь снижать или вообще устранять барьеры, препятствующие экспортной торговле развивающихся стран, является далеко неполным, ограниченным и разочаровывающим.

26. Успехи в деле выполнения ключевых заданий Международной стратегии развития, предусматривающих передачу финансовых ресурсов развивающимся странам, оставляют желать лучшего. Выполнение этих заданий в установленный срок имеет жизненно важное значение для достижения целей и задач Стратегии. Хотя некоторые развитые страны и увеличили свою финансовую помощь, общие усилия в этом направлении дали лишь весьма незначительные результаты, а наличие внешних финансовых ресурсов далеко не соответствует потребностям развивающихся стран. В этой связи следует отметить следующее:

a) чистый совокупный объем передачи финансовых ресурсов из развитых стран с рыночной экономикой в развивающиеся страны в пропорциональном отношении к валовому национальному продукту увеличился с 0,71 процента в 1970 году до 0,74 процента в 1971 году и сократился до 0,69 процента в 1972 году, но остался намного ниже не только планового задания в 1 процент, но и ниже уровня, достигнутого в 1961 году, а именно — 0,86 процента. Официальная помощь в целях развития, которая по идее должна осуществляться на безвозмездной основе и которая, по мнению большинства стран, является ключевым элементом чистой передачи, номинально увеличилась только с 0,33 процента в 1970 году до 0,34 процента в 1971 году и вновь сократилась до 0,33 процента в 1972 году[78] — по сравнению с показателем в 0,50 процента, который был достигнут в 1961 году, — в то время как плановое задание такой помощи было установлено в 0,70 процента. Если нынешние тенденции не удастся изменить, то ни одно из этих плановых заданий, видимо, не будет выполнено в сроки, предусмотренные в Стратегии. Эти тенденции указывают на особо мрачные перспективы в отношении контрольных заданий официальной помощи в целях развития. Общая доля субсидий в займах по официальной помощи в целях развития незначительно уменьшилась за два года, однако форма предоставления займов в виде субсидий незначительно увеличилась. Хотя некоторые развитые страны сохранили высокую долю своей помощи в целях развития в форме субсидий, в среднем займы на развитие предоставлялись на несколько более жестких условиях в 1971 году по сравнению с 1970 годом. Хотя некоторые развитые страны приняли в последнее время меры к ослаблению условий или уже предоставляют помощь, не ограниченную условиями, в целом наблюдается незначительный прогресс на пути к предоставлению займов без условий;

b) передача финансовых ресурсов из социалистических стран Восточной Европы значительно возросла в первые годы второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, хотя фактический объем выплат на ежегодной основе неизвестен. Передача осуществлялась на льготных условиях;

c) ввиду того что объем официальной помощи в целях развития значительно ниже потребностей развивающихся стран, они во все возрастающих масштабах прибегали к более дорогостоящим коммерческим займам. Вследствие этого бремя внешней задолженности становится все более тяжелым. Погашение государственной задолженности в развивающихся странах поглотило около 10 процентов их экспортных поступлений в 1971 году; проблема погашения задолженности в некоторых из этих стран особенно серьезна. Это положение, видимо, будет и далее ухудшаться с катастрофической быстротой, если в срочном порядке не принять необходимые контрмеры.

27. Выполнению задач Стратегии, связанных с доходами развивающихся стран по невидимым статьям, продолжали препятствовать трудности. Хотя и наблюдался некоторый рост перевозок генеральных грузов, общая доля развивающихся стран (за исключением судов, зарегистрированных под флагами других государств) в мировом объеме грузовых морских перевозок сократилась с 6,3 процента в 1970 году до 5,5 процента в 1972 году. Тем не менее, тоннаж морских судов развивающихся стран за тот же период времени увеличился с 20,4 млн. тонн дедвейта[79] в 1970 году до 22,3 млн. тонн в 1972 году. Резкое повышение фрахтовых ставок в 1971 году было без энтузиазма встречено судовладельцами всех стран, и это усугубило проблемы торговых балансов развивающихся стран.

28. Хотя в Организации Объединенных Наций проводились или предпринимались исследования по вопросу о практике ограничений экономической деятельности, затрагивающей торговлю и развитие развивающихся стран, конкретные результаты, предусмотренные в Стратегии, оказались нереализованными. Ограничения торговли и развития этих стран продолжают ощущаться в связи с организацией заграничного сбыта и распределения и с некоторыми видами

[78] Основано на данных, представленных Организацией экономического сотрудничества и развития, о притоках в развивающиеся страны по оценке Организации Объединенных Наций; за исключением субсидий добровольных учреждений

[79] См. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, *Обзор морского транспорта за 1972 год* (TD/B/C.4/106), пункты 36—39 и таблица 6. Эквивалентные показатели в брутто-регистровых тоннах (брт): 14,5 млн. брт — в 1970 году и 15,9 млн. брт — в 1972 году; 6,7 процента — в 1970 году и 6,1 процента — в 1972 году.

деятельности и деловой практики межнациональных корпораций и других предприятий развитых стран.

29. Уже предприняты некоторые существенные и конкретные шаги в разработке, а в некоторых случаях и в принятии мер в пользу наименее развитых стран, как это позднее отмечалось Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее третьей сессии, как по двусторонним, так и по многосторонним каналам помощи. Такие случаи включают решение, принятое в рамках Программы развития Организации Объединенных Наций, о пересмотре ее ориентировочных плановых заданий в пользу этих стран и принятое рядом стран решение о выделении средств на их осуществление. Однако принятые до сих пор меры не отвечают потребностям этих стран.

30. Что касается особых проблем развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, то в некоторых случаях был достигнут прогресс, в частности в улучшении административных процедур, в основном путем совместных действий с другими развивающимися странами. Однако, к сожалению, спустя три года после принятия Международной стратегии развития, необходимо и важно осуществить программу действий, разработанную Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее третьей сессии, с тем чтобы позволить развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, преодолеть свои особые трудности.

31. Вопросы, связанные с передачей оперативных технических знаний развивающимся странам, продолжали рассматриваться на межправительственных форумах, однако со времени принятия Стратегии на международном уровне не было принято существенных мер. Безвозмездная передача технических знаний государствами осуществляется пока в ограниченных размерах. Кроме того, частная передача технических знаний, на которую приходится основная часть передачи, в общем продолжает следовать традиционной рыночной практике. Слишком часто подобная передача осуществляется на условиях, не совпадающих с целями развивающихся стран, что оказывает отрицательное воздействие на технологическую инфраструктуру и платежный баланс развивающихся стран.

32. В развитых странах в ряде решений, принятых на международном уровне, были рекомендованы корректировочные меры. Однако большинство развитых стран до сих пор не приняли мер, специально направленных на обеспечение помощи в адаптировании отраслей промышленности, предприятий или рабочих, на которых пагубно сказывается или которым угрожает увеличение объема импорта, и, таким образом, на предоставление больших рыночных возможностей развивающимся странам и установление более рационального международного разделения труда.

D. Общий обзор

33. Общая оценка, данная выше, в пунктах 12—32, позволяет сделать вывод, что Международная стратегия развития остается в гораздо большей степени пожеланием, нежели политикой. Она еще ни в чем не проявила себя как требуемая сила. В целом в программах и политике развития развивающихся стран не нашло должного отражения признание взаимодополняемости основных целей и задач развития и необходимости экономического роста при обязательном сопровождении его качественными и структурными преобразованиями общества, как об этом говорится в Международной стратегии развития. Эти преобразования, среди прочего, означают включение в программу развития каждой страны мер по распространению выгод от экономического роста и по преодолению неполного использования производственной мощности, а также по ориентации систем просвещения на задачи развития. Очевидным является то, что первоочередное значение в программах должно придаваться социальным и экономическим решениям, которые являются по-настоящему разумными, перспективными и взаимосвязанными. Эти решения заложены в правильной концепции развития, которая, начиная с внутренних структурных изменений, необходимых в свете конкретных особенностей каждой страны, охватывает все ключевые секторы, равномерное развитие которых имеет существенное значение для обеспечения роста самостоятельной национальной экономики. Эти структурные изменения, являющиеся предпосылкой для любого процесса всестороннего развития, включают, среди прочего, осуществление контроля и суверенитета над природными ресурсами, изменение системы землевладения, а также другие меры, которые необходимы для обеспечения независимого и самостоятельного экономического роста и социальной справедливости. Этот процесс неотделим от другого социального процесса, который в соответствии с национальными планами и первоочередными задачами требует повышения до максимально возможного уровня степени занятости, перераспределения доходов, борьбы против проблем вывоза местного капитала и «утечки умов» и общего решения таких проблем, как здравоохранение, питание, жилищное строительство и образование. Любые национальные усилия по достижению подлинно динамичного, эффективного и независимого развития предполагают активное и демократическое участие народа. Развивающиеся страны, принимающие подобные меры, должны получить необходимую поддержку со стороны международного сообщества. Необходимое международное сотрудничество осуществлялось недостаточно.

34. Позиции некоторых развитых стран, а также неприемлемая практика тех межнациональных корпораций, которые нарушают принцип суверенитета развивающихся стран, не способствовали созданию положения, отвечающего целям

Международной стратегии развития. Хотя и наблюдается незначительное увеличение общего притока официальных ресурсов в развивающиеся страны, фактически в процентном выражении валовой национальный продукт остается на прежнем уровне и все еще не достаточен для удовлетворения потребностей развивающихся стран. Кроме того, существующая структура международной торговли сдерживает рост экспорта развивающихся стран. Необходимо также упомянуть о внутренних трудностях, вызванных влиянием инфляции на рост стоимости импорта. В ряде случаев и без того тяжелое для платежного баланса бремя, вызванное переводом платежей по прибылям частных иностранных капиталовложений и в счет погашения долгов, увеличилось в результате, в частности, изменения валютных курсов. Валютный кризис также отрицательно повлиял на рост международной торговли.

35. Необходимо провести более глубокое изучение, чем то, которое удалось провести во время первого обзора, с тем чтобы в полной мере установить причины недовыполнения заданий Международной стратегии развития. Одной из главных причин, помешавшей обеспечить намеченные общие темпы роста развивающихся стран, явилась неспособность увеличить в 1972 году сельскохозяйственное производство. Во многих развивающихся странах имело место фактическое снижение сельскохозяйственного производства, имеющего большое значение для экономики развивающихся стран, несмотря на их усилия, направленные на индустриализацию, которая рассматривается всеми как основное условие их развития. Ряд развивающихся стран также столкнулся с трудностями в деле достижения предусмотренных в Стратегии целей, включая обеспечение более высоких уровней занятости и более совершенное распределение доходов. В ряде случаев помощь в целях развития шла на удовлетворение потребительских нужд.

36. Большинство развивающихся стран приступили к планированию экономического развития, исходя из первоочередных национальных задач. Это должно содействовать привлечению и обеспечению помощи в целях повышения темпов развития. Дальнейшее создание соответствующих институтов и формирование людских ресурсов, обладающих профессиональной и технической квалификацией, являются важными предпосылками управления национальными ресурсами и их эффективного использования. Создание экономической и социальной инфраструктуры можно ускорить путем предоставления надлежащей технической помощи. Такие мероприятия имеют большое значение в деле обеспечения выполнения большинством развивающихся стран задач второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций.

III. ДАЛЬНЕЙШИЕ МЕРОПРИЯТИЯ

37. Международные мероприятия, направленные на достижение целей и выполнение задач Международной стратегии развития, являются частью постоянных усилий международного сообщества по оказанию помощи развивающимся странам в их экономическом и социальном прогрессе в условиях быстро меняющегося международного положения. После принятия Стратегии на международной экономической арене произошел ряд событий, которые оказывают непосредственное влияние на достижение целей и выполнение задач, а также на осуществление политических мероприятий, предусмотренных в Стратегии. Разочаровывающие результаты первых двух лет второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций не только вызывают настоятельную необходимость достижения целей и выполнения программных задач Стратегии, но также подчеркивают необходимость осуществления дальнейших мероприятий в различных областях со стороны развивающихся и развитых стран. Таким образом, следует скорректировать существующие и сформулировать новые мероприятия для того, чтобы компенсировать неудачи в достижении целей и выполнении задач Стратегии, и сделать так, чтобы Стратегия отвечала возникающим условиям. Поэтому необходимо не только осуществлять согласованные меры политики, но и изыскивать новые и расширять уже существующие области, где можно прийти к соглашению, разрабатывать новые концепции и стремиться к соглашению по дополнительным мероприятиям в рамках ограниченной во времени программы. Цель заключается в установлении между развитыми и развивающимися странами новых структурных отношений на основе справедливого сотрудничества и взаимной выгоды. Развивающиеся страны, не забывая о желательности полагаться на свои собственные силы, должны по-прежнему прилагать активные усилия с целью обеспечения быстрых успехов на пути к достижению самостоятельности и интегрированности развития. Одновременно развитые страны должны, в духе глобального сотрудничества и помня об общих интересах, предпринять не менее энергичные усилия, с тем чтобы привести свою политику и первоочередные задачи в соответствие с положениями Стратегии; этому может способствовать дальнейшая нормализация международных отношений. Развитые страны должны пересмотреть оговорки, выраженные ими во время принятия Стратегии, с целью снятия их и помочь сделать Стратегию эффективным механизмом международного сотрудничества в целях развития. Развивающиеся и развитые страны в равной степени обязаны улучшать и сохранять окружающую человека среду с учетом требований развития. Коллективные усилия международного сообщества по выполнению Стратегии должны помочь дальнейшей разработке экономических прав и обязанностей государств. Необходимо уважать неотъемлемый и неоспоримый принцип, согласно кото-

рому каждая страна имеет право устанавливать экономический и социальный режим, который она считает подходящим для своего развития, вновь подтверждать исключительное значение полного осуществления национального суверенитета над природными ресурсами в интересах развития и в соответствии с целями Стратегии и провозглашать право каждого государства осуществлять контроль над своими природными ресурсами и эксплуатировать их в соответствии с интересами данной страны. Правительства как развитых, так и развивающихся стран должны по-прежнему мобилизовывать общественное мнение на дело развития всеми доступными им средствами. Именно в этом духе и особенно с учетом того, что необходимая и эффективная помощь со стороны развитых стран может явиться движущей силой прогресса независимого развития развивающихся стран, в разделах А и В, ниже, а также со стороны международного сообщества — в разделе С, определены области дальнейших действий этих двух групп стран.

А. Меры, которые должны быть приняты развивающимися странами

38. Развивающиеся страны должны улучшить свое национальное планирование. Они должны приспособить свою методологию, с тем чтобы начать работу над четкими и интегрированными планами национального развития, в которых благоразумно будут объединены как экономические, так и социальные цели. Они должны особо учитывать интересы групп стран с более низким доходом, а также потребность максимально широкого участия в усилиях, направленных на развитие. Цели и задачи развития должны быть ясно определены в национальных планах, с тем чтобы рационально и сбалансированно направить экономику страны к желаемому уровню по соответствующей схеме развития. Развивающиеся страны должны периодически проводить оценку прогресса в осуществлении национальных планов. Необходимо предпринимать систематические усилия для улучшения статистической информации.

39. Развивающиеся страны должны проводить необходимые экономические и социальные реформы и принимать все необходимые меры для устранения препятствий на пути их прогресса.

40. Необходимо безотлагательно принять скоординированную политику и мероприятия в контексте всеобщего экономического национального планирования, направленные на разрешение текущих проблем сельского хозяйства, преобладающего сектора деятельности в большинстве развивающихся стран, с тем чтобы улучшить производство и доходы в сельских районах. Развивающиеся страны должны усилить и поддержать проведение значительных аграрных реформ в целях улучшения, среди прочего, системы землевладения, когда это целесообразно. Они также должны усилить там, где это целесообразно, роль кооперативов в сельскохозяйственном производстве. Кроме того, в свете потребностей и первоочередных задач соответствующих стран следует уделить надлежащее внимание освоению водных ресурсов, расширению ирригационных сооружений, развитию высокоурожайных культур, отвечающих местным условиям, полному применению трудоемких методов сельскохозяйственного производства и всеобщей модернизации сельских районов.

41. Необходимо принять меры по содействию индустриализации как одному из основных средств дальнейшего развития и структурного изменения в экономике и источнику товаров для удовлетворения основных внутренних потребностей, а также для повышения экспортных поступлений. Необходимо обеспечить поощрение, когда это целесообразно в преобладающих условиях, отраслей, производящих промежуточные продукты и средства производства, особенно когда они способствуют укреплению связей между различными секторами экономики и содействуют техническому прогрессу. В то же время, в целях расширения возможностей занятости, следует поощрять трудоемкие процессы производства, когда это целесообразно в преобладающих экономических и социальных условиях.

42. Развивающиеся страны, в которых проблемы массовой нищеты и безработицы стоят особенно остро, должны, учитывая свои конкретные условия и потребности, отражаемые в их национальных планах, разрабатывать такую политику, которая имеет своей целью поощрение экономического роста и, одновременно, борьбу с массовой нищетой и безработицей путем использования, среди прочего, изменений в производственной структуре потребления в пользу более бедных слоев населения. Эти страны должны уделять серьезное внимание той плодотворной роли, которую может играть деятельность, связанная со строительством и мелиорацией, в решении этих проблем, рассматриваемых в качестве внутренних аспектов общей схемы развития. В этой связи особый упор следует делать, по мере необходимости, на такие виды деятельности, как дешевое жилищное строительство, водоснабжение, системы канализации и подъездные пути, то есть на виды деятельности, поощряющие использование местных материалов и незанятой рабочей силы и вносящие значительный вклад в дело выполнения задач, связанных с более равномерным распределением возможностей в сфере потребления и доходов.

43. Развивающиеся страны должны тщательно анализировать порядок очередности выполнения задач и осуществления политики в области образования. Необходимо принять дальнейшие меры по ориентации системы образования на потребности развития, включая развитие в сельских районах, и по расширению всех возможных средств профессиональной подготовки для выпуска специалистов необходимого уровня.

44. Следует принять дальнейшие меры в целях развития и улучшения системы медицинского обслуживания и обеспечения таким обслуживанием всего населения. Развивающимся странам надлежит ориентироваться на такую политику в области демографии, которая согласуется с их собственной концепцией развития и соответствует человеческому достоинству. Страны, стремящиеся уменьшить темпы роста населения, должны расширить сеть услуг в области планирования семьи.

45. Развивающимся странам следует прилагать большие усилия в целях повышения коэффициента накопления. Бюджетная и налоговая процедуры должны быть укреплены как с целью более полной мобилизации внутренних финансовых ресурсов, так и с целью улучшения распределения доходов. Среди других средств увеличения внутренних доходов следует разработать — в тех случаях, когда это требуется, — новые и более эффективные налоговые нормы и процедуры налогового обложения. Следует поощрять соответствующие финансовые учреждения на мобилизацию индивидуальных сбережений и обеспечение использования их в целях выполнения первоочередных задач.

46. Развивающиеся страны должны, когда это необходимо, предпринимать законодательные и административные шаги, с тем чтобы поощрять приток иностранных капиталовложений и регулировать деятельность иностранных частных вкладчиков капитала, включая их договорные мероприятия, так, чтобы она была совместимой с целями и первоочередными задачами национального развития. Развивающиеся страны также должны принять необходимые меры для контроля над оттоком капитала, как отечественного, так и иностранного.

47. Развивающиеся страны должны продолжать расширять свои усилия по развитию экспорта, включая усилия, направленные на диверсификацию их экспорта, с постоянным увеличением доли готовых изделий и полуфабрикатов.

48. Развивающиеся страны должны принимать дальнейшие и энергичные меры с целью расширения экономического сотрудничества между собой на региональном, субрегиональном и межрегиональном уровнях. Они должны стремиться к установлению и/или укреплению сотрудничества в области транспорта и связи и, по мере необходимости, учреждений с целью поощрения содействия такому сотрудничеству. В зависимости от конкретных обстоятельств сотрудничество может осуществляться в различных формах, включая взаимовыгодное производство товаров, торговые и тарифные соглашения, осуществление совместных усилий по созданию или совершенствованию соответствующего аппарата, имеющего своей целью защиту цен экспортируемых ими товаров, а также улучшение их доступа на рынки и стабилизацию рынков в интересах этих стран, и посредством объединения ресурсов и осуществления совместных усилий в валютных и финансовых вопросах и в области науки и техники.

49. В таких планах сотрудничества между развивающимися странами особое внимание следует уделять проблемам наименее развитых среди развивающихся стран и развивающихся стран, не имеющих выхода к морю. В частности, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, посредством соответствующих соглашений необходимо обеспечить свободный доступ к морю и от моря.

B. Меры, которые должны быть приняты развитыми странами

50. Развитые страны должны присоединиться к международным товарным соглашениям, направленным на содействие развитию. Они должны, в частности, ускорить процесс ратификации и выполнение таких уже заключенных соглашений, как Международное соглашение по какао 1972 года. Пока не будет достигнуто соглашение по ряду общих принципов политики ценообразования и в отношении доступа на рынки сырьевых товаров, политика ценообразования для сырьевых товаров может быть определена экспортирующими странами в свете превалирующих условий рынка, при гарантии того, что она будет выгодной для производителей и справедливой по отношению как к производителям, так и к потребителям, с учетом потребностей развития развивающихся стран. Развитые страны должны также сократить, а затем и ликвидировать в необходимый период времени любые возможные отрицательные воздействия своей сельскохозяйственной политики по отношению к поставщикам из развивающихся стран. Им также, в частности, необходимо уделять пристальное внимание возможной взаимодополняемости поощрения развития и их собственных соображений, связанных с окружающей средой, в пользу выбора некоторых импортных природных сырьевых материалов взамен отечественных синтетических.

51. Развитые страны, которые еще не ввели всеобщую систему преференций для импорта готовой продукции и полуфабрикатов из развивающихся стран, должны принять необходимые меры, чтобы ввести в действие такую систему без промедления. К другим странам обращается настоятельный призыв предпринять решительные усилия, направленные на расширение и либерализацию существующей системы.

52. Развитым странам следует поощрять понимание широкой общественностью выгод возникающего международного разделения труда не только для развивающихся стран, но и для самих экономически развитых стран. В этой связи, прибегая в исключительных случаях к избавительной оговорке, развитые страны должны предпринимать особые усилия для того, чтобы избегать в максимально возможной степени отрицательного воздействия таких оговорок на экспорт развивающихся стран, принимая любые возможные меры, включая изменение сущест-

вующих оговорок, применяемых в отношении развивающихся стран. Развитые страны должны в соответствующих случаях предоставлять помощь в переориентировке деятельности своих рабочих и предприятий, которые не могут более конкурировать с поставщиками развивающихся стран, содействуя тем самым обеспечению лучшего внутреннего распределения ресурсов и развитию экспорта готовых изделий и полуфабрикатов развивающихся стран.

53. Важно, чтобы многосторонние торговые переговоры обеспечили значительные и устойчивые результаты для экспортной торговли развивающихся стран. Все развивающиеся страны должны принимать полное и равноправное участие в переговорах. Переговоры должны быть направлены на обеспечение дополнительных выгод для международной торговли развивающихся стран, с тем чтобы добиться существенного роста их поступлений иностранной валюты, диверсификации их экспорта и ускорения темпов роста их торговли с учетом потребностей их развития, и тем самым способствовать достижению целей Международной стратегии развития. В число основных целей, направляющих эти переговоры, будут входить согласованные на совещании министров в Токио концепции невзаимности и предоставления специального и более благоприятного режима посредством принятия особых мер в пользу развивающихся стран путем переговоров там, где это возможно и целесообразно. В ходе переговоров не должно быть никакого замораживания мер, благоприятствующих выполнению заданий по торговле и других заданий, установленных в Международной стратегии развития.

54. Принятие Конференцией Организации Объединенных Наций по вопросу об уставе линейных конференций общеприемлемого устава линейных конференций и его неотложное проведение в жизнь явится важным средством регулирования и повышения эффективности международных линейных морских перевозок, содействия упорядоченному расширению мировой морской торговли, улучшающему положение развивающихся стран в области морских перевозок, и оказания им помощи в увеличении их чистых валютных поступлений. Устав должен способствовать установлению фрахтовых ставок, справедливых как для грузоотправителей, так и для грузоперевозчиков.

55. Ввиду серьезных задержек, выявившихся в прогрессе на пути к достижению общих целевых заданий в отношении передачи финансовых ресурсов развивающимся странам, развитые страны, отстающие в выполнении соответствующих целевых заданий, должны приложить все возможные дополнительные усилия для расширения передачи финансовых ресурсов с целью достижения принятых целевых заданий, изложенных в Стратегии. Развитые страны, которые в состоянии выполнить целевые задания, должны приложить все усилия, чтобы превысить их. Очень большое значение следует придавать заданию, относящемуся к передаче официальной помощи в целях развития, как наиболее конкретному показателю усилий развитых стран и, следовательно, наиболее ощутимому выражению международной солидарности. Кроме того, целью должна быть заблаговременная выработка более точного и недвусмысленного определения этого задания для среднесрочного обзора. Условия передачи, то есть сроки платежей, процентные ставки и льготные сроки, также должны быть смягчены в тех случаях, когда это не было сделано в последнее время, и следует увеличить пропорцию, предоставляемую на основе субсидий или безвозмездно.

56. Тенденция к обеспечению передачи во все возрастающей пропорции через многосторонние организации должна продолжаться. Участвующие в международных финансовых организациях страны должны уделить дальнейшее внимание лучшим методам защиты развивающихся стран от неблагоприятных последствий понижения экспортных цен или поступлений, в том числе путем разработки плана дополнительного финансирования. Однако в будущем следует уделять больше внимания предоставлению международными финансовыми учреждениями займов по программам тем странам, которые в этой области испытывают трудности.

57. Развитые страны должны оказать помощь в решении проблем задолженности развивающихся стран, которые становятся все более серьезными. Всеми возможными средствами они должны оказывать помощь в предупреждении ожидаемых платежных кризисов, в частности путем повторного финансирования прошлой задолженности на подходящих и справедливых условиях, принимая во внимание тот факт, что эта проблема не может быть решена в отдельности и должна решаться с должным учетом общих проблем развития развивающихся стран.

58. Удовлетворительная и скорейшая реформа международной валютной системы отвечает интересам всех стран, развитых и развивающихся. Особое внимание следует уделять воздействию международного валютного кризиса на развивающиеся страны, в частности в том, что касается надлежащего состояния и объема их резервов, постоянного роста их экспортных поступлений, цен на их экспортные товары и условий их торговли. Принимаемые в этом отношении меры должны справедливо учитывать интересы всех стран. Обеспечение полного и эффективного участия развивающихся стран в обсуждении вопросов и процессе принятия решений относительно реформы является обнадеживающим фактором. Кроме того, необходимо подчеркнуть роль Комитета по вопросу о реформе международной валютной системы и связанным с этим вопросам, учрежденного Советом управляющих Международного валютного фонда и известного также как Комитет 20-ти, как органа, несущего полную ответственность за все переговоры по этой реформе.

59. Реформированная валютная система должна быть направлена на достижение универсальности и в ней должны учитываться интересы международного сообщества в целом, что будет способствовать развитию системы мировых экономических отношений, основанной на равенстве и интересах всех стран. В переговорах на соответствующих форумах относительно реформы международной валютной системы особое внимание должно быть уделено следующим вопросам:

a) признанию необходимости обеспечения надлежащей степени гибкости новой валютной системы, с тем чтобы она, в частности, особо учитывала специфические условия и конкретные структурные проблемы развивающихся стран;

b) обращению к Международному валютному фонду с предложением уделять внимание проблемам развивающихся стран, в частности в ходе предстоящего пересмотра своих текущих квот, а через них, следовательно, и структуры голосования;

c) необходимости пересмотра методов операций Международного валютного фонда, в особенности сроков как погашения кредитов, так и «резервных» соглашений, системы компенсационного финансирования и условий финансирования буферных товарных запасов, с тем чтобы дать возможность развивающимся странам более эффективно использовать их;

d) достижению в рамках реформы международной валютной системы по возможности в кратчайшие сроки в соответствии с графиком, установленным Комитетом 20-ти, решения еще не решенных вопросов, включая вопрос об установлении связи между специальными правами заимствования и дополнительным финансированием развития;

e) надлежащему и упорядоченному созданию Международным валютным фондом дополнительных специальных прав заимствования, которые будут определяться на основе всемирных потребностей в ликвидных средствах;

f) дальнейшему изучению предложений о создании нового фонда для предоставления развивающимся странам финансирования платежного баланса на более длительный срок;

g) изъятию, когда это только возможно, развивающихся стран из-под контроля над импортом и оттоком капитала в связи с их платежными балансами и необходимости учитывать особые условия развивающихся стран при оценке контрольных мер, которые эти страны считают необходимым применить.

60. Принципиально важное значение имеет обеспечение того, чтобы реформированная [illegible] создавала условия для содействия [illegible] притока реальных ресурсов из развитых стран в развивающиеся страны и содержала соглашения в этих целях.

61. Следует в согласованном порядке решить проблемы в валютной, торговой и финансовой областях с учетом их взаимозависимости, путем надлежащих консультаций, как это предусматривается в соответствующих резолюциях Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, при полном участии развитых и развивающихся стран.

62. Развитым странам следует предпринять энергичные усилия с целью облегчения и поощрения передачи технических знаний развивающимся странам в соответствии с потребностями последних. В этой связи в распоряжение развивающихся стран должен быть предоставлен более широкий круг возможных технических знаний, с тем чтобы они могли выбрать те из них, которые лучше всего отвечают их конкретным условиям. Развитым странам следует быть готовыми, по просьбе развивающихся стран в рамках их программ помощи, значительно увеличить их непосредственную помощь развивающимся странам в проведении их программ исследований и разработок и в разработке надлежащих видов местной технологии. Кроме того, в ходе своих исследований и разработок они должны содействовать, в сотрудничестве с развивающимися странами, составлению всесторонних программ, способствующих ускорению научно-технического развития последних. Более того, следует предпринять надлежащие усилия с целью согласования торговой практики, регулирующей передачу технических знаний, с потребностями развития.

63. Следует разработать и надлежащим образом претворить в жизнь, в связи с программой содействия передаче технических знаний развивающимся странам, новые международные соглашения в отношении передачи технических знаний, в целях содействия выполнению положений, содержащихся в Стратегии, а также в соответствующих резолюциях Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию. В этой связи необходимо безотлагательно уделить внимание разработке кодекса в области передачи технических знаний развивающимся странам.

64. Учитывая тот вклад, который может внести в процесс развития экономическое сотрудничество между развивающимися странами, такие усилия должны получать все большую поддержку со стороны развитых стран и соответствующих международных учреждений в виде экономической, финансовой и технической помощи, особенно в области торговли и для целей развития транспорта и связи между развивающимися странами, а также в других связанных с этим областях.

65. Развитые страны должны уделить самое первоочередное внимание срочному осуществлению, на основе резолюции 62 (III) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 19 мая 1972 года[80], особых мер в пользу наименее развитых стран, особенно в области торговой политики, и попытаться разработать и осуществить новые меры во всех областях, особенно в торговле и финансировании, с тем чтобы позволить наименее развитым странам извлекать справедливые выгоды из общих мер, разработанных в интересах всех развивающихся стран.

66. Как это предусматривается в резолюции 63 (III) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 19 мая 1972 года[80], следует принять при технической и финансовой помощи развитых стран и международных финансовых учреждений срочные и всеобъемлющие меры в интересах развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, для удовлетворения их особых нужд. Усилия развивающихся стран, направленные на экономическое сотрудничество с соседними странами, не имеющими выхода к морю, должны получить активную поддержку развитых стран.

С. Меры, которые должны быть приняты международным сообществом

67. Учитывая связь, которая должна существовать между процессом разрядки напряженности и созданием благоприятных условий для международного сотрудничества во всех областях, все страны должны активно содействовать осуществлению всеобщего и полного разоружения путем принятия эффективных мер. Ресурсы, которые могут быть высвобождены в результате принятия эффективных мер фактического разоружения, должны быть использованы для содействия экономическому и социальному развитию всех народов. Высвобождение ресурсов в результате таких мер должно увеличить возможности развитых стран в отношении поддержки усилий развивающихся стран, направленных на ускорение их экономического и социального прогресса.

68. В соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и в целях обеспечения условий, необходимых для претворения в жизнь Международной стратегии развития, членам международного сообщества следует предпринять, совместно и в индивидуальном порядке, энергичные и конкретные шаги и действия в поддержку соответствующих народов с целью ликвидации колониализма, расовой дискриминации, апартеида и иностранной оккупации территорий, восстановления их национального суверенитета, территориальной целостности и их неотъемлемых и основных прав и обеспечения прочного мира, справедливости и постоянного прогресса во всем мире.

69. Хотя основная ответственность за осуществление целей и политики Международной стратегии развития зависит от политической решимости отдельных правительств действовать в духе партнерства и общих интересов, учреждения системы Организации Объединенных Наций и другие международные организации, в которых представлены эти правительства, могут и должны внести свой важный вклад. Таким образом, все правительства настоятельно призываются привести свою политику в области развития не только на индивидуальной, но и через посредство этих организаций на совместной основе в соответствие с потребностью последовательного и целенаправленного осуществления Стратегии. Организации системы Организации Объединенных Наций как коллективное орудие мирового сообщества настоятельно призываются в свете первого опыта проведения всестороннего обзора и оценки активизировать и сделать более гармоничной их деятельность в области осуществления Стратегии в рамках своей компетенции, с тем чтобы обеспечить такое положение, при котором усилия учреждений этой системы принесли бы максимальные результаты. В этой связи они должны усилить поиски творческих межучрежденческих подходов, направленных на устранение причин слабого развития, на укрепление экономических и социальных структур и подготовку кадров развивающихся стран, необходимых им для своего развития, и на оказание помощи развивающимся странам в их усилиях по мобилизации и использованию своих национальных ресурсов. Заинтересованным международным организациям вне системы Организации Объединенных Наций также предлагается направлять свою деятельность на содействие осуществлению Международной стратегии развития.

2204-е пленарное заседание
17 декабря 1973 года

3177 (XXVIII). Экономическое сотрудничество между развивающимися странами

Генеральная Ассамблея,

признавая, что в осуществление принципов, изложенных в пунктах 30 и 40 Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций[81], развивающиеся страны прилагают значительные усилия для развития торговли между ними и установления или укрепления регионального, субрегионального или межрегионального экономического сотрудничества и/или интеграции,

ссылаясь на свою резолюцию 2974 (XXVII) от 14 декабря 1972 года о сотрудничестве между развивающимися странами в рамках программ

[80] См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, третья сессия*, т. I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.II.D.4), приложение I.A.

[81] Резолюция 2626 (XXV).

технического сотрудничества Организации Объединенных Наций и повышении эффективности возможностей системы Организации Объединенных Наций в области развития,

принимая во внимание Декларацию и принципы Программы действий, принятые в Лиме[82] на втором Совещании министров стран Группы семидесяти семи 7 ноября 1971 года, в частности раздел Е части второй, в котором подчеркивается необходимость укрепления взаимного сотрудничества между развивающимися странами, с тем чтобы способствовать их экономическому и социальному прогрессу посредством эффективного использования взаимодополняющего характера ресурсов и потребностей их стран,

принимая во внимание программу развития торговли, экономического сотрудничества и региональной интеграции между развивающимися странами, изложенную в резолюции 48 (III) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 18 мая 1972 года[83],

принимая к сведению Программу действий по экономическому сотрудничеству между неприсоединившимися и другими развивающимися странами, принятую Конференцией министров иностранных дел неприсоединившихся стран, состоявшейся в Джорджтауне 8—12 августа 1972 года, в которой излагаются конкретные меры по сотрудничеству, в частности в области торговли, транспорта и промышленности, технических знаний и технической помощи, а также в финансовых и валютных вопросах,

принимая далее к сведению Программу действий в целях экономического сотрудничества, принятую четвертой Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Алжире 5—9 сентября 1973 года[84], в которой они вновь подтвердили свою уверенность в том, что главная ответственность за обеспечение быстрого развития их стран лежит на них самих, вновь заявили о своей решимости стремиться к достижению индивидуальной и коллективной самообеспеченности, одобрили и расширили Программу действий, принятую в Джорджтауне, и постановили, в частности, учредить фонд экономического и социального развития,

будучи убеждена в том, что дальнейшее расширение экономического сотрудничества между развивающимися странами в соответствии с принципами и программами, указанными в приводимых выше пунктах, может содействовать осуществлению структурных изменений в мировой экономической системе, необходимых для удовлетворения неотложных потребностей развивающихся стран, ускорения процесса развития и обеспечения сбалансированного расширения мировой экономики, основанной на равенстве и общности интересов всех стран,

1. *считает*, что развивающиеся страны в целях расширения сотрудничества на региональном, субрегиональном и межрегиональном уровнях должны предпринять дальнейшие активные шаги, в том числе:

a) содействовать дальнейшему согласованию их политики в различных областях их взаимного сотрудничества;

b) развивать и расширять региональную, субрегиональную и межрегиональную торговлю посредством соглашений о торговых преференциях;

c) развивать, устанавливать или укреплять экономическую интеграцию на региональном и субрегиональном уровнях;

d) поддерживать создание и/или совершенствование соответствующего механизма для стабилизации цен на их экспортные товары и для расширения их доступа на рынки и стабилизации этих рынков;

e) защищать их неотъемлемое право на неотъемлемый суверенитет над своими природными ресурсами;

f) укреплять, расширять или устанавливать транспортные и другие инфраструктурные виды связи между собой;

g) разрабатывать и применять эффективные средства дальнейшего поощрения сотрудничества и развития в области промышленности;

h) поощрять и создавать эффективные механизмы для тесного сотрудничества в области финансов, кредитных отношений и валютных вопросов;

i) разрабатывать средства и меры по обмену опытом и его совместному использованию в деле развития и применения науки и техники к процессам экономического и социального развития и содействовать такому развитию и применению;

j) содействовать их программам экономического сотрудничества при помощи мер по обмену информацией и идеями, особенно путем расширения контактов между их средствами массовой информации;

2. *считает далее*, что, поскольку экономическое сотрудничество между развивающимися странами создает приемлемые рамки для обеспечения и расширения интересов наименее развитых, не имеющих выхода к морю и островных развивающихся стран, в программах сотрудничества должно уделяться особое внимание проблемам таких стран;

---

[82] См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, третья сессия*, том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.II.D.4), приложение VIII.F.

[83] *Там же*, приложение I.A.

[84] A/9330, стр. 77.

3. *предлагает* развитым странам продолжать и расширять их поддержку экономического сотрудничества между развивающимися странами согласно обязательству, содержащемуся в пункте 40 Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций;

4. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций:

a) расширять и координировать свои программы, с тем чтобы оказывать эффективную финансовую и техническую поддержку дальнейшему расширению взаимного сотрудничества развивающихся стран в соответствии с направлениями, изложенными выше, в пункте 1;

b) начинать новые и расширять существующие проекты технического сотрудничества и обмена опытом между развивающимися странами;

c) поощрять и расширять соглашения о межучрежденческом сотрудничестве на межрегиональном уровне, особенно между региональными экономическими комиссиями в целях выполнения программ экономического сотрудничества между развивающимися странами;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии доклад об осуществлении приводимого выше пункта 4;

6. *предлагает* Комитету по планированию развития уделить первоочередное внимание изучению и оценке экономического сотрудничества между развивающимися странами, включая, в частности, научно-техническое сотрудничество, и информировать Комитет по обзору и оценке по этому вопросу для его рассмотрения в ходе обзора Международной стратегии развития, проводимого в середине Десятилетия.

2204-е пленарное заседание
17 декабря 1973 года

3178 (XXVIII). Подготовка к обзору и оценке Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, проводимым в середине Десятилетия

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2626 (XXV) от 24 октября 1970 года, в которой содержится Международная стратегия развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на свою резолюцию 2801 (XXVI) от 14 декабря 1971 года, в частности на ее пункты, касающиеся обзора и оценки на уровне секторов и регионов, осуществляемых Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию, специализированными учреждениями, региональными экономическими комиссиями и другими органами системы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на раздел I резолюции 1768 (LIV) Экономического и Социального Совета, касающийся обзора и оценки,

проведя свой первый двухгодичный обзор и оценку хода осуществления Международной стратегии развития,

считая, что обзор и оценку, проводимые в середине Десятилетия, которые предусмотрены в пункте 83 Международной стратегии развития, нужно тщательно подготовить в свете опыта, приобретенного в ходе первого двухгодичного обзора и оценки как на национальном, так и на международном уровнях,

считая, что со времени принятия Международной стратегии развития возникли новые вопросы и концепции, такие как упоминаемые в пункте 4 текста первого двухгодичного всестороннего обзора и оценки хода осуществления Международной стратегии развития, изложенного в резолюции 3176 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1973 года, которые требуют дальнейшего изучения,

вновь заявляя о том, что Международную стратегию развития следует рассматривать в плане развития, подразумевающем ее постоянный пересмотр в целях обеспечения эффективного осуществления и корректирования Стратегии в свете новых событий,

учитывая, что потребуются энергичные усилия для достижения целей и задач, намеченных на Десятилетие в целом, несмотря на неудачи, имевшие место в ходе первых двух лет второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций,

признавая, что выполнение целей и задач Международной стратегии развития отвечает общим интересам мирового сообщества в целом и что существует необходимость более глубокого понимания общественностью этого факта,

1. *вновь подтверждает*, что в связи с предстоящим проведением обзора и оценки в середине Десятилетия все заинтересованные стороны должны приложить все усилия для достижения целей и задач Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций;

2. *предлагает* Комитету по планированию развития продолжать свою деятельность по развитию и разработке концепции и содержания комплексного социально-экономического развития в его различных аспектах;

3. *предлагает* Генеральному секретарю в свете опыта, приобретенного в ходе первого двухгодичного обзора и оценки, представить Экономическому и Социальному Совету доклад вместе

со своими рекомендациями относительно необходимости улучшения существующего аппарата для осуществления секторального, регионального и общего обзора и оценки, включая его статистическую основу, в частности в отношении координированного участия организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы оказать помощь Совету в рассмотрении этого аппарата, как предусматривается в резолюции 1621 С (LI) от 30 июня 1971 года;

4. *предлагает* Генеральному секретарю в консультации с Комитетом по планированию развития, региональными экономическими комиссиями и заинтересованными организациями системы Организации Объединенных Наций рассмотреть ко времени проведения обзора и оценки в середине Десятилетия:

a) основные экономические и социальные изменения, происшедшие со времени начала второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций;

b) последствия этих изменений для осуществления целей и задач, намеченных на Десятилетие в целом;

c) потребность в формулировании, по мере необходимости, новых мер, в том числе социально-экономической политики, которые могут потребоваться для достижения целей Международной стратегии развития;

5. *предлагает* специализированным учреждениям и Международному агентству по атомной энергии и другим заинтересованным организациям системы Организации Объединенных Наций, в частности Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, приложить все необходимые усилия для обеспечения того, чтобы обзор и оценка, проводимые в середине Десятилетия, были подготовлены и осуществлены согласованным и всесторонним образом с охватом всех секторов экономического и социального развития, и сотрудничать с Генеральным секретарем и Экономическим и Социальным Советом в рассмотрении аппарата для проведения общего обзора и оценки, как говорится выше, в пункте 3;

6. *предлагает* региональным экономическим комиссиям, в соответствии с пунктом 81 Международной стратегии развития, продолжать и расширять свои усилия по подготовке и осуществлению обзора и оценки в середине Десятилетия на региональном уровне;

7. *предлагает* Генеральному секретарю в консультации, в частности, с Программой развития Организации Объединенных Наций и региональными экономическими комиссиями принять все возможные меры по увеличению помощи, в которой могут нуждаться развивающиеся страны и которую они могут запросить для укрепления их аппарата и процедур планирования и оценки, что также способствовало бы осуществлению обзора и оценки в середине Десятилетия на уровне стран;

8. *предлагает* Генеральному секретарю расширять и поощрять усилия по мобилизации общественного мнения во всех странах, в частности в развитых странах, в поддержку целей и политики на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций в интересах мирового сообщества в целом.

2204-е пленарное заседание
17 декабря 1973 года

3179 (XXVIII). Количественное выражение научно-технической деятельности, связанной с развитием

Генеральная Ассамблея,

напоминая о рекомендации, содержащейся в главе IX доклада Комитета по науке и технике в целях развития о его первой сессии [85], относительно пересмотра пунктов 60, 61 и 63 Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций [86] и о решении, принятом по этому вопросу Экономическим и Социальным Советом на его пятьдесят пятой сессии [87],

напоминая далее о том, что в пункте 63 Международной стратегии развития Генеральная Ассамблея конкретно рекомендовала при проведении первого двухгодичного обзора уделять внимание установлению количественных заданий по оказанию развитыми странами прямой поддержки усилиям развивающихся стран в области науки и техники в процентном отношении к валовому национальному продукту развитых стран и их программам научных исследований и разработок,

считая, что определение заданий имеет важное значение для эффективного осуществления программ помощи в области науки и техники на уровне, совместимом с потребностями развития развивающихся стран во втором Десятилетии развития Организации Объединенных Наций,

учитывая, что ввиду ее позднего созыва Межправительственная группа экспертов по количественному выражению научно-технической деятельности, связанной с развитием, не смогла своевременно представить свой доклад на рассмотрение Экономического и Социального Совета на его пятьдесят пятой сессии и Генеральной Ассамблеи на ее двадцать восьмой сессии,

---

[85] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 4* (E/5272 и Add.1/Rev.1 и E/5272/Add.2), пункт 120.

[86] Резолюция 2626 (XXV).

[87] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 1* (E/5400), стр. 22.

1. *постановляет* просить Экономический и Социальный Совет поручить Комитету по науке и технике в целях развития уделить на своей второй сессии первоочередное внимание рассмотрению вопроса о количественных заданиях в области науки и техники, с тем чтобы Совет смог рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят седьмой сессии и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии;

2. *постановляет далее* включить в предварительную повестку дня своей двадцать девятой сессии пункт, озаглавленный «Количественное выражение научно-технической деятельности, связанной с развитием, включая определение количественных заданий, рассматриваемых в пункте 63 Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций».

2204-е пленарное заседание
17 декабря 1973 года

3180 (XXVIII). Всемирная продовольственная конференция

Генеральная Ассамблея,

признавая, что основная задача всемирной продовольственной конференции, на которой следует сосредоточить наибольшие усилия, состоит в изыскании путей и средств, с помощью которых международное сообщество в целом могло бы принять конкретные меры для решения мировой продовольственной проблемы в более широких рамках развития и международного экономического сотрудничества,

считая, что всемирная продовольственная конференция предоставит членам возможность обсудить вопросы укрепления мировой продовольственной безопасности и усовершенствования чрезвычайной помощи,

признавая, что в первую очередь такая конференция должна уделить внимание дополнительным мерам по расширению производства продовольственных товаров, потребления и торговли в развивающихся странах,

напоминая, что четвертая Конференция государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшаяся 5—9 сентября 1973 года в Алжире, призвала в срочном порядке созвать конференцию по продовольственным проблемам на уровне министров, проводимую совместно Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию[88], и напоминая далее о предложении Соединенных Штатов Америки созвать всемирную продовольственную конференцию под эгидой Организации Объединенных Наций[89],

1. *постановляет* созвать Всемирную продовольственную конференцию под эгидой Организации Объединенных Наций продолжительностью около двух недель в ноябре 1974 года в Риме;

2. *рекомендует,* чтобы эта Конференция была межправительственной конференцией на уровне министров;

3. *возлагает* на Экономический и Социальный Совет общую ответственность за Конференцию;

4. *просит* Генерального секретаря, по консультации с Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Генеральным секретарем Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, назначить в возможно кратчайший срок Генерального секретаря Конференции и создать небольшой секретариат Конференции, используя, в частности, опыт и компетенцию Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и других соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций;

5. *рекомендует,* чтобы при подготовке к Всемирной продовольственной конференции должным образом учитывались рекомендации семнадцатой Конференции Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и рекомендации директивных органов других организаций системы Организации Объединенных Наций относительно целей и задач Конференции, согласно просьбе, содержащейся в решении Экономического и Социального Совета от 18 октября 1973 года[90];

6. *предлагает* всем компетентным организациям системы Организации Объединенных Наций тесно сотрудничать в организации Конференции;

7. *с признательностью принимает* предложение правительства Италии организовать проведение Конференции в Риме.

2204-е пленарное заседание
17 декабря 1973 года

---

[88] A/9330, стр. 87.

[89] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Приложения,* пункт 105 повестки дня, документ A/9194.

[90] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, возобновленная пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 1A* (E/5400/Add.1).

*
* *

Другие решения

Доклад Экономического и Социального Совета (Пункт 12)

17 декабря 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2203-м пленарном заседании по рекомендации Второго комитета [91]:

a) постановила отложить до своей двадцать девятой сессии дальнейшее рассмотрение проекта резолюции, озаглавленного «Меры по улучшению организации работы Совета», рекомендованного Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1622 (LI) от 30 июля 1971 года, и поправок, представленных к нему в ходе рассмотрения данного проекта резолюции Вторым комитетом [92], с тем чтобы принять решение на этой сессии;

b) постановила, учитывая просьбу Консультативной группы по белку о представлении трехгодичных докладов, содержащуюся в пункте 2 резолюции 1728 (LIII) Экономического и Социального Совета от 28 июля 1972 года, что отдельные доклады Генерального секретаря относительно прогресса, достигнутого в решении проблемы белка, как предлагалось в пункте 6 ее резолюции 2416 (XXIII) от 17 декабря 1968 года, более не являются необходимыми при условии, что настоящее решение не исключает возможности представления Генеральным секретарем сопроводительных записок к этим трехгодичным докладам, содержащих заявления относительно проблемы белка, с тем чтобы он мог конкретно изложить аспекты, вызывающие особую озабоченность;

c) постановила отложить до своей двадцать девятой сессии рассмотрение вопроса об утечке квалифицированных кадров из развивающихся стран в развитые страны, пока этот вопрос не будет рассмотрен Комитетом по науке и технике в целях развития на его второй сессии;

d) приняла к сведению *Всемирный план действий по применению достижений науки и техники в целях развития* [93] в качестве средства укрепления научно-технических аспектов международного сотрудничества и планов национального развития;

e) приняла к сведению доклад об экономических и социальных последствиях разоружения [94], подготовленный Генеральным секретарем во исполнение резолюций Генеральной Ассамблеи 2685 (XXV) от 11 декабря 1970 года и 2171 (XXV) от 6 декабря 1966 года;

f) приняла к сведению доклад о проблеме массовой нищеты и безработицы в развивающихся странах [95], подготовленный Генеральным секретарем во исполнение резолюции 3018 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1973 года.

Сокращение увеличивающегося разрыва между развитыми и развивающимися странами (Пункт 108)

17 декабря 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2204-м пленарном заседании по рекомендации Второго комитета [96] постановила отложить до своей двадцать девятой сессии рассмотрение пункта, озаглавленного «Сокращение увеличивающегося разрыва между развитыми и развивающимися странами».

---

[91] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Приложения*, пункт 12 повестки дня, документ A/9400, пункт 64.

[92] См. A/C.2/280.

[93] Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.71.II.A.18.

[94] E/5243 и Add.1/Rev.1.

[95] E/5343 и Corr.1 и Add.1.

[96] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Приложения*, пункты 46 и 108 повестки дня, документ A/9401, пункт 21.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

СОДЕРЖАНИЕ

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Дата принятия*	*Стр.*
3057 (XXVIII)	Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (A/9233)	53	2 ноября 1973 г.	92
3058 (XXVIII)	Защита журналистов, находящихся в опасных командировках в районах вооруженных конфликтов (A/9234)	54	2 ноября 1973 г.	96
3059 (XXVIII)	Вопрос о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство обращении и наказании (A/9249)	56	2 ноября 1973 г.	97
3060 (XXVIII)	Празднование двадцать пятой годовщины Всеобщей декларации прав человека (A/9249, A/L.705)	56	2 ноября 1973 г.	97
3068 (XXVIII)	Международная конвенция о пресечении преступления апартеида и наказании за него (A/9233/Add.1, A/L.712/Rev.1)	53	30 ноября 1973 г.	98
3069 (XXVIII)	Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости (A/9322)	55	30 ноября 1973 г.	101
3070 (XXVIII)	Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека (A/9325, A/L.710)	59	30 ноября 1973 г.	101
3074 (XXVIII)	Принципы международного сотрудничества в отношении обнаружения, ареста, выдачи и наказания лиц, виновных в военных преступлениях и преступлениях против человечества (A/9326, A/L.711/Rev.1)	60	3 декабря 1973 г.	102
3134 (XXVIII)	Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации (A/9233/Add.2)	53	14 декабря 1973 г.	103
3135 (XXVIII)	О состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (A/9233/Add.3)	53	14 декабря 1973 г.	104
3136 (XXVIII)	Учреждение должности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (A/9393)	57	14 декабря 1973 г.	104
3137 (XXVIII)	Вопрос о пожилых и престарелых (A/9351)	58	14 декабря 1973 г.	105
3138 (XXVIII)	Социальное обеспечение престарелых (A/9351)	58	14 декабря 1973 г.	106
3139 (XXVIII)	Предупреждение преступности и борьба с ней (A/9371)	61	14 декабря 1973 г.	107
3140 (XXVIII)	Согласованные действия на национальном и международном уровнях для удовлетворения потребностей и чаяний молодежи и для содействия ее участию в национальном и международном развитии (A/9377)	62	14 декабря 1973 г.	107
3141 (XXVIII)	Молодежь, ее образование и ее обязанности в современном мире (A/9377)	62	14 декабря 1973 г.	109
3142 (XXVIII)	О состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах (A/9396)	65	14 декабря 1973 г.	109
3143 (XXVIII)	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (A/9378)	67	14 декабря 1973 г.	110
3144 (XXVIII)	Права человека при отправлении правосудия (A/9425)			
	Резолюция A	12	14 декабря 1973 г.	111
	Резолюция B	12	14 декабря 1973 г.	111
3145 (XXVIII)	Помощь развивающимся странам в области контроля над наркотиками (A/9425)	12	14 декабря 1973 г.	112
3146 (XXVIII)	Поддержка Фонда Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и добровольные взносы в Фонд (A/9425)	12	14 декабря 1973 г.	112
3147 (XXVIII)	Присоединение к договорам о контроле над наркотическими средствами (A/9425)	12	14 декабря 1973 г.	113
3148 (XXVIII)	Сохранение и дальнейшее развитие культурных ценностей (A/9394)	63	14 декабря 1973 г.	113

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
3149 (XXVIII)	Права человека и научно-технический прогресс (A/9394)	63	14 декабря 1973 г.	114
3150 (XXVIII)	Использование научно-технического прогресса в интересах мира и социального развития (A/9394)	63	14 декабря 1973 г.	115
3152 (XXVIII)	Помощь в случае стихийных бедствий и других чрезвычайных положений (A/9398)	68	14 декабря 1973 г.	115
3153 (XXVIII)	Помощь населению судано-сахелианского района, которому угрожает голод (A/9398)	68	14 декабря 1973 г.	116
Другие решения				
Свобода информации		64	14 декабря 1973 г.	117
Меры, которые должны быть приняты против идеологии и практики, основанных на терроре или на подстрекательстве к расовой дискриминации или любой другой форме групповой ненависти		66	14 декабря 1973 г.	117

3057 (XXVIII). Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

Генеральная Ассамблея,

вновь заявляя о своей твердой решимости добиться полной и безусловной ликвидации расизма и расовой дискриминации, против которых уже давно восставала совесть и чувство справедливости человечества и которые в наше время представляют собой серьезные препятствия на пути к дальнейшему прогрессу и укреплению международного мира и безопасности,

ссылаясь на свое решение, содержащееся в резолюции 2919 (XXVII) от 15 ноября 1972 года, о том, чтобы провозгласить начало Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и приступить к проведению соответствующих мероприятий 10 декабря 1973 года, в двадцать пятую годовщину Всеобщей декларации прав человека,

изучив проект программы Десятилетия, представленный ей Экономическим и Социальным Советом [1], и мнения правительств, выраженные в связи с этим проектом программы [2],

1. *провозглашает* десятилетний период, начиная с 10 декабря 1973 года, Десятилетием действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

2. *утверждает* Программу Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, прилагаемую к настоящей резолюции, и призывает все государства оказывать все возможное содействие ее осуществлению;

3. *призывает* правительства, органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и другие межправительственные организации, а также заинтересованные неправительственные организации, имеющие консультативный статус, принять участие в проведении Десятилетия путем активизации и расширения усилий, направленных на обеспечение скорейшей ликвидации расизма и расовой дискриминации;

4. *призывает* все государства — члены Организации каждые два года представлять Экономическому и Социальному Совету доклады о мероприятиях, осуществляемых в рамках Программы;

5. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету взять на себя, при содействии Генерального секретаря, ответственность за координацию Программы и оценку мероприятий, проводимых в течение Десятилетия, как это предусмотрено в Программе;

6. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету осуществлять эти функции на пленарных заседаниях;

7. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету ежегодно представлять Генеральной Ассамблее доклады об осуществлении Программы;

8. *просит* Генерального секретаря:

a) направить Программу правительствам и специализированным учреждениям и другим межправительственным организациям для осуществления таких действий, которые они могут предпринять в целях реализации содержащихся в ней предложений;

b) направить заинтересованным неправительственным организациям, имеющим консультативный статус, Программу и рекомендации о роли неправительственных организаций [3];

c) принять необходимые меры для осуществления тех предложений, которые содержатся в Программе и входят в сферу ответственности Генерального секретаря или требуют действий со стороны других органов Организации Объединенных Наций;

d) служить центральным звеном, от которого может быть получена информация, касающаяся осуществления предложений, содержащихся в Программе;

[1] A/9094, приложение I.
[2] A/9094, глава III, A/9094/Add.1 и 2.
[3] A/9094, приложение II.

e) обеспечить самое тесное сотрудничество между органами Организации Объединенных Наций и их соответствующим персоналом в работе, необходимой для осуществления предложений, содержащихся в Программе;

9. *постановляет* ежегодно рассматривать этот вопрос на основе доклада Экономического и Социального Совета об осуществлении данной Программы.

2163-е пленарное заседание
2 ноября 1973 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Программа Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

1. Организация Объединенных Наций, торжественно провозгласив в преамбуле Устава веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности и в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций, преисполнена решимости:

a) создать условия, при которых могут соблюдаться справедливость и уважение к обязательствам, вытекающим из договоров и других источников международного права;

b) содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе.

2. Организация Объединенных Наций выступала против всех проявлений расовой дискриминации и осудила, в частности, политику апартеида и всякую аналогичную политику, основанную на расовых теориях, и в связи с этим ее компетентные органы:

a) заявили, что дискриминация людей по признаку расы, цвета кожи или этнической принадлежности является оскорблением для человечества и должна быть осуждена как нарушение принципов Устава Организации Объединенных Наций и прав человека и основных свобод, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека, как препятствие к дружественным и мирным отношениям между нациями и как фактор, который может нарушать мир и безопасность среди народов;

b) заявили, что любое правительство или режим, официальная политика или фактическая практика которых основаны на расовой дискриминации, противоречат целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, и призвали их незамедлительно прекратить проведение такой политики;

c) осудили любое военное, экономическое и политическое сотрудничество с расистскими режимами, которое содействует этим режимам и поощряет их проводить и увековечивать их расистскую политику, и призвали незамедлительно отказаться от такого сотрудничества;

d) неоднократно подтверждали законность борьбы всех угнетенных народов, в частности в территориях, находящихся под колониальным, расовым или иностранным господством, за достижение равенства между расами и свободы и призывали расширять и продолжать оказание моральной и материальной поддержки этим народам.

3. Многие страны, а также международные и национальные учреждения предприняли действия в целях борьбы с расовой дискриминацией и поощрения уважения прав и основных свобод для всех, без различия расы, цвета кожи, происхождения или национальной или этнической принадлежности, путем:

a) ратификации или присоединения и осуществления широко принятой Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации[4] и других международных соглашений, преследующих аналогичные цели;

b) постоянных усилий специализированных учреждений, таких как Международная организация труда и Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, и таких органов Организации Объединенных Наций, как Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций;

c) соглашений, процедур и программ, учрежденных региональными организациями;

d) издания правительствами законов и применения процедур, направленных на борьбу против расизма и расовой дискриминации и улучшение отношений между расовыми группами;

e) деятельности, осуществляемой в международном масштабе или в пределах отдельных стран, направленной на уменьшение и искоренение расовой ненависти и предрассудков, защиту отдельных лиц и групп от дискриминации и на поощрение уважения ко всем людям, без различия расы, цвета кожи, происхождения или национальной или этнической принадлежности или иного статуса.

4. Действия, упомянутые выше, в пунктах 2 и 3, оказались успешными в том, что касается содействия большему пониманию ошибочности и несправедливости расистских догм и практики, но ряд правительств и расистских режимов, особенно в южной части Африки, пренебрегли ими; отмечалось также, что в некоторых странах отдельные категории населения сохранили отношения, основанные на расовых предрассудках и дискриминации.

5. Организация Объединенных Наций убеждена больше чем когда-либо в необходимости постоянных национальных, региональных и международных усилий, направленных на ликвидацию расизма, апартеида и расовой дискриминации.

6. Окончательный успех усилий Организации Объединенных Наций и других органов в борьбе против расовой дискриминации будет зависеть от:

a) полного соблюдения целей и принципов Устава в том, что касается создания условий всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, цвета кожи, происхождения или национальной или этнической принадлежности;

b) решительности, с которой отдельные правительства предпринимают какие-либо действия, и степени сотрудничества между ними в рамках Организации Объединенных Наций и вне ее для осуществления целей и принципов Устава и выполнения резолюций, касающихся ликвидации расистской политики и практики, равно как и колониализма;

c) полного использования желания и готовности мужчин и женщин отдать свою энергию, таланты и способности на благо общества и, в частности, посвятить себя борьбе против расизма и расовой дискриминации.

7. С этой целью Генеральная Ассамблея провозглашает 1973—1983 годы Десятилетием действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации.

Цели и задачи

8. Конечными целями Десятилетия являются развитие прав человека и основных свобод для всех, без какого бы то ни было различия расы, цвета кожи, происхождения или национальной или этнической принадлежности, в особенности посредством ликвидации расистских предрассудков, расизма и расовой дискриминации; борьба с любым распространением расистской политики, устранение постоянства расистской политики и противодействие возникновению союзов, основанных на взаимной поддержке расизма и расовой дискриминации; противодействие любой политике и практике, направленной на укрепление расистских режимов и поддержание расизма и расовой дискриминации; выявление, изоляция и разоблачение ошибочных и мифических убеждений политики и практики, которые содействуют расизму и расовой дискриминации; и ликвидация расистских режимов.

9. С этой целью необходимо принятие соответствующих мер для полного осуществления соглашений и решений Организации Объединенных Наций, касающихся ликвида-

[4] Резолюция 2106 A (XX), приложение.

ции расовой дискриминации, и для обеспечения поддержки всех народов, ведущих борьбу за расовое равенство, для ликвидации всех форм расовой дискриминации и для дальнейшего проведения решительной всемирной информационной кампании с целью ликвидации расовых предрассудков и осведомления мирового общественного мнения и его привлечения к борьбе против расизма и расовой дискриминации, с особым упором, среди прочего, на воспитание молодежи в духе уважения прав человека и основных свобод и достоинства и ценности человеческой личности и неприятия расистских теорий и расовой дискриминации, а также полного вовлечения женщин в разработку и осуществление этих мер.

Основные меры и сроки осуществления

10. Вышеупомянутые цели и задачи требуют от всех народов, правительств и учреждений постоянных усилий для ликвидации расовой дискриминации и поощрения уважения прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, цвета кожи, происхождения или национальной или этнической принадлежности, как в рамках их внутренней компетенции, так и во всем мире.

11. С этой целью на национальном, региональном и международном уровнях и на уровне Организации Объединенных Наций должны проводиться следующие мероприятия:

На национальном уровне

12. *a)* Должны быть разработаны и осуществлены меры в экономической, социальной, культурной и политической областях, обеспечивающие полное равенство всех народов и отдельных лиц без какого бы то ни было различия расы, цвета кожи, происхождения или национальной или этнической принадлежности. Для этого необходимо:

i) оказывать помощь народам, являющимся жертвами расовой дискриминации, на двусторонней основе;

ii) не оказывать никакой поддержки правительствам или режимам, практикующим расовую дискриминацию, которая позволила бы увековечить расистскую политику или практику;

iii) в отношении государств, не являющихся участниками Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, принятие в самом первоочередном порядке соответствующего законодательства и других надлежащих мер для запрещения и прекращения расовой дискриминации, для аннулирования, изменения, отмены и упразднения любой политики или положений, создающих или увековечивающих расовую ненависть, и для объявления, с должным учетом принципов Всеобщей декларации прав человека, Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации[5] и прав, предусмотренных в статье 5 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, распространения идей, основанных на расовом превосходстве и ненависти, караемым по закону преступлением;

iv) введение каждым национальным или местным правительством процедуры обращения за помощью, применяемой в случае любых актов расовой дискриминации, от которых может пострадать отдельное лицо и которые нарушают его права человека и основные свободы; необходимо наличие соответствующего аппарата и процедуры для рассмотрения таких жалоб с достаточно свободным доступом к ним, облегчаемым оказанием всемерной поддержки помощи лицам в защите их прав;

v) предоставление компетентными властями и учреждениями стипендий молодежи территорий, где господствует расовая дискриминация, в частности посредством внесения более крупных взносов на программу Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки;

vi) поощрение подготовки и издания исследований, основанных, в частности, на положениях Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

vii) широкое оповещение правительствами и всеми заинтересованными учреждениями содержания данной Программы с использованием всех находящихся в их распоряжении средств, включая все надлежащие средства информации;

viii) ратифицировать, на всемирной основе, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации или присоединиться к ней и эффективно применять эту Конвенцию в сотрудничестве с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации, в частности посредством составления полных и всеобъемлющих докладов, согласно статье 9 Конвенции;

ix) отказаться от дискриминации по любым причинам и на любой основе в системе образования и школах; эти меры должны быть осуществлены как можно скорее в течение первой половины Десятилетия;

x) не допускать дискриминации на любых из перечисленных выше основаниях в законодательстве и политике в области иммиграции; этой цели необходимо добиться как можно скорее и в любом случае не позднее конца Десятилетия.

b) как можно скорее в течение Десятилетия должно быть достигнуто включение в учебные программы для детей и молодежи предмета по правам человека, в котором особое внимание на начальных этапах образования обращалось бы на равенство всех людей и на вред расовой дискриминации.

c) с первого года Десятилетия должно быть начато использование имеющихся средств информации для постоянного и систематического воспитания общественности в духе уважения прав человека и, в особенности, в духе борьбы против всех видов политики, практики и проявлений расизма и расовой дискриминации.

На региональном и международном уровнях

13. *a*) В качестве важной меры в течение Десятилетия Генеральная Ассамблея как можно скорее, но желательно не позднее 1978 года, должна созвать всемирную конференцию по борьбе против расовой дискриминации. Главной задачей этой конференции должно стать принятие эффективных путей и средств и конкретных мер для обеспечения полного и всеобщего осуществления решений и резолюций Организации Объединенных Наций по расизму, расовой дискриминации, апартеиду, деколонизации и самоопределению, а также присоединения государств к международным документам, касающимся прав человека и ликвидации расизма и расовой дискриминации, их ратификации и осуществления;

b) необходимо предусмотреть созыв международных и региональных семинаров, конференций и другие подобные мероприятия, соответствующие целям и задачам данной Программы; необходимо информировать Генерального секретаря о всех мероприятиях, проводимых в связи с этим;

c) в деятельности, проводимой в рамках Международного года женщин, следует учесть важность эффективного вклада женщин в борьбу против расизма и расовой дискриминации;

d) необходимо рассмотрение путей и средств подготовки конкретных предложений для поддержки усилий всех угнетенных народов, страдающих от расизма и расовой дискриминации, включая создание региональных фондов на добровольной основе в целях содействия усилиям таких народов; доклады по этому вопросу будут направляться Генеральному секретарю каждые два года;

e) необходимо отказывать расистским режимам в любой поддержке и помощи, которые позволили бы им увековечить расистскую политику или практику, включая по-

[5] Резолюция 1904 (XVIII).

литику, направленную на лишение коренного населения его неотъемлемых прав;

f) государства должны принять меры для предотвращения деятельности лиц и групп, разжигающих сектантские и расистские страсти, побуждающие людей покидать свои земли и селиться на чужой земле в соответствии с политикой, направленной на закрепление колониализма, осуществляемого путем создания поселений, или на размещение коренного населения в резервациях, обрекающее его таким образом на нищенское существование;

g) необходимо рассмотреть пути и средства обеспечения международной и региональной изоляции расистских режимов;

h) необходимо предоставлять поддержку и помощь, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и соответствующими декларациями и резолюциями Организации Объединенных Наций, освободительным движениям, ведущим борьбу против колониализма и расовой дискриминации, а также правительствам, которые хотят осуществить конкретные программы в целях ликвидации расовой дискриминации;

i) необходимо осуществлять Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, а также резолюции Организации Объединенных Наций по этому вопросу; Организация Объединенных Наций должна предложить региональным организациям уделять внимание этому вопросу, с тем чтобы полная ликвидация всех форм расовой дискриминации была достигнута в кратчайший срок;

j) необходимо рассмотреть принятие новых международных соглашений о ликвидации расовой дискриминации во всех ее формах и о пресечении преступления апартеида;

k) желательно установление координации между всеми правительствами в их деятельности в области информации; такая координация должна быть достигнута через Организацию Объединенных Наций, региональные организации или посредством двусторонних или многосторонних соглашений.

Система Организации Объединенных Наций

14. В дополнение к мероприятиям, о которых говорится выше, указанные ниже виды деятельности должны проводиться организациями в рамках системы Организации Объединенных Наций.

Исследования и изыскания

15. *a*) Существующие исследования и изыскания в области апартеида и расовой дискриминации необходимо пополнять и расширять последними данными;

b) следует организовать для студентов семинары по преподаванию международного права с особым упором на темы, связанные с Декларацией Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации, а также с Декларацией о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций [6], которая относится к принципу равных прав и самоопределения народов;

c) следует предусмотреть дополнительные исследования и издания по вопросу расовой дискриминации, связанные, в частности:

i) с правом лиц на безопасность и защиту государством, в том числе на судебные или другие аналогичные гарантии от насильственных действий, плохого обращения и произвольных мер, независимо от того, совершаются ли они официальными лицами правительства или отдельными лицами, группами или учреждениями;

ii) с правом доступа в любое место или места обслуживания, предназначенные для всего населения, такие как транспорт, гостиницы, рестораны, кафе, театры и парки;

d) экспериментальные исследования о расизме и расовой дискриминации в экономической, политической, социальной, культурной, социологической и других областях должны проводиться, продолжаться и координироваться, причем особое внимание должно быть обращено на:

i) виды ситуаций, ведущих к расизму;

ii) регистрацию распространения или исчезновения расизма или расовой дискриминации, диагноз и выявление факта установления расизма или расовой дискриминации в любых районах для своевременного принятия эффективных мер предупреждения;

iii) распространение, преднамеренно или другим образом, расовых предрассудков через прессу, кино и телевидение, в особенности в изданиях и программах для детей и молодежи;

iv) роль образования и науки, особенно социальных наук, в борьбе против расизма и расовой дискриминации и в решении расовых проблем;

v) подготовку и осуществление экономических, социальных и политических мер, которые могут обеспечить подлинное равенство всех народов и отдельных лиц без какого бы то ни было различия расы, цвета кожи, происхождения или национальной или этнической принадлежности;

vi) проблемы дискриминации, возникающие в связи с иммиграцией мужчин, женщин — замужних и незамужних — и их детей и въездом иностранных рабочих обоего пола;

vii) преступление апартеида согласно международному уголовному праву, с особым упором на ответственность отдельных лиц;

viii) проблемы расовой дискриминации, возникающие в связи с жилищным вопросом, занятием спортом и другими подобными вопросами;

ix) роль поведения групп частных лиц в борьбе против расизма и расовой дискриминации, соответствующего целям настоящей программы;

e) следует организовать семинары, как на международном, так и на региональном уровнях, по специальным аспектам борьбы против расизма и расовой дискриминации и по поощрению расового согласия;

f) Организация Объединенных Наций должна обратиться к различным научным международным организациям (например, к ассоциациям юристов, социологов, антропологов, историков и экономистов) с призывом уделять особое внимание в течение Десятилетия анализу и изучению аспектов расовой дискриминации в рамках их компетенции.

Образование, профессиональная подготовка и информация

16. *a*) Необходимо выявлять потребность в межучрежденческой координации и сотрудничестве в области образования и профессиональной подготовки по проблемам и деятельности в связи с ликвидацией расовой дискриминации, предпринимаемой в осуществление настоящей Программы.

b) необходимо изучать в свете приобретенного опыта процедуры и виды действий, которые используются различными учреждениями в области образования и профессиональной подготовки в связи с расовой дискриминацией, с целью надлежащего их согласования;

c) необходимо подготавливать новые образовательные и информационные материалы для ликвидации расовых предрассудков и борьбы против расизма и расовой дискриминации, такие как наглядные пособия, для использования во всех учебных заведениях, на начальном, среднем или высшем уровнях;

[6] Резолюция 2625 (XXV), приложение.

d) необходимо подготавливать популярные издания, фильмы и радио- и телепрограммы для оповещения или распространения их среди всего населения.

Международные фонды

17. Генеральная Ассамблея должна создать международный фонд на добровольной основе для оказания помощи народам, борющимся против расовой дискриминации и апартеида.

Координация, обзор и оценка и представление докладов

18. *a*) Генеральная Ассамблея возлагает на Экономический и Социальный Совет в сотрудничестве с Генеральным секретарем ответственность за координацию программ и оценку мероприятий, осуществляемых в связи с Десятилетием;

b) в течение Десятилетия Экономический и Социальный Совет представляет Генеральной Ассамблее ежегодные доклады, содержащие, среди прочего:

i) перечисление мероприятий, осуществляемых или запланированных для достижения целей Десятилетия, включая мероприятия правительств, органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и других международных организаций;

ii) обзор и оценку этих мероприятий;

iii) его предложения и рекомендации;

c) Экономический и Социальный Совет выполняет также функции подготовительного комитета всемирной конференции, которая будет созвана в конце главного мероприятия Десятилетия;

d) Генеральный секретарь предоставляет Экономическому и Социальному Совету такую помощь, какая может оказаться необходимой для выполнения его функций в связи с Десятилетием;

e) правительства должны представлять каждые два года доклады о мерах, принятых по Программе Десятилетия, на основе вопросника, распространяемого Генеральным секретарем; эти доклады препровождаются на рассмотрение Экономического и Социального Совета;

f) Генеральный секретарь представляет Экономическому и Социальному Совету ежегодные доклады, содержащие:

i) краткое изложение мер, предложений, тенденций и т. д., которые возникают в ходе обсуждений в органах и учреждениях Организации Объединенных Наций и в Комитете по ликвидации расовой дискриминации, а также в ходе обсуждений в специализированных учреждениях, занимающихся вопросами расовой дискриминации и апартеида;

ii) краткое изложение информации по вопросу о ликвидации расизма и расовой дискриминации, которую Организация Объединенных Наций может получить согласно системе периодических докладов о правах человека;

iii) информацию о мерах, осуществляемых или запланированных в течение Десятилетия в соответствии с программой консультативного обслуживания в области прав человека в отношении ликвидации расовой дискриминации;

iv) информацию, представляемую неправительственными организациями, имеющими консультативный статус, о мероприятиях, осуществляемых или запланированных в течение Десятилетия;

v) доклад о деятельности Управления общественной информации в рамках Десятилетия;

vi) доклад о любых мерах Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций в рамках Десятилетия;

g) Генеральному секретарю предоставляются надлежащие средства, которые позволят ему выполнять обязанности, возложенные на него в соответствии с Программой Десятилетия, и, в частности, позволят ему предоставлять Экономическому и Социальному Совету такую помощь, какая может оказаться необходимой для выполнения его функций, связанных с Десятилетием;

h) Генеральная Ассамблея ежегодно рассматривает пункт повестки дня, озаглавленный «Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации», на основе доклада Экономического и Социального Совета и других соответствующих докладов, которые она может получить от Генерального секретаря, и производит обзор выполнения настоящей Программы;

i) Генеральная Ассамблея при ближайшей возможности занимается изучением вопроса о путях и средствах обеспечения выполнения резолюций Организации Объединенных Наций по апартеиду, расовой дискриминации и другим смежным вопросам.

3058 (XXVIII). Защита журналистов, находящихся в опасных командировках в районах вооруженных конфликтов

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своих резолюциях 2673 (XXV) от 9 декабря 1970 года и 2854 (XXVI) от 20 декабря 1971 года, в которых она выразила убеждение в необходимости принятия дополнительного гуманитарного международного документа в целях обеспечения лучшей защиты журналистов, находящихся в опасных командировках в районах, где происходят вооруженные конфликты,

напоминая также о своем решении от 12 декабря 1972 года включить данный пункт в повестку дня своей двадцать восьмой сессии и рассмотреть его в первоочередном порядке [7],

учитывая, что положения действующих в настоящее время гуманитарных конвенций не распространяются на некоторые категории журналистов, находящихся в опасных командировках в районах вооруженных конфликтов, и не отвечают их нынешним потребностям,

изучив постатейно проект статей конвенции, предложенный Австралией, Австрией, Данией, Ираном, Ливаном, Марокко, Турцией, Финляндией, Францией и Эквадором [8], а также некоторые предложенные к нему поправки,

учитывая также, что в период 20 февраля — 29 марта 1974 года в Женеве под эгидой правительства Швейцарии намечено провести Дипломатическую конференцию по вопросу о подтверждении и развитии международного гуманитарного права, применяемого в период вооруженных конфликтов,

1. *выражает мнение* о том, что было бы желательно принять конвенцию, обеспечивающую защиту журналистов, находящихся в опасных командировках в районах вооруженных конфликтов;

---

[7] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, Пленарные заседания*, 2107-е заседание, пункты 9 и 10.

[8] A/9073, приложение I

2. *просит* Генерального секретаря препроводить Дипломатической конференции по вопросу о подтверждении и развитии международного гуманитарного права, применяемого в период вооруженных конфликтов, проект статей и поправки, прилагаемые к его записке от 9 июля 1973 года[9], а также замечания и предложения, сделанные в ходе двадцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, и предложить Дипломатической конференции представить свои комментарии и суждения относительно вышеупомянутых текстов;

3. *постановляет* продолжить в первоочередном порядке рассмотрение этого вопроса на своей двадцать девятой сессии с учетом обсуждений и выводов Дипломатической конференции.

2163-е пленарное заседание
2 ноября 1973 года

3059 (XXVIII). Вопрос о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство обращении и наказании

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание статью 5 Всеобщей декларации прав человека, которая гласит, что никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим его достоинство обращению и наказанию,

будучи серьезно обеспокоена тем, что пытки все еще практикуются в различных районах мира,

учитывая, что этот вопрос выносился на рассмотрение различных органов, занимающихся правами человека, в форме различных докладов о нарушениях прав человека и основных свобод,

учитывая также, что Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств просила Комиссию по правам человека уполномочить ее включить в повестку дня ее следующей сессии пункт о правах лиц, подвергающихся любой форме задержания или тюремного заключения,

1. *отвергает* любые виды пыток и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство обращение и наказание;

2. *настоятельно призывает* все правительства стать участниками существующих международных документов, в которых содержатся положения, касающиеся запрещения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство обращения и наказания;

3. *просит* Генерального секретаря информировать Генеральную Ассамблею, по докладу Экономического и Социального Совета, о рассмотрении, которому мог подвергнуться данный вопрос в Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств или в Комиссии по правам человека и в других соответствующих органах;

4. *постановляет* рассмотреть вопрос о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство обращении и наказании в связи с задержанием и тюремным заключением в качестве пункта повестки дня на будущей сессии Генеральной Ассамблеи.

2163-е пленарное заседание
2 ноября 1973 года

3060 (XXVIII). Празднование двадцать пятой годовщины Всеобщей декларации прав человека

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что в своей резолюции 2860 (XXVI) от 20 декабря 1971 года она выразила убеждение в исторической важности и неослабевающем значении Всеобщей декларации прав человека как задачи, к выполнению которой должны стремиться все народы и все государства, и свое желание отметить в 1973 году двадцать пятую годовщину Декларации таким образом, который соответствовал бы этому событию и служил делу прав человека,

напоминая также, что в своей резолюции 2906 (XXVII) от 19 октября 1972 года она вновь подтвердила свою верность принципам, критериям и идеалам, содержащимся во Всеобщей декларации прав человека, и одобрила программу соответствующей деятельности, которую можно было бы осуществить при праздновании двадцать пятой годовщины Декларации,

ссылаясь на свою резолюцию 2919 (XXVII) от 15 ноября 1972 года, в которой она постановила провозгласить начало Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и приступить к проведению соответствующих мероприятий 10 декабря 1973 года, в двадцать пятую годовщину Всеобщей декларации прав человека,

с сожалением отмечая, что многие цели Всеобщей декларации прав человека все еще не достигнуты, и настоятельно призывая все народы и все государства к новым усилиям, направленным на достижение этих целей,

изучив доклад о ходе работы[10], представленный Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 2906 (XXVII),

с удовлетворением принимая к сведению меры и деятельность, осуществленные или запланированные в связи с программой празднования двадцать пятой годовщины Всеобщей декларации прав человека,

1. *настоятельно призывает* правительства, специализированные учреждения и другие межпра-

[9] *Там же*, приложения I и II.

[10] A/9133 и Corr.1 и Add.1—3.

вительственные организации, а также неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, вновь посвятить себя во время и после празднования двадцать пятой годовщины Всеобщей декларации прав человека принятию дальнейших мер, которые служили бы делу прав человека и осуществлению Декларации;

2. *предлагает* государствам, которые еще не сделали этого, ратифицировать международные документы, заключенные в области прав человека, в частности, следующие из них:

a) Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации [11];

b) Международный пакт о гражданских и политических правах и Факультативный протокол [12];

c) Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах [12];

3. *настоятельно призывает* международное сообщество отметить двадцать пятую годовщину Всеобщей декларации прав человека таким образом, чтобы это в значительной мере способствовало осуществлению принципов, критериев и идеалов, содержащихся в Декларации, на благо всего человечества.

2163-е пленарное заседание
2 ноября 1973 года

3068 (XXVIII). Международная конвенция о пресечении преступления апартеида и наказании за него

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию 2922 (XXVII) от 15 ноября 1972 года, в которой она вновь подтвердила свою убежденность в том, что апартеид представляет собой полное отрицание целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и является преступлением против человечества,

признавая настоятельную необходимость принятия новых эффективных мер с целью пресечения апартеида и наказания за него,

учитывая необходимость заключения под эгидой Организации Объединенных Наций Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него,

будучи убеждена в том, что Конвенция явится важным шагом к искоренению политики и практики апартеида и что она должна быть подписана и ратифицирована государствами как можно скорее, и что ее положения должны быть без промедления претворены в жизнь,

считая также, что текст Конвенции должен быть известен во всем мире,

1. *принимает* и открывает для подписания и ратификации Международную конвенцию о пресечении преступления апартеида и наказании за него, текст которой прилагается к настоящей резолюции;

2. *призывает* все государства подписать и ратифицировать Конвенцию как можно скорее;

3. *просит* все правительства и межправительственные и неправительственные организации как можно шире ознакомить общественность с текстом Конвенции, используя все средства информации, имеющиеся в их распоряжении;

4. *просит* Генерального секретаря обеспечить немедленное и широкое распространение Конвенции и для этой цели опубликовать и распространить ее текст;

5. *просит* Экономический и Социальный Совет предложить Комиссии по правам человека взять на себя функции, изложенные в статье X Конвенции.

2185-е пленарное заседание
30 ноября 1973 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Международная конвенция о пресечении преступления апартеида и наказании за него

Государства — участники настоящей Конвенции,

напоминая о положениях Устава Организации Объединенных Наций, в соответствии с которым все государства-члены обязались принимать совместные и самостоятельные действия в сотрудничестве с Организацией для достижения всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

принимая во внимание Всеобщую декларацию прав человека, в которой говорится, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и свободами, провозглашенными в Декларации, без какого бы то ни было различия, в частности без различия расы, цвета кожи или национальной принадлежности,

принимая во внимание Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам [13], в которой Генеральная Ассамблея заявила о том, что процесс освобождения нельзя остановить и обратить вспять и что в интересах человеческого достоинства, прогресса и справедливости необходимо положить конец колониализму и связанной с ним любой практике сегрегации и дискриминации,

отмечая, что в соответствии с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации [14] государства особо осуждают расовую сегрегацию и апартеид и обязуются предупреждать, запрещать и искоренять всякую практику такого рода на территориях, находящихся под их юрисдикцией,

отмечая, что в Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него [15] некоторые акты, которые также могут быть квалифицированы как акты апартеида, составляют преступление, согласно международному праву,

[11] Резолюция 2106 A (XX), приложение.
[12] Резолюция 2200 A (XXI), приложение.
[13] Резолюция 1514 (XV).
[14] Резолюция 2106 A (XX), приложение.
[15] Резолюция 260 A (III), приложение.

отмечая, что в Конвенции о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества [16] «бесчеловечные действия, являющиеся следствием политики апартеида», квалифицированы как преступление против человечества,

отмечая, что Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла целый ряд резолюций, в которых политика и практика апартеида осуждаются как преступление против человечества,

отмечая, что Совет Безопасности подчеркнул, что апартеид и его продолжающееся усиление и расширение представляют собой серьезное препятствие и угрозу для международного мира и безопасности,

будучи убеждена в том, что Международная конвенция о пресечении преступления апартеида и наказании за него позволит принять новые более эффективные меры на международном и национальном уровнях с целью пресечения преступления апартеида и наказания за него,

согласились о нижеследующем:

СТАТЬЯ I

1. Государства — участники настоящей Конвенции заявляют, что апартеид является преступлением против человечества и что бесчеловечные акты, являющиеся следствием политики и практики апартеида и сходной с ним политики и практики расовой сегрегации и дискриминации, которые определены в статье II настоящей Конвенции, являются преступлениями, нарушающими принципы международного права, в частности, цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, и создающими серьезную угрозу для международного мира и безопасности.

2. Государства — участники настоящей Конвенции объявляют преступными организации, учреждения и отдельных лиц, совершающих преступление апартеида.

СТАТЬЯ II

Для целей настоящей Конвенции термин «преступление апартеида», который включает сходную с ним политику и практику расовой сегрегации и дискриминации в том виде, в каком они практикуются в южной части Африки, означает следующие бесчеловечные акты, совершаемые с целью установления и поддержания господства одной расовой группы людей над какой-либо другой расовой группой людей и ее систематического угнетения:

a) лишение члена или членов расовой группы или групп права на жизнь и свободу личности:

i) путем убийства членов расовой группы или групп;

ii) путем причинения членам расовой группы или групп серьезных телесных повреждений или умственного расстройства и посягательства на их свободу или достоинство или в результате применения к ним пыток или жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство обращения и наказания;

iii) путем произвольного ареста и незаконного содержания в тюрьмах членов расовой группы или групп;

b) умышленное создание для расовой группы или групп таких жизненных условий, которые рассчитаны на ее или их полное или частичное физическое уничтожение;

c) любые меры законодательного характера и другие меры, рассчитанные на то, чтобы воспрепятствовать участию расовой группы или групп в политической, социальной, экономической и культурной жизни страны, и умышленное создание условий, препятствующих полному развитию такой группы или таких групп, в частности путем лишения членов расовой группы или групп основных прав человека и свобод, включая право на труд, право на создание признанных профсоюзов, право на образование, право покидать свою страну и возвращаться в нее, право на гражданство, право на свободу передвижения и выбора местожительства, право на свободу убеждений и свободное выражение их и право на свободу мирных собраний и ассоциаций;

d) любые меры, в том числе законодательного характера, направленные на разделение населения по расовому признаку посредством создания изолированных резервации и гетто для членов расовой группы или групп, запрещения смешанных браков между членами различных расовых групп, экспроприации земельной собственности, принадлежащей расовой группе или группам или их членам,

e) эксплуатация труда членов расовой группы или групп, в частности использование их принудительного труда;

f) преследование организаций и лиц путем лишения их основных прав и свобод за то, что они выступают против апартеида.

СТАТЬЯ III

Международной уголовной ответственности, независимо от мотива, подлежат лица, члены организаций и учреждений и представители государств, проживающие как на территории государства, где совершаются эти действия, так и в любом другом государстве, где они:

a) совершают, участвуют в совершении, непосредственно подстрекают или замышляют совершение актов, указанных в статье II настоящей Конвенции;

b) непосредственно содействуют, поощряют или сотрудничают в совершении преступления апартеида.

СТАТЬЯ IV

Государства — участники настоящей Конвенции обязуются:

a) принять любые меры законодательного или иного характера, необходимые для пресечения, а также предотвращения любого поощрения преступления апартеида и сходной с ним сегрегационистской политики или ее проявлений и наказания лиц, виновных в этом преступлении;

b) принять законодательные, судебные и административные меры для преследования, привлечения к суду и наказания в соответствии с их юрисдикцией лиц, несущих ответственность или обвиняемых в совершении актов, определенных в статье II настоящей Конвенции, независимо от того, находятся ли такие лица на территории того государства, где совершаются эти акты, или являются гражданами этого или какого-либо другого государства или лицами без гражданства.

СТАТЬЯ V

Лица, которым предъявлено обвинение в совершении актов, перечисленных в статье II настоящей Конвенции, могут предаваться компетентному суду любого государства — участника настоящей Конвенции, которое может приобретать юрисдикцию над личностью обвиняемых, или международному уголовному трибуналу, который может располагать юрисдикцией в отношении тех государств-участников, которые согласятся с его юрисдикцией.

СТАТЬЯ VI

Государства — участники настоящей Конвенции обязуются признавать и выполнять в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций принимаемые Советом Безопасности решения, направленные на предупреждение, пресечение и наказание за преступление апартеида, и содействовать осуществлению решений других компетентных органов Организации Объединенных Наций, принимаемых для достижения целей настоящей Конвенции.

СТАТЬЯ VII

1. Государства — участники настоящей Конвенции обязуются представлять периодические доклады группе, учрежденной в соответствии со статьей IX, о законодательных, судебных и административных или других мерах, которые они приняли для выполнения положений настоящей Конвенции.

2. Копии этих докладов направляются через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Специальному комитету по апартеиду

[16] Резолюция 2391 (XXIII), приложение.

СТАТЬЯ VIII

Каждое государство — участник настоящей Конвенции может обратиться к любому компетентному органу Организации Объединенных Наций с требованием принять, в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций, все необходимые, по его мнению, меры в целях предупреждения и пресечения преступления апартеида.

СТАТЬЯ IX

1. Председатель Комиссии по правам человека назначит группу в составе трех членов Комиссии по правам человека, которые являются также представителями государств — участников настоящей Конвенции, для рассмотрения докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей VII.

2. Если среди членов Комиссии по правам человека не имеется представителей государств — участников настоящей Конвенции или их меньше трех, то Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций назначит, после консультации со всеми государствами — участниками настоящей Конвенции, представителя государства-участника или представителей государств-участников, не являющихся членами Комиссии по правам человека, для работы в группе, учрежденной в соответствии с приводимым выше пунктом 1 данной статьи, до тех пор, пока представители государств — участников Конвенции не будут избраны в состав Комиссии по правам человека.

3. Группа может собираться для рассмотрения докладов, представляемых в соответствии со статьей VII, на период не более пяти дней до начала или после окончания сессии Комиссии по правам человека.

СТАТЬЯ X

1. Государства — участники настоящей Конвенции уполномочивают Комиссию по правам человека:

a) просить органы Организации Объединенных Наций при направлении копий петиций в соответствии со статьей 15 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации обращать внимание на жалобы в отношении актов, перечисленных в статье II настоящей Конвенции;

b) подготавливать на основе докладов, получаемых от компетентных органов Организации Объединенных Наций, и периодических докладов государств — участников настоящей Конвенции список лиц, организаций, учреждений и представителей государств, которые, как предполагается, несут ответственность за преступления, перечисленные в статье II настоящей Конвенции, а также тех, против кого государствами — участниками настоящей Конвенции ведется судебное разбирательство;

c) запрашивать у компетентных органов Организации Объединенных Наций информацию о мерах, принятых властями, ответственными за управление подопечными и несамоуправляющимися территориями и всеми другими территориями, которых касается резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, в отношении лиц, которые, как предполагается, несут ответственность за преступления в соответствии со статьей II настоящей Конвенции и которые, как предполагается, находятся в пределах их территориальной и административной юрисдикции.

2. До достижения целей Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, положения настоящей Конвенции никоим образом не ограничивают право на петиции, предоставленное этим народам в силу других международных документов или Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями.

СТАТЬЯ XI

1. Акты, перечисленные в статье II настоящей Конвенции, не считаются политическими преступлениями для целей выдачи.

2. Государства — участники настоящей Конвенции обязуются осуществлять экстрадицию в таких случаях в соответствии с их законодательством и действующими договорами.

СТАТЬЯ XII

Споры между государствами-участниками относительно толкования, применения или выполнения настоящей Конвенции, которые не были разрешены посредством переговоров, представляются по просьбе государств-участников, являющихся сторонами в споре, на рассмотрение Международного Суда, если стороны в споре не договорились об ином способе урегулирования его.

СТАТЬЯ XIII

Настоящая Конвенция открыта для подписания всеми государствами. Любое государство, которое не подпишет Конвенцию до вступления ее в силу, может присоединиться к ней.

СТАТЬЯ XIV

1. Настоящая Конвенция подлежит ратификации. Ратификационные грамоты депонируются у Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

2. Присоединение осуществляется путем сдачи на хранение документа о присоединении Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

СТАТЬЯ XV

1. Настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день после даты сдачи на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций двадцатой ратификационной грамоты или документа о присоединении.

2. Для каждого государства, которое ратифицирует настоящую Конвенцию или присоединяется к ней после сдачи на хранение двадцатой ратификационной грамоты или документа о присоединении, настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение его собственной ратификационной грамоты или документа о присоединении.

СТАТЬЯ XVI

Государство — участник может денонсировать настоящую Конвенцию путем письменного уведомления о том Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Денонсация вступает в силу через один год со дня получения уведомления Генеральным секретарем.

СТАТЬЯ XVII

1. Любое государство-участник может в любое время представить просьбу о пересмотре настоящей Конвенции путем письменного уведомления на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

2. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций выносит решение о принятии, в случае необходимости, мер в ответ на такую просьбу.

СТАТЬЯ XVIII

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций сообщает всем государствам следующие сведения:

a) о подписании, ратификации и присоединении в соответствии со статьями XIII и XIV;

b) о дате вступления в силу настоящей Конвенции в соответствии со статьей XV;

c) о денонсациях в соответствии со статьей XVI;

d) об уведомлениях в соответствии со статьей XVII.

СТАТЬЯ XIX

1. Настоящая Конвенция, английский, испанский, китайский, русский и французский тексты которой являются равно аутентичными, хранится в архиве Организации Объединенных Наций.

2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций препровождает заверенные копии настоящей Конвенции всем государствам.

3069 (XXVIII). Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости

Генеральная Ассамблея,

напоминая о статье 18 Всеобщей декларации прав человека,

ссылаясь на свои резолюции 1781 (XVII) от 7 декабря 1962 года, 2020 (XX) от 1 ноября 1965 года, 2295 (XXII) от 11 декабря 1967 года и 3027 (XXVII) от 18 декабря 1972 года,

вновь подтверждая одинаковую важность как декларации о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости, так и международной конвенции о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации, основанных на религии или убеждениях,

принимая во внимание принятое на ее двадцать седьмой сессии решение уделить первоочередное внимание завершению декларации о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости до возобновления рассмотрения проекта международной конвенции по этому вопросу,

отмечая, что Экономический и Социальный Совет и Комиссия по правам человека не имели возможности должным образом рассмотреть проект декларации о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости [17] и представить по нему свои рекомендации и что, несмотря на усилия государств — членов Организации, на двадцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи не удалось завершить окончательный проект декларации,

считая, что проект статей, составленный Рабочей группой, учрежденной Комиссией по правам человека на ее двадцатой сессии [18], и предложения, замечания и поправки, представленные к нему государствами-членами [19], являются соответствующими ориентирами при подготовке проекта декларации о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости,

полагая, что подготовка проекта декларации о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости требует дополнительного изучения,

1. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету просить Комиссию по правам человека рассмотреть на ее тридцатой сессии в первоочередном порядке вопрос о разработке проекта декларации о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости с учетом замечаний, представленных правительствами, а также выраженных мнений, высказанных предложений и поправок, представленных в ходе обсуждения этого вопроса на двадцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, и представить, если это окажется возможным, Ассамблее на ее двадцать девятой сессии через посредство Экономического и Социального Совета единый проект декларации;

2. *предлагает* правительствам препроводить Генеральному секретарю свои дополнительные замечания и предложения по вышеупомянутым статьям и поправкам в такие сроки, чтобы их можно было рассмотреть на тридцатой сессии Комиссии по правам человека;

3. *просит* Генерального секретаря препроводить Комиссии по правам человека всю документацию по этому вопросу, которая находилась на рассмотрении Генеральной Ассамблеи на ее двадцать восьмой сессии;

4. *постановляет* включить пункт, озаглавленный «Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости», в повестку дня своей двадцать девятой сессии с целью рассмотрения, завершения и принятия, если это окажется возможным, декларации о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости.

2185-е пленарное заседание
30 ноября 1973 года

3070 (XXVIII). Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека

Генеральная Ассамблея,

будучи верна своей резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

учитывая значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам,

принимая во внимание Политическую декларацию, принятую четвертой Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Алжире 5—9 сентября 1973 года [20],

ссылаясь на свои резолюции 2588 B (XXIV) от 15 декабря 1969 года, 2787 (XXVI) от 6 декабря 1971 года, 2955 (XXVII) от 12 декабря 1972 года и 2963 E (XXVII) от 13 декабря 1972 года, а также на резолюцию VIII, принятую Международной конференцией по правам человека, состоявшейся в Тегеране в 1968 году [21],

---

[17] A/8330, приложение I. Печатный текст см. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 8* (E/3873), пункт 294.

[18] A/8330, приложение II. Печатный текст см. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 8* (E/3873), пункт 296.

[19] A/9134 и Add.1 и 2.

[20] A/9330, стр. 3.

[21] *Заключительный акт Конференции по правам человека* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.68.XIV.2), глава III, стр. 11.

с удовлетворением отмечая доклад Генерального секретаря от 21 сентября 1973 года [22] и помощь, предоставляемую зависимым территориям некоторыми правительствами, специализированными учреждениями, межправительственными организациями и неправительственными организациями,

будучи обеспокоена продолжающимися репрессиями и бесчеловечным обращением в отношении народов, все еще находящихся под колониальным и иностранным господством и иностранным игом, в том числе бесчеловечным обращением с лицами, находящимися в заключении по причине их борьбы за самоопределение,

признавая настоятельную необходимость как можно скорее покончить с колониальным правлением, иностранным господством и иностранным игом,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право всех народов, находящихся под колониальным и иностранным господством и иностранным игом, на самоопределение, свободу и независимость в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, 2649 (XXV) от 30 ноября 1970 года и 2787 (XXVI) от 6 декабря 1971 года;

2. *вновь подтверждает также* законность борьбы народов за освобождение от колониального и иностранного господства и иностранного ига всеми доступными средствами, включая вооруженную борьбу;

3. *призывает* все государства, согласно Уставу Организации Объединенных Наций и другим соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций, признать право всех народов на самоопределение и независимость и оказывать моральную, материальную и любую другую помощь всем народам, борющимся за полное осуществление их неотъемлемого права на самоопределение и независимость;

4. *решительно осуждает* правительства Португалии и Южной Африки, а также все другие правительства, которые продолжают игнорировать резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся права всех народов на самоопределение и независимость;

5. *осуждает далее* политику тех членов Организации Североатлантического договора и других стран, которые оказывают помощь Португалии и другим расистским режимам в Африке и в других частях мира в подавлении стремления народов обрести права человека и пользоваться ими;

6. *осуждает* все правительства, которые не признают права на самоопределение и независимость народов, в особенности народов Африки, все еще находящихся под колониальным господством, и народа Палестины;

7. *выражает свое удовлетворение* усилиями правительств, учреждений Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций, связанных с Организацией Объединенных Наций, которые оказывают в различной форме помощь зависимым территориям, и призывает их еще больше расширить такую помощь;

8. *приветствует* проявленную Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств инициативу назначения на своей двадцать седьмой сессии Специального докладчика [23] для проведения подробного исследования вопроса об историческом современном развитии права народов на самоопределение на основе Устава Организации Объединенных Наций и других документов, принятых органами Организации Объединенных Наций, с особой ссылкой на содействие и охрану прав человека и основных свобод;

9. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать помощь специализированным учреждениям и другим организациям в рамках системы Организации Объединенных Наций в разработке мер по обеспечению увеличения международной помощи народам колониальных территорий;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

2185-е пленарное заседание
30 ноября 1973 года

3074 (XXVIII). Принципы международного сотрудничества в отношении обнаружения, ареста, выдачи и наказания лиц, виновных в военных преступлениях и преступлениях против человечества

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2583 (XXIV) от 15 декабря 1969 года, 2712 (XXV) от 15 декабря 1970 года, 2840 (XXVI) от 18 декабря 1971 года и 3020 (XXVII) от 18 декабря 1972 года,

принимая во внимание особую необходимость в международных мерах, направленных на обеспечение судебного преследования и наказания лиц, виновных в военных преступлениях и преступлениях против человечества,

рассмотрев проект принципов международного сотрудничества в отношении обнаружения, ареста, выдачи и наказания лиц, виновных в военных преступлениях и преступлениях против человечества [24],

заявляет, что Организация Объединенных Наций, следуя изложенным в ее Уставе принципам

[22] A/9154.

[23] См. E/CN.4/1128, часть B, резолюция 5 (XXVI).

[24] См. A/9136.

и целям, касающимся развития сотрудничества между народами и поддержания международного мира и безопасности, провозглашает следующие принципы международного сотрудничества в отношении обнаружения, ареста, выдачи и наказания лиц, виновных в военных преступлениях и преступлениях против человечества:

1. Военные преступления и преступления против человечества, когда бы и где бы они ни совершались, подлежат расследованию, а лица, в отношении которых имеются доказательства в совершении таких преступлений,— розыску, аресту, привлечению к судебной ответственности и, в случае признания их виновными, наказанию.

2. Каждое государство обладает правом судить своих собственных граждан за военные преступления или преступления против человечества.

3. Государства осуществляют сотрудничество друг с другом на двусторонней и многосторонней основе в целях пресечения и предупреждения военных преступлений и преступлений против человечества и принимают в этих целях необходимые внутренние и международные меры.

4. Государства оказывают друг другу содействие в целях обнаружения, ареста и привлечения к суду лиц, подозреваемых в совершении таких преступлений, и, в случае признания виновными, наказания их.

5. Лица, в отношении которых имеются доказательства о совершении ими военных преступлений и преступлений против человечества, подлежат привлечению к судебной ответственности и, в случае признания их виновными, наказанию, как общее правило, в странах, где они совершили эти преступления. В соответствии с этим государства осуществляют сотрудничество в вопросах выдачи таких лиц.

6. Государства осуществляют сотрудничество друг с другом в деле сбора информации и следственных материалов, способствующих привлечению к судебной ответственности лиц, о которых говорится выше, в пункте 5, и обмениваются такой информацией.

7. В соответствии со статьей 1 Декларации о территориальном убежище от 14 декабря 1967 года[25] государства не предоставляют убежище никакому лицу, в отношении которого существуют серьезные основания полагать, что оно совершило преступление против мира, военное преступление или преступление против человечества.

8. Государства не принимают никаких законодательных или иных мер, которые могли бы нанести ущерб принятым ими на себя международным обязательствам в отношении обнаружения, ареста, выдачи и наказания лиц, виновных в военных преступлениях и преступлениях против человечества.

9. При осуществлении сотрудничества в целях обнаружения, ареста и выдачи лиц, в отношении которых имеются доказательства о совершении ими военных преступлений и преступлений против человечества, и, в случае признания виновными, наказания их, государства действуют согласно положениям Устава Организации Объединенных Наций и Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций[26].

2187-е пленарное заседание
3 декабря 1973 года

3134 (XXVIII). Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что в своей резолюции 3057 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года о Десятилетии действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации Генеральная Ассамблея подчеркнула, в программе Десятилетия, необходимость всеобщей ратификации Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации[27], а также необходимость полного осуществления всех положений данной Конвенции,

рассмотрев доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации о четвертом годе его деятельности[28], представленный в соответствии с пунктом 2 статьи 9 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

отмечая решения Комитета, содержащиеся в главе X его доклада,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации;

2. *выражает удовлетворение* в связи с возрастающим участием государств — участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, выражающимся в представлении их докладов Комитету и в направлении представителей в Комитет, когда он рассматривает их доклады;

3. *поддерживает* содержащуюся в решении 2 (VIII) Комитета от 21 августа 1973 года просьбу о представлении ему Советом по Опеке и Специальным комитетом по вопросу о ходе

[25] Резолюция 2312 (XXII).

[26] Резолюция 2625 (XXV), приложение.

[27] Резолюция 2106 А (XX), приложение.

[28] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 18* (A/9018).

осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, в соответствии со статьей 15 Конвенции, конкретной информации о подопечных территориях, несамоуправляющихся территориях и всех других территориях, к которым применима резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, и обращает внимание этих органов на изложенные в докладе Комитета выводы и рекомендации относительно представленной ими информации [29];

4. *принимает к сведению* решение 4 (VII) Комитета от 25 апреля 1973 года в отношении информации, представленной Сирийской Арабской Республикой, и в этой связи напоминает о своем одобрении решения 4 (IV) Комитета от 30 августа 1971 года в разделе III резолюции 2784 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 6 декабря 1971 года;

5. *одобряет* просьбу, содержащуюся в решении 5 (VII) Комитета от 4 мая 1973 года, относительно проведения одной из его сессий в 1974 году в Женеве;

6. *выражает убеждение* в том, что Комитет, выполняя свои обязанности в соответствии с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации, будет способствовать осуществлению резолюции 3057 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи о Десятилетии действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

7. *настоятельно просит* все государства, которые еще не являются участниками Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, как можно скорее ратифицировать данную Конвенцию или присоединиться к ней.

2201-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

3135 (XXVIII). О состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации

Генеральная Ассамблея,

напоминая о том, что в своей резолюции 3060 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года относительно празднования двадцать пятой годовщины Всеобщей декларации прав человека Генеральная Ассамблея предложила государствам, которые еще не сделали этого, ратифицировать, в частности, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации [30],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации [31];

2. *просит* Генерального секретаря по-прежнему представлять Генеральной Ассамблее ежегодные доклады о ходе ратификации Конвенции в соответствии с ее резолюцией 2106 A (XX) от 21 декабря 1965 года.

2201-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

3136 (XXVIII). Учреждение должности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2841 (XXVI) от 18 декабря 1971 года и на резолюцию 1237 (XLII) Экономического и Социального Совета от 6 июня 1967 года,

принимая к сведению обсуждение Генеральной Ассамблеей, начиная с ее двадцатой сессии, пункта, озаглавленного «Учреждение должности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека»,

принимая также к сведению записку Генерального секретаря по данному вопросу [32],

учитывая Воззвание Тегеранской конференции от 13 мая 1968 года [33],

принимая во внимание существующий механизм и процедуры в рамках системы Организации Объединенных Наций по претворению в жизнь прав человека и основных свобод, работу различных учреждений и органов Организации Объединенных Наций и предложенные в ходе обсуждений в этих органах различные принципы более эффективного претворения в жизнь прав человека и основных свобод,

выражая надежду, что международные пакты о правах человека [34] вступят в силу в ближайшем будущем,

1. *вновь подтверждает* свою убежденность в том, что необходимо рассмотреть дальнейшие меры, с тем чтобы обеспечить всеобщее осуществление прав человека и основных свобод для всех без какого бы то ни было различия;

2. *постановляет* держать под наблюдением рассмотрение вопроса об альтернативных подходах и путях и средствах, в рамках системы Организации Объединенных Наций, содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод;

3. *постановляет,* исходя из этого, включить в предварительную повестку дня своей тридцатой сессии пункт, озаглавленный «Альтернативные подходы и пути и средства, в рамках системы Организации Объединенных Наций, содействия

[29] *Там же,* пункт 335.
[30] Резолюция 2106 A (XX), приложение.
[31] A/9139.
[32] A/9074.
[33] *Заключительный акт Международной конференции по правам человека* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.68.XIV.2), стр. 4.
[34] Резолюция 2200 A (XXI), приложение.

эффективному осуществлению прав человека и основных свобод».

2201-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

3137 (XXVIII). Вопрос о пожилых и престарелых

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2842 (XXVI) от 18 декабря 1971 года по вопросу о пожилых и престарелых,

принимая к сведению резолюцию 1751 (LIV) Экономического и Социального Совета от 16 мая 1973 года о престарелых лицах и социальном обеспечении,

учитывая Всеобщую декларацию прав человека, в которой подчеркивается уважение к достоинству и ценности человеческой личности, особенно статью 25 Всеобщей декларации,

учитывая также, что защита прав и благосостояния престарелых является одной из главных целей Декларации социального прогресса и развития [35],

признавая растущий интерес как развивающихся, так и развитых обществ к более полному участию пожилых в активной жизни национальных обществ,

отмечая, что положение пожилых в обществе в разных странах различно,

рассмотрев доклад Генерального секретаря по вопросу о пожилых и престарелых [36] и содержащиеся в нем рекомендации,

будучи озабочена ростом масштабов проблем престарелых, который сопровождается изменениями в возрастной структуре обществ и, как следствие этого, увеличением доли пожилого населения во все большем числе стран,

1. *выражает признательность* Генеральному секретарю за его доклад по вопросу о пожилых и престарелых [36] и Всемирной организации здравоохранения за подготовленную ею записку по вопросам здравоохранения пожилых и престарелых [37],

2. *обращает внимание* государств — членов Организации, в которых возникает эта проблема, на необходимость разработки краткосрочной и долгосрочной политики и программ для пожилых;

3. *рекомендует* правительствам при разработке такой национальной политики и программ учитывать руководящие принципы, предложенные в докладе Генерального секретаря, и предпринять соответствующие действия в целях:

a) разработки, по мере необходимости и в соответствии с их национальными приоритетами, программ в области социального попечения, здравоохранения и защиты людей старшего поколения и их переподготовки в соответствии с их потребностями, включая меры, направленные на максимальное увеличение их экономической независимости и социальной интеграции с другими слоями населения;

b) постепенной разработки мер в области социального обеспечения, с тем чтобы гарантировать престарелым достаточные доходы, независимо от их пола;

c) расширения участия пожилых в социальном и экономическом развитии;

d) недопущения, где и когда это позволяет общее положение, дискриминационного отношения, политики и мер в практике найма, основанных исключительно на признаке возраста;

e) поощрения создания возможностей занятости для пожилых в соответствии с их потребностями;

f) содействия всеми возможными средствами укреплению семьи;

g) стимулирования двусторонних и многосторонних соглашений о сотрудничестве в области социального обеспечения для оказания помощи престарелым;

4. *просит* Генерального секретаря с помощью имеющихся в его распоряжении средств и при координированном сотрудничестве с заинтересованными специализированными учреждениями предпринять соответствующие действия в целях:

a) оказания помощи правительствам, по их просьбе, в решении вопросов планирования для группы населения старшего возраста в рамках общих программ развития и содействия им в освоении людских ресурсов, необходимых для выполнения различных функций в области работы с престарелыми;

b) дальнейшего осуществления контроля над происходящими и предполагаемыми изменениями численности и доли престарелых и лежащими в их основе демографическими факторами, для чего потребуется сохранение системы сбора и распространения информации о престарелых;

c) проведения на основе опыта различных компетентных органов в рамках Организации Объединенных Наций и в консультации с ее региональными учреждениями и с правительствами исследований относительно взаимосвязей между демографическими, социальными и экономическими факторами старения населения;

d) содействия научным исследованиям на международном и национальном уровнях для дальнейшей разработки политики и норм, методов планирования и оценки, а также практических мер в области старения населения;

---

[35] Резолюция 2542 (XXIV).
[36] A/9126 и Corr.1.
[37] *Там же,* приложение III.

e) содействия научным исследованиям по вопросам старения населения;

f) сотрудничества с двусторонними и соответствующими многосторонними программами, заинтересованными в оказании развивающимся странам помощи в вопросах, связанных со старением населения;

5. *просит* Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету в 1977 году через посредство Комиссии социального развития доклад о ходе осуществления мер, принятых в соответствии с настоящей резолюцией, и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии;

6. *предлагает* организациям системы Организации Объединенных Наций, занимающимся вопросами старения населения, региональным экономическим комиссиям и соответствующим неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, оказывать полную поддержку Генеральному секретарю в решении этой задачи;

7. *просит* Генерального секретаря при подготовке его доклада учесть мнения, высказанные государствами-членами в ходе прений по данному пункту в Третьем комитете.

2201-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

3138 (XXVIII). Социальное обеспечение престарелых

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание свою резолюцию 2842 (XXVI) от 18 декабря 1971 года по вопросу о пожилых и престарелых,

ссылаясь на резолюции Экономического и Социального Совета 1405 (XLVI) и 1406 (XLVI) от 5 июня 1969 года и 1751 (LIV) от 16 мая 1973 года,

принимая к сведению соответствующие доклады Генерального секретаря, в частности доклад по вопросу о пожилых и престарелых[38] и о Межрегиональном семинаре Организации Объединенных Наций по социальному обеспечению в промышленности[39],

рассматривая социальное обеспечение и социальное попечительство как неотъемлемые части социального и экономического развития общества в целом,

признавая, что соответствующее социальное обеспечение имеет чрезвычайно важное значение для престарелых лиц,

принимая во внимание статью 11 *a* Декларации социального прогресса и развития[40], предусматривающую предоставление всестороннего социального обеспечения и услуг социального попечительства, создание и улучшение системы социального обеспечения и страхования для всех лиц, которые ввиду болезни, нетрудоспособности или преклонного возраста временно или постоянно не могут зарабатывать себе на жизнь, с целью обеспечения надлежащего уровня жизни для таких лиц, их семей и иждивенцев,

подтверждая важную роль правительств в разработке эффективных программ социального обеспечения посредством согласованных усилий со стороны национальных и местных органов власти, соответствующих организаций и самого населения,

считая, что защита престарелых лиц является важной частью любого всеобъемлющего плана социального обеспечения и что такие планы должны быть неотъемлемой частью социального и экономического развития общества в целом, и считая в этой связи, что защита престарелых лиц не может рассматриваться изолированно,

1. *рассматривает* социальное обеспечение как неотъемлемую часть национальных программ по повышению благосостояния населения, в частности престарелых лиц, в рамках государственного долгосрочного социального и экономического планирования;

2. *призывает* правительства брать на себя ответственность по руководству и планированию социального обеспечения во всех секторах, наряду с разработкой законодательства в области программ социального обеспечения;

3. *рекомендует* правительствам осуществлять, насколько позволяют национальные условия, необходимые мероприятия по социальному обеспечению в рамках общего планирования и, в частности:

a) стремиться к обеспечению того, чтобы престарелые, инвалиды и лица, потерявшие кормильцев, получали надлежащие выплаты по социальному обеспечению;

b) разрабатывать и расширять планы социального обеспечения, уделяя надлежащее внимание группам трудящихся с особыми потребностями, в частности женщинам;

c) улучшать условия социального обеспечения для рабочих-иммигрантов и их семей;

d) предусматривать создание надлежащих учреждений для ухода за престарелыми лицами, нуждающимися в медицинском лечении;

e) обеспечивать, где это возможно, профессиональную подготовку и трудоустройство лиц с физическими или умственными недостатками;

f) стремиться к тому, чтобы престарелые лица, находящиеся в сфере программ социально-

[38] A/9126 и Corr.1.
[39] E/CN.5/484.
[40] Резолюция 2542 (XXIV).

го обеспечения, могли принимать посильное для них участие в созидательной деятельности, которая давала бы им моральное удовлетворение;

g) стремиться и далее обеспечивать, чтобы в городском и районном планировании и при реконструкции существующих объектов достаточное внимание уделялось строительным сооружениям, отвечающим потребностям престарелых и нетрудоспособных, и чтобы общественные здания, предприятия и другие места работы и, по возможности, жилые здания были для них легко доступны;

4. *призывает* все сообщество, в том числе профсоюзы, принимать участие в деле социального обеспечения, а также в повышении общего благосостояния населения;

5. *предлагает* Генеральному секретарю уделять постоянное внимание этим проблемам и отражать их в своих докладах о мировом социальном положении;

6. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету поручить Комиссии социального развития включить в программу своей работы на 1974—1977 годы вопросы о месте социального обеспечения в системе социального и экономического планирования и развития и просит в этой связи Генерального секретаря проводить консультации с Международной организацией труда по вопросам подготовки сравнительного исследования систем социального обеспечения, планирования социального обеспечения и роли и ответственности государства в этом вопросе;

7. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на одной из своих последующих сессий.

2201-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

3139 (XXVIII). Предупреждение преступности и борьба с ней

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свое решение, принятое в резолюции 415 (V) от 1 декабря 1950 года, о созыве каждые пять лет конгресса по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями,

ссылаясь также на единодушное принятие четвертым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями приглашения правительства Канады провести пятый Конгресс в Канаде в 1975 году,

1. *вновь подтверждает* свое желание обеспечить, чтобы пятый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями внес важный и полезный вклад в решение проблем, связанных с предупреждением преступности и борьбой с ней;

2. *просит* Генерального секретаря полностью обеспечить соответствующую работу Секретариата по подготовке к Конгрессу в целях его успешного проведения.

2201-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

3140 (XXVIII). Согласованные действия на национальном и международном уровнях для удовлетворения потребностей и чаяний молодежи и для содействия ее участию в национальном и международном развитии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2037 (XX) от 7 декабря 1965 года, 2497 (XXIV) от 28 октября 1969 года и 2770 (XXVI) от 22 ноября 1971 года и на резолюции Экономического и Социального Совета 1407 (XLVI) от 5 июня 1969 года и 1752 (LIV) от 16 мая 1973 года,

отмечая, что в докладе Генерального секретаря о молодежи[41] внимание сосредоточивается на сложности проблем молодого поколения с точки зрения реальности современного и требований будущего мира и что выводам этого доклада, особенно выводам, имеющим практический характер, необходимо уделить надлежащее внимание,

отмечая, что в докладе Генерального секретаря признается, что молодежь, являющаяся неотъемлемой частью общества, имеет особые проблемы и что на ней в большей степени сказывается воздействие несправедливостей в национальном и международном экономическом и социальном развитии,

сознавая, что свободное развитие молодых людей в странах, находящихся под иностранным господством, в частности на юге Африки, с самого их рождения находится под серьезной угрозой и что этот факт заслуживает особого внимания,

учитывая, что, ввиду наличия массовой нищеты и несправедливого распределения богатств и услуг в мире, большинство молодых людей по-прежнему сталкивается с серьезными проблемами при осуществлении своих чаяний и при удовлетворении своих основных индивидуальных, социальных и экономических потребностей, в частности в том, что касается здравоохранения, образования, профессиональной подготовки, трудоустройства и участия в национальном, региональном и международном развитии,

подчеркивая, что Организация Объединенных Наций может сыграть важную роль в расширении возможностей полного участия молодых людей в национальном развитии и в международном сотрудничестве, включая достижение целей

[41] E/CN.5/486 и Corr.1, E/CN.5/486/Add.1 и Corr.1; E/CN.5/486/Summary.

Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций [42],

считая, что, как следует из доклада Генерального секретаря, необходимо принять дополнительные меры как на национальном, так и на международном уровне для определения и обеспечения прав молодежи, а также ее обязанностей, с тем чтобы гарантировать надлежащее удовлетворение ее потребностей и чаяний и полное осуществление ее роли,

будучи убеждена в том, что деятельность системы Организации Объединенных Наций в области молодежи должна развиваться более гармоничным и согласованным образом,

1. *с интересом принимает к сведению* выводы и предложения о действиях, содержащиеся в докладе Генерального секретаря о молодежи, и заключения Семинара по вопросу о молодежи и правах человека [43], проходившего 28 августа—10 сентября 1973 года в Сан-Ремо (Италия);

2. *призывает* государства — члены Организации расширить свои усилия по осуществлению принципов, содержащихся в международных документах, принятых Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями в различных областях и касающихся молодежи, и осуществить предложения о действиях, содержащиеся в докладе Генерального секретаря, и, в частности:

a) ориентировать свою политику и программы в области образования на решение задачи обеспечения возможностей образования и его форм, полнее отвечающих потребностям подготовки молодежи к максимальному участию во всех аспектах жизни и развития;

b) разрабатывать политику и осуществлять программы в области здравоохранения, а также, по мере необходимости и в соответствии с национальными приоритетами, предоставлять информацию и оказывать услуги, имеющие отношение к инфекционным заболеваниям, наркотическим средствам и программам в области народонаселения, с тем чтобы позволить молодежи воспользоваться открывающимися перед ней возможностями;

c) принять все возможные меры для увеличения возможностей трудоустройства, с тем чтобы сократить или устранить безработицу среди молодых людей;

d) увеличивать возможности участия молодежи во всех аспектах национальной и международной жизни, особенно в осуществлении Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций;

3. *призывает* компетентные органы Организации Объединенных Наций обеспечить более широкие возможности в области образования и профессиональной подготовки на всех уровнях для молодежи южной части Африки и несамоуправляющихся территорий;

4. *призывает* международные, региональные и неправительственные организации провести в сотрудничестве с молодежью и молодежными организациями согласованные обзор и оценку своей политики и программ работы с молодежью как в сельских, так и в городских районах в свете доклада Генерального секретаря, с особым учетом проблем образования, профессиональной подготовки, трудоустройства и участия в принятии решений, с тем чтобы предоставить им возможность полнее удовлетворять потребности молодежи и с тем чтобы она могла играть более эффективную роль в содействии экономическому и социальному развитию и миру во всем мире;

5. *рекомендует,* чтобы в докладах Организации Объединенных Наций о молодежи уделялось больше внимания роли молодежи в современном мире и ее роли в борьбе народов за полное осуществление принципов Устава Организации Объединенных Наций, за мир и международное сотрудничество, за ликвидацию колониализма, иностранного господства, расовой дискриминации и апартеида, а также за содействие прогрессу и справедливости во всем мире;

6. *предлагает* компетентным и заинтересованным организациям системы Организации Объединенных Наций постоянно уделять внимание региональным и международным совещаниям по важнейшим проблемам, интересующим молодое поколение, а также другим соответствующим мероприятиям, в которых молодежь и национальные и международные молодежные организации могут принимать эффективное участие;

7. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету поручить Комиссии социального развития изучить возможность пересмотра международной политики, касающейся участия молодежи на национальном и международном уровнях, включая желательность разработки международного документа о молодежи, принимая во внимание, среди прочего, соответствующие положения, содержащиеся в имеющихся международных соглашениях, или мнения, выраженные правительствами государств — членов Организации и заинтересованными межправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, и представить рекомендации Экономическому и Социальному Совету на его пятьдесят восьмой сессии, с тем чтобы они были представлены Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии;

8. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с правительствами, специализированными

[42] Резолюция 2626 (XXV).
[43] ST/TAD/HR.47, пункт 137.

учреждениями, заинтересованными неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, и молодежными организациями собрать данные о проблемах, стоящих перед молодежью, и о том, каким образом эти проблемы решаются учреждениями и исполнительными органами системы Организации Объединенных Наций, подготовить доклад, рассчитанный на то, чтобы облегчить планирование, особенно развивающимся странам, и представить его Экономическому и Социальному Совету на его шестьдесят второй сессии через Комиссию социального развития и Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии.

2201-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

3141 (XXVIII). Молодежь, ее образование и ее обязанности в современном мире

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2445 (XXIII) и 2447 (XXIII) от 19 декабря 1968 года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 2497 (XXIV) от 28 октября 1969 года о молодежи, ее воспитании в духе уважения прав человека и основных свобод, ее проблемах и потребностях и ее участии в национальном развитии,

ссылаясь, в частности, на Всеобщую декларацию прав человека, Международные пакты о правах человека [44], Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации [45] и Декларацию о распространении среди молодежи идеалов мира, взаимного уважения и взаимопонимания между народами [46],

признавая важную роль Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и правительств государств — членов Организации в обеспечении того, чтобы молодежь могла удовлетворять требованиям беспрецедентного развития науки и техники,

признавая далее важную роль и вклад молодежи в экономический и социальный прогресс, а также в дело мира и международной солидарности,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря [47] о мировом социальном положении молодежи,

1. *обращает внимание* государств — членов Организации на лежащую на них ответственность в отношении проведения политики, соответствующей принципам уважения прав человека и основных свобод и способствующей ликвидации колониализма, расизма, апартеида и сходной с ними практики и обеспечивающей тем самым поддержку и укрепление веры молодежи в эти ценности;

2. *подчеркивает* важность усиления координации действий и программ, касающихся молодежи, между органами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями, а также постоянного согласования действий между правительствами государств-членов с целью достижения эффективного и координированного подхода к проблемам, с которыми сталкивается молодежь;

3. *торжественно призывает* молодежь подтвердить свою веру в принципы и цели Устава Организации Объединенных Наций для достижения идеалов мира, взаимного уважения и взаимопонимания между народами;

4. *вновь подтверждает* важность безотлагательного принятия управляющими державами всех необходимых мер, с тем чтобы продолжить с помощью надлежащих средств и в соответствии с Уставом образование и профессиональную подготовку молодежи стран и территорий, все еще находящихся под колониальным и иностранным господством, с целью ускорить их освобождение и полное осуществление ими права на самоопределение;

5. *настоятельно просит* правительства обеспечить для молодежи:

a) наиболее благоприятные условия в области образования, профессиональной подготовки, здравоохранения, социального обеспечения и трудоустройства;

b) соответствующие возможности для участия в разработке и выполнении национальных планов развития и в программах международного сотрудничества;

c) возможности участия в принятии решений по вопросам национального значения, в особенности по вопросам, касающимся молодежи;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

2201-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

3142 (XXVIII). О состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах

Генеральная Ассамблея,

приняв к сведению доклад Генерального секретаря [48] о состоянии Международного пакта об

[44] Резолюция 2200 A (XXI), приложение.
[45] Резолюция 2106 A (XX), приложение.
[46] Резолюция 2037 (XX).
[47] E/CN.5/486 и Corr.1, E/CN.5/486/Add.1 и Corr.1; E/CN.5/486/Summary.

[48] A/9140 и Add.1.

экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах [49],

будучи убеждена в том, что вступление в силу Международных пактов о правах человека в значительной мере повысит способность Организации Объединенных Наций в деле поощрения и развития уважения прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка или религии, и будет содействовать осуществлению целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций,

напоминая о своей резолюции 3025 (XXVII) от 18 декабря 1972 года и, в частности, о выраженной в ней надежде на то, что государства — члены Организации сочтут возможным предпринять соответствующие действия для ускорения процесса ратификации Международных пактов о правах человека или присоединения к ним,

с удовлетворением отмечая, что по ее призыву ряд государств-членов присоединился к Международным пактам о правах человека,

напоминая также, что в своей резолюции 3060 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года о праздновании двадцать пятой годовщины Всеобщей декларации прав человека Генеральная Ассамблея предложила государствам, которые еще не сделали этого, ратифицировать, в частности, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах и Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах,

1. *вновь выражает надежду* на то, что государства — члены Организации и впредь будут предпринимать такие действия,

2. *просит* Генерального секретаря во исполнение резолюций Генеральной Ассамблеи 2200 А (XXI) от 16 декабря 1966 года и 2788 (XXVI) от 6 декабря 1971 года подготовить на основе сообщений правительств и представить Ассамблее на ее двадцать девятой сессии доклад о принятых или предусматриваемых государствами-членами мерах в целях ускорения ратификации Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах.

2201-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

[49] Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

3143 (XXVIII). Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о деятельности его Управления [50] и заслушав его заявление [51],

с удовлетворением отмечая то, каким образом Верховный комиссар в соответствии с относящимися к этому вопросу резолюциями Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и директивами Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара осуществлял существенно важные меры гуманного характера,

учитывая важность все более полезного сотрудничества между Верховным комиссаром и другими органами системы Организации Объединенных Наций, которое ведет к улучшению координации действий и повышению эффективности в областях, представляющих общий интерес,

признавая важность добровольной репатриации как одного из путей постоянного урегулирования проблемы беженцев, а также ту полезную роль, которую играет Верховный комиссар в сотрудничестве с другими органами системы Организации Объединенных Наций и неправительственными учреждениями в деле оказания им помощи,

с удовлетворением отмечая увеличение числа правительств, делающих взносы в Программу Верховного комиссара, и щедрость, проявленную правительствами в деле оказания поддержки различным видам деятельности Верховного комиссара,

выражая удовлетворение присоединениями к Конвенции о статусе беженцев 1951 года [52], к Протоколу о статусе беженцев 1967 года [53] и к другим соответствующим документам,

1. *выражает свое глубокое удовлетворение* эффективностью, с которой Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев и его персонал продолжают выполнять свою гуманную задачу, и призывает его положительно рассмотреть вопрос о его переизбрании, принимая во внимание исключительно добросовестное исполнение им своих обязанностей на этом посту;

2. *просит* Верховного комиссара продолжать свою деятельность по предоставлению помощи и

[50] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 12* (A/9012), *Дополнение № 12 A* (A/9012/Add.1) и *Дополнение № 12 B* (A/9012/Add.2).

[51] *Там же, двадцать восьмая сессия, Третий комитет*, 2038-е заседание, пункты 1—8.

[52] United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, No. 2545, p. 137.

[53] *Ibid.*, vol. 606, No. 8791, p. 267.

защиты беженцам в рамках его полномочий, а также тем, кому он оказывает свои добрые услуги или кому он призван оказывать помощь согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи;

3. *просит* Верховного комиссара в сотрудничестве с правительствами, органами Организации Объединенных Наций и добровольными учреждениями и далее прилагать усилия, направленные на достижение постоянного и скорейшего урегулирования проблемы путем добровольной репатриации, оказания, когда это необходимо, помощи для возвращения к нормальной жизни, интеграции в странах, предоставивших убежище, или переселения в другие страны;

4. *настоятельно призывает* правительства продолжать оказывать поддержку гуманной деятельности Верховного комиссара путем:

a) содействия выполнению им своей задачи в области международной защиты;

b) сотрудничества в деле содействия достижению постоянного урегулирования проблем беженцев;

c) предоставления необходимых средств для достижения финансовых целевых показателей, установленных с одобрения Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара.

2201-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

3144 (XXVIII). Права человека при отправлении правосудия

A

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2858 (XXVI) от 20 декабря 1971 года, касающуюся прав человека при отправлении правосудия и, в частности, проекта принципов, относящихся к вопросу о равенстве при отправлении правосудия [54], и Минимальных стандартных правил обращения с заключенными [55],

отмечая резолюцию 5 (XXIX) Комиссии по правам человека от 20 марта 1973 года [56] и резолюцию 1785 (LIV) Экономического и Социального Совета от 18 мая 1973 года,

считая, что замечания, полученные от правительств [57] в соответствии с резолюцией 8 (XXVIII) Комиссии по правам человека от 4 апреля 1972 года [58], свидетельствуют о разнообразии подходов и многообразии проблем, стоящих перед правительствами, в том, что касается проекта принципов, относящихся к вопросу о равенстве при отправлении правосудия, изложенных в резолюции 3 (XXIII) Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

1. *выражает свою глубокую признательность* Специальному докладчику г-ну Абу Раннату за его исследование [59];

2. *призывает* государства—члены Организации должным образом учитывать при формулировании законодательства и принятии других мер, касающихся равенства при отправлении правосудия, упомянутый выше проект принципов, который может рассматриваться как устанавливающий важные нормы, в целях возможной разработки соответствующей международной декларации или документа.

2201-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

B

Генеральная Ассамблея,

с удовлетворением отмечая, что Рабочая группа экспертов по вопросу о Минимальных стандартных правилах обращения с заключенными рекомендовала [60] уделить внимание их дальнейшему распространению и эффективному осуществлению,

отмечая также, что вопрос об обращении с правонарушителями, находящимися в заключении, будет рассмотрен пятым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями с уделением особого внимания Минимальным стандартным правилам,

1. *рекомендует* государствам — членам Организации прилагать все возможные усилия для осуществления Минимальных стандартных правил обращения с заключенными в пенитенциарных и исправительных заведениях и принимать к сведению эти Правила при разработке национального законодательства;

2. *просит* Генерального секретаря при подготовке доклада о положении в области предупреждения преступности и борьбы с ней, который был запрошен Генеральной Ассамблеей в пункте 4 ее резолюции 3021 (XXVII) от 18 декабря 1972 года и который должен быть представлен Ассамблее на тридцать первой сессии, особо

---

[54] E/CN.4/1077, приложение.

[55] *First United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders: report by the Secretariat* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1956.IV.4), Annex I, A.

[56] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 6* (E/5265), гл. XX.

[57] См. E/CN.4/1112 и Add.1—8.

[58] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 7* (E/5113), гл. XIII.

[59] *Study of Equality in the Administration of Justice* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.71.XIV.3).

[60] См. E/AC.57/8, пункт 63.

учесть нынешнее применение Минимальных стандартных правил обращения с заключенными и сделать предложения о мероприятиях, необходимых для обеспечения их наиболее эффективного осуществления.

2201-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

3145 (XXVIII). Помощь развивающимся странам в области контроля над наркотиками

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2859 (XXVI) от 20 декабря 1971 года и 3012 (XXVII) от 18 декабря 1972 года,

считая, что некоторые развивающиеся страны из-за отсутствия технических и финансовых средств не могут участвовать в осуществлении контроля над наркотиками столь эффективно, как они того искренне желают,

признавая, что для такого эффективного участия им потребовалось бы приложить широкие усилия для улучшения, в частности, экономического и социального положения в некоторых своих зачастую изолированных и отсталых районах, где по традиции доход, получаемый от выращивания опиумного мака или производства других наркотических средств, иногда является основным средством существования для местного населения,

признавая далее, что в таких районах вышеупомянутых развивающихся стран замена традиционной экономики, ориентированной на производство наркотических средств, другими видами сельскохозяйственной и экономической деятельности должна осуществляться таким образом, чтобы свести до минимума трудности для местного населения и оказать ему помощь в отыскании новых приемлемых источников дохода и средств существования,

полностью сознавая, что для того, чтобы приступить к осуществлению таких обширных программ, этим странам необходима значительная техническая и финансовая помощь со стороны международного сообщества,

сознавая, что для того, чтобы Фонд Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами мог принимать финансовое участие в этих программах и продолжать оказывать помощь в подготовке кадров, проведении исследований и других видов научной деятельности, а также в усилиях по восстановлению трудоспособности в интересах всех государств, независимо от их конкретного уровня развития, ему необходимо обеспечить получение средств на постоянной основе,

1. *считает,* что система Организации Объединенных Наций через Фонд Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами может сделать важный вклад в этой области;

2. *с удовлетворением отмечает* тот факт, что некоторые развивающиеся страны Азии и Латинской Америки в сотрудничестве с Фондом приступили или собираются приступить к осуществлению программ, направленных на эффективную ликвидацию незаконной торговли, незаконного производства и злоупотребления наркотическими средствами;

3. *выражает признательность* правительствам, которые уже сделали взносы в Фонд, и настоятельно призывает их продолжать делать взносы и, по мере возможности, увеличить их;

4. *настоятельно призывает* все государства в соответствии со своими возможностями делать значительные и регулярные взносы в Фонд, а также предоставлять техническую и финансовую помощь непосредственно заинтересованным развивающимся странам, которые запрашивают такую помощь, для установления эффективного контроля над наркотическими средствами;

5. *призывает* международные финансовые учреждения оказать помощь этим развивающимся странам в выполнении их соответствующих программ по контролю над наркотическими средствами.

2201-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

3146 (XXVIII). Поддержка Фонда Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и добровольные взносы в Фонд

Генеральная Ассамблея,

с беспокойством отмечая, что злоупотребление наркотическими средствами, как отмечается в «Докладе Международного совета по контролю над наркотическими средствами» за 1972 год[61], по-прежнему возрастает по объему, географическому распространению и количеству затрагиваемых людей,

воодушевленная заключением Международного совета по контролю над наркотическими средствами, согласно которому одновременно с этим все слои общества все глубже осознают, что успешную борьбу с этим опасным и сложным явлением можно вести лишь при помощи постоянных, совместных и согласованных усилий со стороны правительств международного сообщества,

1. *одобряет* меры, уже принятые правительствами для сокращения незаконного производства, торговли и потребления наркотических средств;

2. *выражает надежду* на то, что эти меры будут продолжены и что будут предприняты еще более широкие согласованные усилия;

3. *признает,* что ряду стран потребуется помощь для того, чтобы они смогли осуществить

[61] Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.73XI.5).

свои программы по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами;

4. *вновь подтверждает* свое заявление, сделанное в резолюции 3012 (XXVII) от 18 декабря 1972 года, о том, что для выполнения развивающимися странами своих обязательств по Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года[62] требуется техническая и финансовая помощь со стороны международного сообщества;

5. *настоятельно призывает* правительства оказывать постоянную поддержку Фонду Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и увеличить свои добровольные взносы в Фонд в любой форме в соответствии со своими возможностями.

2201-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

3147 (XXVIII). Присоединение к договорам о контроле над наркотическими средствами

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своей резолюции 3013 (XXVII) от 18 декабря 1972 года, призывающей присоединиться к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года[63], Конвенции о психотропных веществах 1971 года[64] и Протоколу 1972 года о поправках к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года[65],

будучи удовлетворена тем, что со времени принятия этой резолюции ряд государств присоединился к одному или нескольким из этих документов,

1. *подчеркивает* важность всеобщего присоединения ко всем трем договорам для международного контроля над наркотическими средствами и возможно скорейшего вступления в силу Конвенции о психотропных веществах 1971 года и Протокола 1972 года о поправках к Единой конвенции;

2. *настоятельно призывает* правительства стран, непосредственно связанных с изготовлением и производством психотропных веществ, как можно скорее ратифицировать Конвенцию о психотропных веществах или присоединиться к ней;

3. *просит* Генерального секретаря обратить внимание всех правительств на настоящую резолюцию;

4. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в области всеобщего присоединения ко всем трем договорам.

2201-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

[62] United Nations, *Treaty Series*, vol. 520, No. 7515, p. 151.
[63] Там же.
[64] E/CONF.58/6 и Corr.3.
[65] E/CONF.63/8.

3148 (XXVIII). Сохранение и дальнейшее развитие культурных ценностей

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3026 A (XXVII) от 18 декабря 1972 года,

отмечая существование во многих странах законодательства по охране художественного и культурного наследия,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры[66] по вопросу о сохранении и дальнейшем развитии культурных ценностей,

считая, что сохранение национальной культуры не должно вести к разобщению мира в результате самоизоляции различных культур,

подтверждая суверенное право каждого государства формулировать и осуществлять, в соответствии со своими условиями и национальными потребностями, политику и меры, способствующие приумножению его культурных ценностей и обогащению национального наследия,

признавая, что уникальность каждой культуры является результатом многообразных влияний, действующих в течение продолжительного времени,

считая, что ценность и достоинство каждой культуры, так же как и способность сохранять и развивать ее самобытный характер, являются основным правом всех стран и народов,

принимая во внимание быстрое развитие средств массовой информации как одного из наиболее важных средств распространения научно-технического прогресса и возрастающую роль средств массовой информации в культурной жизни и морали общества,

будучи убеждена в том, что, с одной стороны, должны быть расширены усилия по предотвращению неправильного употребления или злоупотребления достижениями науки и техники, подвергающего опасности отличительный характер всех культур, и что, с другой стороны, должны быть приняты все необходимые меры в целях сохранения, обогащения и дальнейшего развития национальных культур и образов жизни,

будучи убеждена далее в том, что сохранение, обновление и непрерывное создание культурных ценностей должно быть не статической, а динамической концепцией, связывающей культурное наследие государств с настоящими и будущими программами национального развития,

1. *настоятельно призывает* правительства сделать культурные ценности, как материальные, так и духовные, неотъемлемой частью деятельности в области развития, уделяя внимание, в частности, следующему:

a) максимально возможному доступу всего народа к местам, зданиям, сооружениям и учреж-

[66] См. A/9227.

дениям, которые являются средствами распространения культуры и образуют систему идей, способствующих развитию национальной культуры;

b) сохранению и реставрации мест, имеющих особое историческое значение;

c) участию населения в разработке и осуществлении мер, обеспечивающих сохранение и дальнейшее развитие культурных и моральных ценностей;

d) широкой просветительной и информационной деятельности в целях:

i) пробуждения гражданской ответственности за культурное наследие, с тем чтобы каждый человек мог приобщаться к культурным ценностям, как материальным, так и духовным, и пользоваться ими в качестве средства общего роста и индивидуального развития каждой личности;

ii) ознакомления общественности с социальным и эстетическим значением культурной среды;

iii) повышения и развития жизненных идеалов путем свободной творческой деятельности;

e) выявлению, сохранению и развитию различных культурных ценностей каждого региона в целях сохранения и максимально широкого использования стремлений местного населения при осуществлении планов развития, особенно в том, что касается улучшения условий жизни и общего качества жизни;

2. *признает,* что контакты и обмены между различными культурами, проводимые на основе равенства и с должным учетом принципа суверенитета государств, могут внести положительный вклад в обогащение и развитие национальных культур и региональных культурных ценностей;

3. *призывает* все государства — члены Организации уважать национальное законодательство по охране художественного наследия;

4. *просит* Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в сотрудничестве с государствами-членами изучить все правовые последствия, вытекающие из существования законодательства по охране национального художественного наследия, включая проблемы обмена различными культурными ценностями и добровольного их возвращения;

5. *рекомендует* Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, принимая должным образом во внимание уже проделанную работу, приступить в рамках имеющихся в его распоряжении возможностей к подготовке межотраслевой программы в области исследований по вопросам образования, средств массовой информации и планирования развития, направленной на сохранение и дальнейшее развитие и расширение знания самобытных культурных ценностей в эпоху ускоренного научно-техического развития, и, в частности:

a) собирать информацию по вышеупомянутым проблемам в области различных социальных и культурных контекстов;

b) содействовать международному обмену информацией о развитии и применении методов, используемых в настоящее время государствами для сохранения и дальнейшего развития культурных ценностей;

c) анализировать роль средств массовой информации в деле сохранения и дальнейшего развития культурных ценностей, в частности в отношении включения средств массовой информации в национальную политику в области культуры;

6. *просит* Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад о ходе выполнения настоящей резолюции;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать первой сессии пункт, озаглавленный «Сохранение и дальнейшее развитие культурных ценностей».

2201-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

3149 (XXVIII). Права человека и научно-технический прогресс

Генеральная Ассамблея,

напоминая о Заявлении Тегеранской конференции[67] и резолюции XI, принятой Международной конференцией по правам человека 12 мая 1968 года[68],

напоминая далее о своей резолюции 2450 (XXIII) от 19 декабря 1968 года и последующих резолюциях о правах человека и научно-техническом прогрессе,

сожалея, что Комиссия по правам человека не смогла рассмотреть этот пункт на своей двадцать девятой сессии,

предлагает Комиссии по правам человека через посредство Экономического и Социального Совета придать первоочередной характер рассмотрению этого пункта в соответствии с ее решением от 3 апреля 1973 года[69].

2201-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

---

[67] *Заключительный акт Международной конференции по правам человека* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.68.XIV.2), стр. 4.

[68] *Там же,* стр. 15.

[69] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 6* (E/5265), глава XII.

3150 (XXVIII). Использование научно-технического прогресса в интересах мира и социального развития

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою резолюцию 3026 B (XXVII) от 18 декабря 1972 года и напоминая о своих предыдущих резолюциях по этому вопросу,

отмечая доклады Генерального секретаря по этому вопросу[70],

отмечая положительную роль достижений науки и техники в развитии человеческого общества и небывалое ускорение темпов научно-технического прогресса,

будучи убеждена в том, что научно-технический прогресс влечет важные изменения во многих сферах жизни общества и должен использоваться для оказания благотворного влияния на права человека и основные свободы,

имея в виду, что, создавая все более широкие возможности для улучшения условий жизни людей, научно-технический прогресс в ряде случаев может порождать социальные проблемы и сопровождаться увеличением социального и имущественного неравенства и ухудшением социального положения широких слоев населения,

отмечая настоятельную необходимость в полной мере использовать научно-технический прогресс на благо человека и нейтрализовать его нынешние и возможные будущие отрицательные последствия,

с тревогой отмечая, что научно-технический прогресс используется силами империализма и колониализма в целях усиления гонки вооружений, подавления национально-освободительных движений и лишения народов их основных прав,

вновь подтверждая право народов на самоопределение и необходимость уважения прав человека и основных свобод и достоинства человеческой личности в условиях научно-технического прогресса,

1. *призывает* все государства продолжать развивать международное сотрудничество, с тем чтобы обеспечить использование результатов научно-технического прогресса в интересах укрепления международного мира и безопасности, обеспечения права народов на самоопределение и уважения национального суверенитета, свободы и независимости и в целях экономического и социального развития и улучшения условий жизни всего населения;

2. *считает,* что научно-технический прогресс в целом оказывает благоприятное воздействие и заключает в себе огромные возможности для будущего;

3. *рекомендует* всем государствам проводить политику, которая ставила бы все достижения науки и техники на службу удовлетворения материальных и духовных потребностей всех слоев населения;

4. *признает,* что там, где оно имеет место, использование достижений науки и техники для нарушения суверенитета государств, вмешательства в их внутренние дела, ведения агрессивных войн, подавления национально-освободительных движений или проведения политики расовой дискриминации является не только грубым нарушением Устава Организации Объединенных Наций и других принципов международного права, но и представляет собой недопустимое извращение целей, которые должны направлять научно-технический прогресс на благо человечества;

5. *предлагает* Генеральному секретарю, Международной организации труда, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирной организации здравоохранения и другим заинтересованным специализированным учреждениям уделять особое внимание проблеме защиты широких слоев населения от социального и имущественного неравенства, а также от других отрицательных последствий, которые могут возникнуть в результате использования научно-технического прогресса, и просит Генерального секретаря в сотрудничестве с вышеупомянутыми учреждениями представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии доклад по этому вопросу;

6. *настоятельно призывает* все государства принимать, когда это необходимо, меры к развитию законодательства, гарантирующего права человека и основные свободы в условиях научно-технического прогресса.

2201-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

3152 (XXVIII). Помощь в случае стихийных бедствий и других чрезвычайных положений

Генеральная Ассамблея,

напоминая о предыдущих резолюциях Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета по вопросу о помощи в случае стихийных бедствий, в частности о резолюциях Ассамблеи 2816 (XXVI) от 14 декабря 1971 года и 2959 (XXVII) от 12 декабря 1972 года,

с удовлетворением отмечая доклад Генерального секретаря о деятельности Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий[71] и его доклад о предупредительных мерах, составлении планов на случай стихийных бедствий и обеспечении состояния подготовленности[72],

с удовлетворением заслушав вступительное заявление Координатора Организации Объединен-

[70] См. A/9075.

[71] A/9063.
[72] A/9221.

ных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, сделанное им в Третьем комитете[73], в частности упоминание им о необходимости согласованных действий в мировом масштабе для борьбы со стихийными бедствиями,

с удовлетворением отмечая действия, предпринятые Координатором Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий в прошлом году,

1. *уполномочивает* Генерального секретаря в качестве временной меры изъять из Фонда оборотных средств 45 000 долл. США в 1974 году и 60 000 долл. США в 1975 году для оказания правительствам, по их просьбе, в сотрудничестве по мере необходимости с организациями системы Организации Объединенных Наций и Лигой обществ Красного Креста помощи в разработке национальных мероприятий по подготовке к стихийным бедствиям;

2. *просит* Генерального секретаря продолжить изучение различных возможностей, включая поддержку со стороны Программы развития Организации Объединенных Наций, выделения надлежащих ассигнований на эти цели в будущем;

3. *призывает* все государства — члены Организации и все организации, занимающиеся вопросами, связанными со стихийными бедствиями, и впредь предоставлять Координатору Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий свое полное сотрудничество и поддержку.

2202-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

3153 (XXVIII). Помощь населению судано-сахелианского района, которому угрожает голод

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2816 (XXVI) от 14 декабря 1971 года, 2959 (XXVII) от 12 декабря 1972 года и 3054 (XXVIII) от 17 октября 1973 года,

ссылаясь далее на резолюции Экономического и Социального Совета 1759 (LIV) от 18 мая 1973 года и 1797 (LV) от 11 июля 1973 года,

с удовлетворением отмечая дух солидарности, проявленный как странами и региональными организациями, так и органами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря о деятельности Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий[74] и соответствующую часть доклада Экономического и Социального Совета[75],

с беспокойством принимая к сведению замечание, в котором представитель Генерального директора Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций обратил внимание на тот факт, что чрезвычайное положение, вызванное засухой, сохранится в 1974 году и что в этой связи те, кто предоставляет помощь, должны уделить большое внимание новым просьбам об оказании помощи извне и своевременному направлению помощи,

принимая также к сведению совместный призыв, с которым Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и Генеральный директор Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций обратились 26 ноября 1973 года в целях оказания помощи странам, пострадавшим от засухи в судано-сахелианском районе,

1. *выражает свое глубокое сочувствие* населению и правительствам стран судано-сахелианского района;

2. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Генерального директора Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и далее предпринимать все необходимые шаги, с тем чтобы в сотрудничестве с заинтересованными органами и учреждениями оказывать максимальную материальную и финансовую помощь странам судано-сахелианского района, которые обращаются за ней;

3. *вновь обращается с призывом* к правительствам государств — членов Организации, органам и программам Организации Объединенных Наций, а также к специализированным учреждениям и просит их, в частности, продолжать оказывать помощь и предусмотреть увеличение помощи странам судано-сахелианского района в рамках операций по оказанию чрезвычайной помощи, с особым учетом совместного призыва об оказании чрезвычайной помощи, с которым 26 ноября 1973 года обратились Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и Генеральный директор Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии доклад о ходе развития событий.

2202-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

---

[73] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Третий комитет*, 2040-е заседание, пункты 29—36.

[74] A/9063.

[75] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 3* (A/9003), глава XXIV, раздел D

*
* *

Другие решения

Свобода информации

(Пункт 64)

14 декабря 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2201-м пленарном заседании по рекомендации Третьего комитета[76] постановила включить в предварительную повестку дня своей двадцать девятой сессии пункт, озаглавленный «Свобода информации».

Меры, которые должны быть приняты против идеологии и практики, основанных на терроре или на подстрекательстве к расовой дискриминации или любой другой форме групповой ненависти

(Пункт 66)

14 декабря 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2201-м пленарном заседании по рекомендации Третьего комитета[77] постановила, что рассмотрение пункта, озаглавленного «Меры, которые должны быть приняты против идеологии и практики, основанных на терроре или на подстрекательстве к расовой дискриминации или любой другой форме групповой ненависти», должно быть отложено до тех пор, пока не завершится обсуждение данного пункта в Комиссии по правам человека.

---

[76] *Там же, двадцать восьмая сессия, Приложения*, пункт 64 повестки дня, документ A/9395, пункт 6.

[77] *Там же*, пункт 66 повестки дня, документ A/9397, пункт 5.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА

СОДЕРЖАНИЕ

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Дата принятия*	*Стр.*
3109 (XXVIII)	Вопрос о Папуа — Новой Гвинее (A/9416)	13 и 23	12 декабря 1973 г.	120
3110 (XXVIII)	Информация о несамоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций (A/9418)	69	12 декабря 1973 г.	121
3111 (XXVIII)	Вопрос о Намибии (A/9419)	70	12 декабря 1973 г.	122
3112 (XXVIII)	Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии (A/9419)	70	12 декабря 1973 г.	124
3113 (XXVIII)	Вопрос о территориях, находящихся под управлением Португалии (A/9338)	71	12 декабря 1973 г.	125
3114 (XXVIII)	Учреждение Комиссии по расследованию сообщений о массовых убийствах в Мозамбике (A/9338)	71	12 декабря 1973 г.	127
3115 (XXVIII)	Вопрос о Южной Родезии (A/9339)	72	12 декабря 1973 г.	128
3116 (XXVIII)	Вопрос о Южной Родезии (A/9339)	72	12 декабря 1973 г.	130
3117 (XXVIII)	Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Южной Родезии, Намибии и территориях под португальским господством и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки (A/9424)	73	12 декабря 1973 г.	131
3118 (XXVIII)	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (A/9421)	74 и 12	12 декабря 1973 г.	133
3119 (XXVIII)	Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки (A/9422)	75	12 декабря 1973 г.	136
3120 (XXVIII)	Предложения государств-членов о предоставлении жителям несамоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки (A/9423)	76	12 декабря 1973 г.	136
3155 (XXVIII)	Вопрос о Ниуэ (A/9417)	23	14 декабря 1973 г.	137
3156 (XXVIII)	Вопрос об Американском Самоа, Гуаме, Новых Гебридах, островах Гилберта и Эллис, острове Св. Елены, Питкэрне, Сейшельских островах и Соломоновых островах (A/9417)	23	14 декабря 1973 г.	138
3157 (XXVIII)	Вопрос о Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Каймановых островах, Монтсеррате и островах Теркс и Кайкос (A/9417)	23	14 декабря 1973 г.	139
3158 (XXVIII)	Вопрос о Сейшельских островах (A/9417)	23	14 декабря 1973 г.	141
3159 (XXVIII)	Вопрос о Брунее (A/9417)	23	14 декабря 1973 г.	141
3160 (XXVIII)	Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах (A/9417)	23	14 декабря 1973 г.	141
3161 (XXVIII)	Вопрос о Коморском архипелаге (A/9417)	23	14 декабря 1973 г.	142
3162 (XXVIII)	Вопрос об Испанской Сахаре (A/9417)	23	14 декабря 1973 г.	143
Другие решения				
Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам		23	3 октября 1973 г. 14 декабря 1973 г.	144

3109 (XXVIII). Вопрос о Папуа — Новой Гвинее

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на положения Устава Организации Объединенных Наций и резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, касающиеся Папуа — Новой Гвинеи, в частности на резолюцию 2977 (XXVII) от 14 декабря 1972 года,

рассмотрев доклад Совета по Опеке, охватывающий период с 17 июня 1972 года по 22 июня 1973 года [1], и соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [2],

заслушав заявления представителей управляющей державы и правительства Папуа — Новой Гвинеи [3],

принимая во внимание выводы и рекомендации Совета по Опеке и Специального комитета относительно событий в Папуа —Новой Гвинее,

с удовлетворением отмечая передачу власти правительству Папуа — Новой Гвинеи управляющей державой, ознаменовавшую достижение Папуа — Новой Гвинеей 1 декабря 1973 года официального самоуправления,

отмечая ясно выраженное стремление правительства Папуа — Новой Гвинеи к национальному единству и независимости в качестве единой и суверенной политической и территориальной общности, а также ясно выраженное желание управляющей державы создать независимую и объединенную страну,

отмечая также, что Комитет по выработке конституции, состоящий из членов Палаты собрания Папуа — Новой Гвинеи, разрабатывает рекомендации о будущей конституции Папуа — Новой Гвинеи,

отмечая далее, что заключительный доклад и проект конституции, рекомендованный Комитетом по выработке конституции, будут представлены в Палату собрания в феврале 1974 года, что конституция определит все важнейшие аспекты системы управления и будет содержать положения о переходе к независимости и что Палата собрания соберется в апреле 1974 года на специальную сессию для рассмотрения и принятия конституции,

учитывая, что Палата собрания подтвердила свое право в качестве должным образом избранного парламента народа Папуа — Новой Гвинеи решать, когда должна быть получена независимость, и что управляющая держава согласна с тем, что Палата собрания выражает желания народа в отношении вопроса о независимости,

отмечая, в связи со сроками достижения независимости, мнение управляющей державы о том, что решение вопроса о независимости включает в себя два элемента: мнение управляющей державы и мнения народа Папуа — Новой Гвинеи, выраженные через его представителей, выбранных в Палату собрания, и что в этом отношении управляющая держава ожидает, что независимость будет получена к 1975 году, и что независимость должна быть достигнута при самой тесной консультации с правительством и Палатой собрания Папуа — Новой Гвинеи,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Папуа — Новой Гвинеи на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и Соглашением об опеке от 13 декабря 1946 года;

2. *приветствует* достижение самоуправления как важный шаг на пути Папуа — Новой Гвинеи к независимости;

3. *призывает* управляющую державу и правительство Папуа — Новой Гвинеи проводить консультации относительно сроков достижения независимости, отмечая в этой связи мнения управляющей державы и правительства Папуа — Новой Гвинеи о том, что Палата собрания рассматривается как орган, выражающий желания народа Папуа — Новой Гвинеи;

4. *подчеркивает* настоятельную необходимость обеспечить сохранение национального единства Папуа — Новой Гвинеи;

5. *полностью одобряет* политику управляющей державы и правительства Папуа — Новой Гвинеи, направленную на предотвращение сепаратистских движений и на содействие национальному единству;

6. *подчеркивает* право народа Папуа — Новой Гвинеи осуществлять контроль над своими природными ресурсами и распоряжаться ими в своих национальных интересах;

7. *подчеркивает также* важность сохранения культурного наследия народа Папуа — Новой Гвинеи;

8. *приветствует* растущее участие правительства Папуа — Новой Гвинеи в решении вопросов обороны и внешней политики и призывает управляющую державу и далее расширять свои консультации с правительством Папуа — Новой Гвинеи по этим вопросам;

9. *призывает* организации системы Организации Объединенных Наций и их членов оказывать помощь в ускорении прогресса во всех областях национальной жизни Папуа — Новой Гвинеи;

---

[1] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 4* (A/9004).

[2] *Там же, Дополнение № 23* (A/9023/Rev.1), главы III и XIX.

[3] *Там же, двадцать восьмая сессия, Четвертый комитет,* 2071-е заседание.

10. *отмечает* готовность управляющей державы и правительства Папуа — Новой Гвинеи и впредь принимать выездные миссии, отмечает также, что Совет по Опеке на своей сорок первой сессии должен рассмотреть вопрос о направлении выездной миссии в Папуа — Новую Гвинею, и вновь подтверждает, что состав таких миссий должен определяться на основе, рекомендованной в резолюции 2590 (XXIV) Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1969 года;

11. *просит* управляющую державу представить Совету по Опеке и Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам доклад об осуществлении настоящей резолюции;

12. *просит* Совет по Опеке и Специальный комитет продолжить изучение этого вопроса и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии.

2198-е пленарное заседание
12 декабря 1973 года

3110 (XXVIII). Информация о несамоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 *е* Устава Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 1970 (XVIII) от 16 декабря 1963 года, в которой она предложила Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам изучать информацию, передаваемую Генеральному секретарю согласно статье 73 *е* Устава Организации Объединенных Наций, и полностью учитывать такую информацию при рассмотрении вопроса о ходе осуществления Декларации,

ссылаясь также на свою резолюцию 2978 (XXVII) от 14 декабря 1972 года, в которой она предложила Специальному комитету и далее выполнять функции, возложенные на него согласно резолюции 1970 (XVIII), в соответствии с порядком, одобренным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2109 (XX) от 21 декабря 1965 года,

ссылаясь далее на положения пункта 5 резолюции 2978 (XXVII), в которых она предложила соответствующим управляющим державам передавать или продолжать передавать Генеральному секретарю информацию, предусмотренную в статье 73 *е* Устава, а также возможно наиболее полную информацию о политическом и конституционном развитии в соответствующих территориях,

рассмотрев главу доклада Специального комитета, касающуюся передачи информации согласно статье 73 *е* Устава и действий, предпринятых им в отношении этой информации [4],

рассмотрев также доклад Генерального секретаря по этому пункту [5],

1. *утверждает* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся информации о несамоуправляющихся территориях, передаваемой согласно статье 73 *е* Устава Организации Объединенных Наций;

2. *выражает серьезное сожаление* по поводу того, что, несмотря на неоднократные рекомендации Генеральной Ассамблеи и Специального комитета, некоторые государства — члены Организации, несущие ответственность за управление несамоуправляющимися территориями, прекратили передавать или не передали информацию согласно статье 73 *е* Устава, передали недостаточную информацию или предоставили информацию слишком поздно;

3. *решительно осуждает* правительство Португалии за его упорный отказ признать колониальный статус территорий под ее господством и передавать согласно статье 73 *е* Устава информацию, касающуюся этих территорий, при полном пренебрежении положениями соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Специального комитета;

4. *вновь подтверждает,* что при отсутствии решения самой Генеральной Ассамблеи о том, что несамоуправляющаяся территория достигла полного самоуправления по смыслу положений главы XI Устава, соответствующая управляющая держава согласно статье 73 *е* Устава должна продолжать передавать информацию, относящуюся к этой территории;

5. *предлагает* соответствующим управляющим державам передавать или продолжать передавать Генеральному секретарю информацию, предусмотренную в статье 73 *е* Устава, а также возможно наиболее полную информацию о политическом и конституционном развитии в соответствующих территориях;

6. *вновь подтверждает* свою просьбу о том, чтобы соответствующие управляющие державы передавали такую информацию в возможно кратчайшие сроки, но не позднее шестимесячного максимального периода по истечении административного года в соответствующих несамоуправляющихся территориях;

7. *предлагает* Специальному комитету и далее выполнять функции, возложенные на него согласно резолюции 1970 (XVIII) Генеральной Ассамблеи, в соответствии с установленным порядком, и представить доклад по этому вопросу Ассамблее на ее двадцать девятой сессии.

2198-е пленарное заседание
12 декабря 1973 года

[4] *Там же, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 23* (A/9023/Rev.1), глава XXIX.

[5] A/9239 и Add.1.

3111 (XXVIII). Вопрос о Намибии

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Намибии,

рассмотрев доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии [6] и соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [7],

заслушав заявление представителя Народной организации Юго-Западной Африки [8], который принимал участие в работе Совета Организации Объединенных Наций по Намибии в качестве наблюдателя, а также, в соответствии с решением, принятым Генеральной Ассамблеей 3 октября 1973 года на ее 2139-м пленарном заседании [9], в рассмотрении данного пункта в Четвертом комитете,

заслушав также заявления петиционеров [10],

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на свою резолюцию 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, содержащую программу действий в целях полного осуществления этой Декларации,

ссылаясь, в частности, на свои резолюции 2145 (XXI) от 27 октября 1966 года и 2248 (S-V) от 19 мая 1967 года и на последующие резолюции как Генеральной Ассамблеи, так и Совета Безопасности по вопросу о Намибии, а также на консультативное заключение Международного Суда от 21 июня 1971 года [11], вынесенное в ответ на запрос, направленный Суду Советом в его резолюции 284 (1970) от 29 июля 1970 года,

принимая во внимание программу действий, принятую Международной конференцией экспертов в поддержку жертв колониализма и апартеида в южной части Африки, состоявшейся в Осло 9—14 апреля 1973 года [12], резолюции по Намибии, принятые Советом министров Организации африканского единства на его двадцать первой регулярной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 17—24 мая 1973 года, и четвертой Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Алжире 5—9 сентября 1973 года [13], а также Лусакскую декларацию, принятую Советом Организации Объединенных Наций по Намибии 14 июня 1973 года [14],

вновь подтверждая, что Организация Объединенных Наций несет прямую ответственность за территорию и народ Намибии и что народу Намибии должна быть дана возможность достигнуть самоопределения и независимости в рамках объединенной Намибии,

принимая во внимание усилия Генерального секретаря [15], направленные на осуществление резолюции 323 (1972) Совета Безопасности от 6 декабря 1972 года, и считая, что усилия Организации Объединенных Наций использовались южноафриканским режимом в целях укрепления его незаконной оккупации территории,

выражая глубокое сожаление по поводу упорного отказа Южной Африки выполнять резолюции и решения Организации Объединенных Наций, продолжающейся незаконной оккупации Намибии Южной Африкой, грубого подавления ею народа Намибии и постоянных нарушений ею прав человека, а также ее усилий, направленных на подрыв национального единства и территориальной целостности Намибии, и признавая, что это положение не может продолжаться, не создавая угрозы для международного мира и безопасности,

выражая сожаление по поводу политики тех государств, которые, вопреки соответствующим решениям Организации Объединенных Наций и консультативному заключению Международного Суда от 21 июня 1971 года, продолжают поддерживать дипломатические, консульские, экономические и другие отношения с Южной Африкой, когда она действует от имени или относительно Намибии, что равносильно поддержке или содействию Южной Африке в ее игнорировании Организации Объединенных Наций,

с удовлетворением отмечая оппозицию народа Намибии незаконному присутствию Южной Африки в территории и ее расистской политике и политике угнетения и, в особенности, успехи в его борьбе за национальное освобождение под руководством Народной организации Юго-Западной Африки,

с удовлетворением отмечая усилия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии при выполнении обязанностей, возложенных на него согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи,

пригласив Совет Организации Объединенных Наций по Намибии принять участие от имени Намибии в третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву,

---

[6] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 24* (A/9024).

[7] *Там же, Дополнение № 23* (A/9023/Rev.1), главы I—IV и VIII.

[8] *Там же, двадцать восьмая сессия, Четвертый комитет,* 2046-е заседание.

[9] См. «Другие решения», стр. 144.

[10] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Четвертый комитет,* 2047-е, 2053-е и 2060-е заседания.

[11] *Legal Consequences for States of the Continued Presence of South Africa in Namibia (South West Amrica) notwithstanding Security Council Resolution 276 (1970), Advisory Opinion, I. C. J. Reports 1971,* p. 16.

[12] A/9061, приложение, раздел IV.

[13] A/9330, стр. 39.

[14] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 24* (A/9024), пункт 157.

[15] См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать восьмой год, Дополнение за апрель, май и июнь 1973 года,* документ S/10921.

I

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое и неотчуждаемое право народа Намибии на самоопределение и независимость в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) и 2621 (XXV) и последующими резолюциями, а также законность его борьбы всеми средствами против незаконной оккупации его страны Южной Африкой;

2. *признает,* что национально-освободительное движение Намибии — Народная организация Юго-Западной Африки — является подлинным представителем народа Намибии, и поддерживает усилия этого движения, направленные на укрепление национального единства;

3. *решительно осуждает* Южную Африку за ее упорный отказ уйти из международной территории Намибия и за ее усилия, направленные на укрепление ее незаконной оккупации путем усиления репрессий и насильственного установления ее политики апартеида и раздробления территории на «бантустаны», полностью игнорируя желания народа Намибии, решения и резолюции Организации Объединенных Наций и консультативное заключение Международного Суда от 21 июня 1971 года;

4. *требует* немедленного вывода Южной Африкой всех ее военных и полицейских сил и ее администрации из Намибии, с тем чтобы дать возможность народу Намибии добиться свободы и независимости;

5. *принимает к сведению* усилия Генерального секретаря, направленные на выполнение резолюции 323 (1972) Совета Безопасности;

6. *выражает сожаление* по поводу упорного отказа южноафриканского режима выполнять резолюции Организации Объединенных Наций, в частности его отказа добросовестно вести переговоры о передаче власти в Намибии;

7. *считает,* что контакты между Генеральным секретарем и правительством Южной Африки в соответствии с положениями резолюции 323 (1972) Совета Безопасности должны быть прекращены, так как они наносят ущерб интересам народа Намибии;

8. *предлагает* Совету Безопасности рассмотреть вопрос о принятии эффективных мер, согласно соответствующим главам Устава Организации Объединенных Наций, с тем чтобы положить конец незаконной оккупации Намибии Южной Африкой;

9. *одобряет* доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии[6], включая содержащиеся в нем рекомендации и программу работы, предусмотренную на 1974 год, и постановляет выделить надлежащие финансовые средства для их осуществления;

10. *выражает признательность* Совету Организации Объединенных Наций по Намибии за его усилия, направленные на выполнение возложенных на него Генеральной Ассамблеей полномочий, и просит его продолжать выполнять свои функции и обязанности;

11. *вновь призывает* все государства соблюдать соответствующие положения резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности по вопросу о Намибии и консультативное заключение Международного Суда от 21 июня 1971 года и воздерживаться от всех прямых или косвенных сношений, экономических или иных, с Южной Африкой, когда она претендует на то, чтобы действовать от имени или относительно Намибии;

12. *настоятельно просит* все государства принять все возможные экономические и другие меры, для того чтобы заставить Южную Африку немедленно уйти из Намибии в соответствии с резолюциями 2145 (XXI) и 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи;

13. *призывает* все государства, специализированные учреждения и другие организации в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также неправительственные организации полностью сотрудничать с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии в осуществлении им своих полномочий;

14. *просит* все государства, специализированные учреждения и другие организации в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также заинтересованные неправительственные организации предоставлять народу Намибии, в сотрудничестве с Организацией африканского единства, всю моральную и материальную помощь, необходимую для продолжения его борьбы за свободу и независимость, и разработать при активном сотрудничестве с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии и Организацией африканского единства конкретные программы помощи Намибии;

15. *призывает* все государства, имеющие обычное или почетное консульское представительство в Намибии, ликвидировать такое представительство и призывает все государства, имеющие консулов в Южной Африке, аккредитованных в Намибии, отозвать их;

16. *просит* все государства, имеющие соглашения с Южной Африкой, касающиеся Намибии, начать консультации с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии и Генеральным секретарем в целях заключения, по мере необходимости, новых соглашений по вопросам, охваченным предыдущими соглашениями;

17. *предлагает* всем вспомогательным органам Организации Объединенных Наций, межправительственным органам и конференциям обеспечить защиту прав и интересов Намибии и с этой целью, среди прочего, приглашать Совет Организации Объединенных Наций по Намибии принимать участие в надлежащем качестве во всех случаях, когда возникает вопрос о таких правах и интересах;

18. *постановляет*, учитывая приводимый выше пункт 2, оплачивать расходы представителя Народной организации Юго-Западной Африки, когда он сопровождает такие миссии, какие Совет Организации Объединенных Наций по Намибии может определить, и во всех случаях, когда Совет пригласит его для консультаций, и уполномочить Совет использовать имеющиеся финансовые средства, включая Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии, чтобы позволить ему оказывать помощь народу Намибии, когда, по мнению Совета, такая помощь требуется;

19. *просит* Генерального секретаря:

a) продолжать предоставлять необходимую помощь и возможности Совету Организации Объединенных Наций по Намибии и Комиссару Организации Объединенных Наций по Намибии для выполнения ими своих соответствующих обязанностей и функций;

b) представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

II

1. *предлагает* всем специализированным учреждениям и другим организациям в рамках системы Организации Объединенных Наций и их государствам-членам предпринять все необходимые меры, которые дадут возможность Совету Организации Объединенных Наций по Намибии как законной власти в Намибии полностью принимать участие от имени Намибии в работе этих учреждений и организаций;

2. *предлагает* всем специализированным учреждениям и другим организациям в рамках системы Организации Объединенных Наций, в консультации с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии, оказывать в пределах соответствующих сфер их компетенции всемерную помощь народу Намибии и его освободительному движению;

3. *просит* Генерального секретаря в тесном сотрудничестве с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии следить за полным и скорейшим осуществлением настоящей резолюции и представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии доклад по этому вопросу;

III

1. *просит* Генерального секретаря, в консультации с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии, принять конкретные меры с использованием всех находящихся в его распоряжении средств информации для расширения распространения информации по вопросу о Намибии и, среди прочего:

a) выпустить новую серию посвященных Намибии памятных почтовых марок Организации Объединенных Наций, чтобы подчеркнуть прямую ответственность Организации Объединенных Наций в отношении Намибии, осуществляемую через Совет Организации Объединенных Наций по Намибии, и законную борьбу, которую народ Намибии ведет за самоопределение и независимость;

b) продолжать выпускать «Бюллетень по Намибии»;

c) продолжать изыскивать дополнительные меры для более широкого распространения информации по вопросу о Намибии и деятельности Совета;

2. *просит* все государства, специализированные учреждения и заинтересованные органы Организации Объединенных Наций, а также все межправительственные и неправительственные организации, занимающиеся вопросами деколонизации, тесно сотрудничать с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии и Генеральным секретарем в распространении информации о Намибии и, среди прочего, рассмотреть возможность принятия мер с целью содействия организации семинаров по данному вопросу;

3. *постановляет* ежегодно отмечать 26 августа как День Намибии и просит Совет Организации Объединенных Наций по Намибии подготовить программу такого празднования.

2198-е пленарное заседание
12 декабря 1973 года

3112 (XXVIII). Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своей резолюции 2145 (XXI) от 27 октября 1966 года, в которой Организация Объединенных Наций постановила прекратить действие мандата Южной Африки в отношении Намибии и взять на себя прямую ответственность за эту территорию по достижению ею независимости, и о резолюции 2248 (S-V) от 19 мая 1967 года, в соответствии с которой был учрежден Совет Организации Объединенных Наций по Намибии,

вновь подтверждая свою решимость продолжать осуществление этой ответственности в отношении данной территории,

имея в виду, что, взяв на себя прямую ответственность за Намибию, Организация Объединенных Наций дала торжественное обязательство оказывать моральную и материальную помощь народу этой территории,

напоминая далее о своих резолюциях 2679 (XXV) от 9 декабря 1970 года, 2872 (XXVI) от 20 декабря 1971 года и 3030 (XXVII) от 18 декабря 1972 года, касающихся Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии, учрежденного на основе доклада Генерального секретаря Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии [16],

[16] A/8473

признавая, что продолжающаяся в настоящее время незаконная оккупация Намибии Южной Африкой не дает возможности Организации Объединенных Наций предоставить в больших масштабах необходимую помощь в пределах этой территории,

изучив доклад Генерального секретаря о функционировании Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии в течение 1973 года [17],

изучив также разделы доклада Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, касающиеся этого Фонда [18],

1. *выражает удовлетворение* докладом Генерального секретаря о функционировании Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии в течение 1973 года;

2. *постановляет* ассигновать Фонду 100 000 долл. из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 1974 год;

3. *уполномочивает* Генерального секретаря и Совет Организации Объединенных Наций по Намибии по-прежнему обращаться к правительствам с просьбой о предоставлении добровольных взносов в этот Фонд;

4. *предлагает* правительствам еще раз обратиться к своим национальным организациям и учреждениям с просьбой о предоставлении добровольных взносов в Фонд;

5. *настоятельно рекомендует* Генеральному секретарю начать в сотрудничестве с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии осуществление долгосрочных мероприятий и исследований, изложенных в его докладе Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии;

6. *назначает* Совет Организации Объединенных Наций по Намибии попечителем Фонда и уполномочивает Совет подготовить в консультации с Генеральным секретарем руководящие принципы для его ориентации;

7. *предлагает* всем государствам — членам Организации сформулировать свои взгляды относительно ориентации Фонда и либо препроводить их Совету Организации Объединенных Наций по Намибии, либо изложить их в Совете;

8. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, специализированные учреждения и другие организации в рамках системы Организации Объединенных Наций оказывать Генеральному секретарю всю необходимую помощь при выполнении задач, возложенных на него в соответствии с настоящей резолюцией;

9. *постановляет,* что впредь до начала полного осуществления всесторонней программы намибийцы по-прежнему будут иметь возможность получать помощь через Программу Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки и Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки;

10. *просит* Генерального секретаря и Совет Организации Объединенных Наций по Намибии представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

2198-е пленарное заседание
12 декабря 1973 года

3113 (XXVIII). Вопрос о территориях, находящихся под управлением Португалии

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о территориях, находящихся под португальским господством,

рассмотрев относящиеся к этому вопросу главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [19], включая, в частности, мнения, высказанные представителями национально-освободительных движений данных территорий, которые приняли участие в качестве наблюдателей в соответствующих заседаниях Специального комитета [20],

рассмотрев доклад Генерального секретаря, касающийся настоящего пункта [21],

заслушав заявления представителей Национального фронта освобождения Анголы и Фронта освобождения Мозамбика, которые приняли участие в качестве наблюдателей в рассмотрении Четвертым комитетом данного пункта [22], в соответствии с решением, принятым Генеральной Ассамблеей 3 октября 1973 года на ее 2139-м пленарном заседании [23],

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на свою резолюцию 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, содержащую программу действий в целях полного осуществления Декларации, а также на другие резолюции Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и Специального комитета, касающиеся вопроса о территориях, находящихся под португальским господством,

ссылаясь, в частности, на положения своей резолюции 2918 (XXVII) от 14 ноября 1972 года и

---

[17] A/9225 и Corr.1.

[18] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 24* (A/9024).

[19] *Там же, Дополнение № 23* (A/9023/Rev.1), главы I, IV—VI и IX.

[20] A/AC.109/PV.915 и Corr.1, 917, 920, 921 и 929.

[21] A/9132 и Add.1 и 2.

[22] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Четвертый комитет,* 2028-е и 2055-е заседания.

[23] См. «Другие решения», стр. 144.

резолюции 322 (1972) Совета Безопасности от 22 ноября 1972 года, в которых к правительству Португалии был, среди прочего, обращен призыв вступить в переговоры с заинтересованными сторонами с целью достижения разрешения вооруженной конфронтации, существующей в африканских территориях, находящихся под ее господством, и предоставления народам этих территорий возможности свободно осуществить их право на самоопределение и независимость, и глубоко сожалея об отказе этого правительства выполнить эти положения,

принимая во внимание программу действий, принятую Международной конференцией экспертов в поддержку жертв колониализма и апартеида в южной части Африки, состоявшейся в Осло 9—14 апреля 1973 года [24],

учитывая Декларацию о территориях, находящихся под португальским господством, принятую Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее десятой очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 27—29 мая 1973 года,

осуждая продолжающееся сотрудничество между Португалией, Южной Африкой и незаконным расистским режимом меньшинства в Южной Родезии, направленное на увековечение колониального и расистского господства в этом районе, и непрекращающуюся интервенцию полицейских и вооруженных сил, а также наемников из Южной Африки и Южной Родезии против народов данных территорий,

осуждая непрекращающиеся акты агрессии, совершаемые вооруженными силами Португалии против независимых африканских государств, что представляет собой нарушение суверенитета и территориальной целостности этих государств и серьезную угрозу международному миру и безопасности на африканском континенте, как это подтверждается в резолюции 312 (1972) Совета Безопасности от 4 февраля 1972 года,

осуждая любые попытки Португалии предоставлять любые из сооружений в территориях, находящихся под ее господством, в распоряжение Организации Североатлантического договора или любых ее членов на двусторонней основе для военных целей,

выражая глубокое сожаление по поводу политики этих государств, особенно некоторых военных союзников Португалии, которые вопреки неоднократным призывам со стороны Организации Объединенных Наций продолжают оказывать Португалии, как в рамках Организации Североатлантического договора, так и в двустороннем порядке, военную и другую помощь, без которой Португалия не могла бы проводить свою политику колониального господства и угнетения народов Анголы и Мозамбика,

будучи глубоко озабочена усиливающейся деятельностью тех иностранных экономических, финансовых и других кругов, которые вопреки соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи оказывают Португалии помощь в ее колониальных войнах и препятствуют народам территорий, находящихся под португальским господством, осуществить их законные стремления к свободе и независимости,

с удовлетворением принимая к сведению конкретные программы помощи, оказываемой национально-освободительным движениям этих территорий, рядом правительств, а также программы помощи, начатые организациями, в рамках системы Организации Объединенных Наций и рядом неправительственных организаций,

с удовлетворением отмечая прогресс на пути к национальной независимости и свободе, достигнутый национально-освободительными движениями в этих территориях как путем их борьбы, так и посредством программ реконструкции, особенно в освобожденных районах Анголы и Мозамбика,

с удовлетворением отмечая также намерение Специального комитета направить выездную миссию в освобожденные районы Анголы и Мозамбика,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народов Анголы и Мозамбика и других территорий, находящихся под португальским господством, на самоопределение и независимость, как это признано Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 1514 (XV), и законность их борьбы всеми путями и средствами, имеющимися в их распоряжении, за достижение этого права;

2. *вновь подтверждает*, что национально-освободительные движения Анголы и Мозамбика являются подлинными выразителями законных чаяний народов этих территорий, и рекомендует, чтобы впредь до достижения этими территориями независимости все правительства, специализированные учреждения и другие организации в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также заинтересованные органы Организации Объединенных Наций при рассмотрении вопросов, касающихся этих территорий, обеспечивали представительство этих территорий соответствующими освободительными движениями в надлежащем качестве и в консультации с Организацией африканского единства;

3. *самым решительным образом осуждает* упорный отказ правительства Португалии выполнить положения соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и, в частности, усиливающиеся вооруженные репрессии Португалии в отношении народов территорий, находящихся под ее господством, включая зверские убийства жителей в деревнях, массовое уничтожение деревень и имущества и бесчеловечное применение напалма и химических веществ в целях подавления законных стремлений этих народов к свободе и независимости;

[24] A/9061, приложение, раздел IV.

4. *требует,* чтобы правительство Португалии немедленно прекратило свои колониальные войны и все репрессивные акты против народов Анголы и Мозамбика, вывело свои вооруженные и другие силы и прекратило все действия, которые нарушают неотъемлемые права населения этих территорий, включая изгнание из жилищ и перемещение африканского населения в «алдеаментос» и поселение иностранных иммигрантов в этих территориях;

5. *требует,* чтобы правительство Португалии обращалось с борцами за свободу Анголы и Мозамбика, захваченными в плен в ходе борьбы за свободу, как с военнопленными в соответствии с принципами Женевской конвенции об обращении с военнопленными от 12 августа 1949 года[25], и в этой связи предлагает Международному комитету Красного Креста по-прежнему поддерживать тесный контакт с освободительными движениями, как сторонами в конфликте, представлять доклады о положении в лагерях для военнопленных и об обращении с военнопленными, захваченными Португалией, и принять необходимые меры для обеспечения обмена военнопленными;

6. *обращается* ко всем правительствам, специализированным учреждениям и другим организациям в рамках системы Организации Объединенных Наций и к неправительственным организациям с призывом оказывать народам Анголы, Мозамбика и других территорий, находящихся под португальским господством, в частности населению освобожденных районов этих территорий, всю моральную, материальную и экономическую помощь, необходимую для продолжения их борьбы за достижение неотъемлемого права на свободу и независимость;

7. *настоятельно просит* все правительства, в частности, тех членов Организации Североатлантического договора, которые продолжают предоставлять помощь Португалии, прекратить оказание любой помощи, которая позволяет Португалии вести колониальную войну в Анголе и Мозамбике, и не допускать продажу или поставку правительству Португалии всех видов оружия и военных материалов, включая гражданские самолеты, суда и другие транспортные средства, которые могут использоваться для перевозки военных материалов и персонала, а также любых средств, снаряжения и материалов для производства или технического ухода за оружием и боеприпасами, которые оно использует для увековечения своего колониального господства в Африке;

8. *призывает* все государства воздерживаться от всякого сотрудничества с Португалией, связанного с использованием в военных целях любой территории, находящейся под ее господством;

9. *призывает* все государства немедленно принять все возможные меры, с тем чтобы:

a) положить конец всякой деятельности, которая помогает эксплуатировать территории, находящиеся под португальским господством, и народы этих территорий;

b) предостерегать своих граждан и компании, находящиеся под их юрисдикцией, от любых сделок или соглашений, которые укрепляют господство Португалии над этими территориями;

c) не позволять Португалии участвовать от имени Анголы и Мозамбика в любых двусторонних или многосторонних договорах или соглашениях, касающихся, в частности, внешней торговли товарами этих территорий;

10. *обращает внимание* Совета Безопасности, учитывая чреватое взрывом положение, являющееся результатом политики Португалии в колониальных территориях, находящихся под ее господством, и ее постоянных провокаций против независимых африканских государств, граничащих с этими территориями, и в свете явного игнорирования Португалией соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, в частности резолюций 312 (1972) и 322 (1972) Совета, на настоятельную необходимость принятия в качестве первоочередной задачи всех эффективных мер в целях обеспечения полного и скорейшего осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и соответствующих решений Организации Объединенных Наций;

11. *просит* Генерального секретаря следить за осуществлением настоящей резолюции и представить об этом доклад Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии;

12. *предлагает* Генеральному секретарю, учитывая настоятельную необходимость мобилизации мирового общественного мнения против преступной репрессивной войны, которую ведет правительство Португалии против народов территорий, находящихся под ее господством, и впредь принимать, используя все средства информации, находящиеся в его распоряжении, эффективные и конкретные меры для широкого и постоянного распространения информации о серьезном положении в этих территориях и о героической борьбе народов этих территорий за свободу и независимость;

13. *постановляет* постоянно следить за положением в этих территориях и включить в повестку дня своей двадцать девятой сессии пункт, озаглавленный «Вопрос о территориях, находящихся под португальским господством».

2198-е пленарное заседание
12 декабря 1973 года

3114 (XXVIII). Учреждение Комиссии по расследованию сообщений о массовых убийствах в Мозамбике

Генеральная Ассамблея,

будучи глубоко обеспокоена сообщениями о кровавых расправах в Мозамбике,

[25] United Nations, *Treaty Series,* vol. 75, No. 972 p. 135.

напоминая о согласованном мнении, принятом 20 июля 1973 года Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [26], в котором Специальный комитет подчеркнул, что правительство Португалии должно разрешить проведение тщательного и беспристрастного расследования сообщений о зверствах,

будучи убеждена в настоятельной необходимости проведения такого международного расследования,

1. *постановляет* создать представительную Комиссию по расследованию сообщений о массовых убийствах в Мозамбике, состоящую из пяти членов, которые будут назначены Председателем Генеральной Ассамблеи после соответствующей консультации с государствами — членами Организации;

2. *поручает* Комиссии по расследованию провести расследование сообщений о зверствах, собрать информацию из всех соответствующих источников, заручиться сотрудничеством и помощью со стороны национально-освободительного движения и представить Генеральной Ассамблее в возможно кратчайший срок доклад о результатах расследования;

3. *просит* правительство Португалии сотрудничать с Комиссией по расследованию и предоставить ей все необходимое для осуществления ее полномочий.

2198-е пленарное заседание
12 декабря 1973 года

* * *

Председатель Генеральной Ассамблеи впоследствии информировал Генерального секретаря [27] о том, что во исполнение пункта 1 приводимой выше резолюции он назначил членов Комиссии по расследованию сообщений о массовых убийствах в Мозамбике.

Таким образом, в состав Комиссии по расследованию войдут следующие государства — члены Организации: ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ГОНДУРАС, МАДАГАСКАР, НЕПАЛ и НОРВЕГИЯ.

3115 (XXVIII). Вопрос о Южной Родезии

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Южной Родезии (Зимбабве),

изучив относящиеся к этому вопросу главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [28],

заслушав заявления представителей Союза африканского народа Зимбабве и Африканского национального союза Зимбабве [29], которые приняли участие в качестве наблюдателей в рассмотрении этого пункта повестки дня Четвертым комитетом в соответствии с решением, принятым Генеральной Ассамблеей 3 октября 1973 года на ее 2139-м пленарном заседании [30],

заслушав заявление петиционера [31],

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на свою резолюцию 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, содержащую программу действий в целях полного осуществления Декларации, а также на все другие резолюции, касающиеся вопроса о Южной Родезии (Зимбабве), принятые Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и Специальным комитетом,

принимая во внимание программу действий, принятую Международной конференцией экспертов в поддержку жертв колониализма и апартеида в южной части Африки, состоявшейся в Осло 9—14 апреля 1973 года [32],

учитывая, что правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в качестве управляющей державы несет главную ответственность за ликвидацию критического положения в Южной Родезии (Зимбабве), которое, как это неоднократно подтверждалось Советом Безопасности, представляет угрозу международному миру и безопасности,

вновь подтверждая, что любые попытки проведения переговоров о будущем Зимбабве с незаконным режимом на основе предоставления независимости до осуществления правления большинства противоречили бы неотъемлемым правам народа этой территории и положениям Устава Организации Объединенных Наций и резолюции 1514 (XV),

осуждая продолжающееся угнетение народа Зимбабве незаконным расистским режимом меньшинства, произвольное заключение и содержание под арестом политических лидеров и других лиц и постоянный отказ в обеспечении основных прав человека, включая, в частности, преступные меры коллективного наказания, а также организацию так называемых «племенных подопечных земель», что ведет к созданию государства апартеида в Южной Родезии (Зимбабве),

осуждая продолжающееся незаконное присутствие и активное военное вмешательство южноафриканских вооруженных сил в дела территории, что обеспечивает поддержку расистскому

---

[26] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 23* (A/9023/Rev.1), глава IX, пункт 27.

[27] A/9496.

[28] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 23* (A/9023/Rev.1), главы I и IV—VII.

[29] *Там же, двадцать восьмая сессия, Четвертый комитет,* 2038-е, 2039-е и 2045-е заседания.

[30] См. «Другие решения», стр. 144.

[31] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Четвертый комитет,* 2039-е заседание.

[32] A/9061, приложение, раздел IV.

режиму меньшинства и представляет серьезную угрозу суверенитету и территориальной целостности соседних африканских государств,

выражая глубокое сожаление по поводу невыполнения правительством Соединенного Королевства положений соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Специального комитета и особенно в связи с его упорным отказом сотрудничать со Специальным комитетом в выполнении полномочий, возложенных на этот Комитет Генеральной Ассамблеей,

будучи глубоко обеспокоена позицией, занятой властями Соединенного Королевства в отношении деятельности национально-освободительных движений Зимбабве, включая отказ этих властей выдавать паспорта и проездные документы участникам этих движений,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Зимбабве на самоопределение, свободу и независимость и законность его борьбы всеми имеющимися в его распоряжении средствами за осуществление этого права, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций и в соответствии с целями резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

2. *вновь подтверждает* принцип, что не должно быть никакой независимости до осуществления в Зимбабве правления большинства и что любое урегулирование, касающееся будущего этой территории, должно вырабатываться при полном участии подлинных политических лидеров и представителей национально-освободительных движений, которые являются единственными и подлинными представителями истинных чаяний народа Зимбабве, и должно получить свободное и полное одобрение народа;

3. *призывает* правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при выполнении своей главной обязанности как управляющей державы принимать все эффективные меры к ликвидации незаконного расистского режима меньшинства и ни при каких обстоятельствах не предоставлять незаконному режиму никаких полномочий или атрибутов суверенитета, и просит, чтобы оно обеспечило достижение этой страной независимости на основе демократической системы правления в соответствии с чаяниями большинства населения;

4. *призывает* правительство Соединенного Королевства создать условия, необходимые для свободного и полного осуществления народом Зимбабве его права на самоопределение и независимость, включая:

a) немедленное изгнание из территории всех вооруженных сил Южной Африки;

b) освобождение без всяких оговорок всех политических заключенных и лиц, содержащихся под стражей и ограниченных в праве передвижения;

c) отмену всех репрессивных дискриминационных законов;

d) упразднение всех ограничений политической деятельности и установление полной демократической свободы и равенства в политических правах;

e) скорейший созыв национальной конституционной конференции, на которой подлинные политические представители народа Зимбабве, включая национально-освободительные движения, смогли бы выработать решение о будущем территории для последующего одобрения народом посредством свободных и демократических процессов;

5. *призывает далее* правительство Соединенного Королевства обеспечить такое положение, чтобы любые меры по определению пожеланий и чаяний народа Зимбабве в отношении его политического будущего осуществлялись в рамках процедуры, соответствующей принципу всеобщего избирательного права, и в ходе тайного голосования на основе принципа «один человек — один голос», независимо от расы, цвета кожи, образования, имущественного положения или уровня доходов;

6. *предлагает* правительству Соединенного Королевства, учитывая его ответственность как управляющей державы в соответствии с главой XI Устава, обеспечить в сотрудничестве, по мере необходимости, с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев полное осуществление африканским народом Зимбабве его основных прав человека как в пределах, так и вне территории, справедливое отношение к нему и защиту его от ущемления прав, включая, в частности, его право на свободное передвижение, а также полное использование всей предоставляемой помощи;

7. *предлагает* всем государствам, непосредственно или через их действия в специализированных учреждениях и других организациях в рамках системы Организации Объединенных Наций, членами которых они являются, а также заинтересованным неправительственным организациям и различным программам в рамках Организации Объединенных Наций оказывать народу Зимбабве всю моральную и материальную помощь, необходимую в его борьбе за восстановление своих неотъемлемых прав;

8. *предлагает* правительству Соединенного Королевства устранить все препятствия на пути эффективного использования африканским народом Зимбабве как в пределах, так и вне территории предоставляемых государствами, организациями и программами, упомянутыми выше в пункте 7, дотаций и средств на образование и профессиональную подготовку и в то же время обеспечить предоставление надлежащих ресурсов на образование и профессиональную подготовку народа Зимбабве;

9. *вновь призывает* правительство Соединенного Королевства, во исполнение соответствующих

резолюций Генеральной Ассамблеи, сотрудничать со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в выполнении полномочий, возложенных на него Ассамблеей, и участвовать в работе Специального комитета в связи с рассмотрением последним этого вопроса, а также представить Специальному комитету и Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

10. *призывает* все правительства, специализированные учреждения и другие организации в рамках системы Организации Объединенных Наций, заинтересованные органы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации, чьи особые интересы лежат в области деколонизации, а также Генерального секретаря принять надлежащие меры, с тем чтобы с помощью всех средств информации, имеющихся в их распоряжении, постоянно предавать широкой гласности информацию о положении в Зимбабве и соответствующие решения и действия Организации Объединенных Наций, уделяя особое внимание применению санкций против незаконного режима;

11. *предлагает* Специальному комитету держать положение в данной территории под наблюдением.

2198-е пленарное заседание
12 декабря 1973 года

3116 (XXVIII). Вопрос о Южной Родезии

Генеральная Ассамблея,

изучив критическое и ухудшающееся положение в Южной Родезии (Зимбабве), которое, как вновь подтвердил Совет Безопасности в своей резолюции 277 (1970) от 18 марта 1970 года, представляет собой угрозу международному миру и безопасности,

будучи глубоко обеспокоена тем, что с помощью принятых до сих пор мер не удалось положить конец мятежу в Южной Родезии (Зимбабве) в основном ввиду продолжающегося и расширяющегося сотрудничества с незаконным режимом, которое некоторые государства, в частности Португалия и Южная Африка, осуществляют в нарушение статьи 25 Устава Организации Объединенных Наций и соответствующих решений Организации Объединенных Наций, тем самым серьезно препятствуя эффективному применению санкций против незаконного режима,

будучи серьезно обеспокоена тем, что правительство Соединенных Штатов Америки по-прежнему разрешает ввозить хром и никель в Соединенные Штаты из Южной Родезии в нарушение соответствующих положений резолюций Совета Безопасности 253 (1968) от 29 мая 1968 года, 277 (1970) от 18 марта 1970 года, 288 (1970) от 17 ноября 1970 года, 314 (1972) от 28 февраля 1972 года, 318 (1972) от 28 июля 1972 года и 320 (1972) от 29 сентября 1972 года и в нарушение резолюций Генеральной Ассамблеи 2765 (XXVI) от 16 ноября 1971 года и 2946 (XXVII) от 7 декабря 1972 года,

принимая во внимание программу действий, принятую Международной конференцией экспертов в поддержку жертв колониализма и апартеида в южной части Африки, состоявшейся в Осло 9—14 апреля 1973 года[33],

будучи глубоко обеспокоена недавними сообщениями о широко распространенных нарушениях санкций Организации Объединенных Наций, включая регулярные полеты самолетов Южной Родезии для экспорта груза из Южной Родезии в Европу и участие команд из Южной Родезии в различных спортивных соревнованиях, а также продолжающуюся деятельность информационных агентств и представительств авиационных компаний незаконного режима за пределами Южной Родезии,

принимая во внимание мнения, выраженные представителями Союза африканского народа Зимбабве и Африканского национального союза Зимбабве и петиционерами[34],

вновь подтверждая свою убежденность в том, что санкции не положат конец незаконному расистскому режиму меньшинства, пока они не будут всесторонними, обязательными и не будут эффективно контролироваться, применяться и выполняться, в особенности Португалией и Южной Африкой,

1. *осуждает* неспособность правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии принять согласно соответствующим решениям Организации Объединенных Наций эффективные меры, с тем чтобы положить конец незаконному расистскому режиму меньшинства в Южной Родезии (Зимбабве), и призывает это правительство немедленно принять все эффективные меры, направленные на свержение мятежного режима меньшинства;

2. *решительно осуждает* политику правительств, в частности правительств Португалии и Южной Африки, которые в нарушение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и своих конкретных обязательств в соответствии со статьей 25 Устава Организации Объединенных Наций по-прежнему сотрудничают с незаконным расистским режимом меньшинства в осуществлении его расистского и репрессивного господства над народом Зимбабве, и призывает эти правительства немедленно прекратить всякое такое сотрудничество;

3. *осуждает* все нарушения обязательных санкций, введенных Советом Безопасности, а также

[33] *Там же.*

[34] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Четвертый комитет,* 2039-е и 2060-е заседания.

неспособность некоторых государств — членов Организации строго выполнять такие санкции, что противоречит обязательствам, принятым ими в соответствии со статьей 25 Устава;

4. *осуждает* продолжающийся ввоз правительством Соединенных Штатов Америки хрома и никеля из Южной Родезии (Зимбабве), что является нарушением положений соответствующих резолюций Совета Безопасности и противоречит конкретным обязательствам, взятым на себя этим правительством в соответствии со статьей 25 Устава, и призывает правительство Соединенных Штатов немедленно прекратить всякий такой ввоз и строго и без исключения соблюдать положения соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

5. *просит* все правительства:

a) принять эффективные принудительные меры для обеспечения строгого выполнения всеми частными лицами, ассоциациями и организациями, подпадающими под юрисдикцию этих правительств, санкций, наложенных Советом Безопасности, и обеспечить полное прекращение ими любой формы сотрудничества с незаконным режимом;

b) принять эффективные меры к тому, чтобы предотвратить или затруднить эмиграцию в Южную Родезию (Зимбабве) частных лиц или групп частных лиц, подпадающих под их юрисдикцию;

6. *просит далее* все правительства воздерживаться от принятия любых мер, которые могли бы придать видимость законности незаконному расистскому режиму меньшинства и, в частности, призывает правительство Соединенных Штатов принять необходимые меры в целях прекращения функционирования и деятельности в пределах Соединенных Штатов компании «Эйр Родезия», Родезийского национального туристического бюро и Родезийского информационного центра, равно как и любой другой деятельности, которая противоречит задачам и целям санкций, наложенных Советом Безопасности;

7. *считает*, что в связи с дальнейшим ухудшением положения в результате усиленных репрессивных мер, принимаемых незаконным расистским режимом меньшинства против народа Зимбабве, и с целью положить конец незаконному режиму необходимо расширить сферу санкций против этого режима и включить в них все меры, предусмотренные в статье 41 Устава, и, соответственно, предлагает Совету Безопасности рассмотреть вопрос о принятии необходимых мер в этом отношении и, в частности, призвать все государства принять эффективные меры, направленные, среди прочего, на:

a) безоговорочную конфискацию всех грузов, направляющихся в Южную Родезию (Зимбабве) и из нее;

b) признание недействительными всех страховых полисов на эти грузы;

c) признание недействительными паспортов и других документов для проезда в Южную Родезию (Зимбабве);

8. *обращает далее внимание* Совета Безопасности, учитывая их упорный отказ выполнять обязательные решения Совета, на необходимость, в качестве первоочередной задачи, рассмотрения вопроса о введении санкций против Португалии и Южной Африки;

9. *призывает* тех постоянных членов Совета Безопасности, которые, голосуя против различных предложений, касающихся этого вопроса, продолжают препятствовать эффективному и добросовестному выполнению Советом своих обязанностей согласно соответствующим положениям Устава в этом отношении, пересмотреть свою негативную позицию с целью немедленной ликвидации угрозы международному миру и безопасности, являющейся результатом критического положения в Южной Родезии (Зимбабве);

10. *предлагает* Специальному комитету следить за выполнением данной резолюции.

2198-е пленарное заседание
12 декабря 1973 года

3117 (XXVIII). Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Южной Родезии, Намибии и территориях под португальским господством и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт повестки дня, озаглавленный «Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Южной Родезии, Намибии и территориях под португальским господством и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки»,

изучив главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся этого вопроса[35],

принимая во внимание те разделы доклада Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, которые относятся к данному вопросу[36],

[35] *Там же, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 23* (A/9023/Rev.1), глава IV.

[36] *Там же, Дополнение № 24* (A/9024).

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на свою резолюцию 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, содержащую программу действий в целях полного осуществления этой Декларации, а также на все другие резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся данного пункта,

принимая во внимание программу действий, принятую Международной конференцией экспертов в поддержку жертв колониализма и апартеида в южной части Африки, состоявшейся в Осло 9—14 апреля 1973 года [37],

вновь подтверждая торжественное обязательство управляющих держав в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций содействовать политическому, экономическому и социальному прогрессу и прогрессу в области образования населения территорий, находящихся под их управлением, и охранять население и природные ресурсы этих территорий от злоупотреблений,

подтверждая, что любая экономическая или иная деятельность, которая препятствует осуществлению Декларации и мешает усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки и в других колониальных территориях, нарушает политические, экономические и социальные права и интересы народов этих территорий и, следовательно, является несовместимой с целями и принципами Устава,

будучи глубоко обеспокоена увеличивающейся активностью тех иностранных экономических, финансовых и других кругов в этих территориях, которые вопреки соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи помогают правительствам Португалии и Южной Африки, а также незаконному режиму расистского меньшинства в Южной Родезии и препятствуют осуществлению народами этих территорий законных стремлений к достижению самоопределения и независимости,

решительно осуждая продолжение осуществления проекта «Кабора-Басса» в Мозамбике и проекта в бассейне реки Кунене в Анголе, которые имеют целью еще большее усиление колониального и расистского господства над территориями в Африке и являются источником международной напряженности,

решительно осуждая также поддержку, которую Южная Африка продолжает получать для своей незаконной оккупации Намибии от тех иностранных экономических, финансовых и других кругов, которые сотрудничают с Южной Африкой в эксплуатации ресурсов территории в ущерб намибийскому народу,

с удовлетворением отмечая растущую оппозицию общественного мнения вовлечению иностранных экономических, финансовых и других кругов в эксплуатацию природных и людских ресурсов в колониальных территориях, особенно в Африке,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народов зависимых территорий на самоопределение и независимость и на использование природных ресурсов своих территорий, а также их право распоряжаться этими ресурсами так, чтобы это наилучшим образом отвечало их интересам;

2. *вновь подтверждает,* что деятельность иностранных экономических, финансовых и других кругов, действующих в настоящее время в колониальных территориях Южной Родезии и Намибии, а также в территориях, находящихся под португальским господством, является одним из главных препятствий достижению политической независимости, а также использованию природных ресурсов этих территорий коренным населением;

3. *одобряет* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся данного вопроса;

4. *заявляет* о том, что любая управляющая держава, лишая колониальные народы их прав и подчиняя их иностранным экономическим и финансовым кругам, нарушает обязательства, принятые ею в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

5. *осуждает* политику колониальных держав и других государств, которые продолжают поддерживать те иностранные экономические и другие круги, которые эксплуатируют природные и людские ресурсы территорий, нарушая тем самым политические, экономические и социальные права и интересы коренного населения и препятствуя полному и скорейшему осуществлению Декларации в отношении этих территорий;

6. *призывает* те правительства, которые до сих пор не воспрепятствовали своим гражданам и корпорациям, находящимся под их юрисдикцией, участвовать в осуществлении проекта «Кабора-Басса» и проекта в бассейне реки Кунене, принять все необходимые меры для прекращения такого участия и обеспечения их немедленного отказа от всех видов деятельности, связанной с этими проектами;

7. *призывает* колониальные державы и соответствующие государства принять законодательные, административные и иные меры в отношении своих граждан, которые владеют предприятиями или управляют ими в колониальных территориях, в частности в Африке, что наносит ущерб интересам жителей этих территорий, с тем чтобы положить конец таким видам деятельности и не допускать новых капиталовложений, которые противоречат интересам населения;

8. *просит* все государства принять эффективные меры для того, чтобы прекратить предостав-

[37] A/9061, приложение, раздел IV.

ление средств и других видов помощи, включая военное обеспечение и снаряжение, тем режимам, которые используют такую помощь для подавления народов колониальных территорий и их национально-освободительных движений;

9. *призывает* все государства прекратить все экономические, финансовые или торговые отношения с Южной Африкой, затрагивающие Намибию, и воздерживаться от вступления в экономические, финансовые или другие отношения с Южной Африкой от имени или в связи с Намибией, что может оказать поддержку ее продолжающейся оккупации этой территории;

10. *призывает* управляющие державы отменить все дискриминационные и несправедливые системы заработной платы, которые широко используются в территориях, находящихся под их управлением, и применять в каждой территории единообразную систему заработной платы ко всем жителям без какой-либо дискриминации;

11. *просит* Генерального секретаря предать самой широкой гласности информацию о пагубном воздействии деятельности иностранных экономических и других кругов в Южной Родезии, Намибии, территориях, находящихся под португальским господством, и всех других колониальных территориях, а также решения Специального комитета и Генеральной Ассамблеи по этому вопросу;

12. *просит* все правительства оказывать помощь Генеральному секретарю в выполнении задач, возложенных на него в соответствии с приводимым выше пунктом 11, и, в частности, направить ему для нового распространения всю соответствующую информацию относительно мер, принятых или предусматриваемых ими в осуществление настоящей резолюции;

13. *предлагает* Специальному комитету продолжить изучение этого вопроса и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии.

2198-е пленарное заседание
12 декабря 1973 года

3118 (XXVIII). Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций»,

ссылаясь на Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, которая содержится в ее резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, и на программу действий в целях полного осуществления Декларации, содержащуюся в ее резолюции 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, а также на все другие относящиеся к этому вопросу резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности,

с удовлетворением принимая во внимание доклады по данному вопросу, представленные Генеральным секретарем [38], Экономическим и Социальным Советом [39] и Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [40], а также соответствующий доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии [41],

принимая во внимание программу действий, принятую Международной конференцией экспертов в поддержку жертв колониализма и апартеида в южной части Африки, состоявшейся в Осло 9—14 апреля 1973 года [42],

заслушав заявление представителей соответствующих национально-освободительных движений, которые приняли участие в качестве наблюдателей в рассмотрении Четвертым комитетом данного пункта, согласно решению, принятому Генеральной Ассамблеей 3 октября 1973 года на ее 2139-м пленарном заседании [43], и будучи полностью осведомлена о последних событиях в этих территориях и, в частности, о срочной и настоятельной потребности народов этих территорий в конкретной помощи со стороны специализированных учреждений и других организаций, связанных с Организацией Объединенных Наций, в управлении их странами и в программах восстановления, предпринимаемых национально-освободительными движениями этих стран,

вновь выражая свою убежденность в том, что, учитывая взятое ими обязательство бороться с нищетой, лишениями и другими основными человеческими страданиями, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций должны предоставить компетентную помощь для удовлетворения неотложных потребностей народов во всех колониальных территориях, в особенности населения освобожденных районов этих территорий и их национально-освободительных движений, и будучи убеждена в том, что в существующих рамках своей соответствующей деятельности и сфер компетенции эти организации действительно в состоянии предоставить такую помощь,

признавая настоятельную необходимость принятия всеми специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций дальнейших и более

---

[38] A/9051 и Add.1—5, A/9277.
[39] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 3* (A/9003), глава XXVI.
[40] *Там же, Дополнение № 23* (A/9023/Rev.1), глава VI.
[41] *Там же, Дополнение № 24* (A/9024).
[42] A/9061, приложение, раздел IV.
[43] См. «Другие решения», стр. 144.

эффективных мер, в рамках их соответствующих сфер компетенции, в целях полного и скорейшего осуществления Декларации и других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и подчеркивая важность той роли, которую должны сыграть в этой связи руководители и секретариаты заинтересованных учреждений,

с удовлетворением принимая к сведению решения Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международной организации труда, Международного союза электросвязи, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Межправительственной морской консультативной организации о предоставлении статуса наблюдателей национально-освободительным движениям и выражая надежду на то, что другие учреждения и организации в рамках системы Организации Объединенных Наций последуют их примеру,

выражая признательность Главному секретариату Организации африканского единства за постоянное сотрудничество и помощь, оказываемые им организациям системы Организации Объединенных Наций в связи с осуществлением соответствующих решений Генеральной Ассамблеи, Специального комитета и Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, и, в частности, за его активное участие в работе Специальной миссии, учрежденной Специальным комитетом 14 мая 1973 года на его 912-м заседании [44],

вновь с глубоким беспокойством отмечая, что хотя некоторые специализированные учреждения и организации в рамках системы Организации Объединенных Наций оказывают значительную помощь беженцам из колониальных территорий в Африке, многие из них еще не сотрудничают в полной мере с Организацией Объединенных Наций в осуществлении резолюций, касающихся оказания помощи национально-освободительным движениям и прекращения всякой поддержки правительствам Португалии и Южной Африки, а также незаконному режиму в Южной Родезии,

сознавая необходимость постоянно обращать внимание на деятельность специализированных учреждений и других организаций в рамках системы Организации Объединенных Наций, связанную с выполнением различных решений Организации Объединенных Наций, касающихся вопроса о деколонизации,

1. *утверждает* относящуюся к этому пункту главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [45] и выражает признательность Специальному комитету, в частности, Рабочей группе по вопросам осуществления специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций, Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, а также Специальной миссией, учрежденной Специальным комитетом 14 мая 1973 года на его 912-м заседании, за проделанную ими за этот год работу;

2. *вновь подтверждает*, что признание Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и другими органами Организации Объединенных Наций законности борьбы колониальных народов за достижение свободы и независимости, естественно, влечет за собой расширение всей предоставляемой организациями системы Организации Объединенных Наций необходимой моральной и материальной помощи народам колониальных территорий и особенно населению освобожденных районов этих территорий и их национально-освободительным движениям;

3. *вновь выражает признательность* Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и тем другим специализированным учреждениям и организациям в рамках системы Организации Объединенных Наций, которые в различной мере сотрудничают с Организацией Объединенных Наций в осуществлении Декларации и других относящихся к рассматриваемому вопросу резолюций Генеральной Ассамблеи;

4. *настоятельно призывает* все специализированные учреждения и организации, связанные с Организацией Объединенных Наций, и все государства в срочном порядке оказать всю возможную моральную и материальную помощь колониальным народам в Африке, борющимся за свое освобождение от колониального господства, и, в частности, рекомендует:

a) специализированным учреждениям и другим заинтересованным организациям устанавливать и расширять контакты и сотрудничество с вышеупомянутыми народами, проводя консультации с Организацией африканского единства, и, в частности, разрабатывать и осуществлять, при активном сотрудничестве Организации африканского единства и через ее посредство и национально-освободительных движений, конкретные программы такой помощи народам Анголы, Мозамбика, Южной Родезии и Намибии, включая, в частности, народы освобожденных районов этих территорий и их национально-освободительные движения;

b) предложить Организации африканского единства принять надлежащие меры для поддер-

[44] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 23* (A/9023/Rev.1), глава VI, приложение I.

[45] *Там же*, глава VI

жания непрерывных контактов с правительствами в целях содействия поддержке и подготовке необходимых проектов предоставления помощи в этом отношении;

c) предложить Международному банку реконструкции и развития рассмотреть в консультации с Организацией африканского единства все формы поддержки, которую Банк мог бы предоставить заинтересованным правительствам в целях оказания помощи этим народам;

d) предложить Совету управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций рассмотреть на его семнадцатой сессии, среди прочего, вопрос об отказе от параллельных обязательств, обычно требуемых от правительств, оказывающих поддержку, в отношении проектов предоставления помощи заинтересованным народам;

5. *повторяет* свою настоятельную просьбу о том, чтобы специализированные учреждения и другие организации в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая, в частности, Программу развития Организации Объединенных Наций и Международный банк реконструкции и развития, приняли, в рамках их соответствующих сфер компетенций, меры по расширению масштабов своей помощи беженцам из колониальных территорий, включая помощь правительствам соответствующих стран в подготовке и осуществлении проектов, отвечающих интересам этих беженцев, и в этой связи предусмотрели максимально возможную гибкость своих соответствующих процедур, и, в целях расширения масштабов помощи беженцам, предлагает правительствам стран, принявших беженцев, уделить, насколько это возможно, особое внимание проектам, осуществляемым в сотрудничестве с организациями системы Организации Объединенных Наций и отвечающим интересам этих народов, а также предоставить беженцам из колониальных территорий правовой статус, предусмотренный соответствующими международными документами;

6. *вновь настоятельно призывает* специализированные учреждения и другие организации в рамках системы Организации Объединенных Наций в соответствии с относящимися к рассматриваемому вопросу резолюциями Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности принять все необходимые меры для того, чтобы прекратить предоставление правительствам Португалии и Южной Африки и незаконному режиму в Южной Родезии всякой финансовой, экономической, технической и другой помощи, прекратить оказание им всех видов поддержки до тех пор, пока они не откажутся от своей политики расовой дискриминации и колониального угнетения, и воздерживаться от любых действий, которые могут подразумевать признание законности колониального и иностранного господства этих режимов над соответствующими территориями;

7. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям в рамках системы Организации Объединенных Наций, в консультации с Организацией африканского единства и Специальным комитетом, принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы при рассмотрении вопросов, относящихся к колониальным территориям в Африке, народы этих территорий были представлены их национально-освободительными движениями в надлежащем качестве;

8. *рекомендует,* чтобы все правительства активизировали свои усилия в специализированных учреждениях и других организациях в рамках системы Организации Объединенных Наций, членами которых они являются, для обеспечения полного и эффективного осуществления Декларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и в связи с этим уделяли первоочередное внимание вопросу предоставления в срочном порядке помощи народам колониальных территорий и их национально-освободительным движениям;

9. *настоятельно призывает* руководителей специализированных учреждений и других организаций в рамках системы Организации Объединенных Наций, в целях содействия выполнению приводимого выше пункта 8, сформулировать и представить их соответствующим руководящим или директивным органам в первоочередном порядке и при активном сотрудничестве Организации африканского единства конкретные предложения о полном осуществлении соответствующих решений Организации Объединенных Наций, в частности, конкретные программы предоставления всей возможной помощи народам в колониальных территориях и их национально-освободительным движениям, вместе с всесторонним анализом проблем, стоящих перед этими учреждениями и организациями, если таковые имеются;

10. *просит* Генерального секретаря:

a) с помощью специализированных учреждений и других организаций в рамках системы Организации Объединенных Наций подготовить для представления органам, занимающимся соответствующими аспектами данного вопроса, доклад о принятых после распространения его предыдущего доклада мерах по осуществлению соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, включая настоящую резолюцию;

b) продолжать оказывать специализированным учреждениям и другим организациям в рамках системы Организации Объединенных Наций помощь в разработке надлежащих мер по осуществлению настоящей резолюции и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии;

11. *обращает внимание* Экономического и Социального Совета на настоящую резолюцию, а также на соответствующие обсуждения в Специальном комитете и относящуюся к этому вопросу документацию, особенно на доклады, представленные Рабочей группой по вопросам осущест-

вления специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций, Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, и Специальной миссией, учрежденной Специальным комитетом 14 мая 1973 года на его 912-м заседании;

12. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету продолжать в консультации со Специальным комитетом рассмотрение соответствующих мер по координации политики и деятельности специализированных учреждений и других организаций в рамках системы Организации Объединенных Наций в осуществлении соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

13. *предлагает* Специальному комитету продолжать изучение этого вопроса и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии.

2198-е пленарное заседание
12 декабря 1973 года

3119 (XXVIII). Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своих резолюциях о Программе Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки, в частности, о резолюции 2981 (XXVII) от 14 декабря 1972 года, в которой она выразила твердое убеждение в том, что предоставление помощи для целей образования и профессиональной подготовки лиц из соответствующих территорий по-прежнему имеет существенное значение и должно быть не только продолжено, но и расширено,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о Программе на 1972/73 год [46],

с удовлетворением отмечая дальнейшее увеличение взносов в Программу и соответствующее увеличение помощи в виде индивидуальных пособий лицам из соответствующих территорий для продолжения ими своего образования,

признавая, тем не менее, что для обеспечения дальнейшей деятельности данной Программы и ее расширения необходимы дополнительные средства,

1. *выражает свою признательность* всем, кто сделал добровольные взносы в Программу Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки;

2. *вновь настоятельно призывает* все государства, организации и отдельных лиц делать щедрые взносы в Программу;

3. *одобряет* работу Генерального секретаря и Консультативного комитета по Программе Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки, созданного в соответствии с пунктом 2 резолюции 2431 (XXIII) Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1968 года, которую они проделали за отчетный период в связи с Программой;

4. *с одобрением отмечает* дальнейшие усилия по укреплению сотрудничества между Программой и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, специализированными учреждениями, Организацией африканского единства и другими учреждениями, оказывающими помощь лицам из южной части Африки, и надеется, что эти усилия будут продолжены в целях координации их деятельности в области образования и профессиональной подготовки для лиц из соответствующих территорий;

5. *постановляет* в качестве дальнейшей переходной меры предусмотреть ассигнования из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 1974 финансовый год в сумме 100 000 долл. США для обеспечения непрерывности Программы до получения достаточных добровольных взносов;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии доклад о ходе Программы и ее осуществлении.

2198-е пленарное заседание
12 декабря 1973 года

3120 (XXVIII). Предложения государств-членов о предоставлении жителям несамоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2982 (XXVII) от 14 декабря 1972 года,

изучив доклад Генерального секретаря о предложениях государств — членов Организации о предоставлении жителям несамоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки [47], подготовленный в соответствии с резолюцией 845 (IX) Генеральной Ассамблеи от 22 ноября 1954 года,

сознавая необходимость предоставления жителям несамоуправляющихся территорий более широких возможностей получения образования и профессиональной подготовки на всех уровнях,

[46] A/9240.

[47] A/9241 и Add.1.

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря;

2. *выражает признательность* тем государствам — членам Организации, которые предоставили стипендии жителям несамоуправляющихся территорий;

3. *предлагает* всем государствам предоставить или продолжать предоставлять жителям несамоуправляющихся территорий самые широкие возможности получения образования и профессиональной подготовки;

4. *просит* те государства, которые предоставляют стипендии, информировать Генерального секретаря о подробностях предложений и стипендий, предоставляемых в соответствии с этой программой, и, по мере возможности, обеспечивать будущих учащихся средствами на покрытие путевых расходов;

5. *просит* соответствующие управляющие державы усилить широкое и постоянное распространение в территориях, находящихся под их управлением, информации, касающейся предложений о предоставлении возможностей получения образования и профессиональной подготовки, сделанных государствами, и предоставлять все необходимые возможности, позволяющие учащимся воспользоваться такими предложениями;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

7. *обращает внимание* Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам на настоящую резолюцию.

2198-е пленарное заседание
12 декабря 1973 года

3155 (XXVIII). Вопрос о Ниуэ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Ниуэ,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [48],

заслушав заявление лидера правительства Ниуэ [49],

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь на свои резолюции 2868 (XXVI) от 20 декабря 1971 года и 2986 (XXVII) от 14 декабря 1972 года,

ссылаясь на доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций в Ниуэ в 1972 году [50],

с удовлетворением отмечая результаты переговоров, касающихся конституции, между управляющей державой и делегацией правительства Ниуэ, которые были изложены в совместном коммюнике, опубликованном в Веллингтоне 2 марта 1973 года [51],

отмечая далее, что были установлены сроки для завершения в 1974 году окончательных мер, которые позволят Ниуэ достичь самоуправления,

учитывая ответственность Организации Объединенных Наций за оказание народу Ниуэ всемерной помощи в его усилиях свободно решать свое будущее,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Ниуэ на самоопределение в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

2. *утверждает* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся Ниуэ [52], и одобряет выводы и рекомендации Специального комитета по этому вопросу;

3. *с одобрением отмечает,* что за период после визита выездной миссии Организации Объединенных Наций в Ниуэ в июне 1972 года правительство и народ Ниуэ преисполнились решимости достичь самоуправления в 1974 году и что было достигнуто соглашение с правительством Новой Зеландии в качестве управляющей державы в отношении конкретных сроков свободного осуществления народом Ниуэ своего права на самоопределение;

4. *приветствует* направленное управляющей державой Генеральному секретарю приглашение Организации Объединенных Наций наблюдать за актом самоопределения в Ниуэ в 1974 году;

5. *предлагает* Специальному комитету в консультации с управляющей державой и правительством Ниуэ назначить специальную миссию в Ниуэ в 1974 году, которая будет наблюдать за процедурой, связанной с актом самоопределения народа Ниуэ, и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии;

6. *просит* управляющую державу и правительство Ниуэ, а также Генерального секретаря пре-

[48] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 23* (A/9023/Rev.1), главы III и XVI.

[49] *Там же, двадцать восьмая сессия, Четвертый комитет,* 2067-е заседание.

[50] *Там же, двадцать седьмая сессия, Дополнение № 23* (A/8723/Rev.1), глава XVI, приложение I.

[51] *Там же, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 23* (A/9023/Rev.1), глава XVI, приложение, пункт 19.

[52] *Там же,* глава XVI.

доставить специальной миссии всю необходимую помощь и средства обслуживания при выполнении ею своей задачи;

7. *предлагает* Специальному комитету представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии доклад по этому вопросу.

2202-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

3156 (XXVIII). Вопрос об Американском Самоа, Гуаме, Новых Гебридах, островах Гилберта и Эллис, острове Св. Елены, Питкэрне, Сейшельских островах и Соломоновых островах

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос об Американском Самоа, Гуаме, Новых Гебридах, островах Гилберта и Эллис, острове Св. Елены, Питкэрне, Сейшельских островах и Соломоновых островах,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [53],

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на свою резолюцию 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, содержащую программу действий в целях полного осуществления Декларации,

ссылаясь также на свои предыдущие резолюции, касающиеся перечисленных выше территорий, в частности на резолюцию 2984 (XXVII) от 14 декабря 1972 года,

с озабоченностью отмечая, что многие положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, а также соответствующие рекомендации Специального комитета в основном по-прежнему не выполняются в отношении этих территорий, в частности в отношении установления конкретных сроков осуществления народами этих территорий своего права на самоопределение и независимость,

выражая сожаление по поводу продолжающегося отказа правительств Франции и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии вопреки положениям соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи сотрудничать со Специальным комитетом в рассмотрении им вопроса о территориях, находящихся под их управлением,

выражая глубокое сожаление по поводу политики тех управляющих держав, которые по-прежнему сохраняют военные базы в некоторых территориях, находящихся под их управлением, в нарушение соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи,

будучи обеспокоена тем, что экономика перечисленных выше территорий построена главным образом либо на производстве одного вида товарного продукта, такого как копра или фосфаты, либо на военной деятельности,

выражая глубокое сожаление по поводу позиции соответствующих управляющих держав, которые по-прежнему отказываются разрешить миссиям Организации Объединенных Наций посетить территории, находящиеся под их управлением,

учитывая то, что недавние выездные миссии в небольшие территории продемонстрировали свою полезность, и вновь выражая свое убеждение в том, чтобы направление выездных миссий в вышеупомянутые территории необходимо для обеспечения надлежащей информации из первоисточников, касающейся политических, экономических и социальных условий в территориях и мнений, пожеланий и чаяний народов этих территорий,

будучи глубоко озабочена вредными последствиями продолжающихся ядерных испытаний в атмосфере в южной части Тихого океана для жизни, благосостояния и окружающей среды народов несамоуправляющихся территорий, расположенных в этом районе, и вновь подтверждая право этих народов быть свободными от опасностей для их жизни, благосостояния и окружающей среды, причиняемых такими испытаниями,

сознавая, что перечисленные выше территории требуют постоянного внимания и помощи со стороны Организации Объединенных Наций в достижении их народами целей, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций и в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

принимая во внимание особые обстоятельства, связанные с географическим положением и экономическими условиями этих территорий,

1. *утверждает* главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящиеся к территориям Американское Самоа, Гуам, Новые Гебриды, острова Гилберта и Эллис, остров Св. Елены, Питкэрн, Сейшельские острова и Соломоновы острова [54];

2. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народов этих территорий на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

3. *призывает* соответствующие управляющие державы принять без дальнейшего промедления все необходимые меры для обеспечения полного и скорейшего достижения целей, изложенных в Декларации, в отношении этих территорий и в этой связи установить в консультации со свобод-

[53] *Там же,* главы III, V, X, XV, XVII и XVIII.

[54] *Там же,* главы X, XV, XVII и XVIII.

по избранными представителями народа конкретные сроки свободного осуществления народами этих территорий их права на самоопределение и независимость;

4. *вновь подтверждает свою убежденность* в том, что вопросы размера территорий, географической изолированности и ограниченности ресурсов ни в коей мере не должны приводить к отсрочкам в осуществлении Декларации в отношении территорий, о которых идет речь;

5. *решительно осуждает* любые попытки, направленные на частичное или полное нарушение национального единства и территориальной целостности колониальных территорий и создание военных баз и сооружений в этих территориях, как несовместимые с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

6. *призывает* правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Франции в качестве соответствующих управляющих держав пересмотреть свое отношение к вопросу о приеме выездных миссий Организации Объединенных Наций в вышеупомянутые территории и разрешить таким миссиям доступ в территории, находящиеся под их управлением;

7. *призывает* правительства Соединенного Королевства и Франции в качестве управляющих держав участвовать в соответствующей работе Специального комитета, относящейся к территориям под их управлением, и, в частности, сообщить Специальному комитету об осуществлении настоящей резолюции;

8. *призывает* соответствующие управляющие державы принять все возможные меры для диверсификации экономики перечисленных выше территорий;

9. *настоятельно призывает* управляющие державы соблюдать неотъемлемое право народов этих территорий пользоваться своими природными ресурсами путем принятия эффективных мер, гарантирующих право народов владеть и распоряжаться этими природными ресурсами и устанавливать и осуществлять контроль над их будущим освоением;

10. *призывает* Соединенное Королевство в качестве соответствующей управляющей державы провести официальные консультации с народом Питкэрна, в присутствии миссии Организации Объединенных Наций, для выяснения его мнения о существующем конституционном устройстве и о будущем статусе территории;

11. *призывает* соответствующую управляющую державу, учитывая ее ответственность за благосостояние народов несамоуправляющихся территорий в этом районе, прекратить любые дальнейшие ядерные испытания в атмосфере в южной части Тихого океана, с тем чтобы не ставить под угрозу жизнь и окружающую среду народов соответствующих территорий;

12. *предлагает* организациям системы Организации Объединенных Наций оказывать содействие в ускорении прогресса во всех секторах национальной жизни перечисленных выше территорий;

13. *просит* Генерального секретаря, с учетом полномочий, которыми он наделен в соответствии с резолюцией 3164 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1973 года, уделить особое внимание необходимости усилить широкое распространение информации о процессе деколонизации в перечисленных выше территориях и, в частности, рассмотреть вопрос об усилении деятельности соответствующих информационных центров;

14. *предлагает* Специальному комитету продолжать всестороннее рассмотрение этого вопроса, включая, в частности, направление выездных миссий в эти территории, и представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

2202-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

3157 (XXVIII). Вопрос о Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Каймановых островах, Монтсеррате и островах Теркс и Кайкос

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Каймановых островах, Монтсеррате и островах Теркс и Кайкос,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [55],

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на свою резолюцию 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, содержащую программу действий в целях полного осуществления Декларации,

ссылаясь также на свои предыдущие резолюции, касающиеся перечисленных выше территорий, в частности на резолюцию 2984 (XXVII) от 14 декабря 1972 года,

с озабоченностью отмечая, что многие положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, а также соответствующих рекомендаций Специального комитета остаются невыполненными в отношении этих территорий, в частности в отношении установления конкретных сроков осуществления народами этих территорий своего права на самоопределение и независимость,

---

[55] *Там же*, главы II и XXIII—XXV.

выражая сожаление по поводу продолжающегося отказа правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии вопреки положениям соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи сотрудничать со Специальным комитетом в рассмотрении им вопроса о территориях, находящихся под управлением этого правительства,

выражая глубокое сожаление по поводу позиции соответствующих управляющих держав, которые по-прежнему отказываются разрешить миссиям Организации Объединенных Наций посетить территории, находящиеся под их управлением,

будучи обеспокоена тем, что экономика этих территорий основана, главным образом, на таких нестабильных видах деятельности, как туризм, продажа земли и льготное налогообложение,

учитывая, что недавние выездные миссии в небольшие территории продемонстрировали свою полезность, и вновь выражая свое убеждение в том, что направление выездных миссий в вышеупомянутые территории необходимо для обеспечения надлежащей информации из первоисточников, касающейся политических, экономических и социальных условий в территориях и мнений, пожеланий и чаяний народов этих территорий,

сознавая, что данные территории требуют постоянного внимания и помощи со стороны Организации Объединенных Наций в достижении их народами целей, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций и в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

принимая во внимание особые обстоятельства, связанные с географическим положением и экономическими условиями этих территорий,

1. *утверждает* главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящиеся к территориям Бермудские острова, Британские Виргинские острова, Виргинские острова Соединенных Штатов, Каймановы острова, Монтсеррат и острова Теркс и Кайкос [56];

2. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народов этих территорий на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

3. *призывает* соответствующие управляющие державы принять без дальнейшего промедления все необходимые меры для обеспечения полного и скорейшего достижения целей, изложенных в Декларации, в отношении этих территорий и в этой связи установить в консультации со свободно избранными представителями народа конкретные сроки свободного осуществления народами этих территорий их права на самоопределение и независимость;

4. *вновь подтверждает свою убежденность* в том, что вопросы размера территорий, географической изолированности и ограниченности ресурсов ни в коей мере не должны приводить к отсрочкам в осуществлении Декларации в отношении территорий, о которых идет речь;

5. *призывает* правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки в качестве соответствующих управляющих держав пересмотреть свое отношение к вопросу о приеме выездных миссий Организации Объединенных Наций в вышеупомянутые территории и разрешить таким миссиям доступ в территории, находящиеся под их управлением;

6. *призывает* правительство Соединенного Королевства в качестве управляющей державы участвовать в соответствующей работе Специального комитета, относящейся к территориям под его управлением, и в частности, сообщить Специальному комитету об осуществлении настоящей резолюции;

7. *призывает* соответствующие управляющие державы принять все возможные меры для диверсификации экономики перечисленных выше территорий;

8. *настоятельно призывает* управляющие державы соблюдать неотъемлемое право народов этих территорий пользоваться своими природными ресурсами путем принятия эффективных мер, гарантирующих право народов владеть и распоряжаться этими природными ресурсами и устанавливать и осуществлять контроль над их будущим освоением;

9. *предлагает* организациям системы Организации Объединенных Наций оказывать содействие в ускорении прогресса во всех секторах национальной жизни этих территорий;

10. *просит* Генерального секретаря, с учетом полномочий, которыми он наделен в соответствии с резолюцией 3164 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1973 года, уделить особое внимание необходимости усилить широкое распространение информации о процессе деколонизации в перечисленных выше территориях и, в частности, рассмотреть вопрос об усилении деятельности соответствующих информационных центров;

11. *предлагает* Специальному комитету продолжить всестороннее рассмотрение этого вопроса, включая, в частности, направление выездных миссий в эти территории, и представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

2202-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

[56] *Там же,* главы XXIII—XXV.

3158 (XXVIII). Вопрос о Сейшельских островах

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Сейшельских островах,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [57],

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на свою резолюцию 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, содержащую программу действий в целях полного осуществления Декларации,

ссылаясь также на свою резолюцию 2985 (XXVII) от 14 декабря 1972 года, относящуюся к этому вопросу,

вновь подтверждая, что Сейшельские острова должны достичь независимости без какого-либо ущерба для своей территориальной целостности,

выражая сожаление в связи с тем, что оказалось невозможным направить в эту территорию специальную миссию Организации Объединенных Наций, как это предусматривалось в резолюции 2866 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1971 года,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Сейшельских островов на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и призывает правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в качестве управляющей державы принять все необходимые меры с тем, чтобы дать этому народу возможность без дальнейших отлагательств осуществить это право;

2. *предлагает* управляющей державе в соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи, относящихся к этому вопросу, принять специальную миссию Организации Объединенных Наций, назначение которой предусматривалось в резолюции 2866 (XXVI), и осуществить необходимые мероприятия в консультации со специальной миссией для проведения референдума по вопросу о будущем статусе территории, как только это будет практически осуществимо;

3. *предлагает* Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжить рассмотрение этого вопроса, включая, в частности, направление упомянутой выше специальной миссии, и представить доклад по нему Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии.

2202-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

[57] *Там же,* главы III, V и X.

3159 (XXVIII). Вопрос о Брунее

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Брунее,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [58],

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на свою резолюцию 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, содержащую программу действий в целях полного осуществления Декларации,

ссылаясь далее на свою резолюцию 2978 (XXVII) от 14 декабря 1972 года, в которой она вновь подтвердила, в частности, что при отсутствии решения самой Генеральной Ассамблеи о том, что несамоуправляющаяся территория достигла полного самоуправления по смыслу положений главы XI Устава Организации Объединенных Наций, соответствующая управляющая держава согласно статье 73 *е* Устава должна продолжать передавать информацию, относящуюся к этой территории,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Брунея на самоопределение в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

2. *утверждает* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся Брунея [59];

3. *предлагает* управляющей державе в соответствии с рекомендацией Специального комитета представлять такую информацию, какая может потребоваться Специальному комитету, и, в частности, участвовать, согласно положениям резолюций Генеральной Ассамблеи, относящихся к этому вопросу, в соответствующей работе Специального комитета, а также принять в территории выездную миссию Организации Объединенных Наций, состоящую из членов Специального комитета;

4. *предлагает* Специальному комитету представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии доклад по этому вопросу.

2202-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

3160 (XXVIII). Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах,

[58] *Там же,* главы III и XXI.
[59] *Там же,* глава XXI.

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь также на свою резолюцию 2065 (XX) от 16 декабря 1965 года, в которой правительствам Аргентины и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии предлагалось незамедлительно приступить к переговорам, рекомендованным Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, с целью изыскания мирного решения проблемы Фолклендских (Мальвинских) островов, учитывая должным образом положения и цели Устава Организации Объединенных Наций и резолюции 1514 (XV), а также интересы населения Фолклендских (Мальвинских) островов,

будучи серьезно обеспокоена тем фактом, что за восемь лет, прошедших с момента принятия резолюции 2065 (XX), в переговорах не было достигнуто никакого существенного прогресса,

принимая во внимание, что в резолюции 2065 (XX) указывается, что формой прекращения данной колониальной ситуации является мирное разрешение спора между правительствами Аргентины и Соединенного Королевства о суверенитете над вышеупомянутыми островами,

выражая свою признательность правительству Аргентины за постоянные усилия, прилагаемые им согласно соответствующим решениям Генеральной Ассамблеи, по содействию процессу деколонизации и содействию благосостоянию населения островов,

1. *утверждает* главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающиеся Фолклендских (Мальвинских) островов[60], и, в частности, резолюцию, принятую Специальным комитетом 21 августа 1973 года в отношении этой территории[61];

2. *заявляет* о необходимости ускорения предусмотренных в резолюции 2065 (XX) Генеральной Ассамблеи переговоров между правительствами Аргентины и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии с целью мирного разрешения существующего между ними спора о суверенитете над Фолклендскими (Мальвинскими) островами;

3. *настоятельно призывает* в этой связи правительства Аргентины и Соединенного Королевства безотлагательно приступить, согласно положениям соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, к переговорам, с тем чтобы положить конец колониальной ситуации;

4. *просит* оба правительства информировать Генерального секретаря и Генеральную Ассамблею как можно раньше, и не позднее ее двадцать девятой сессии, о результатах рекомендованных переговоров.

2202-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

3161 (XXVIII). Вопрос о Коморском архипелаге

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Коморском архипелаге,

заслушав заявление управляющей державы[62],

заслушав также заявление представителя Национально-освободительного движения Коморских островов[63],

принимая к сведению Совместную декларацию о предоставлении независимости Коморскому архипелагу, в которой содержится текст соглашения, достигнутого 15 июня 1973 года между министром по делам заморских департаментов и территорий правительства Франции и председателем Правительственного совета Коморского архипелага[64],

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на свою резолюцию 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, содержащую программу действий в целях полного осуществления Декларации,

будучи убеждена в исключительной важности направления выездной миссии в территорию в качестве средства получения надлежащей информации из первоисточников о существующих в территории политических, экономических и социальных условиях,

с сожалением отмечая факт неучастия управляющей державы в соответствующей работе Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

сознавая ответственность Организации Объединенных Наций за оказание всемерной поддержки народу Коморского архипелага в его стремлении свободно принять решение относительно своего будущего,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Коморского архипелага на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

2. *утверждает* относящуюся к этому вопросу главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предо-

[60] *Там же*, главы III и XXVII.
[61] *Там же*, глава XXVII, пункт 12.
[62] *Там же, двадцать восьмая сессия, Четвертый комитет*, 2064-е заседание.
[63] *Там же*, 2065-е заседание.
[64] *Там же, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 23* (A/9023/Rev.1), глава XI, приложение, добавление II.

ставлении независимости колониальным странам и народам [65];

3. *с интересом принимает к сведению* заявление представителя Франции о том, что французское правительство подтверждает «стремление Коморского архипелага к независимости» и свое намерение «удовлетворить пожелания» народа Коморского архипелага и что правительство Коморского архипелага в любой момент может потребовать предоставления независимости территории [66];

4. *подтверждает* единство и территориальную целостность Коморского архипелага;

5. *просит* правительство Франции в качестве управляющей державы обеспечить сохранение единства и территориальной целостности Коморского архипелага;

6. *призывает* управляющую державу принять все необходимые меры по обеспечению полного и скорейшего достижения свободы и независимости народом территории на основе его свободно выраженных пожеланий в соответствии с целями Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций;

7. *просит* управляющую державу оказать сотрудничество Специальному комитету в осуществлении возложенных на него Генеральной Ассамблеей задач в отношении данной территории согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций, в частности предоставив Специальному комитету возможность направить выездную миссию с целью получения надлежащей информации из первоисточников о положении, сложившемся в территории, а также о пожеланиях и чаяниях ее народа в отношении своего будущего статуса;

8. *предлагает* всем государствам оказывать народу территории всю необходимую помощь в его усилиях, направленных на достижение целей Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

9. *предлагает* Специальному комитету держать положение в территории под постоянным наблюдением и представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии доклад по этому вопросу.

2202-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

3162 (XXVIII). Вопрос об Испанской Сахаре

Генеральная Ассамблея,

изучив главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающиеся территории Сахара, находящейся под испанским господством [67],

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь также на соответствующие положения своей резолюции 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, содержащей программу действий в целях полного осуществления Декларации,

принимая к сведению соответствующие резолюции, принятые Ассамблеей глав государств и правительств стран — членов Организации африканского единства на ее десятой очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 27—29 мая 1973 года, и четвертой Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Алжире 5—9 сентября 1973 года [68],

принимая во внимание решения двух конференций на высшем уровне, проведенных главами государств заинтересованных стран по вопросу о Сахаре, находящейся под испанским управлением,

принимая к сведению заявление представителя Испании в Четвертом комитете [69], в котором он вновь подтвердил обязательство своего правительства уважать право народа Сахары на самоопределение,

выражая сожаление, тем не менее, по поводу того факта, что специальная миссия, предусмотренная предыдущими резолюциями по вопросу о так называемой Испанской Сахаре, еще не смогла посетить территорию, с тем чтобы выполнить возложенную на нее задачу,

вновь подтверждая далее свои предыдущие резолюции, касающиеся так называемой Испанской Сахары,

1. *заявляет,* что сохранение колониального положения в территории подрывает стабильность и гармонию в северо-западной части Африки;

2. *вновь подтверждает* законность борьбы колониальных народов и выражает свою полную солидарность с народом Сахары, находящимся под испанским управлением;

3. *вновь подтверждает* свою приверженность принципу самоопределения и свое желание увидеть осуществление этого принципа в рамках, гарантирующих жителям Сахары, находящейся под испанским господством, свободное и подлинное выражение своей воли согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций по этому вопросу;

---

[65] *Там же,* глава XI.

[66] *Там же, двадцать восьмая сессия, Четвертый комитет,* 2064-е заседание, пункты 22 и 27.

[67] *Там же, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 23* (A/9023/Rev.1), главы IV и XII.

[68] A/9330, стр. 41.

[69] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Четвертый комитет,* 2066-е заседание.

4. *вновь предлагает* управляющей державе определить, в консультации с правительствами Мавритании и Марокко и с любой другой заинтересованной стороной, условия проведения референдума под эгидой Организации Объединенных Наций, с тем чтобы дать возможность коренному населению Сахары свободно осуществить свое право на самоопределение и независимость, и с этой целью предлагает правительству Испании:

a) создать благоприятную политическую обстановку для того, чтобы референдум проводился на абсолютно свободной, демократической и беспристрастной основе, разрешив, среди прочего, возвращение в территорию политических эмигрантов;

b) принять все необходимые меры для того, чтобы только коренные жители осуществили свое право на самоопределение и независимость в целях деколонизации территории;

c) принять миссию Организации Объединенных Наций и обеспечить ее всем необходимым, с тем чтобы она могла принять активное участие в осуществлении мер, позволяющих покончить с колониальным положением в территории;

5. *предлагает* всем государствам выполнять резолюции Генеральной Ассамблеи о деятельности иностранных экономических и финансовых кругов и воздерживаться от содействия сохранению колониального положения в территории путем капиталовложений;

6. *вновь подтверждает* ответственность Организации Объединенных Наций за проведение всех консультаций, призванных обеспечить свободное волеизъявление народа;

7. *настоятельно призывает* управляющую державу уважать и неукоснительно соблюдать, под эгидой и при гарантиях Организации Объединенных Наций, положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, касающихся деколонизации так называемой Испанской Сахары;

8. *просит* Генерального секретаря, в консультации с управляющей державой и Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, назначить специальную миссию, предусмотренную в пункте 5 резолюции 2229 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1966 года, и ускорить ее направление в Сахару с тем, чтобы рекомендовать практические меры для полного осуществления соответствующих резолюций, и, в частности, подтвердить участие Организации Объединенных Наций в подготовке референдума и контроле за его проведением и направить Генеральному секретарю доклад для представления Ассамблее на ее двадцать девятой сессии;

9. *предлагает* Специальному комитету продолжить рассмотрение вопроса о положении в данной территории и представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии доклад по этому вопросу.

2202-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

*
* *

Другие решения

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

(Пункт 23)

3 октября 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2139-м пленарном заседании по рекомендации Четвертого комитета [70] постановила пригласить руководителей тех национально-освободительных движений колониальных территорий в Африке, которые признаны Организацией африканского единства, по-прежнему участвовать в качестве наблюдателей в работе заседаний, касающихся их соответствующих стран.

14 декабря 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2202-м пленарном заседании по рекомендации Четвертого комитета [71] приняла следующий текст согласованного мнения членов Ассамблеи по вопросу о Кокосовых (Килинг) островах и островах Токелау:

«Генеральная Ассамблея, рассмотрев главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающиеся вопроса о Кокосовых (Килинг) островах, находящихся под управлением Австралии, и вопроса об островах Токелау, находящихся под управле

[70] *Там же, двадцать восьмая сессия, Приложения*, пункт 23 повестки дня, документ A/9174, пункт 3.
[71] *Там же*, документ A/9417, пункт 39.

нием Новой Зеландии[72], и заслушав заявления представителей управляющих держав об осуществлении в отношении этих территорий Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в ее резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года[73], с удовлетворением отмечает активное участие представителей правительств двух стран в качестве управляющих держав в работе Специального комитета в этой области, а также их постоянную готовность принимать выездные миссии Организации Объединенных Наций в эти территории. Генеральная Ассамблея предлагает Специальному комитету продолжить изыскание наилучших путей и средств осуществления Декларации в отношении этих территорий, включая направление, по мере необходимости, выездных миссий, и представить Ассамблее на ее двадцать девятой сессии доклад по этому вопросу».

На том же заседании Генеральная Ассамблея по рекомендации Четвертого комитета[71] приняла следующий текст согласованного мнения членов Ассамблеи по вопросу о Гибралтаре:

«1. Генеральная Ассамблея, рассмотрев главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к Гибралтару[74], и приняв к сведению заявления, сделанные в Четвертом комитете представителями Испании и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии по вопросу о Гибралтаре[75], и принимая во внимание резолюции Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 2429 (XXIII) от 18 декабря 1968 года, вновь выражает надежду на то, что Соединенное Королевство и Испания вскоре возобновят переговоры в целях достижения окончательного решения этой проблемы, с учетом вышеупомянутых резолюций и в духе Устава Организации Объединенных Наций.

2. Генеральная Ассамблея, будучи глубоко озабочена потенциально вредными последствиями продолжающегося существования этой проблемы для отношений между двумя государствами-членами и остро сознавая необходимость ликвидации источника разногласий между ними, настоятельно призывает оба государства не щадить усилий для достижения решения в соответствии с принципами Устава и представить доклад о результатах этих переговоров Генеральному секретарю и Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии».

На том же заседании Генеральная Ассамблея по рекомендации Четвертого комитета[76] также постановила отложить до своей двадцать девятой сессии рассмотрение вопросов о Белизе[77], Французском Сомали и Антигуа, Доминике, Гренаде, Сент-Кристофер-Невис-Ангилье, Сент-Люсии и Сент-Винсенте.

---

[72] *Там же, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 23* (A/9023/Rev.1), главы II, III, XVI и XIX.

[73] *Там же, двадцать восьмая сессия, Четвертый комитет*, 2066-е и 2067-е заседания.

[74] *Там же, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 23* (A/9023/Rev.1), глава XIII.

[75] *Там же, двадцать восьмая сессия, Четвертый комитет*, 2066-е заседание.

[76] *Там же, двадцать восьмая сессия, Приложения*, пункт 23 повестки дня, документ A/9417, пункт 40.

[77] *Там же, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 23* (A/9023/Rev.1), глава XXVIII, приложение, пункты 10 и 11.

РЕЗОЛЮЦИИ ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ПЯТОГО КОМИТЕТА

СОДЕРЖАНИЕ

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Дата принятия*	*Стр.*
3052 (XXVIII)	Назначения для заполнения вакансий в Консультативном комитете по административным и бюджетным вопросам (A/9181 и Add.1 и 2)			
	Резолюция A	85 *a*	3 октября 1973 г.	149
	Резолюция B	85 *a*	22 октября 1973 г.	149
	Резолюция C	85 *a*	11 декабря 1973 г.	149
3053 (XXVIII)	Финансовые доклады и отчетность за 1972 год и доклады Комиссии ревизоров (A/9223)			
	Резолюция A	77	17 октября 1973 г.	149
	Резолюция B	77	17 октября 1973 г.	149
	Резолюция C	77	17 октября 1973 г.	149
	Резолюция D	77	17 октября 1973 г.	150
	Резолюция E	77	17 октября 1973 г.	150
	Резолюция F	77	17 октября 1973 г.	150
3062 (XXVIII)	Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (A/9292)	84	9 ноября 1973 г.	150
3094 (XXVIII)	Дополнительные сметные предположения на 1973 финансовый год (A/9435)			
	Резолюция A	78	11 декабря 1973 г.	153
	Резолюция B	78	11 декабря 1973 г.	156
3095 (XXVIII)	Назначения для заполнения вакансий в Комитете по взносам (A/9182)	85 *b*	11 декабря 1973 г.	157
3096 (XXVIII)	Назначение для заполнения вакансии в Комиссии ревизоров (A/9183)	85 *c*	11 декабря 1973 г.	157
3097 (XXVIII)	Утверждение назначений, произведенных Генеральным секретарем для заполнения вакансий в Комитете по инвестициям (A/9184)	85 *d*	11 декабря 1973 г.	157
3098 (XXVIII)	Назначения для заполнения вакансий в Административном трибунале Организации Объединенных Наций (A/9185)	85 *e*	11 декабря 1973 г.	157
3099 (XXVIII)	Назначения для заполнения вакансий в Комитете по пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций (A/9186)	85 *f*	11 декабря 1973 г.	157
3100 (XXVIII)	Доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (A/9386)	88	11 декабря 1973 г.	158
3101 (XXVIII)	Финансирование Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций (A/9428)	109	11 декабря 1973 г.	159
3188 (XXVIII)	Предоставление привилегий и иммунитетов членам Объединенной инспекционной группы и Председателю Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/9462)	86	18 декабря 1973 г.	160
3189 (XXVIII)	Включение китайского языка в число рабочих языков Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности (A/9307)	100	18 декабря 1973 г.	160
3190 (XXVIII)	Включение арабского языка в число официальных и рабочих языков Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов (A/9464)	104	18 декабря 1973 г.	160
3192 (XXVIII)	Административные мероприятия в отношении Фонда Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды (A/9450)	79	18 декабря 1973 г.	160
3193 (XXVIII)	Пенсионный план и оклады членов Международного Суда (A/9450)			
	Резолюция A	79	18 декабря 1973 г.	161
	Резолюция B	79	18 декабря 1973 г.	161

СОДЕРЖАНИЕ (*продолжение*)

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
3194 (XXVIII)	Шкала окладов сотрудников категории специалистов и выше (A/9450)	79	18 декабря 1973 г.	161
3195 (XXVIII)	Бюджет по программам на двухгодичный период 1974—1975 годов (A/9450/Add.1)			
	Резолюция A	79	18 декабря 1973 г.	162
	Резолюция B	79	18 декабря 1973 г.	165
	Резолюция C	79	18 декабря 1973 г.	165
3196 (XXVIII)	Непредвиденные и чрезвычайные расходы на двухгодичный период 1974—1975 годов (A/9450/Add.1)	79	18 декабря 1973 г.	166
3197 (XXVIII)	Фонд оборотных средств на двухгодичный период 1974—1975 годов (A/9450/Add.1)	79	18 декабря 1973 г.	166
3198 (XXVIII)	Нормы проезда при официальных поездках служащих Организации Объединенных Наций (A/9450/Add.1,A/L.724/Rev.1)	79	18 декабря 1973 г.	167
3199 (XXVIII)	Составление, пересмотр и утверждение программ и бюджетов (A/9450/Add.1)	79	18 декабря 1973 г.	168
Другие решения				
Доклад Экономического и Социального Совета		12	18 декабря 1973 г.	169
Организация Объединенных Наций по промышленному развитию		48	6 декабря 1973 г.	169
Оперативная деятельность в целях развития		49	13 декабря 1973 г.	169
Университет Организации Объединенных Наций		52	6 декабря 1973 г.	170
Финансовые доклады и отчетность за 1972 год и доклады Комиссии ревизоров		77	17 октября 1973 г.	170
Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1974—1975 годов и среднесрочный план на период 1974—1977 годов		79	18 декабря 1973 г.	170
Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1974—1975 годов и среднесрочный план на период 1974—1977 годов		79	18 декабря 1973 г.	174
Всеобщее и полное разоружение		33		
Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1974—1975 годов и среднесрочный план на период 1974—1977 годов		79	16 ноября 1973 г.	175
Сохранение исключительно для мирных целей дна морей и океанов и его недр в открытом море за пределами действия существующей национальной юрисдикции, а также использование их ресурсов в интересах человечества и созыв конференции по морскому праву		40		
Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии		80	11 декабря 1973 г.	175
Объединенная инспекционная группа		81	11 декабря 1973 г.	175
План конференций		82	11 декабря 1973 г.	175
Издания и документация Организации Объединенных Наций		83	18 декабря 1973 г.	176
Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций		84	9 ноября 1973 г.	176
Назначения для заполнения вакансий в Комитете по инвестициям		85 *d*	11 декабря 1973 г.	176
Вопросы персонала		86	18 декабря 1973 г.	176
Система окладов Организации Объединенных Наций		87	18 декабря 1973 г.	177
Доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций		88	11 декабря 1973 г.	177
Включение арабского языка в число официальных и рабочих языков Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов		104	18 декабря 1973 г.	178
Финансирование Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций, созданных в соответствии с резолюцией 340 (1973) Совета Безопасности		109	11 декабря 1973 г.	178

3052 (XXVIII). Назначения для заполнения вакансий в Консультативном комитете по административным и бюджетным вопросам

A

Генеральная Ассамблея

назначает членом Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам на период, начинающийся с даты принятия настоящей резолюции и заканчивающийся 31 декабря 1974 года,

г-на Сатору Такахаси.

2139-е пленарное заседание
3 октября 1973 года

B

Генеральная Ассамблея

назначает следующих лиц членами Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам сроком на три года начиная с 1 января 1974 года:

г-на Пауло Лопеса Корреа,

г-на К. С. М. Мселле,

г-на Станислава Рачковского,

г-на Луи-Доминика Уэдраого.

2156-е пленарное заседание
22 октября 1973 года

C

Генеральная Ассамблея

назначает членом Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам на период, начинающийся 1 января 1974 года и заканчивающийся 31 декабря 1974 года,

г-на Хоу Туна.

2196-е пленарное заседание
11 декабря 1973 года

* * *

В результате вышеуказанных назначений состав Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам будет следующим: г-н Лусио ГАРСИА ДЕЛЬ СОЛАР *(Аргентина)* **, г-н Анатолий В. ГРОДСКИЙ *(Союз Советских Социалистических Республик)* **, г-н Пауло Лопес КОРРЕА *(Бразилия)* ***, г-н Марио МАИОЛИ *(Италия)* **, г-н К. С. М. МСЕЛЛЕ *(Объединенная Республика Танзания)* ***, г-н Андрэ НОДИ *(Франция)* *, г-н Станислав РАЧКОВСКИЙ *(Польша)* ***, г-н Джон И. М. РОДС *(Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)* *, г-н Дэвид Л. СТОТТЛМАЙЕР *(Соединенные Штаты Америки)* **, г-н Сатору ТАКАХАСИ *(Япония)* *, г-н Луи-Доминик УЭДРАОГО *(Верхняя Вольта)* ***, г-н ХОУ Таун *(Китай)* * и г-н Мохсен С. ЭСФАНДИАРИ *(Иран)* *.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1974 года.
** Срок полномочий истекает 31 декабря 1975 года.
*** Срок полномочий истекает 31 декабря 1976 года.

3053 (XXVIII). Финансовые доклады и отчетность за 1972 год и доклады Комиссии ревизоров

A

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея

1. *утверждает* финансовый доклад и отчетность Организации Объединенных Наций за год, закончившийся 31 декабря 1972 года, и заключение Комиссии ревизоров [1];

2. *соглашается* с замечаниями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенным в его докладе [2];

3. *просит* Генерального секретаря принять такие меры к исправлению положения, какие могут быть необходимы в соответствии с замечаниями Комиссии ревизоров.

2155-е пленарное заседание
17 октября 1973 года

B

ПРОГРАММА РАЗВИТИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея

1. *утверждает* финансовый доклад и отчетность Программы развития Организации Объединенных Наций за год, закончившийся 31 декабря 1972 года, и заключение Комиссии ревизоров [3];

2. *принимает к сведению* замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенные в его докладе [4];

3. *просит* Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций принять такие меры к исправлению положения, какие могут быть необходимы в соответствии с замечаниями Комиссии ревизоров.

2155-е пленарное заседание
17 октября 1973 года

C

ДЕТСКИЙ ФОНД
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея

1. *утверждает* финансовый доклад и отчетность Детского фонда Организации Объединен-

[1] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 7* (A/9007).
[2] A/9153, пункты 3—13.
[3] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 7 A* (A/9007/Add.1).
[4] A/9153, пункты 14—16.

ных Наций за 1972 год и заключения Комиссии ревизоров [5];

2. *принимает к сведению* замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенные в его докладе [6];

3. *просит* Директора-исполнителя Детского фонда Организации Объединенных Наций принять такие меры к исправлению положения, какие могут быть необходимы в соответствии с замечаниями Комиссии ревизоров.

2155-е пленарное заседание
17 октября 1973 года

D

БЛИЖНЕВОСТОЧНОЕ АГЕНТСТВО ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ

Генеральная Ассамблея

1. *утверждает* отчетность Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ за год, закончившийся 31 декабря 1972 года, и заключение Комиссии ревизоров [7];

2. *принимает к сведению* доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам [8];

3. *просит* Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ принять такие меры к исправлению положения, какие могут быть необходимы в соответствии с замечаниями Комиссии ревизоров.

2155-е пленарное заседание
17 октября 1973 года

E

УЧЕБНЫЙ И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея

1. *утверждает* финансовый доклад и отчетность Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций за год, закончившийся 31 декабря 1972 года, и заключение Комиссии ревизоров [9];

2. *принимает к сведению* замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенные в его докладе [10];

3. *просит* Директора-исполнителя Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций принять такие меры к исправлению положения, какие могут быть необходимы в соответствии с замечаниями Комиссии ревизоров.

2155-е пленарное заседание
17 октября 1973 года

F

ДОБРОВОЛЬНЫЕ ФОНДЫ, НАХОДЯЩИЕСЯ В ВЕДЕНИИ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

Генеральная Ассамблея

1. *утверждает* отчетность добровольных фондов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, за год, закончившийся 31 декабря 1972 года, и заключение Комиссии ревизоров [11];

2. *принимает к сведению* замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенные в его докладе [12];

3. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев принять меры к исправлению положения, какие могут быть необходимы в соответствии с замечаниями Комиссии ревизоров.

2155-е пленарное заседание
17 октября 1973 года

3062 (XXVIII). Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Комитета по взносам [13],

постановляет, что:

а) шкала взносов государств-членов в бюджет Организации Объединенных Наций на 1974, 1975 и 1976 финансовые годы будет следующей:

Государство — член Организации	*Процент*
Австралия	1,44
Австрия	0,56
Албания	0,02
Алжир	0,08
Аргентина	0,83

[5] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 7 B* (A/9007/Add.2).
[6] A/9153, пункты 17—24.
[7] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 7 C* (A/9007/Add.3).
[8] A/9153, пункт 25.
[9] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 7 D* (A/9007/Add.4).
[10] A/9153, пункты 26—29.
[11] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 7 E* (A/9007/Add.5 и Corr.1).
[12] A/9153, пункты 30—33.
[13] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 11* (A/9011 и Corr.1 и A/9011/Add.1).

Государство — член Организации	*Процент*
Афганистан	0,02
Багамские острова	0,02
Барбадос	0,02
Бахрейн	0,02
Белорусская Советская Социалистическая Республика	0,46
Бельгия	1,05
Берег Слоновой Кости	0,02
Бирма	0,03
Болгария	0,14
Боливия	0,02
Ботсвана	0,02
Бразилия	0,77
Бурунди	0,02
Бутан	0,02
Венгрия	0,33
Венесуэла	0,32
Верхняя Вольта	0,02
Габон	0,02
Гаити	0,02
Гайана	0,02
Гамбия	0,02
Гана	0,04
Гватемала	0,03
Гвинея	0,02
Германская Демократическая Республика	1,22
Гондурас	0,02
Греция	0,32
Дагомея	0,02
Дания	0,63
Демократический Йемен	0,02
Доминиканская Республика	0,02
Египет	0,12
Заир	0,02
Замбия	0,02
Израиль	0,21
Индия	1,20
Индонезия	0,19
Иордания	0,02
Ирак	0,05
Иран	0,20
Ирландия	0,15
Исландия	0,02
Испания	0,99
Италия	3,60
Йемен	0,02
Канада	3,18
Катар	0,02
Кения	0,02
Кипр	0,02
Китай	5,50
Колумбия	0,16
Конго	0,02
Коста-Рика	0,02
Куба	0,11
Кувейт	0,09
Кхмерская Республика	0,02
Лаос	0,02
Лесото	0,02
Либерия	0,02
Ливан	0,03
Ливийская Арабская Республика	0,11
Люксембург	0,04
Маврикий	0,02
Мавритания	0,02
Мадагаскар	0,02
Малави	0,02
Малайзия	0,07
Мали	0,02
Мальдивские острова	0,02
Мальта	0,02
Марокко	0,06
Мексика	0,86
Монголия	0,02
Непал	0,02
Нигер	0,02
Нигерия	0,10
Нидерланды	1,24
Никарагуа	0,02
Новая Зеландия	0,28
Норвегия	0,43
Объединенная Республика Камерун	0,02
Объединенная Республика Танзания	0,02
Объединенные Арабские Эмираты	0,02
Оман	0,02
Пакистан	0,14
Панама	0,02
Парагвай	0,02
Перу	0,07
Польша	1,26
Португалия	0,15
Руанда	0,02
Румыния	0,30
Сальвадор	0,02
Саудовская Аравия	0,06
Свазиленд	0,02
Сенегал	0,02
Сингапур	0,04
Сирийская Арабская Республика	0,02
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	5,31
Соединенные Штаты Америки	25,00
Сомали	0,02
Союз Советских Социалистических Республик	12,97
Судан	0,02
Сьерра Леоне	0,02
Таиланд	0,11
Того	0,02
Тринидад и Тобаго	0,02
Тунис	0,02
Турция	0,29
Уганда	0,02
Украинская Советская Социалистическая Республика	1,71
Уругвай	0,06
Федеративная Республика Германии	7,10
Фиджи	0,02
Филиппины	0,18
Финляндия	0,42
Франция	5,86
Центральноафриканская Республика	0,02
Чад	0,02
Чехословакия	0,89
Чили	0,14
Швеция	1,30
Шри Ланка	0,03

Государство — член Организации	*Процент*
Эквадор	0,02
Экваториальная Гвинея	0,02
Эфиопия	0,02
Югославия	0,34
Южная Африка	0,50
Ямайка	0,02
Япония	7,15
	100,00

b) в соответствии с правилом 162 * правил процедуры Генеральной Ассамблеи шкала взносов, приводимая выше, в подпункте *a*, будет пересмотрена Комитетом по взносам в 1976 году, когда должен быть представлен доклад на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее тридцать первой сессии;

c) независимо от формулировки положения 5.5 Финансовых положений Организации Объединенных Наций Генеральный секретарь имеет право принимать по своему усмотрению и после консультации с Председателем Комитета по взносам часть взносов государств — членов Организации за 1974, 1975 и 1976 финансовые годы не в долларах США, а в иной валюте;

d) Багамские острова, Германская Демократическая Республика и Федеративная Республика Германии, которые стали членами Организации Объединенных Наций 18 сентября 1973 года, должны сделать взносы за 1973 финансовый год, составляющие, соответственно, одну треть от 0,02 процента, 1,22 процента и 7,10 процента, исчисленные на той же основе, которая применялась для других государств-членов при выплате ими взносов за 1973 год;

e) независимо от положений подпункта *d* резолюции 2654 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 1970 года сумма, которую требуется внести Федеративной Республике Германии на покрытие расходов на деятельность Организации Объединенных Наций в 1973 году, в которой она принимала участие до приема ее в члены Организации, должна быть сокращена на одну треть;

f) в соответствии с правилом 162 * правил процедуры Генеральной Ассамблеи государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, но участвующие в некоторых видах ее деятельности, должны будут сделать взносы на покрытие расходов в 1974, 1975 и 1976 годах, связанных с такой деятельностью, на основе следующих ставок:

Государство, не являющееся членом Организации	*Процент*
Бангладеш	0,10
Ватикан	0,02
Корейская Народно-Демократическая Республика	0,07
Корейская Республика	0,11
Лихтенштейн	0,02
Монако	0,02
Республика Вьетнам	0,06
Сан-Марино	0,02
Швейцария	0,82

Следующим странам предлагается сделать взносы:

i) *в Международный Суд:*
Лихтенштейн,
Сан-Марино,
Швейцария;

ii) *для целей международного контроля над наркотическими средствами:*
Корейская Республика,
Лихтенштейн,
Монако,
Республика Вьетнам,
Швейцария;

iii) *в Экономическую комиссию для Азии и Дальнего Востока:*
Бангладеш,
Корейская Республика,
Республика Вьетнам;

iv) *в Экономическую комиссию для Европы:*
Швейцария;

v) *в Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию:*
Бангладеш,
Ватикан,
Корейская Народно-Демократическая Республика,
Корейская Республика
Лихтенш
Монако,
Республика Вьетнам,
Сан-Марино,
Швейцария;

vi) *в Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию:*
Бангладеш,
Ватикан,
Корейская Республика,
Лихтенштейн,
Монако,
Республика Вьетнам,
Швейцария;

g) Бангладеш должна будет сделать взнос на покрытие расходов на деятельность Организации Объединенных Наций в 1973 году, в которой эта страна принимала участие со времени, указанного ниже, на основе следующих ставок:

	Дата участия	*Ставка за 1973 год*
Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	21 мая 1972 года	0,15 процента
Организация Объединенных Наций		

* Теперь правило 160. См. резолюцию 3191 (XXVIII).

по промышленному развитию . .	11 декабря 1972 года	0,15 процента
Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока	19 апреля 1973 года	3/4 от 0,15 процента

h) Германская Демократическая Республика, которая стала членом Экономической комиссии для Европы 4 января 1973 года и принимает участие в деятельности Организации Объединенных Наций по торговле и развитию с 22 февраля 1973 года, должна будет сделать взнос на покрытие расходов этого вида деятельности Организации Объединенных Наций в 1973 году в размере 1,40 процента, однако исчисленная таким образом сумма должна быть сокращена на одну треть, установленную для ее взноса в бюджет Организации Объединенных Наций на 1973 год в качестве взноса члена Организации Объединенных Наций, в соответствии с подпунктом *d* настоящей резолюции;

i) Корейская Народно-Демократическая Республика, которая стала членом Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию 23 июля 1973 года, должна будет сделать взнос на покрытие расходов Конференции в 1973 году из расчета ставки, составляющей половину от 0,07 процента;

j) независимо от положений подпункта *a* резолюции 2654 (XXV) Генеральной Ассамблеи взнос Пакистана за 1973 год должен быть сокращен на сумму, которую предлагается внести Бангладеш на покрытие расходов на деятельность Организации Объединенных Наций в 1973 году, в которой она участвует в соответствии с пунктом *g* настоящей резолюции.

2164-е пленарное заседание
9 ноября 1973 года

3094 (XXVIII). Дополнительные сметные предположения на 1973 финансовый год

A

БЮДЖЕТНЫЕ АССИГНОВАНИЯ НА 1973 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 1973 финансовый год:

1. Сумма в размере 225 920 420 долл. США, ассигнованная согласно ее резолюции 3044 A (XXVII) от 19 декабря 1972 года, увеличивается на 7 899 954 долл. США следующим образом:

Раздел	*Сумма, ассигнованная согласно резолюции 3044 A (XXVII)*	*Увеличение (или сокращение)*	*Пересмотренная сумма ассигнований*
		(в долл. США)	
ЧАСТЬ I. *Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, комиссий и комитетов; специальные заседания и конференции*			
1. Путевые и прочие расходы представителей и членов комиссий, комитетов и других вспомогательных органов	1 519 570	49 100	1 568 670
2. Специальные заседания и конференции	1 922 600	215 300	2 137 900
ИТОГО ПО ЧАСТИ I	3 442 170	264 400	3 706 570
ЧАСТЬ II. *Расходы по персоналу и другие связанные с этим расходы*			
3. Оклады и заработная плата	99 989 500	2 500 100	102 489 600
4. Общие расходы по персоналу	23 441 300	(18 300)	23 423 000
5. Путевые расходы персонала	2 646 350	350 800	2 997 150
6. Выплаты согласно пунктам 2 и 5 приложения I к Положениям о персонале; представительские	150 000	10 000	160 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ II	126 227 150	2 842 600	129 069 750

Раздел	Сумма, ассигнованная согласно резолюции 3044 А (XXVII)	Увеличение (или сокращение)	Пересмотренная сумма ассигнований
		(в долл. США)	
ЧАСТЬ III. *Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений*			
7. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений	11 649 400	8 500	11 657 900
ИТОГО ПО ЧАСТИ III	11 649 400	8 500	11 657 900
ЧАСТЬ IV. *Оборудование, материалы и обслуживание*			
8. Оборудование длительного пользования	1 246 800	21 000	1 267 800
9. Содержание, эксплуатация и аренда помещений	7 850 200	434 800	8 285 000
10. Общие расходы	6 318 900	915 000	7 233 900
11. Типографские расходы	3 155 200	—	3 155 200
ИТОГО ПО ЧАСТИ IV	18 571 100	1 370 800	19 941 900
ЧАСТЬ V. *Технические программы*			
12. Региональное и субрегиональное консультативное обслуживание	1 825 000	(306 000)	1 519 000
13. Экономическое развитие, социальное развитие и государственно-административная деятельность; консультативное обслуживание в области прав человека; контроль над наркотическими средствами	5 408 000	(907 000)	4 501 000
14. Промышленное развитие	1 500 000	—	1 500 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ V	8 733 000	(1 213 000)	7 520 000
ЧАСТЬ VI. *Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию*			
15. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	13 252 600	1 306 300	14 558 900
ИТОГО ПО ЧАСТИ VI	13 252 600	1 306 300	14 558 900
ЧАСТЬ VII. *Организация Объединенных Наций по промышленному развитию*			
16. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию	14 634 700	2 189 900	16 824 600
ИТОГО ПО ЧАСТИ VII	14 634 700	2 189 900	16 824 600
ЧАСТЬ VIII. *Специальные миссии*			
17. Специальные миссии	8 959 100	365 500	9 324 600
ИТОГО ПО ЧАСТИ VIII	8 959 100	365 500	9 324 600
ЧАСТЬ IX. *Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев*			
18. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	5 925 900	730 000	6 655 900
ИТОГО ПО ЧАСТИ IX	5 925 900	730 000	6 655 900

Раздел	*Сумма, ассигнованная согласно резолюции 3044 А (XXVII)*	*Увеличение (или сокращение)*	*Пересмотренная сумма ассигнований*
		(в долл. США)	
ЧАСТЬ X. *Международный Суд*			
19. Международный Суд	1 714 900	247 500	1 962 400
ИТОГО ПО ЧАСТИ X	1 714 900	247 500	1 962 400
ЧАСТЬ XI. *Особые расходы*			
20. Особые расходы	10 810 400	202 500	11 012 900
ИТОГО ПО ЧАСТИ XI	10 810 400	202 500	11 012 900
ЧАСТЬ XII. *Программа Организации Объединенных Наций в области окружающей среды*			
21. Программа Организации Объединенных Наций в области окружающей среды	2 000 000	(160 000)	1 840 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ XII	2 000 000	(160 000)	1 840 000
ИТОГО, ЧАСТИ I—XII	225 920 420	8 155 000	234 075 420
За вычетом:			
неизрасходованный остаток пересмотренных ассигнований на 1972 год, утвержденных в соответствии с резолюцией 2947 А (XXVII) Генеральной Ассамблеи		(255 046)	(255 046)
ОБЩИЙ ИТОГ	225 920 420	7 899 954	233 820 374

2. Генеральный секретарь уполномочивается, с согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, переносить ассигнования из одного раздела бюджета в другой;

3. Ассигнования на программы технической помощи по части V используются в соответствии с Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций, за исключением того, что определение обязательств и установление периода действительности обязательств производятся в соответствии со следующими процедурами:

a) обязательства в связи с услугами в личном качестве, установленные в текущем финансовом году, действительны на последующий финансовый год при условии, что назначения соответствующих экспертов осуществлены к концу текущего финансового года и что общий период, на который распространяются установленные в этих целях обязательства, покрываемые из средств текущего финансового года, не превышают двенадцати человеко-месяцев;

b) обязательства, установленные в текущем финансовом году по стипендиям, остаются в силе до их погашения при условии, что кандидатура стипендиата была выдвинута запрашивающим стипендию правительством и одобрена Организацией и что правительству, запрашивающему стипендию, был выдан официальный документ о предоставлении таковой;

c) обязательства в отношении договоров или заказов на закупки материалов или оборудования, зарегистрированных за текущий год, остаются в силе до платежа подрядчику или продавцу, если они не аннулированы;

4. Ассигнования по разделам 1, 3, 5 и 11 на общую сумму в 438 300 долл. США, относящиеся к Международному совету по контролю над наркотическими средствами, используются как единое целое;

5. В дополнение к ассигнованиям, утвержденным выше, в пункте 1, из накопившихся поступлений Библиотечного фонда ассигнуется сумма в 19 000 долл. США для приобретения книг, пе-

риодических изданий, географических карт и библиотечного оборудования, а также на покрытие таких других расходов Библиотеки во Дворце Наций, которые соответствуют целям и положениям Фонда.

2196-е пленарное заседание
11 декабря 1973 года

B

СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ НА 1973 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 1973 финансовый год:

1. Смета поступлений, утвержденная в резолюции 3044 B (XXVII) от 19 декабря 1972 года, увеличивается на 2 073 252 долл. США следующим образом:

Раздел сметы поступлений	*Сумма, утвержденная согласно резолюции 3044 B (XXVII)*	*Увеличение (или сокращение)*	*Пересмотренная смета*
		(в долл. США)	
ЧАСТЬ I. *Поступления по плану налогообложения персонала*			
1. Поступления по плану налогообложения персонала	27 383 000	1 467 000	28 850 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ I	27 383 000	1 467 000	28 850 000
ЧАСТЬ II. *Прочие поступления*			
2. Суммы, поступившие из внебюджетных источников	734 000	(46 000)	688 000
3. Общие поступления	4 934 000	146 500	5 080 500
4. Деятельность, приносящая доход	2 907 800	75 500	2 983 300
ИТОГО ПО ЧАСТИ II	8 575 800	176 000	8 751 800
ИТОГО, ЧАСТИ I—II	35 958 800	1 643 000	37 601 800
Плюс:			
превышение поступлений сверх пересмотренной сметы на 1972 год, утвержденных в соответствии с резолюцией 2947 B (XXVII) Генеральной Ассамблеи		430 252	430 252
ОБЩИЙ ИТОГ	35 958 800	2 073 252	38 032 052

2. Поступления по плану налогообложения персонала кредитуются Фонду уравнения налогообложения в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года;

3. Прямые расходы на Почтовую администрацию Организации Объединненых Наций, обслуживание посетителей, ресторанное и связанное с ним обслуживание, телевизионное обслуживание, а также продажу печатных изданий, не предусмотренные в бюджетных ассигнованиях, покрываются за счет поступлений, получаемых от этих видов деятельности.

2196-е пленарное заседание
11 декабря 1973 года

3095 (XXVIII). Назначения для заполнения вакансий в Комитете по взносам

Генеральная Ассамблея

назначает следующих лиц членами Комитета по взносам сроком на три года начиная с 1 января 1974 года:

г-на Ричарда В. Хеннеса,

г-на Такэси Наито,

г-на Йожефа Тардоша.

2196-е пленарное заседание
11 декабря 1973 года

*
* *

В результате вышеуказанных назначений состав Комитета по взносам будет следующим: Г-н Амжад АЛИ *(Пакистан)* **, г-н ВАН Вэй-цзай *(Китай)* **, г-н Джозеф Куао КЛЕЛАНД *(Гана)* *, г-н Ангус Дж. МАТИСОН *(Канада)* *, г-н Сантьяго МЕЙЕР ПИКОН *(Мексика)* **, г-н Такэси НАИТО *(Япония)* ***, г-н Хуссейн НУР ЭЛЬМИ *(Сомали)* *, г-н Мишель РУЖЕ *(Франция)* **, г-н Василий С. САФРОНЧУК *(Союз Советских Социалистических Республик)* **, г-н Дэвид СИЛВЕЙРА ДА МОТА *(Бразилия)* *, г-н Йожеф ТАРДОШ *(Венгрия)* ***, г-жа Кэтлин УОЛЛИ *(Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)* * и г-н Ричард В. ХЕННЕС *(Соединенные Штаты Америки)* ***.

* Срок полномочий истекает 30 июня 1975 года.
** Срок полномочий истекает 30 июня 1976 года.
*** Срок полномочий истекает 30 июня 1977 года.

3096 (XXVIII). Назначение для заполнения вакансии в Комиссии ревизоров

Генеральная Ассамблея

назначает Генерального ревизора Канады членом Комиссии ревизоров сроком на три года начиная с 1 июля 1974 года.

2196-е пленарное заседание
11 декабря 1973 года

*
* *

В результате вышеуказанного назначения состав Комиссии ревизоров будет следующим: Генеральный ревизор КАНАДЫ ***, Генеральный ревизор КОЛУМБИИ * и Генеральный ревизор ПАКИСТАНА **.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1974 года.
** Срок полномочий истекает 31 декабря 1975 года.
*** Срок полномочий истекает 31 декабря 1976 года.

3097 (XXVIII). Утверждение назначений, произведенных Генеральным секретарем для заполнения вакансий в Комитете по инвестициям

Генеральная Ассамблея

утверждает произведенные Генеральным секретарем назначения следующих лиц членами Комитета по инвестициям сроком на три года начиная с 1 января 1974 года:

г-на Джорджа Мэрфи,

г-на Б. К. Неру.

2196-е пленарное заседание
11 декабря 1973 года

*
* *

В результате вышеуказанных назначений состав Комитета по инвестициям будет следующим: г-н Юджин БЛЭК *, г-н Р. Мэннинг БРАУН **, г-н Жан ГЮЙО **, достопочтенный Дэвид МОНТЭГЮ *, г-н Джордж А. МЭРФИ *** и г-н Б. К. НЕРУ ***.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1974 года.
** Срок полномочий истекает 31 декабря 1975 года.
*** Срок полномочий истекает 31 декабря 1976 года.

3098 (XXVIII). Назначения для заполнения вакансий в Административном трибунале Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея

назначает следующих лиц членами Административного трибунала Организации Объединенных Наций сроком на три года начиная с 1 января 1974 года:

г-жу Поль Бастид,

г-на Р. Венкатарамана,

г-на Мутуале Чиканче.

2196-е пленарное заседание
11 декабря 1973 года

*
* *

В результате вышеуказанных назначений состав Административного трибунала Организации Объединенных Наций будет следующим: г-жа Поль БАСТИД *(Франция)* ***, г-н ВЕНКАТАРАМАН *(Индия)* ***, г-н МУТУАЛЕ ЧИКАНЧЕ *(Заир)* ***, г-н Фрэнсис Т. П. ПЛИМПТОН *(Соединенные Штаты Америки)* *, г-н Зенон РОССИДЕС *(Кипр)* **, сэр Роджер Бенхэм СТИВЕНС *(Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)* * и г-н Франсиско ФОРТЕСА *(Уругвай)* **.

3099 (XXVIII). Назначения для заполнения вакансий в Комитете по пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея

1. *назначает* следующих лиц членами Комитета по пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций сроком на три года начиная с 1 января 1974 года:

г-на Сола Каттнера,

г-на Гильермо Дж. Макгофа,

г-на Рудольфа Шмидта;

2. *назначает* следующих лиц заместителями членов Комитета по пенсионному фонду персо-

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1974 года.
** Срок полномочий истекает 31 декабря 1975 года.
*** Срок полномочий истекает 31 декабря 1976 года.

нала Организации Объединенных Наций сроком на три года начиная с 1 января 1974 года:

г-на Гарри Л. Морриса,

г-на Свена Рефсхала,

г-жу Кэтлин Уолли.

2196-е пленарное заседание
11 декабря 1973 года

*
* *

В результате вышеуказанных назначений членами и заместителями членов, избранными Генеральной Ассамблеей в Комитет по пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций, срок полномочий которых истекает 31 декабря 1976 года, являются следующие лица:

Члены:

г-н Сол КАТТНЕР *(Соединенные Штаты Америки)*,

г-н Гильермо Дж. МАКГОФ *(Аргентина)*,

г-н Рудольф ШМИДТ *(Федеративная Республика Германии)*;

Заместители членов:

г-н Гарри Л. МОРРИС *(Либерия)*,

г-н Свен РЕФСХАЛ *(Норвегия)*,

г-жа Кэтлин УОЛЛИ *(Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)*.

3100 (XXVIII). Доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций Генеральной Ассамблее и организациям — членам Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за 1973 год [14] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам [15],

I

КОРРЕКТИВНОЕ ИЗМЕНЕНИЕ РАЗМЕРА ПОСОБИЙ В СВЯЗИ С ИЗМЕНЕНИЯМИ СТОИМОСТИ ЖИЗНИ

1. *постановляет*, что система дополнительных коррективов на 1973, 1974 и 1975 годы, содержащаяся в разделе I, пункт *d*, резолюции 2944 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 1972 года, вместе со всеми положениями, относящимися к выплате этих пособий, которая изложена в указанной резолюции, заменяется выплатой в течение 1973 года временного корректива, исчисляемого как процент основного пособия, вместе с коррективами, добавленными к нему в результате действия индекса коррективов к пенсиям в соответствии с положениями резолюции 2122 (XX) Ассамблеи от 21 декабря 1965 года, с поправками, внесенными согласно резолюции 2887 (XXVI) от 21 декабря 1971 года и раздела I, пункты *a*, *b*, *c*, резолюции 2944 (XXVII), причем вышеупомянутый процент будет равен:

a) 30 процентам от суммы пособий и соответствующих коррективов, не превышающих общую сумму в 4000 долл. США в год, и от первых 4000 долл. США любого более крупного ежегодного пособия с соответствующими коррективами при дате ухода со службы ранее 1 января 1973 года;

b) 22,5 процента от этой суммы при дате ухода со службы в период с 1 января по 31 марта 1973 года;

c) 15 процентам от этой суммы при дате ухода со службы в период с 1 апреля по 30 июня 1973 года;

d) 7,5 процента от этой суммы при дате ухода со службы в период с 1 июля по 30 сентября 1973 года;

2. *постановляет далее*, что в течение трехгодичного периода начиная с 1 января 1974 года индекс коррективов к пенсиям, применяемый в целях коррективного изменения размера пособий, будет заменен пересмотренным индексом коррективов к пенсиям, который будет исчисляться на 1 января 1974 года так, как это указано в пункте 16 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам [15], и впоследствии будет корректироваться и действовать в соответствии с рекомендациями, содержащимися в разделе B приложения V к докладу Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций [14], с такими изменениями, которые могут возникнуть в результате введения с 1 января 1974 года пересмотренного индекса;

II

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ РАСХОДЫ

утверждает расходы, относимые непосредственно на счет Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, в сумме 1 664 300 долл. США (нетто) на 1974 год и дополнительные расходы в сумме 149 000 долл. США (нетто) на 1973 год на администрацию Фонда, как указано в приложении III к докладу Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций [14];

III

ИЗУЧЕНИЕ АЛЬТЕРНАТИВНЫХ МЕТОДОВ КОРРЕКТИРОВКИ ПЕНСИЙ

1. *принимает к сведению* решение Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций продолжить изучение альтернативных методов корректировки пенсий с особым учетом селективности;

[14] *Там же, Дополнение № 9* (A/9009 и Corr.1 и 2).
[15] A/9274.

2. *предлагает* Правлению провести углубленное изучение различных селективных систем, имеющих своей целью компенсировать валютные колебания и инфляционные тенденции в странах проживания пенсионеров, и выяснить административные и финансовые последствия этого;

3. *предлагает* Правлению представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии.

2196-е пленарное заседание
11 декабря 1973 года

3101 (XXVIII). Финансирование Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о предполагаемых расходах на Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций, созданные в соответствии с резолюцией 340 (1973) Совета Безопасности от 25 октября 1973 года, на период с 25 октября 1973 года по 24 апреля 1974 года [16], и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по этому вопросу [17],

вновь подтверждая свои предыдущие решения, касающиеся того факта, что для покрытия расходов, вызванных такими операциями, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание тот факт, что экономически более развитые страны в состоянии внести сравнительно более крупные взносы и что экономически менее развитые страны имеют сравнительно ограниченную возможность для внесения взносов на операции по поддержанию мира, связанные с большими расходами,

учитывая также особую ответственность государств — постоянных членов Совета Безопасности по финансированию таких операций, как отмечается в резолюции 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года и в других резолюциях Генеральной Ассамблеи,

1. *постановляет* ассигновать сумму в 30 млн. долл. США на деятельность Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций с 25 октября 1973 года по 24 апреля 1974 года включительно и просит Генерального секретаря создать специальный счет для этих Вооруженных сил;

2. *постановляет* в порядке специального соглашения, без ущерба принципиальным позициям, которые могут занять государства — члены Организации при любом рассмотрении Генеральной Ассамблеей мероприятий по финансированию операций по поддержанию мира:

a) распределить сумму в 18 945 000 долл. США на вышеупомянутый период в шесть месяцев между государствами — постоянными членами Совета Безопасности в пропорциях, определяемых шкалой взносов на 1974—1976 годы [18];

b) распределить сумму в 10 434 000 долл. США на вышеупомянутый период в шесть месяцев между экономически развитыми государствами-членами, не являющимися постоянными членами Совета Безопасности, в пропорциях, определяемых шкалой взносов на 1974—1976 годы;

c) распределить сумму в 606 000 долл. США на вышеупомянутый период в шесть месяцев между экономически менее развитыми государствами-членами в пропорциях, определяемых шкалой взносов на 1974—1976 годы;

d) распределить сумму в 15 000 долл. США на вышеупомянутый период в шесть месяцев между следующими странами из числа экономически менее развитых государств-членов в пропорциях, определяемых шкалой взносов на 1974—1976 годы: Афганистан, Ботсвана, Бурунди, Бутан, Верхняя Вольта, Гаити, Гвинея, Дагомея, Демократический Йемен, Йемен, Лаос, Лесото, Малави, Мали, Мальдивские острова, Непал, Нигер, Объединенная Республика Танзания, Руанда, Сенегал, Сомали, Судан, Уганда, Чад и Эфиопия;

3. *постановляет*, что в настоящей резолюции под выражением «экономически менее развитые государства-члены» в пункте 2 *c*, выше, имеются в виду все государства-члены, за исключением Австралии, Австрии, Белорусской Советской Социалистической Республики, Бельгии, Германской Демократической Республики, Дании, Ирландии, Исландии, Италии, Канады, Люксембурга, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Польши, Португалии, Украинской Советской Социалистической Республики, Федеративной Республики Германии, Финляндии, Чехословакии, Швеции, Южной Африки, Японии и государств-членов, о которых говорится выше, в пунктах 2 *a* и *d*;

4. *уполномочивает* Генерального секретаря принимать на себя обязательства в отношении Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций, не превышающие 5 млн. долл. США в месяц на период с 25 апреля по 31 октября 1974 года включительно, если Совет Безопасности примет решение использовать Вооруженные силы после первоначального периода в шесть месяцев, причем вышеупомянутая сумма должна быть распределена между государствами-членами согласно схеме, изложенной в настоящей резолюции;

5. *предлагает* делать добровольные взносы на содержание Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций как наличны-

[16] A/9285.
[17] A/9314.

[18] См. резолюцию 3062 (XXVIII).

ми, так и в виде услуг и поставок, приемлемых для Генерального секретаря.

2196-е пленарное заседание
11 декабря 1973 года

3188 (XXVIII). Предоставление привилегий и иммунитетов членам Объединенной инспекционной группы и Председателю Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев предложения Генерального секретаря [19] о том, что в соответствии с разделом 17 статьи V Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций, принятой Генеральной Ассамблеей 13 февраля 1946 года [20], категории сотрудников, на которых распространяются положения статей V и VII Конвенции, должны включать членов Объединенной инспекционной группы и Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам,

одобряет предоставление привилегий и иммунитетов, упоминаемых в статьях V и VII Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций, членам Объединенной инспекционной группы и Председателю Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

2206-е пленарное заседание
18 декабря 1973 года

3189 (XXVIII). Включение китайского языка в число рабочих языков Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности

Генеральная Ассамблея,

признавая, что китайский язык является одним из пяти официальных языков Организации Объединенных Наций,

отмечая, что четыре из пяти официальных языков уже являются рабочими языками Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, и подтверждая, что в интересах эффективности в работе Организации Объединенных Наций китайскому языку следует предоставить такой же статус, как и другим четырем официальным языкам,

1. *постановляет* включить китайский язык в число рабочих языков Генеральной Ассамблеи и внести необходимые поправки в соответствующие положения правил процедуры Ассамблеи [21];

2. *считает* желательным включить китайский язык в число рабочих языков Совета Безопасности;

3. *просит* Генерального секретаря передать данную резолюцию Председателю Совета Безопасности.

2206-е пленарное заседание
18 декабря 1973 года

3190 (XXVIII). Включение арабского языка в число официальных и рабочих языков Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов [22]

Генеральная Ассамблея,

признавая важную роль арабского языка в сохранении и распространении цивилизации человечества и его культуры,

признавая далее, что арабский язык является языком девятнадцати членов Организации Объединенных Наций и рабочим языком таких специализированных учреждений, как Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Всемирная организация здравоохранения и Международная организация труда, а также официальным и рабочим языком Организации африканского единства,

сознавая необходимость расширять международное сотрудничество и способствовать согласованию действий наций, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций,

с удовлетворением принимая к сведению заверения арабских государств — членов Организации Объединенных Наций о том, что они будут коллективно покрывать расходы, связанные с осуществлением настоящей резолюции, в течение первых трех лет,

постановляет включить арабский язык в число официальных и рабочих языков Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов и внести необходимые поправки в соответствующие положения правил процедуры Ассамблеи [21].

2206-е пленарное заседание
18 декабря 1973 года

3192 (XXVIII). Административные мероприятия в отношении Фонда Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды

Генеральная Ассамблея

1. *постановляет,* что целевые фонды, созданные Советом управляющих Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды, используются в соответствии с Финансовыми правилами Фонда Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды [23];

2. *постановляет также,* что, невзирая на положения 11.1 и 11.4 Финансовых положений Организации Объединенных Наций, Директор-испол-

[19] См. A/C.5/1584/Rev.1 и Rev.1/Corr.1.
[20] Резолюция 22 A (I), приложение.
[21] См. резолюцию 3191 (XXVIII).
[22] См. также «Другие решения», стр. 178.
[23] A/C.5/1505/Rev.1, приложение.

нитель Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды ведет счета Фонда Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды и несет ответственность за представление отчетности Комиссии ревизоров не позднее 31 марта, по окончании финансового периода, а также за представление финансовой отчетности Совету управляющих Программы и Генеральной Ассамблее.

2206-е пленарное заседание
18 декабря 1973 года

3193 (XXVIII). Пенсионный план и оклады членов Международного Суда

A

ПЕНСИОННЫЙ ПЛАН

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 1562 (XV) от 18 декабря 1960 года, 1925 (XVIII) от 11 декабря 1963 года, 2367 (XXII) от 19 декабря 1967 года и 2890 A (XXVI) от 22 декабря 1971 года о пенсионном плане для членов Международного Суда,

рассмотрев доклад Генерального секретаря [24] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам [25],

постановляет, что начиная с 1 января 1974 года и независимо от любых положений, содержащихся в Положениях о пенсионном плане для членов Международного Суда, ежегодный размер всех пенсий, выплаченных по состоянию на 31 декабря 1973 года, включая пенсии всех членов Суда, которые уходят в отставку в этот день или до этой даты, увеличивается на 28,57 процента и что максимальный размер пособия на ребенка, выплачиваемого в соответствии с пунктом 1 *a* статьи IV Положений, увеличивается с 600 долл. до 770 долл. США в год.

2206-е пленарное заседание
18 декабря 1973 года

B

ОКЛАДЫ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря [24] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам [25],

постановляет установить начиная с 1 января 1974 года следующие оклады членов Международного Суда:

	(в долл. США)
Председатель	
Годовой оклад	45 000
Особая прибавка	11 000
Вице-Председатель	
Годовой оклад	45 000
Прибавка в размере 68 долл. США за каждый день, когда он исполняет обязанности Председателя, при годовом максимальном размере	6 800
Другие члены Суда	
Годовой оклад	45 000

Судьи ad hoc, упоминаемые в статье 31 Статута Международного Суда

Гонорар в размере 80 долл. США за каждый день, когда судьи ad hoc исполняют свои функции, плюс, когда это положено, суточные в размере 43 долл. США.

2206-е пленарное заседание
18 декабря 1973 года

3194 (XXVIII). Шкала окладов сотрудников категории специалистов и выше

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря [26] вместе с докладом Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам [27],

1. *постановляет*, что:

a) начиная с 1 января 1974 года в пункты 1, 3 и 9 Приложения I к Положениям о персонале Организации Объединенных Наций будут внесены следующие поправки:

«Приложение I

1. Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций, статус которого приравнивается к статусу руководителя крупного специализированного учреждения, получает оклад в размере 69 800 долл. США в год. Заместитель Генерального секретаря получает оклад в размере 55 150 долл. США в год и помощник Генерального секретаря получает оклад в размере 49 500 долл. США в год, причем на эти оклады распространяются положения плана налогообложения персонала, предусмотренного в положении 3.3 Положений о персонале, и коррективы по месту службы там, где они применяются. При удовлетворении прочим условиям они получают надбавки, обычно начисляемые сотрудникам».

«3. За исключением случаев, предусмотренных в пункте 6 настоящего Приложения, шкала окладов сотрудников категории директоров и главных сотрудников и категории специалистов будет следующей (на эти оклады распространяются положения плана налогообложения персонала, предусмотренного в положении 3.3 Положений о персонале, и коррективы по месту службы там, где они применяются):

[24] A/C.5/1516.

[25] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 8 A* (A/9008/Add.1—34), документ A/9008/Add.3.

[26] A/C.5/1517 и Corr.1.

[27] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 8 A* (A/9008/Add.1—34), документ A/9008/Add.7.

(в долл. США)

Категория директоров и главных сотрудников

Директор	39 030 долл.	при повышении на 1110 долл. до 42 360 долл.
Главный сотрудник	32 540 долл.	при повышении на 1050 долл. до 38 840 долл.

Категория специалистов

Старший сотрудник	28 530 долл.	при повышении на 800 долл. до 35 730 долл.
Сотрудник первого класса	22 680 долл.	при повышении на 710 долл. до 30 490 долл.
Сотрудник второго класса	18 410 долл.	при повышении на 600 долл. до 25 610 долл.
Младший сотрудник	14 780 долл.	при повышении на 510 долл. до 19 880 долл.
Помощник	11 260 долл.	при повышении на 460 долл. до 15 400 долл.»

«9. Для сохранения эквивалентного жизненного уровня в различных учреждениях Генеральный секретарь может изменять размер основных окладов, указанных в пунктах 1 и 3 настоящего Приложения, посредством применения не учитываемых при назначении пенсий коррективов по месту службы, размеры которых определяются на основе сравнительной стоимости жизни, жизненного уровня и связанных с этим факторов в соответствующем учреждении по сравнению с Нью-Йорком. Такие коррективы по месту службы не подлежат обложению по плану налогообложения персонала, и их размеры изменяются в зависимости от уровня оклада и определяются периодически Генеральной Ассамблеей»;

b) при применении пункта 9 Приложения I к Положениям о персонале:

i) размеры корректива по месту службы для каждых 5 процентов колебаний стоимости жизни выше или ниже нового базисного уровня во всех основных штаб-квартирах и, как правило, во всех других учреждениях будут равны размерам, которые приведены в приложении B к докладу Генерального секретаря;

ii) базис системы коррективов по месту службы будет перенесен из Женевы при показателе 100 на январь 1969 года в Нью-Йорк при показателе 100 на декабрь 1969 года, и ввиду включения пяти классов коррективов по месту службы в шкалу основных окладов показатели коррективов по месту службы начиная с 1 января 1974 года на всех местах службы будут скорректированы на 100/125.

2206-е пленарное заседание
18 декабря 1973 года

3195 (XXVIII). Бюджет по программам на двухгодичный период 1974—1975 годов

A

БЮДЖЕТНЫЕ АССИГНОВАНИЯ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1974—1975 ГОДОВ

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на двухгодичный период 1974—1975 годов:

1. Утверждаются ассигнования в сумме 540 473 000 долл. США на следующие цели:

Раздел	*(в долл. США)*	
ЧАСТЬ I. *Выработка общей политики, руководство и координация*		
1. Директивные органы (Генеральная Ассамблея и вспомогательные органы Генеральной Ассамблеи)	7 835 000	
2. Аппарат Генерального секретаря	7 068 000	
ИТОГО ПО ЧАСТИ I		14 903 000
ЧАСТЬ II. *Политическая деятельность и деятельность по поддержанию мира*		
3. Директивные органы (Политическая деятельность и деятельность по поддержанию мира)	4 705 000	
4. Департамент по политическим вопросам и делам Совета Безопасности	6 070 000	
5. Специальные миссии	22 409 000	
ИТОГО ПО ЧАСТИ II		33 184 000
ЧАСТЬ III. *Деятельность в экономической и социальной областях*		
6. Директивные органы (Деятельность в экономической и социальной областях)	1 883 000	
7. Департамент по экономическим и социальным вопросам	32 983 000	
8. Экономическая комиссия для Европы	10 113 000	

Раздел		*(в долл. США)*
9.	Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока	11 066 000
10.	Экономическая комиссия для Латинской Америки	12 677 000
11.	Экономическая комиссия для Африки	13 602 000
12.	Экономическая комиссия для Западной Азии	2 422 000
13.	Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	10 904 000
14.	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	28 135 000
15.	Организация Объединенных Наций по промышленному развитию	30 798 000
16.	Программа Организации Объединенных Наций в области окружающей среды	6 090 000
17.	Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий	1 018 000
18.	Международный контроль над наркотиками	2 704 000
19.	Регулярная программа технической помощи	17 966 000
	ИТОГО ПО ЧАСТИ III	182 361 000
	ЧАСТЬ IV. *Права человека*	
20.	Права человека	4 102 000
	ИТОГО ПО ЧАСТИ IV	4 102 000
	ЧАСТЬ V. *Политические вопросы, опека и деколонизация*	
21.	Директивные органы (Политические вопросы, опека и деколонизация)	466 000
22.	Департамент по политическим вопросам, опеке и деколонизации	2 922 000
23.	Совет Организации Объединенных Наций по Намибии и Комиссар Организации Объединенных Наций по Намибии	997 000
	ИТОГО ПО ЧАСТИ V	4 385 000
	ЧАСТЬ VI. *Международное правосудие*	
24.	Международный Суд	4 172 000
	ИТОГО ПО ЧАСТИ VI	4 172 000
	ЧАСТЬ VII. *Деятельность в области права*	
25.	Правовые комиссии, комитеты и конференции	1 128 000
26.	Управление по правовым вопросам	5 138 000
	ИТОГО ПО ЧАСТИ VII	6 266 000
	ЧАСТЬ VIII. *Общее обслуживание*	
27.	Управление общественной информации	23 529 000
28.	Администрация, управление и общее обслуживание	85 370 000
29.	Обслуживание конференций	63 474 000
30.	Библиотечное обслуживание	7 121 000
	ИТОГО ПО ЧАСТИ VIII	179 494 000
	ЧАСТЬ IX. *Особые расходы*	
31.	Облигации Организации Объединенных Наций	17 313 000

32. Прочие расходы	592 000	
ИТОГО ПО ЧАСТИ IX		17 905 000
ЧАСТЬ X. *Помещения*		
33. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений	20 606 000	
ИТОГО ПО ЧАСТИ X		20 606 000
ЧАСТЬ XI. *Налогообложение персонала*		
34. Налогообложение персонала	76 949 000	
ИТОГО ПО ЧАСТИ XI		76 949 000
ИТОГО, ЧАСТИ I—XI		544 327 000
Типографские расходы: экономия за счет размножения документации собственными средствами	(3 854 000)	
ОБЩИЙ ИТОГ		540 473 000

2. Генеральный секретарь уполномочивается, с согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, переносить ассигнования из одного раздела бюджета в другой;

3. Общие ассигнования нетто по различным разделам бюджета на типографские расходы по контрактам в общей сумме 7 620 000 долл. США используются как единое целое под руководством Издательской коллегии Организации Объединенных Наций;

4. Ассигнования на программы технической помощи по разделу 19 используются в соответствии с Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций, за исключением того, что определение обязательств и установление периода действительности обязательств производятся в соответствии со следующими процедурами:

a) обязательства в связи с услугами в личном качестве, установленные в текущем двухгодичном периоде, действительны на последующий двухгодичный период при условии, что назначения соответствующих экспертов осуществлены к концу текущего двухгодичного периода и что общий период, на который распространяются установленные в этих целях обязательства, покрываемые из средств текущего двухгодичного периода, не превышает двадцати четырех человеко-месяцев;

b) обязательства, установленные в текущем двухгодичном периоде по стипендиям, остаются в силе до их погашения при условии, что кандидатура стипендиата была выдвинута запрашивающим стипендию правительством и одобрена Организацией и что правительству, запрашивающему стипендию, был выдан официальный документ о предоставлении таковой;

c) обязательства в отношении договоров или заказов на закупки материалов или оборудования, зарегистрированных за текущий двухгодичный период, остаются в силе до платежа подрядчику или продавцу, если они не аннулированы;

5. В дополнение к ассигнованиям, утвержденным выше, в пункте 1, из накопившихся поступлений Библиотечного фонда ассигнуются суммы в 29 000 долл. США и 19 000 долл. США на 1974 и 1975 годы, соответственно, для приобретения книг, периодических изданий, географических карт и библиотечного оборудования, а также на покрытие таких других расходов Библиотеки во Дворце Наций, которые соответствуют целям и положениям Фонда.

2206-е пленарное заседание
18 декабря 1973 года

B

СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1974—1975 ГОДОВ

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на двухгодичный период 1974—1975 годов:

1. Утверждается приводимая ниже смета поступлений, не связанных со взносами государств — членов Организации, в сумме 92 646 000 долл. США:

Раздел сметы поступлений		*(в долл. США)*
ЧАСТЬ I. *Поступления по плану налогообложения персонала*		
1. Поступления по плану налогообложения персонала	78 210 000	
ИТОГО ПО ЧАСТИ I		78 210 000
ЧАСТЬ II. *Прочие поступления*		
2. Общие поступления	7 893 000	
3. Деятельность, приносящая доход	6 543 000	
ИТОГО ПО ЧАСТИ II		14 436 000
ОБЩИЙ ИТОГ		92 646 000

2. Поступления по плану налогообложения персонала кредитуются Фонду уравнения налогообложения в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года;

3. Прямые расходы на Почтовую администрацию Организации Объединенных Наций, обслуживание посетителей, ресторанное и связанное с ним обслуживание, телевизионное обслуживание, а также продажу печатных изданий, не предусмотренные в бюджетных ассигнованиях, покрываются за счет поступлений, получаемых от этих видов деятельности.

2206-е пленарное заседание
18 декабря 1973 года

C

ФИНАНСИРОВАНИЕ АССИГНОВАНИЙ НА 1974 ГОД

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 1974 год:

1. Бюджетные ассигнования в общей сумме 270 236 500 долл. США, представляющие собой половину ассигнований, утвержденных на двухгодичный период 1974—1975 годов в соответствии с приводимой выше резолюцией A, вместе с дополнительными ассигнованиями на 1973 год в общей сумме 7 899 954 долл. США[28], финансируются в соответствии с правилами 5.1 и 5.2 Финансовых положений Организации Объединенных Наций следующим образом:

a) 7 218 000 долл. США, составляющие половину поступлений, не связанных с налогообложением персонала, утвержденным на двухгодичный период 1974—1975 годов, согласно приводимой выше резолюции B;

b) 176 000 долл. США из пересмотренной суммы поступлений, не связанных с налогообложением персонала, за 1973 год;

c) 1 209 677 долл. США — из остатка по счету излишков;

d) 5 211 062 долл. США — из взносов новых государств — членов Организации за 1973 финансовый год;

e) 264 321 715 долл. США — из взносов государств-членов в соответствии с резолюцией 3062 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 9 ноября 1973 года о шкале взносов на 1974, 1975 и 1976 годы;

[28] См. резолюцию 3094 (XXVIII).

2. В соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года в счет взносов государств — членов Организации засчитывается их соответствующая доля в Фонде уравнения налогообложения персонала в общей сумме 41 401 931 долл. США, которая состоит из:

a) 39 105 000 долл. США, составляющих половину предположительно исчисленных поступлений по плану налогообложения персонала за двухгодичный период 1974—1975 годов, согласно приводимой выше резолюции B;

b) 1 467 000 долл. США, представляющих собой увеличение по пересмотренной сумме поступлений по плану налогообложения персонала за 1973 год;

c) 829 931 долл. США, составляющих превышение фактических поступлений над пересмотренной сметой поступлений за 1972 год.

2206-е пленарное заседание
18 декабря 1973 года

3196 (XXVIII). Непредвиденные и чрезвычайные расходы на двухгодичный период 1974—1975 годов

Генеральная Ассамблея

1. *уполномочивает* Генерального секретаря, с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и при условии соблюдения Финансовых положений Организации Объединенных Наций и положений приводимого ниже пункта 3, брать на себя обязательства по покрытию непредвиденных и чрезвычайных расходов в течение двухгодичного периода 1974—1975 годов при условии, что не требуется согласия Консультативного комитета в отношении:

a) обязательств, не превышающих в общей сложности 2 млн. долл. США в каждом году двухгодичного периода 1974—1975 годов и связанных, по свидетельству Генерального секретаря, с поддержанием мира и безопасности;

b) обязательств, связанных, по свидетельству Председателя Международного Суда, с расходами, вызванными:

i) назначением судей ad hoc (статья 31 Статута Суда), если эти обязательства не превышают в общей сложности 80 000 долл. США (за двухгодичный период 1974—1975 годов);

ii) назначением асессоров (статья 30 Статута) или вызовом свидетелей и назначением экспертов (статья 50 Статута), если эти обязательства не превышают в общей сложности 50 000 долл. США (за двухгодичный период 1974—1975 годов);

iii) созывом сессий Суда вне Гааги (статья 22 Статута), если эти обязательства не превышают в общей сложности 150 000 долл. США (за двухгодичный период 1974—1975 годов);

c) обязательств в соответствии с пунктом 1 резолюции 3152 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1973 года, не превышающих в общей сложности 105 000 долл. США за двухгодичный период 1974—1975 годов, которые, по свидетельству Генерального секретаря, расходуются на оказание помощи правительствам, по их просьбе, в разработке национальных мер по подготовке к борьбе с последствиями стихийных бедствий;

2. *постановляет*, что Генеральный секретарь представит доклады Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам и Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой и тридцатой сессиях обо всех обязательствах, взятых в соответствии с положениями настоящей резолюции, равно как и о связанных с этим обстоятельствах, и представит Ассамблее дополнительную смету по этим обязательствам;

3. *постановляет*, что если в результате какого-либо решения Совета Безопасности до двадцать девятой или тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи возникнут обязательства, связанные с поддержанием мира и безопасности, предположительная общая сумма расходов по которым превысит 10 млн. долл. США, то Генеральный секретарь созовет специальную сессию Ассамблеи для рассмотрения этого вопроса.

2206-е пленарное заседание
18 декабря 1973 года

3197 (XXVIII). Фонд оборотных средств на двухгодичный период 1974—1975 годов

Генеральная Ассамблея

постановляет, что:

1. на двухгодичный период 1974—1975 годов устанавливается Фонд оборотных средств в сумме 40 млн. долл. США;

2. государства — члены Организации вносят авансы в Фонд оборотных средств в соответствии с утвержденной Генеральной Ассамблеей шкалой взносов членов в бюджет на двухгодичный период 1974—1975 годов;

3. при установлении размеров авансов засчитываются следующие суммы:

a) кредиты, предоставленные государствам — членам Организации в результате произведен-

ных в 1959 и 1960 годах перечислений со счета излишков в Фонд оборотных средств и составляющие в общей сложности 1 079 158 долл. США;

b) авансы наличными, уплаченные государствами — членами Организации в Фонд оборотных средств за 1973 финансовый год в соответствии с резолюцией 3046 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1972 года;

4. если кредиты и авансы, выплаченные каким-либо государством — членом Организации в Фонд оборотных средств за 1973 год, превышают сумму аванса этого государства — члена Организации, предусмотренную в соответствии с положениями вышеприведенного пункта 2, то излишек засчитывается в счет суммы взноса, причитающейся с этого государства — члена Организации за двухгодичный период 1974—1975 годов;

5. Генеральный секретарь уполномочивается финансировать из Фонда оборотных средств:

a) суммы, которые могут потребоваться для финансирования бюджетных ассигнований впредь до поступления взносов; авансированные таким образом суммы погашаются немедленно по поступлении средств из взносов для этой цели;

b) суммы, которые могут потребоваться для финансирования обязательств, надлежащим образом утвержденных в соответствии с положениями принятых Генеральной Ассамблеей резолюций, в частности резолюции 3196 (XXVIII) от 18 декабря 1973 года о непредвиденных и чрезвычайных расходах; Генеральный секретарь включает в проект бюджета ассигнования, предназначенные для погашения авансов из Фонда оборотных средств;

c) суммы, предназначенные для сохранения возобновляемого фонда в целях финансирования различных самопогашающихся закупок и других операций, которые вместе с другими авансированными в тех же целях чистыми суммами не превышают 150 000 долл. США; авансы сверх этой общей суммы в 150 000 долл. США могут выдаваться с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

d) с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам суммы, которые могут потребоваться для финансирования платежей по авансовым страховым премиям в тех случаях, когда период страховки выходит за пределы двухгодичного периода, в котором производятся платежи; Генеральный секретарь предусматривает в проекте бюджета на каждый двухгодичный период оплату относящихся к каждому такому двухгодичному периоду расходов по страхованию до истечения срока соответствующих страховых полисов;

e) суммы, которые могут потребоваться Фонду уравнения налогообложения для покрытия текущих обязательств впредь до накопления кредитуемых ему сумм; такие авансы погашаются немедленно по поступлении соответствующих сумм в Фонд уравнения налогообложения;

6. если предусмотренная выше, в пункте 1, сумма окажется недостаточной для покрытия расходов, обычно относимых за счет Фонда оборотных средств, Генеральному секретарю предоставляются полномочия использовать в течение двухгодичного периода 1974—1975 годов наличные средства из вверенных ему специальных фондов и счетов на условиях, утвержденных в резолюции 1341 (XIII) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1958 года, или из поступлений по займам, разрешенным Ассамблеей.

2206-е пленарное заседание
18 декабря 1973 года

3198 (XXVIII). Нормы проезда при официальных поездках служащих Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3048 (XXVII) от 19 декабря 1972 года,

принимая во внимание текущее финансовое положение Организации Объединенных Наций,

учитывая необходимость вводить административную экономию там, где это возможно, с тем чтобы обеспечить максимальный объем средств для программ, особенно тех, которые предназначены для помощи развивающимся странам,

рассмотрев доклад Объединенной инспекционной группы от июля 1972 года [29] и доклад Генерального секретаря по этому вопросу [30], содержащий информацию об использовании фондов путевых расходов в Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет*, что оплата Организацией Объединенных Наций путевых расходов служащих будет ограничена стоимостью проезда туристским классом на самолетах или его эквивалентом на других признанных средствах общественного транспорта самым коротким и самым прямым путем, за исключением путевых расходов Генерального секретаря, заместителей Генерального секретаря и помощников Генерального секретаря, с оговоркой, что, когда это оправдывается особыми обстоятельствами, Генеральный секретарь может, по своему усмотрению, разрешать проезд первым классом;

2. *предлагает* Генеральному секретарю ежегодно докладывать Генеральной Ассамблее об осуществлении настоящей резолюции.

2206-е пленарное заседание
18 декабря 1973 года

[29] Препровожден запиской Генерального секретаря (A/8900).
[30] A/C.5/1554.

3199 (XXVIII). Составление, пересмотр и утверждение программ и бюджетов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3043 (XXVII) от 19 декабря 1972 года, в которой она одобрила на экспериментальной основе новую форму представления бюджета Организации Объединенных Наций и введение двухгодичного бюджетного цикла,

рассмотрев предлагаемый Генеральным секретарем бюджет по программам на двухгодичный период 1974—1975 годов [31] и среднесрочный план на период 1974—1977 годов [32],

учитывая взгляды, выраженные Комитетом по программе и координации в его докладе о своей четырнадцатой сессии [33],

принимая к сведению резолюции 1801 (LV) Экономического и Социального Совета от 7 августа 1973 года и замечания и предложения, содержащиеся в главе XXV, раздел А, доклада Совета о работе его пятьдесят четвертой и пятьдесят пятой сессий [34],

ссылаясь на резолюцию 1768 (LIV) Экономического и Социального Совета от 18 мая 1973 года и учитывая рассмотрение Советом вопроса о рационализации своих методов, работы и структуры, ссылаясь также на резолюцию 3172 (XXVIII) от 17 декабря 1973 года о проведении Специальной сессии Ассамблеи, посвященной развитию и международному экономическому сотрудничеству,

принимая также к сведению мнения Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его первом докладе [35] о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1974—1975 годов, в частности о том, что существующий аппарат межправительственных органов и экспертов, занимающийся составлением, пересмотром и утверждением программ и бюджетов, требует переоценки,

принимая во внимание, что форма бюджета на 1974—1975 годы предназначается в первую очередь для создания возможности аналитической и всесторонней оценки стоимости, содержания, значения и очередности каждой программы,

ссылаясь на свою резолюцию 2748 (XXV) от 17 декабря 1970 года о согласовании программ и бюджетов и их увеличении в системе Организации Объединенных Наций,

1. *предлагает* Генеральному секретарю выполнить программу работы, содержащуюся в бюджете по программам на 1974—1975 годы, и представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии доклад о любых препятствиях, которые он может предвидеть, для завершения запланированной работы в течение двухгодичного периода в рамках утвержденного уровня ресурсов;

2. *предлагает* Генеральному секретарю информировать Экономический и Социальный Совет о любых изменениях, которые могут потребоваться в целях программ и компонентов программ в рамках утвержденного бюджета по программам на 1974—1975 годы в экономической и социальной областях и в области прав человека;

3. *предлагает* Генеральному секретарю при подготовке среднесрочного плана на 1976—1979 годы и предлагаемых бюджетов по программам на этот период продолжать оценку эффективности программ, перераспределение ресурсов, если это необходимо, и обеспечить наличие значительного элемента реального роста важных программ;

4. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету ясно указать порядок очередности в экономической и социальной областях и в области прав человека, который должен быть отражен Генеральным секретарем в его среднесрочном плане на 1976—1979 годы и предлагаемом бюджете по программам на 1976—1977 годы;

5. *предлагает* Генеральному секретарю делать в будущем особый упор на подготовку среднесрочного плана, который должен обеспечить рамки для двухгодичного бюджета по программам, и обеспечить представление плана по программам, а не по организационным единицам, с тем чтобы дать ясную и полную картину каждой программы;

6. *предлагает* Генеральному секретарю в консультации с различными организациями системы Организации Объединенных Наций, в рамках их компетенции, усилить и в еще большей степени согласовать деятельность Организации Объединенных Наций во всех областях, включая осуществление Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций [36], чтобы обеспечить максимальные результаты усилий системы;

7. *предлагает* Генеральному секретарю учитывать при подготовке бюджета по программам на 1976—1977 годы мнения Пятого комитета и других компетентных органов относительно путей и средств по улучшению формы, содержания и структуры бюджета по программам и, в частности:

а) обеспечить координацию программ крупных организационных единиц;

---

[31] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 6* (A/9006).

[32] *Там же, Дополнение № 6 А* (A/9006/Add.1 и Corr.1).

[33] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 12* (E/5364).

[34] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 3* (A/9003).

[35] *Там же, Дополнение № 8* (A/9008 и Corr.1), пункты 9—22.

[36] Резолюция 2626 (XXV).

b) предоставить информацию относительно распределения косвенных расходов по программам, к которым они относятся;

c) предоставить информацию относительно внебюджетных ресурсов по источникам средств;

d) указать относительное значение каждой программы и компонентов программы в процентном отношении к другим;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей двадцать девятой сессии пункт, озаглавленный «Обзор межправительственного аппарата и аппарата экспертов, занимающихся составлением, пересмотром и утверждением программ и бюджетов».

2206-е пленарное заседание
18 декабря 1973 года

*
* *

Другие решения

Доклад Экономического и Социального Совета (Пункт 12)

18 декабря 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2206-м пленарном заседании по рекомендации Пятого комитета[37] приняла к сведению соответствующие части доклада Экономического и Социального Совета[38], как это изложено в записке Генерального секретаря[39].

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (Пункт 48)

6 декабря 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2192-м пленарном заседании по рекомендации Пятого комитета[40]:

a) постановила просить Генерального секретаря подготовить доклад по вопросу о раздельной подготовке и представлении программы и бюджета Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и по вопросу об административной автономии данной Организации, как об этом говорится, соответственно, в пунктах 1 и 3 решения II (VII) Совета по промышленному развитию от 14 мая 1973 года[41], и представить этот доклад Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии;

b) одобрила замечания, содержащиеся в пункте 7 соответствующего доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1974—1975 годов[42].

Оперативная деятельность в целях развития (Пункт 49)

13 декабря 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2199-м пленарном заседании по рекомендации Пятого комитета[43] приняла к сведению записку Генерального секретаря, касающуюся накладных расходов учреждений, профессиональной подготовки персонала Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций и здания Корпорации развития Организации Объединенных Наций[44].

---

[37] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Приложения*, пункт 12 повестки дня, документ A/9454, пункт 5.
[38] *Там же, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 3* (A/9003).
[39] A/C.5/1552.
[40] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Приложения*, пункт 48 повестки дня, документ A/9385, пункт 11.
[41] *Там же, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 16* (A/9016), приложение II.
[42] *Там же, Дополнение № 8 A* (A/9008/Add.1—34), документ A/9008/Add.19.
[43] *Там же, двадцать восьмая сессия, Приложения*, пункт 49 повестки дня, документ A/9443, пункт 4.
[44] A/C.5/1565.

Университет Организации Объединенных Наций
(Пункт 52)

6 декабря 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2192-м пленарном заседании по рекомендации Пятого комитета [45]:

a) утвердила статью VIII, пункты 4 и 6, и статью IX Устава Университета Организации Объединенных Наций [46];

b) одобрила толкование Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам пунктов 4, 6 и 8 его доклада [47].

Финансовые доклады и отчетность за 1972 год и доклады Комиссии ревизоров
(Пункт 77)

17 октября 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2155-м пленарном заседании по рекомендации Пятого комитета [48] приняла к сведению доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Организации Объединенных Наций на 1972 финансовый год [49].

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1974—1975 годов и среднесрочный план на период 1974—1977 годов
(Пункт 79)

18 декабря 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2206-м пленарном заседании по рекомендации Пятого комитета, изложенной в пункте 120 части I его доклада [50]:

a) постановила предложить Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам провести исследование роли, организации и деятельности Комиссии ревизоров в целях обеспечения предельной действенности и экономии, не нанося ущерба делу максимальной эффективности ревизии деятельности Организации Объединенных Наций; Консультативный комитет должен, среди прочего, принимать во внимание порядок ротации членов Комиссии на основе принципа географического распределения и представить доклад об этом исследовании Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии после проведения соответствующих консультаций с членами Комиссии ревизоров и Генеральным секретарем;

b) постановила, зная о том, какое значение государства — члены Организации придают второй Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, являющейся высшим международным форумом по проблемам промышленного развития, просить Генерального секретаря принять все необходимые меры, включая предоставление дополнительной сметы, для обеспечения эффективной подготовки и проведения Конференции;

c) утвердила штатное расписание, предлагаемое в пунктах 10 и 11 записки Генерального секретаря [51] об административных мерах, касающихся Фонда Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды, учрежденного в соответствии с резолюцией 2997 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1972 года, и приняла к сведению пункты 7 и 14 данного документа;

d) i) утвердила рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в

---

[45] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Приложения*, пункт 52 повестки дня, документ A/9384, пункт 6.

[46] A/9149/Add.2.

[47] A/9368.

[48] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Приложения*, пункт 77 повестки дня, документ A/9223, пункт 11.

[49] A/9138 и Corr.1.

[50] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Приложения*, пункт 79 повестки дня, документ A/9450.

[51] A/C.5/1505/Rev.1.

пунктах 17.13—17.15 его доклада[52], о сокращении на 201 000 долл. США сметы, представленной Генеральным секретарем по разделу 17 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1974—1975 годов[53], и просила Генерального секретаря доложить Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии, понижается ли, по его мнению, вследствие этого сокращения эффективность Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий;

ii) постановила внести в рекомендацию Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащуюся в пункте 17.11 его доклада[52], изменение, предусматривающее сохранение в регулярном бюджете суммы в 400 000 долл. США, предложенной Генеральным секретарем в пункте 17.16 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1974—1975 годов[53], исходя из того, что эти ассигнования выделяются на экспериментальной основе и что Генеральный секретарь в свете мнений, высказанных в Пятом комитете, представит Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии доклад об альтернативных методах финансирования чрезвычайной помощи правительствам в случае стихийных бедствий;

e) постановила, что:

i) принятое в настоящее время название части V („Равноправие и самоопределение народов") предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1974—1975 годов[53] при следующем представлении бюджета будет изменено на «Политические вопросы, опека и деколонизация»;

ii) с тем чтобы все политические вопросы были изложены в логическом порядке, часть V станет частью III, и нумерация последующих частей будет изменена соответствующим образом;

f) постановила, в целях получения общего представления об ассигнованиях на деятельность в области деколонизации, просить Генерального секретаря при представлении предлагаемого бюджета по программам на двухгодичные периоды включать в будущем в ту часть бюджета, которая относится к политическим вопросам, опеке и деколонизации, смету на следующие виды деятельности, которые в этом году проходили по разделам 3 и 4:

Специальный комитет по апартеиду (раздел 3),

Секция по вопросам африканских стран (раздел 4),

Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для жителей южной части Африки (раздел 4),

исходя из того, что эта просьба не повлияет на нынешнее распределение функций между соответствующими подразделениями Секретариата;

g) приняла к сведению доклад Генерального секретаря о служебных помещениях в Нью-Йорке, Женеве и других местах службы[54] и просила его ускорить выполнение решения, принятого Генеральной Ассамблеей 19 декабря 1972 года на ее 2116-м пленарном заседании, о переводе Отдела прав человека в Женеву;

h) постановила:

i) предложить Объединенной инспекционной группе изучить вопрос об использовании служебных помещений в системе

---

[52] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 8* (A/9008 и Corr.1).

[53] *Там же, Дополнение № 6* (A/9006).

[54] A/C.5/1511.

Организации Объединенных Наций и представить свои рекомендации Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии;

ii) просить Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии доклад о принятых мерах по улучшению использования помещений Секретариата Организации Объединенных Наций в Женеве;

i) i) с удовлетворением приняла к сведению доклад Объединенной инспекционной группы о служебных помещениях для персонала Организации Объединенных Наций в Женеве[55];

ii) приняла к сведению замечания Генерального секретаря по этому вопросу[56];

iii) согласилась с замечаниями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащимся в пунктах 18—27 его доклада[57];

j) i) приняла к сведению доклады Генерального секретаря, содержащиеся в документах A/C.5/1510, A/C.5/1511 и Add.1—3, A/C.5/1512 и A/C.5/1518 и Corr.1 и 2;

ii) согласилась с соответствующими замечаниями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащимися в его докладе[57];

k) приняла к сведению доклад Генерального секретаря по вопросу о всемирной лотерее Организации Объединенных Наций[58] и одобрила вывод, сделанный им в пункте 7 этого доклада;

l) утвердила рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пункте 19 его доклада о целевых фондах Организации Объединенных Наций[59], и постановила внести поправку в рекомендацию, содержащуюся в пункте 19 *a* этого доклада, с тем чтобы она выглядела следующим образом: «с удовлетворением принять к сведению доклад г-на Мейси...»;

m) i) приняла к сведению доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о внесении коррективов по месту службы в шкалу основных окладов сотрудников категории специалистов и выше[60];

ii) утвердила рекомендации, содержащиеся в пунктах 10 и 15 доклада Генерального секретаря по этому вопросу[61];

iii) постановила, что ее решение о включении пяти классов коррективов по месту службы в шкалу основных окладов сотрудников категории специалистов и выше распространяется также и на Генерального секретаря;

n) утвердила замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его докладе об обработке данных с помощью электронно-вычислительной техники и системах информации в организациях системы Организации Объединенных Наций[62];

o) i) приняла к сведению доклад Генерального секретаря о ходе проведения Административно-управленческим отделом обследования использования людских ресурсов в Секретариате[63];

ii) одобрила замечания и выводы Консультативного комитета

---

[55] A/9164.

[56] A/9164/Add.1.

[57] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 8 A* (A/9008/Add.1—34), документ A/9008/Add.2.

[58] A/C.5/1509 и Add.1 и 2.

[59] **A/8840/Add.2.**

[60] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 8 A* (A/9008/Add.1—34), документ A/9008/Add.7.

[61] A/C.5/1517 и Corr.1.

[62] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 8 A* (A/9008/Add.1—34), документ A/9008/Add.1.

[63] A/C.5/1508.

по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его докладе по этому вопросу [64];

iii) просила Генерального секретаря обеспечить осуществление утвержденных им рекомендаций Административно-управленческого отдела и представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии доклад о ходе последующего обзора, проводимого Административно-управленческим отделом.

На том же заседании Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета, изложенной в пункте 90 части II его доклада [65]:

a) утвердила рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пункте 13 его доклада [66] и касающиеся политики и деятельности в области общественной информации;

b) постановила начиная с 1 января 1974 года перевести секретариат Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации из Нью-Йорка в Вену; принимая это решение, Генеральная Ассамблея подчеркнула значение, которое она придает независимости Научного комитета как органа Организации Объединенных Наций и объективности докладов его экспертов Ассамблее;

c) постановила просить Генерального секретаря пересмотреть административные мероприятия и распределение функций, о которых упоминается в пункте 15 его доклада об организации Департамента по экономическим и социальным вопросам [67], с тем чтобы обеспечить дальнейшее укрепление способности Департамента выполнять свои обязанности в области государственных финансов и финансовых учреждений, и представить Экономическому и Социальному Совету доклад на его пятьдесят шестой сессии; доклад Генерального секретаря вместе с мнениями и рекомендациями Совета должен быть затем представлен Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее двадцать девятой сессии;

d) постановила учредить Рабочую группу по неустойчивости валютных курсов в составе тринадцати представителей государств — членов Организации, назначенных Председателем Генеральной Ассамблеи, для рассмотрения альтернативных решений трудностей, возникающих в результате продолжающихся валютных колебаний и инфляции и оказывающих воздействие на бюджеты организаций системы Организации Объединенных Наций; Рабочая группа изучит, среди прочего, рекомендации и предложения, содержащиеся в документах A/9008/Add.16 [68] и A/C.5/L.1146/Rev.1 [69], а также прения в Пятом комитете в ходе двадцать восьмой сессии и представит Ассамблее на ее двадцать девятой сессии доклад о результатах своей работы;

e) приняла к сведению доклад Генерального секретаря о реорганизации высшего уровня Секретариата [70] и одобрила выводы Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пункте 10 его доклада [71];

f) утвердила изменения, рекомендованные Генеральным секретарем в его докладе о пересмотре Финансовых положений Организации Объединенных Наций [72], с поправками, предложенными Консультативным

---

[64] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 8 A* (A/9008/Add.1—34), документ A/9008/Add.4.

[65] *Там же, двадцать восьмая сессия, Приложения*, пункт 79 повестки дня, документ A/9450/Add.1.

[66] *Там же, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 8 A* (A/9008/Add.1—34), документ A/9008/Add.24.

[67] A/C.5/1506.

[68] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 8 A* (A/9008/Add.1—34).

[69] *Там же, двадцать восьмая сессия, Приложения*, пункт 79 повестки дня, документ A/9450/Add.1, пункт 43.

[70] A/C.5/1537.

[71] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 8 A* (A/9008/Add.1—34), документ A/9008/Add.12.

[72] A/C.5/1539.

комитетом по административным и бюджетным вопросам в его докладе [73];

g) постановила отложить рассмотрение доклада Объединенной инспекционной группы об использовании экспертов и консультантов в Организации Объединенных Наций до своей двадцать девятой сессии [74] и рассмотреть его на этой сессии в качестве первоочередного вопроса;

h) приняла к сведению доклад Генерального секретаря о финансовом положении Организации Объединенных Наций [75] и утвердила предложения, содержащиеся в пункте 7 этого доклада.

На том же заседании Генеральная Ассамблея приняла также к сведению решение Пятого комитета, содержащееся в пункте 61 части II его доклада [76], касающееся распространения документов Комитета.

*
* *

18 декабря 1973 года на 2206-м пленарном заседании Председатель Генеральной Ассамблеи объявил о том, что во исполнение решения, изложенного выше, в подпункте *d*, он назначил членов Рабочей группы по неустойчивости валютных курсов.

Таким образом, Рабочая группа будет состоять из следующих государств — членов Организации: БОЛГАРИИ, ВЕНЕСУЭЛЫ, ГАНЫ, ИНДИИ, КЕНИИ, КИТАЯ, КУБЫ, СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКИ ГЕРМАНИИ, ФРАНЦИИ И ЯПОНИИ.

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1974—1975 годов и среднесрочный план на период 1974—1977 годов

(Пункт 79)

Всеобщее и полное разоружение

(Пункт 33)

18 декабря 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2205-м пленарном заседании утвердила рекомендацию Пятого комитета, содержащуюся в пункте 9 его доклада [77], в отношении того, что расходы по обслуживанию и оказанию содействия, которые Генеральному секретарю предлагается обеспечить в связи с подготовкой и проведением конференции участников Договора для рассмотрения того, как действует Договор о нераспространении ядерного оружия, в размерах, указанных в пунктах 7 и 8 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам [78], должны быть взяты на себя государствами — участниками данной Конференции и возмещены Организации в рамках соответствующих соглашений.

---

[73] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 8 А* (A/9008/Add.1—34), документ A/9008/Add.28.

[74] A/9112.

[75] A/9444.

[76] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Приложения*, пункт 79 повестки дня, документ A/9450/Add.1.

[77] *Там же*, документ A/9382.

[78] *Там же, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 8 А* (A/9008/Add.1—34), документ A/9008/Add.26.

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1974—1975 годов и среднесрочный план на период 1974—1977 годов

(Пункт 79)

Сохранение исключительно для мирных целей дна морей и океанов и его недр в открытом море за пределами действия существующей национальной юрисдикции, а также использование их ресурсов в интересах человечества и созыв конференции по морскому праву

(Пункт 40)

16 ноября 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2169-м пленарном заседании по рекомендации Пятого комитета [79] постановила предложить государствам, не являющимся членами Организации Объединенных Наций, приглашенным принять участие в третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, рассмотреть вопрос о внесении взносов на покрытие расходов Конференции на основе ставок, определенных для этой цели Генеральной Ассамблеей.

Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии

(Пункт 80)

11 декабря 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2196-м пленарном заседании по рекомендации Пятого комитета [80] постановила отложить до своей двадцать девятой сессии рассмотрение пункта, озаглавленного «Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии».

Объединенная инспекционная группа

(Пункт 81)

11 декабря 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2196-м пленарном заседании по рекомендации Пятого комитета [81]:

a) приняла к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении рекомендаций Объединенной инспекционной группы [82] и доклад Группы о ее деятельности в период с 1 июля 1972 года по 30 июня 1973 года [83];

b) согласилась с замечаниями и предложениями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащимися в пункте 4, в первом предложении пункта 5 и в пунктах 6 и 7 его доклада [84];

c) постановила просить Генерального секретаря обратить внимание Объединенной инспекционной группы на приведенное выше решение.

План конференций

(Пункт 82)

11 декабря 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2196-м пленарном заседании по рекомендации Пятого комитета [85]:

a) утвердила расписание конференций и заседаний на 1974 год, как оно изложено в докладе Генерального секретаря [86];

---

[79] *Там же, двадцать восьмая сессия, Приложения*, пункт 79 повестки дня, документ A/9319, пункт 16.

[80] *Там же*, пункт 80 повестки дня, документ A/9426, пункт 3.

[81] *Там же*, пункт 81 повестки дня, документ A/9356, пункт 6.

[82] A/C.5/1507.

[83] A/C.5/1515.

[84] A/9216.

[85] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Приложения*, пункт 82 повестки дня, документ A/9427, пункт 7.

[86] A/9214, приложение I; см. также A/9214/Add.1 и Corr.1.

b) одобрила замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам [87].

Издания и документация Организации Объединенных Наций
(Пункт 83)

18 декабря 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2206-м пленарном заседании по рекомендации Пятого комитета [88] постановила отложить до своей двадцать девятой сессии рассмотрение пункта, озаглавленного «Издания и документация Организации Объединенных Наций».

Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций
(Пункт 84)

9 ноября 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2164-м пленарном заседании одобрила решение Пятого комитета, содержащееся в пункте 17 его доклада [89], в соответствии с которым, в связи с пунктом 35 доклада Комитета по взносам [90], Комитету было предложено пересмотреть вопрос о принципе установления максимального размера взносов на основе уровня дохода на душу населения и представить свои соответствующие заключения и рекомендации Ассамблее на ее двадцать девятой сессии.

На том же заседании Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета [91] постановила изъять из круга ведения Комитета по взносам положение, касающееся временного расстройства национальной экономики, вызванного второй мировой войной.

Назначения для заполнения вакансий в Комитете по инвестициям
(Пункт 85 *d*)

11 декабря 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2196-м пленарном заседании по рекомендации Пятого комитета [92] приняла к сведению мероприятия, предлагаемые Генеральным секретарем в отношении осуществления его планов по обеспечению специального консультирования по вопросам политики в области капиталовложений в течение 1974 года.

Вопросы персонала
(Пункт 86)

18 декабря 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2206-м пленарном заседании по рекомендации Пятого комитета [93]:

a) постановила отложить до своей двадцать девятой сессии рассмотрение доклада Генерального секретаря о составе Секретариата [94] и просила Генерального секретаря обновить свой доклад в свете новой шкалы взносов, которая будет введена с 1 января 1974 года, и других соответствующих решений, принятых Генеральной Ассамблеей;

b) постановила отложить до своей двадцать девятой сессии рассмотрение доклада Генерального секретаря, касающегося доклада Объединенной инспекционной группы по проблемам персонала Организа-

---

[87] A/9345.

[88] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Приложения*, пункт 83 повестки дня, документ A/9399, пункт 4.

[89] *Там же*, пункт 84 повестки дня, документ A/9292, пункт 17.

[90] *Там же, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 11* (A/9011 и Corr.1).

[91] *Там же, двадцать восьмая сессия, Приложения*, пункт 84 повестки дня, документ A/9292, пункт 19.

[92] *Там же*, пункт 85 повестки дня, документ A/9184, пункт 6.

[93] *Там же*, пункт 86 повестки дня, документ A/9462, пункт 10.

[94] A/9120 и Corr.1 и 2.

ции Объединенных Наций и основных рекомендаций Административно-управленческого отдела [95];

c) приняла к сведению поправки к Правилам о персонале, о которых сообщил Генеральный секретарь [96];

d) приняла к сведению доклад Генерального секретаря о дифференцированном подходе, осуществляемом по признаку пола и в соответствии с Положениями о персонале и Правилами о персонале [97], при условии, что конкретные предложения по этому вопросу будут представлены Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии;

e) приняла к сведению доклад Генерального секретаря о предложении проведения Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций профессиональной подготовки международного персонала [98] и одобрила замечания и выводы Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его соответствующем докладе [99].

Система окладов Организации Объединенных Наций (Пункт 87)

18 декабря 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2206-м пленарном заседании по рекомендации Пятого комитета [100]:

a) учитывая важность создания для системы Организации Объединенных Наций комиссии по международной гражданской службе, сочла необходимым предоставить правительствам государств — членов Организации больше времени, с тем чтобы они могли тщательно изучить данный вопрос и определить свое отношение к нему; в связи с этим Генеральная Ассамблея постановила отложить рассмотрение данного вопроса до своей двадцать девятой сессии и просила Генерального секретаря препроводить тем временем правительствам текст проекта статута комиссии для представления замечаний по нему и представить Ассамблее на ее двадцать девятой сессии доклад по этому вопросу;

b) постановила не ссылаться на положения пункта 2 ее резолюции 2742 (XXV) от 17 декабря 1970 года и предложить Консультативному совету по международной гражданской службе представить в первоочередном порядке Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии доклад, содержащий рекомендации, касающиеся окладов сотрудников категории специалистов и выше и надбавок для персонала системы Организации Объединенных Наций в целом, которые вступят в силу 1 января 1975 года.

Доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (Пункт 88)

11 декабря 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2196-м пленарном заседании утвердила решение Пятого комитета, содержащееся в пункте 22 части I его доклада [101], в котором Правлению Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций предлагалось включать в свои последующие доклады информацию о национальной принадлежности членов и заместителей членов Правления.

На том же заседании Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета [102] одобрила замечания и выводы Консультативного

---

[95] A/C.5/1522.
[96] A/C.5/1514.
[97] A/C.5/1519.
[98] A/C.5/1548.
[99] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 8 А* (A/9008/Add.1—34), документ A/9008/Add.21.
[100] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Приложения*, пункт 87 повестки дня, документ A/9463, пункт 46.
[101] *Там же*, пункт 88 повестки дня, документ A/9385.
[102] *Там же*, пункт 24.

комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пунктах 42, 43 и 47 его доклада [103], в отношении мероприятий по проведению ревизии, состава Комитета актуариев и ставок взносов в Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций и положений об их компенсации.

На том же заседании Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета [104] постановила также передать на рассмотрение Комитета по сношениям со страной пребывания проект резолюции, представленный Саудовской Аравией [105].

Включение арабского языка в число официальных и рабочих языков Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов [106]

(Пункт 104)

18 декабря 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2206-м пленарном заседании по рекомендации Пятого комитета [107]:

a) утвердила пункт 9 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам [108];

b) утвердила условия, изложенные в пункте 10 доклада Консультативного комитета.

Финансирование Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций, созданных в соответствии с резолюцией 340 (1973) Совета Безопасности

(Пункт 109)

11 декабря 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2196-м пленарном заседании утвердила решение Пятого комитета, содержащееся в пункте 42 его доклада о финансировании Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций [109], в котором Комитет принял к сведению замечания, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам [110], и просил Генерального секретаря в связи с вопросом о возмещении правительствам дополнительных и чрезвычайных расходов изучить возможность стандартизации расходов и определения верхнего предела после надлежащих консультаций с целью уменьшения больших несоответствий и представить Ассамблее на ее двадцать девятой сессии доклад по этому вопросу.

---

[103] A/9274.

[104] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Приложения*, пункт 88 повестки дня, документ A/9386/Add.1, пункт 5.

[105] *Там же*, пункт 2, проект резолюции A.

[106] См. также резолюцию 3190 (XXVIII).

[107] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Приложения*, пункт 104 повестки дня, документ A/9464, пункт 6.

[108] *Там же, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 8 A* (A/9008/Add.1—34), документ A/9008/Add.29.

[109] *Там же, двадцать восьмая сессия, Приложения*, пункт 109 повестки дня, документ A/9428 и Corr.1.

[110] A/9314.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ШЕСТОГО КОМИТЕТА

СОДЕРЖАНИЕ

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Дата принятия*	*Стр.*
3071 (XXVIII)	Доклад Комиссии международного права (A/9334)	89	30 ноября 1973 г.	179
3072 (XXVIII)	Конференция Организации Объединенных Наций по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями (A/9335)	91	30 ноября 1973 г.	180
3102 (XXVIII)	Уважение прав человека в период вооруженных конфликтов (A/9412)	96	12 декабря 1973 г.	181
3103 (XXVIII)	Основные принципы правового режима комбатантов, борющихся против колониального и иностранного господства и расистских режимов (A/9412)	96	12 декабря 1973 г.	183
3104 (XXVIII)	Конференция Организации Объединенных Наций по вопросу об исковой давности (погасительных сроках) в международной купле-продаже товаров (A/9409)	93	12 декабря 1973 г.	184
3105 (XXVIII)	Доклад Специального комитета по вопросу об определении агрессии (A/9411)	95	12 декабря 1973 г.	184
3106 (XXVIII)	Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права (A/9414)	98	12 декабря 1973 г.	185
3107 (XXVIII)	Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания (A/9415)	99	12 декабря 1973 г.	186
3108 (XXVIII)	Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (A/9408)	92	12 декабря 1973 г.	187
3166 (XXVIII)	Конвенция о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов (A/9407)	90	14 декабря 1973 г.	189
3191 (XXVIII)	Включение китайского языка в число рабочих языков Генеральной Ассамблеи, ее комитетов и подкомитетов и включение арабского языка в число официальных и рабочих языков Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов: поправки к правилам 51—59 правил процедуры Ассамблеи (A/9452/Add.1)	100 и 104	18 декабря 1973 г.	192
Другие решения				
Конвенция о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов		90	14 декабря 1973 г.	193
Меры по предотвращению международного терроризма, который угрожает жизни невинных людей или приводит к их гибели, или ставит под угрозу основные свободы, и изучение коренных причин этих форм терроризма и актов насилия, проистекающих из нищеты, безысходности, бед и отчаяния и побуждающих некоторых людей жертвовать человеческими жизнями, включая и свои собственные, в стремлении добиться радикальных перемен		94	12 декабря 1973 г.	193
Рассмотрение вопроса о роли Международного Суда		97	12 декабря 1973 г.	193

3071 (XXVIII). Доклад Комиссии международного права

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комиссии международного права о работе ее двадцать пятой сессии [1],

подчеркивая необходимость дальнейшей кодификации и прогрессивного развития международного права, с тем чтобы сделать его более эффективным средством осуществления целей и принципов, изложенных в статьях 1 и 2 Устава Организации Объединенных Наций и в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами [2], и чтобы придать большее значение его роли в отношениях между государствами,

принимая к сведению подготовленные Комиссией международного права проекты статей об ответственности государств, правопреемстве государств в других областях, помимо договоров,

[1] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 10* (A/9010/Rev.1).

[2] Резолюция 2625 (XXV), приложение.

и об оговорке о режиме наибольшего благоприятствования [3],

приветствуя решение Комиссии международного права предоставить на своей двадцать шестой сессии приоритет правопреемству государств в отношении договоров и ответственности государств,

приветствуя решение Комиссии международного права о дальнейшем рассмотрении предложений и рекомендаций, внесенных в связи с пересмотром долгосрочной программы работы Комиссии на основе «Обзора международного права», подготовленного Генеральным секретарем [4],

с удовлетворением отмечая, что в пункте 175 своего доклада Комиссия международного права указывает, что особое внимание было уделено необходимости принятия официального решения о начале работы над вопросом о праве несудоходных видов использования международных водных путей в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 2669 (XXV) от 8 декабря 1970 года, 2780 (XXVI) от 3 декабря 1971 года и 2926 (XXVII) от 28 ноября 1972 года,

1. *принимает к сведению* доклад Комиссии международного права о работе ее двадцать пятой сессии;

2. *выражает свою признательность* Комиссии международного права за работу, проделанную ею на этой сессии;

3. *рекомендует* Комиссии международного права:

a) завершить на своей двадцать шестой сессии в свете замечаний, полученных от государств — членов Организации, второе чтение проекта статей о правопреемстве государств в отношении договоров, принятого на ее двадцать четвертой сессии;

b) продолжить на своей двадцать шестой сессии в первоочередном порядке свою работу над вопросом об ответственности государств, с учетом мнений и предложений, упомянутых в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1765 (XVII) от 20 ноября 1962 года, 1902 (XVIII) от 18 ноября 1963 года, 2400 (XXIII) от 11 декабря 1968 года и 2926 (XXVII) от 28 ноября 1972 года, с целью подготовки первого проекта статей об ответственности государств за международно-противоправные деяния;

c) предпринять в соответствующее время отдельное исследование вопроса о международной ответственности за вредные последствия, проистекающие из проведения другой деятельности;

d) продолжить подготовку проекта статей о правопреемстве государств в других областях, помимо договоров, с учетом мнений и предложений, упомянутых в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи;

e) продолжить подготовку проекта статей об оговорке о режиме наибольшего благоприятствования;

f) продолжить изучение вопроса о договорах, заключаемых между государствами и международными организациями или между двумя или несколькими международными организациями;

4. *рекомендует далее* Комиссии международного права начать на своей двадцать шестой сессии работу над вопросом о праве несудоходных видов использования международных водных путей, в частности, посредством принятия предварительных мер, предусмотренных в статье 16 ее статута;

5. *утверждает* программу работы, запланированную Комиссией международного права на 1974 год, и проведение сессии в этом году в течение двенадцати недель;

6. *просит* Генерального секретаря завершить дополнительный доклад о правовых проблемах, касающихся несудоходных видов использования международных водных путей, предусмотренный Генеральной Ассамблеей в резолюции 2669 (XXV), своевременно для представления его Комиссии международного права до начала ее двадцать шестой сессии;

7. *выражает пожелание*, чтобы одновременно с последующими сессиями Комиссии международного права были организованы другие семинары, в которых следует и впредь обеспечивать участие все большего числа юристов из развивающихся стран;

8. *просит* Генерального секретаря направить Комиссии международного права отчеты об обсуждении доклада Комиссии на двадцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

2186-е пленарное заседание
30 ноября 1973 года

3072 (XXVIII). Конференция Организации Объединенных Наций по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что в своей резолюции 2966 (XXVII) от 14 декабря 1972 года она постановила в возможно кратчайший срок созвать международную конференцию полномочных представителей для рассмотрения проекта статей о представительстве государств в их отношениях с международными организациями, принятого Комиссией международного права на ее двадцать

[3] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 10* (A/9010/Rev.1), глава II, раздел B; глава III, раздел B; глава IV, раздел B.

[4] *Ежегодник Комиссии международного права, 1971 год*, том II, часть вторая [издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.72.V.6 (часть II)], документ A/CN.4/245.

третьей сессии [5], и для воплощения результатов ее работы в международной конвенции и в таких других документах, какие она сочтет подходящими,

напоминая далее, что в своей резолюции 2780 (XXVI) от 3 декабря 1971 года она выразила свою признательность Комиссии международного права за ее ценную работу по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями, а также Специальному докладчику по этому вопросу за его вклад в эту работу,

рассмотрев меморандум о методах работы конференции [6], представленный Генеральным секретарем во исполнение резолюции 2966 (XXVII),

отмечая, что правительство Австрии предложило провести в Вене конференцию по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями,

1. *постановляет* провести Конференцию Организации Объединенных Наций по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями, упомянутую в резолюции 2966 (XXVII) Генеральной Ассамблеи, в начале 1975 года в Вене;

2. *предлагает* специализированным учреждениям, Международному агентству по атомной энергии и другим заинтересованным межправительственным организациям направить наблюдателей на эту Конференцию;

3. *передает* Конференции для рассмотрения в качестве основного предложения проект статей о представительстве государств в их отношениях с международными организациями, принятый Комиссией международного права на ее двадцать третьей сессии;

4. *предлагает* государствам и межправительственным организациям, которые еще не сделали этого, представить Генеральному секретарю не позднее 1 сентября 1974 года, для распространения среди участников Конференции, свои комментарии и замечания по проекту статей о представительстве государств в их отношениях с международными организациями, принятому Комиссией международного права на ее двадцать третьей сессии;

5. *просит* Генерального секретаря обеспечить присутствие на Конференции в качестве эксперта Специального докладчика Комиссии международного права по вопросу об отношениях между государствами и международными организациями;

6. *просит* Генерального секретаря представить Конференции все соответствующие документы и рекомендации, имеющие отношение к методам ее работы и процедурам, и обеспечить необходимый персонал, условия работы и обслуживание, которые могут потребоваться, включая ведение кратких отчетов;

7. *постановляет* решить на своей двадцать девятой сессии вопрос об участии в Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями, которая должна состояться в 1975 году, и включить в предварительную повестку дня этой сессии пункт, озаглавленный «Участие в Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями, которая должна состояться в 1975 году».

2186-е пленарное заседание
30 ноября 1973 года

3102 (XXVIII). Уважение прав человека в период вооруженных конфликтов

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая, что только полное соблюдение Устава Организации Объединенных Наций и всеобщее и полное разоружение под эффективным международным контролем могут обеспечить полные гарантии против вооруженных конфликтов и страданий, причиняемых такими конфликтами, и преисполненная решимости по-прежнему прилагать все усилия для достижения этих целей,

сознавая тот факт, что вооруженные конфликты продолжают причинять неисчислимые человеческие страдания и серьезный материальный ущерб,

будучи убеждена, что во всех таких конфликтах необходимы нормы, призванные уменьшить страдания насколько это возможно и усилить защиту некомбатантов и гражданских объектов,

вновь подтверждая настоятельную необходимость обеспечения полного и эффективного применения всеми участниками вооруженных конфликтов существующих правовых норм, относящихся к таким конфликтам, в частности Гаагских конвенций 1899 и 1907 годов [7], Женевского протокола 1925 года [8] и Женевских конвенций 1949 года [9], и необходимость дополнения этих норм новыми нормами, в которых учитывалась бы модернизация методов и средств ведения войны и которые были бы практически применимы,

приветствуя созыв швейцарским Федеральным советом первой сессии Дипломатической конфе-

[5] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать шестая сессия, Дополнение № 10* (A/8410/Rev.1), глава II, раздел D.

[6] A/9167.

[7] Carnegie Endowment for International Peace, *The Hague Conventions and Declarations of 1899 and 1907* (New York, Oxford University Press, 1915).

[8] League of Nations, *Treaty Series*, vol. XCIV, No. 2138, p. 65.

[9] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, nos. 970—973.

ренции по вопросу о подтверждении и развитии международного гуманитарного права, применяемого в период вооруженных конфликтов, которая будет проходить в Женеве с 20 февраля по 29 марта 1974 года, с возможным созывом второй сессии в 1975 году,

приветствуя, как прекрасную основу для дискуссии на этой конференции, проект дополнительных протоколов к Женевским конвенциям 1949 года, подготовленный Международным комитетом Красного Креста после подробных консультаций с правительственными экспертами, в частности в ходе конференций, проходивших в Женеве в 1971 и 1972 годах,

ссылаясь на ряд резолюций, принятых в предыдущие годы Организацией Объединенных Наций, по вопросу о правах человека в период вооруженных конфликтов, в частности на резолюции Генеральной Ассамблеи 2852 (XXVI) и 2853 (XXVI) от 20 декабря 1971 года и 3032 (XXVII) от 18 декабря 1972 года,

принимая к сведению резолюцию XIII, принятую двадцать первой Международной конференцией Красного Креста, состоявшейся в Стамбуле в 1969 году [10], и резолюцию о подтверждении и развитии международного гуманитарного права, принятую двадцать второй Международной конференцией Красного Креста, состоявшейся в Тегеране в 1973 году [11],

с признательностью принимая к сведению доклад Генерального секретаря об уважении прав человека в период вооруженных конфликтов [12],

ссылаясь на резолюцию 3058 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года, в которой Генеральная Ассамблея предложила Дипломатической конференции представить свои комментарии и суждения относительно проекта статей о защите журналистов, находящихся в опасных командировках в районах вооруженных конфликтов,

ссылаясь на свою резолюцию 3076 (XXVIII) от 6 декабря 1973 года о напалме и другом зажигательном оружии и всех аспектах их возможного применения, а также на резолюцию о запрещении или ограничении применения некоторых видов оружия, принятую двадцать второй Международной конференцией Красного Креста, состоявшейся в Тегеране в 1973 году [13], в которой Дипломатической конференции предлагалось рассмотреть вопрос о нормах, касающихся запрещения или ограничения применения конкретных видов обычного оружия, которые могут причинять излишние страдания или применяться без выбора целей,

приветствуя в этой связи подготовленный Секретариатом обзор существующих норм международного права, касающихся запрещения или ограничения применения конкретных видов оружия [14],

1. *выражает признательность* швейцарскому Федеральному совету за созыв в 1974 году Дипломатической конференции по вопросу о подтверждении и развитии международного гуманитарного права, применяемого в период вооруженных конфликтов, и Международному комитету Красного Креста за большую работу, проведенную им при подготовке проекта дополнительных протоколов к Женевским конвенциям 1949 года;

2. *настоятельно призывает* пригласить национально-освободительные движения, признанные различными заинтересованными региональными межправительственными организациями, для участия в Дипломатической конференции в качестве наблюдателей в соответствии с практикой Организации Объединенных Наций;

3. *настоятельно призывает* всех участников Дипломатической конференции сделать все, что в их силах, для достижения соглашения о дополнительных нормах, которые могут содействовать облегчению страданий, причиняемых вооруженными конфликтами, и защите некомбатантов и гражданских объектов в ходе таких конфликтов;

4. *призывает* все стороны в вооруженных конфликтах признавать и выполнять свои обязательства по гуманитарным соглашениям и соблюдать применяемые международные гуманитарные нормы, в частности Гаагские конвенции 1899 и 1907 годов, Женевский протокол 1925 года и Женевские конвенции 1949 года;

5. *настоятельно призывает* направить вооруженным силам инструкцию относительно таких норм и повсеместно предоставить гражданскому населению информацию относительно этих же норм в целях обеспечения их строгого соблюдения;

6. *вновь просит* Генерального секретаря поощрять изучение и преподавание принципов международного гуманитарного права, применяемого в период вооруженных конфликтов;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии доклад о соответствующих событиях, касающихся прав человека в период вооруженных конфликтов, в частности о ходе и результатах сессии Дипломатической конференции в 1974 году;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей двадцать девятой сессии пункт, озаглавленный «Уважение прав человека в период вооруженных конфликтов».

2197-е пленарное заседание
12 декабря 1973 года

[10] См. A/7720, приложение I, раздел D.
[11] A/9123/Add.2, приложение, раздел IV.
[12] A/9123 и Corr.1 и Add.1 и 2.
[13] A/9123/Add.2, приложение, раздел III.
[14] A/9215.

3103 (XXVIII). Основные принципы правового режима комбатантов, борющихся против колониального и иностранного господства и расистских режимов

Генеральная Ассамблея,

напоминая о том, что в Уставе Организации Объединенных Наций утверждается вера в достоинство и ценность человеческой личности,

ссылаясь на резолюцию 2444 (XXIII) от 19 декабря 1968 года, в которой Генеральная Ассамблея, среди прочего, признала необходимость применения основных гуманных принципов во всех вооруженных конфликтах,

признавая далее важность Гаагской конвенции 1907 года [15], Женевского протокола 1925 года [16], Женевских конвенций 1949 года [17] и других общепризнанных норм современного международного права для защиты прав человека в период вооруженных конфликтов,

вновь подтверждая, что сохранение колониализма во всех его формах и проявлениях, как отмечено в резолюции 2621 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 12 октября 1970 года, является преступлением и что колониальные народы имеют неотъемлемое право на борьбу против колониальных держав и иностранного господства всеми имеющимися в их распоряжении средствами в осуществление своего права на самоопределение, признанного в Уставе Организации Объединенных Наций и в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций [18],

подчеркивая, что политика апартеида и расового угнетения осуждена всеми странами и народами и что проведение такой политики признано международным преступлением,

вновь подтверждая изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 2548 (XXIV) от 11 декабря 1969 года и 2708 (XXV) от 14 декабря 1970 года заявления о том, что практика использования наемников против национально-освободительных движений в колониальных территориях является уголовно наказуемым деянием,

напоминая о многочисленных обращениях Генеральной Ассамблеи к колониальным державам и державам, оккупирующим иностранные территории, а также к расистским режимам, изложенных, среди прочего, в резолюциях 2383 (XXIII) от 7 ноября 1968 года, 2508 (XXIV) от 21 ноября 1969 года, 2547 (XXIV) от 11 декабря 1969 года, 2652 (XXV) от 3 декабря 1970 года, 2678 (XXV) от 9 декабря 1970 года, 2707 (XXV) от 14 декабря 1970 года, 2795 (XXVI) и 2796 (XXVI) от 10 декабря 1971 года и 2871 (XXVI) от 20 декабря 1971 года, обеспечить применение к борцам за свободу и самоопределение положений Женевской конвенции об обращении с военнопленными от 12 августа 1949 года [19] и Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года [20],

будучи глубоко озабочена тем, что, несмотря на многочисленные призывы Генеральной Ассамблеи, соблюдение положений указанных конвенций еще не обеспечено,

отмечая, что обращение с захваченными в плен комбатантами, борющимися против колониального и иностранного господства и расистских режимов, продолжает оставаться бесчеловечным,

напоминая о своих резолюциях 2674 (XXV) от 9 декабря 1970 года и 2852 (XXVI) от 20 декабря 1971 года, в которых подчеркивается необходимость разработки дополнительных международных документов и норм, предусматривающих, среди прочего, усиление защиты лиц, борющихся за свободу против колониального и иностранного господства и расистских режимов,

торжественно провозглашает следующие основные принципы правового режима комбатантов, борющихся против колониального и иностранного господства и расистских режимов, без ущерба для их будущей разработки в рамках развития международного права, касающегося защиты прав человека в период вооруженных конфликтов:

1. Борьба народов, находящихся под колониальным и иностранным господством и игом расистских режимов, за осуществление своего права на самоопределение и независимость является законной и полностью соответствует принципам международного права.

2. Любые попытки подавить борьбу против колониального и иностранного господства расистских режимов несовместимы с Уставом Организации Объединенных Наций, Декларацией о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам [21] и представляют собой угрозу международному миру и безопасности.

3. Вооруженные конфликты, связанные с борьбой народов против колониального и иностранного господства и расистских режимов, следует рассматривать как международные

---

[15] Carnegie Endowment for International Peace, *The Hague Conventions and Declarations of 1899 and 1907* (New York, Oxford University Press, 1915).

[16] League of Nations, *Treaty Series*, vol. XCIV, No. 2138, p. 65.

[17] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970-973.

[18] Резолюция 2625 (XXV), приложение

[19] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 972, p. 135.

[20] *Ibid.*, No. 973, p. 287.

[21] Резолюция 1514 (XV)

вооруженные конфликты по смыслу Женевских конвенций 1949 года, и на лиц, ведущих вооруженную борьбу против колониального и иностранного господства и расистских режимов, должен быть распространен правовой режим, предусмотренный для комбатантов в Женевских конвенциях 1949 года и в других международных документах.

4. Захваченным в плен комбатантам, борющимся против колониального и иностранного господства и расистских режимов, должен быть предоставлен статус военнопленных, и обращение с ними должно отвечать положениям Женевской конвенции об обращении с военнопленными от 12 августа 1949 года.

5. Использование колониальными и расистскими режимами наемников против национально-освободительных движений, борющихся за свою свободу и независимость от гнета колониализма и иностранного господства, является уголовно наказуемым деянием, и, соответственно, наемники должны наказываться как уголовные преступники.

6. Нарушение правового режима комбатантов, борющихся против колониального и иностранного господства и расистских режимов, в ходе вооруженных конфликтов влечет за собой полную ответственность в соответствии с нормами международного права.

2197-е пленарное заседание
12 декабря 1973 года

3104 (XXVIII). Конференция Организации Объединенных Наций по вопросу об исковой давности (погасительных сроках) в международной купле-продаже товаров

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своей резолюции 2929 (XXVII) от 28 ноября 1972 года, в которой она постановила созвать в 1974 году международную конференцию полномочных представителей для рассмотрения вопроса об исковой давности (погасительных сроках) в международной купле-продаже товаров и для воплощения результатов ее работы в международной конвенции и в таких других документах, какие она сочтет подходящими,

напоминая далее о том, что в вышеупомянутой резолюции она передала конференции, в качестве основы для рассмотрения ею, проект конвенции об исковой давности (погасительных сроках) в международной купле-продаже товаров, содержащийся в главе II доклада Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее пятой сессии [22], наряду с комментарием к упомянутому проекту и такими замечаниями и предложениями, которые могут быть представлены правительствами и заинтересованными международными организациями,

вновь подтверждая выраженное в вышеупомянутой резолюции убеждение в том, что согласование и унификация национальных норм, регулирующих исковую давность (погасительные сроки) в международной купле-продаже товаров, содействовали бы устранению препятствий на пути развития международной торговли,

просит Генерального секретаря:

a) созвать Конференцию Организации Объединенных Наций по вопросу об исковой давности (погасительных сроках) в международной купле-продаже товаров в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с 20 мая по 14 июня 1974 года;

b) обеспечить составление кратких отчетов о работе пленарных заседаний Конференции, а также заседаний комитетов полного состава, которые Конференция может пожелать учредить;

c) пригласить принять участие в работе Конференции, в полном соответствии с резолюцией 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 25 октября 1971 года, государства — члены Организации Объединенных Наций или членов специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии и государства — участники Статута Международного Суда, а также Демократическую Республику Вьетнам;

d) пригласить заинтересованные специализированные учреждения и международные организации, а также Совет Организации Объединенных Наций по Намибии присутствовать на Конференции в качестве наблюдателей;

e) обратить внимание государств и других участников, упомянутых в пунктах *c* и *d*, на желательность назначения в качестве их представителей лиц, особенно компетентных в области, которая будет рассматриваться;

f) представить Конференции всю соответствующую документацию и рекомендации, касающиеся методов работы и процедуры, и обеспечить соответствующий персонал и средства обслуживания, необходимые для Конференции;

g) представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии доклад о результатах, достигнутых Конференцией.

2197-е пленарное заседание
12 декабря 1973 года

3105 (XXVIII). Доклад Специального комитета по вопросу об определении агрессии

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Специального комитета по вопросу об определении агрессии о работе его

[22] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, Дополнение № 17* (A/8717), пункты 21 и 22.

шестой сессии [23], проходившей в Женеве 25 апреля – 30 мая 1973 года,

отмечая прогресс, достигнутый до настоящего времени Специальным комитетом в рассмотрении вопроса об определении агрессии и составлении проекта определения, как это отражено в его докладе,

считая, что этот прогресс представляет для Специального комитета практическую возможность разработать на своей следующей сессии общеприемлемый проект определения агрессии,

учитывая, что Специальный комитет не смог завершить свою работу на своей шестой сессии,

учитывая, что в своих резолюциях 2330 (XXII) от 18 декабря 1967 года, 2420 (XXIII) от 18 декабря 1968 года, 2549 (XXIV) от 12 декабря 1969 года, 2644 (XXV) от 25 ноября 1970 года, 2781 (XXVI) от 3 декабря 1971 года и 2967 (XXVII) от 14 декабря 1972 года Генеральная Ассамблея признала широко распространенное убеждение в необходимости ускорить разработку определения агрессии,

учитывая безотлагательность успешного завершения работы Специального комитета и желательность разработки определения агрессии в кратчайший срок,

отмечая также общее желание членов Специального комитета продолжать свою работу на основе достигнутых результатов и с должной быстротой разработать проект определения в духе взаимопонимания и компромисса,

1. *постановляет*, что Специальный комитет по вопросу об определении агрессии должен возобновить свою работу в соответствии с резолюцией 2330 (XXII) Генеральной Ассамблеи в начале 1974 года в Нью-Йорке с целью выполнения своей задачи и представления Ассамблее на ее двадцать девятой сессии проекта определения агрессии;

2. *просит* Генерального секретаря предоставить Специальному комитету необходимые условия и обслуживание;

3. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей двадцать девятой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Специального комитета по вопросу об определении агрессии».

2197-е пленарное заседание
12 декабря 1973 года

3106 (XXVIII). Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права

Генеральная Ассамблея,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права [24] и рекомендации, представленные Генеральному секретарю Консультативным комитетом по Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права, которые содержатся в указанном докладе,

считая, что международное право должно занять надлежащее место в преподавании правовых дисциплин во всех университетах,

с удовлетворением отмечая усилия, предпринимаемые государствами на двусторонней основе в целях оказания помощи в области преподавания и изучения международного права,

будучи убеждена, тем не менее, в необходимости поощрения государств, международных организаций и учреждений к оказанию дальнейшей поддержки Программе и к расширению их деятельности, направленной на содействие преподаванию, изучению, распространению и более широкому признанию международного права, в частности тех видов деятельности, которые дают особую выгоду лицам из развивающихся стран,

напоминая, что при осуществлении Программы желательно в максимально возможной степени использовать ресурсы и возможности, предоставляемые государствами – членами Организации, международными организациями и другими,

1. *уполномочивает* Генерального секретаря осуществить в 1974 и 1975 годах виды деятельности, предусмотренные в его докладе, включая предоставление:

a) не менее пятнадцати стипендий в 1974 и 1975 годах по просьбе правительств развивающихся стран,

b) помощи в виде оплаты путевых расходов для одного участника из каждой развивающейся страны, приглашенного для участия в региональной деятельности, которая будет организована в 1974 и 1975 годах, которые будут финансироваться из бюджетных ассигнований регулярного бюджета, а также из добровольных финансовых взносов, которые поступят в ответ на просьбы, изложенные ниже в пунктах 6 и 7;

2. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за его конструктивные усилия по содействию подготовке персонала и оказанию помощи в области международного права в рамках Программы помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широко признания международного права в 1972 и 1973 годах;

[23] *Там же, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 19* (A/9019).

[24] A/9242 и Corr.1.

3. *выражает свою признательность* Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры за ее участие в Программе, в частности за усилия, предпринятые в целях содействия преподаванию международного права;

4. *выражает свою признательность* Учебному и научно-исследовательскому институту Организации Объединенных Наций за его участие в Программе, особенно в деле организации региональных совещаний и проведения программы стипендий в области международного права, совместно обеспечиваемой Организацией Объединенных Наций и Институтом;

5. *настоятельно призывает* все правительства поощрять включение курсов международного права в программы изучения юридических наук в высших учебных заведениях;

6. *просит* Генерального секретаря продолжать пропагандировать Программу, периодически обращаясь с просьбой к государствам — членам Организации, университетам, филантропическим фондам и другим заинтересованным национальным и международным учреждениям и организациям, а также к отдельным лицам делать добровольные взносы для финансирования Программы или каким-либо иным образом оказывать помощь в ее осуществлении и возможном расширении;

7. *вновь обращается* с просьбой к государствам-членам, заинтересованным организациям и отдельным лицам делать добровольные взносы для финансирования Программы и выражает свою признательность государствам-членам, сделавшим добровольные взносы в этих целях;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии доклад об осуществлении Программы в 1974 и 1975 годах и после проведения консультаций с Консультативным комитетом представить рекомендации относительно выполнения Программы в последующие годы;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцатой сессии пункт, озаглавленный «Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права».

2197-е пленарное заседание
12 декабря 1973 года

3107 (XXVIII). Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комитета по сношениям со страной пребывания [25],

обращая внимание на свои резолюции 2747 (XXV) от 17 декабря 1970 года, 2819 (XXVI) от 15 декабря 1971 года и 3033 (XXVII) от 18 декабря 1972 года, в которых содержится настоятельный призыв к правительству страны пребывания добиться такого положения, при котором меры, принимаемые для обеспечения защиты и безопасности постоянных представительств при Организации Объединенных Наций и их персонала, давали бы возможность этим представительствам должным образом выполнять функции, возложенные на них правительствами,

напоминая об ответственности правительства страны пребывания в отношении Организации Объединенных Наций и аккредитованных при ней представительств, и персонала и переписки в соответствии с Соглашением между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки по вопросу о месторасположении Центральных учреждений Организации Объединенных Наций [26], Конвенцией о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций [27] и общим международным правом,

напоминая об обязанности представительств, аккредитованных при Организации Объединенных Наций, и их персонала уважать законы и положения страны пребывания,

считая, что проблемы, касающиеся привилегий и иммунитетов Организации Объединенных Наций и статуса представительств, аккредитованных при ней, представляют общий интерес для государств — членов Организации, включая страну пребывания, а также для Генерального секретаря,

принимая к сведению доклад Комитета по сношениям со страной пребывания,

1. *заявляет о своей глубокой озабоченности* в связи с насильственными нападениями на помещения представительств, аккредитованных при Организации Объединенных Наций, а также в связи с угрозами, хулиганскими выходками и враждебными действиями в отношении персонала этих представительств;

2. *решительно осуждает* все подобные акты насилия и другие преступные акты в отношении помещений представительств и их персонала, как в корне несовместимые со статусом таких представительств и персонала в соответствии с международным правом;

3. *настоятельно призывает* страну пребывания эффективно применять новое федеральное законодательство, включая принятие эффективных мер против организации демонстраций и пикетирования, если есть основания полагать, что они могут сопровождаться насилием или могут помешать нормальной деятельности представительств при Организации Объединенных Наций;

[25] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 26* (A/9026)

[26] Резолюция 169 (II).

[27] Резолюция 22 A (I).

4. *настоятельно призывает* страну пребывания принять все необходимые меры к задержанию, уголовному преследованию и наказанию виновных в совершении преступных актов против представительств и их персонала;

5. *отмечает* трудности, с которыми сталкивается дипломатический персонал постоянных представительств в связи со стоянкой своих автомобилей и обращает внимание страны пребывания и дипломатического персонала на рекомендации 9, 10 и 11 в пункте 46 доклада Комитета по сношениям со страной пребывания;

6. *призывает* страну пребывания в целях более полного удовлетворения нужд дипломатического персонала пересмотреть недавно принятые меры в отношении стоянки дипломатических автомобилей, особенно с целью прекращения без предвзятости практики выдачи повесток дипломатам и отбуксировки их автомобилей;

7. *приветствует* готовность дипломатического персонала полностью сотрудничать с местными властями в решении проблем уличного движения;

8. *просит* всех членов дипломатического персонала соблюдать законы и правила страны пребывания;

9. *полагает*, что страна пребывания, Секретариат, дипломатический персонал и заинтересованные организации должны всемерно стремиться к улучшению отношений и развитию взаимопонимания между дипломатическим персоналом и местным населением в целях создания условий, способствующих эффективному функционированию Организации Объединенных Наций и аккредитованных при ней представительств;

10. *с признательностью отмечает* усилия страны пребывания, жителей города Нью-Йорка и Комиссии города Нью-Йорка по связям с Организацией Объединенных Наций и консульским корпусом, направленные на удовлетворение нужд, интересов и требований дипломатического персонала и оказание гостеприимства;

11. *постановляет* продолжить работу Комитета по сношениям со страной пребывания в 1974 году, в соответствии с резолюцией 2819 (XXVI) Генеральной Ассамблеи, в целях изучения на более регулярной основе всех вопросов, входящих в его компетенцию;

12. *просит* Генерального секретаря оказывать всю необходимую помощь Комитету по сношениям со страной пребывания и обращать его внимание на вопросы, представляющие общий интерес и касающиеся осуществления Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки по вопросу о месторасположении Центральных учреждений Организации Объединенных Наций и Конвенций о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций;

13. *просит* Комитет по сношениям со страной пребывания представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии доклад о ходе его работы и сделать, если он сочтет это необходимым, соответствующие рекомендации;

14. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей двадцать девятой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания».

2197-е пленарное заседание
12 декабря 1973 года

3108 (XXVIII). Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее шестой сессии [28],

ссылаясь на свою резолюцию 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года, в которой она учредила Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли и определила ее цели и полномочия,

ссылаясь далее на свои резолюции 2421 (XXIII) от 18 декабря 1968 года, 2502 (XXIV) от 12 ноября 1969 года, 2635 (XXV) от 12 ноября 1970 года, 2766 (XXVI) от 17 ноября 1971 года и 2928 (XXVII) от 28 ноября 1972 года о докладах Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее первой, второй, третьей, четвертой и пятой сессий,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что последовательное согласование и унификация права международной торговли путем уменьшения или устранения правовых препятствий на пути развития международной торговли, особенно тех, которые затрагивают развивающиеся страны, явились бы важным вкладом в дело всеобщего экономического сотрудничества между всеми государствами на основе равенства и в дело ликвидации дискриминации в международной торговле и, следовательно, в благосостояние всех народов,

будучи убеждена в том, что более широкое участие государств в работе Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли будет содействовать прогрессу в работе Комиссии,

учитывая, что Совет по торговле и развитию на своей тринадцатой сессии с удовлетворением принял к сведению [29] доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли,

---

[28] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 17* (A/9017).

[29] *Там же, Дополнение № 15* (A/9015/Rev.1), часть третья, пункт 558.

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее шестой сессии;

2. *выражает признательность* Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли за достигнутый ею в своей работе прогресс и за усилия по повышению эффективности методов работы;

3. *просит* Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли включать, когда она считает это целесообразным, доклады или краткое изложение докладов своих рабочих групп в доклады о работе своих будущих сессий;

4. *с удовлетворением отмечает* решение Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли организовать в связи с восьмой сессией Комиссии международный симпозиум по вопросу о роли университетов и исследовательских центров в области преподавания, распространения и более широкого признания права международной торговли и стремиться получить добровольные взносы от правительств, международных организаций и фондов для покрытия путевых расходов и оплаты суточных участников из развивающихся стран;

5. *предлагает* государствам, которые не ратифицировали Конвенцию о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений [30] 1958 года или не присоединились к ней, рассмотреть возможность соблюдения этой Конвенции;

6. *рекомендует* Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли:

a) продолжать в своей работе уделять особое внимание темам, которым она решила предоставить приоритет, а именно: международная купля-продажа товаров, международные платежи, международный коммерческий арбитраж и международное законодательство в области морских перевозок;

b) продолжать рассматривать правовые проблемы, связанные с различными видами многонациональных предприятий, в соответствии с решением по этому вопросу, принятым Комиссией на ее шестой сессии;

c) ускорить свою работу по подготовке кадров и оказанию помощи в области права международной торговли, уделяя особое внимание развитию и преподаванию права международной торговли в университетах, с учетом особых интересов развивающихся стран;

d) продолжать сотрудничество с международными организациями, осуществляющими деятельность в области права международной торговли;

e) продолжать уделять особое внимание интересам развивающихся стран и учитывать особые проблемы стран, не имеющих выхода к морю;

f) держать под наблюдением свою программу работы и методы работы с целью повышения эффективности своей работы;

7. *предлагает* Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли рассмотреть вопрос о целесообразности подготовки единообразных норм, касающихся гражданской ответственности производителей за ущерб, причиненный их товарами, предназначенными для международной продажи или распространения или являющимися их объектом, учитывая возможность и своевременность такого рассмотрения ввиду наличия других пунктов в ее программе работы;

8. *постановляет* расширить состав Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли с двадцати девяти до тридцати шести членов в соответствии со следующими правилами:

a) семь дополнительных членов Комиссии избираются Генеральной Ассамблеей на шестилетний срок, за исключением случаев, предусмотренных ниже в подпункте *c*;

b) избирая дополнительных членов Комиссии, Ассамблея соблюдает следующее распределение мест:

i) два — от государств Африки;

ii) два — от государств Азии;

iii) одно — от государств Восточной Европы;

iv) одно — от государств Латинской Америки;

v) одно — от государств Западной Европы и других государств;

c) из числа дополнительных членов, избранных на первых выборах в ходе текущей сессии Генеральной Ассамблеи, срок полномочий трех членов истекает после трех лет; Председатель Генеральной Ассамблеи выбирает этих членов по жребию следующим образом:

i) одного — из числа членов, избранных от государств Африки;

ii) одного — из числа членов, избранных от государств Азии;

iii) одного — из числа членов, избранных от других регионов;

d) дополнительные члены, избранные на первых выборах, приступают к исполнению обязанностей с 1 января 1974 года;

e) положения раздела II, пункты 3—5, резолюции 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи также применяются к дополнительным членам;

[30] United Nations, *Treaty Series*, vol. 330, No. 4739, p. 54.

9. *просит* Генерального секретаря направить Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли отчеты о прениях на двадцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи по докладу Комиссии о работе ее шестой сессии.

2197-е пленарное заседание
12 декабря 1973 года

3166 (XXVIII). Конвенция о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов [31]

Генеральная Ассамблея,

считая, что кодификация и прогрессивное развитие международного права способствуют осуществлению целей и принципов, изложенных в статьях 1 и 2 Устава Организации Объединенных Наций,

напоминая, что в ответ на просьбу, содержащуюся в резолюции 2780 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 3 декабря 1971 года, Комиссия международного права на своей двадцать четвертой сессии изучила вопрос о защите и неприкосновенности дипломатических агентов и других лиц, пользующихся специальной защитой в соответствии с международным правом, и подготовила проект статей [32] о предотвращении и наказании преступлений против таких лиц,

рассмотрев данный проект статей, а также замечания и предложения, представленные в связи с этим государствами, специализированными учреждениями и другими межправительственными организациями [33] в ответ на просьбу Генеральной Ассамблеи, изложенную в ее резолюции 2926 (XXVII) от 28 ноября 1972 года,

будучи убеждена в важности обеспечения международного соглашения о надлежащих и эффективных мерах по предотвращению и наказанию преступлений против дипломатических агентов и других лиц, пользующихся международной защитой, ввиду серьезной угрозы поддержанию и развитию дружественных отношений и сотрудничества между государствами, которую создает совершение подобных преступлений,

разработав с этой целью положения, содержащиеся в Конвенции, прилагаемой к настоящей резолюции,

1. *принимает* Конвенцию о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов, прилагаемую к настоящей резолюции;

2. *вновь подчеркивает* огромную важность норм международного права, касающихся неприкосновенности и специальной защиты лиц, пользующихся международной защитой, а также обязательств государств в этом отношении;

3. *считает,* что прилагаемая Конвенция позволит государствам более эффективно осуществлять их обязательства;

4. *признает также,* что положения прилагаемой Конвенции никоим образом не могут наносить ущерб осуществлению законного права на самоопределение и независимость в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и Декларацией о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций [34], народами, борющимися против колониализма, чужеземного господства, иностранной оккупации, расовой дискриминации и апартеида;

5. *предлагает* государствам стать участниками прилагаемой Конвенции;

6. *постановляет,* что настоящая резолюция, положения которой касаются прилагаемой Конвенции, будет каждый раз публиковаться совместно с ней.

2202- пленарное заседание
14 декабря 1973 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Конвенция о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов

Государства — участники настоящей Конвенции,

принимая во внимание цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, касающиеся поддержания международного мира и развития дружественных отношений и сотрудничества между государствами,

считая, что преступления против дипломатических агентов и других лиц, пользующихся международной защитой, угрожая безопасности этих лиц, создают серьезную угрозу поддержанию нормальных международных отношений, которые необходимы для сотрудничества между государствами,

считая, что совершение таких преступлений вызывает серьезное беспокойство международного сообщества,

будучи убеждены в том, что существует настоятельная необходимость принятия соответствующих и эффективных мер для предотвращения и наказания таких преступлений,

согласились о нижеследующем:

СТАТЬЯ 1

В целях настоящей Конвенции:

1. «Лицо, пользующееся международной защитой», есть:

a) глава государства, в том числе каждый член коллегиального органа, выполняющего функции главы государства согласно конституции соответствующего государства, глава правительства, или министр иностранных дел, находящиеся в иностранном государстве, а также сопровождающие члены его семьи;

b) любой представитель или должностное лицо государства, или любое должностное лицо, или любой агент меж-

[31] См. «Другие решения», стр. 193.

[32] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, Дополнение № 10* (A/8710/Rev.1), глава III, раздел B.

[33] A/9127 и Add.1.

[34] Резолюция 2625 (XXV), приложение.

правительственной международной организации, который во время, когда против него, его официальных помещений, его жилого помещения или его транспортных средств было совершено преступление, и в месте совершения такого преступления имеет право в соответствии с международным правом на специальную защиту от любого нападения на его личность, свободу и достоинство, а также проживающие с ним члены его семьи.

2. «Предполагаемый преступник» есть лицо, в отношении которого имеются доказательства, достаточные для установления prima facie, что оно совершило одно или более преступлений, предусмотренных статьей 2, или участвовало в их совершении.

СТАТЬЯ 2

1. Преднамеренное совершение:

a) убийства, похищения или другого нападения против личности или свободы лица, пользующегося международной защитой;

b) насильственного нападения на официальное помещение, жилое помещение или транспортные средства лица, пользующегося международной защитой, которое может угрожать личности или свободе последнего;

c) угрозы любого такого нападения;

d) попытки любого такого нападения; и

e) действий в качестве соучастника любого такого нападения должно рассматриваться каждым государством-участником в соответствии с его внутренним законодательством как преступление.

2. Каждое государство-участник предусматривает соответствующие наказания за такие преступления с учетом их тяжкого характера.

3. Пункты 1 и 2 настоящей статьи никоим образом не освобождают государств-участников от обязательств в соответствии с международным правом принимать все надлежащие меры для предотвращения других посягательств на личность, свободу и достоинство лица, пользующегося международной защитой.

СТАТЬЯ 3

1. Каждое государство-участник принимает необходимые меры для установления своей юрисдикции над преступлениями, предусмотренными в статье 2, в следующих случаях:

a) когда преступление совершено на территории этого государства или на борту судна или самолета, зарегистрированного в этом государстве;

b) когда предполагаемый преступник является гражданином этого государства;

c) когда преступление совершено против лица, пользующегося международной защитой по смыслу статьи 1 и имеющего статус такового в связи с теми функциями, которые оно выполняет от имени этого государства.

2. Каждое государство-участник аналогичным образом принимает необходимые меры для установления своей юрисдикции над этими преступлениями в случае, если предполагаемый преступник находится на его территории, и не выдает его, в соответствии со статьей 8, любому из государств, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи.

3. Настоящая Конвенция не исключает любой уголовной юрисдикции, осуществляемой в соответствии с национальным правом.

СТАТЬЯ 4

Государства-участники сотрудничают в деле предотвращения преступлений, предусмотренных в статье 2, особенно путем:

a) принятия всех практически осуществимых мер по предотвращению подготовки в пределах их соответствующих территорий совершения этих преступлений в пределах или вне пределов их территории;

b) обмена информацией и координации принятия административных и других соответствующих мер, для того чтобы предотвратить совершение таких преступлений.

СТАТЬЯ 5

1. Государство-участник, в пределах территории которого было совершено любое из преступлений, предусмотренных в статье 2, если оно имеет основания считать, что предполагаемый преступник покинул его территорию, сообщает всем другим заинтересованным государствам либо непосредственно, либо через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций все относящиеся к совершенному преступлению факты, а также все имеющиеся в его распоряжении сведения относительно установления личности предполагаемого преступника.

2. В случае совершения против лица, пользующегося международной защитой, любого из преступлений, предусмотренных в статье 2, каждое государство-участник, располагающее информацией относительно жертвы и обстоятельств совершения преступления, прилагает усилия, чтобы предоставить ее в условиях, предусмотренных соответствующим законодательством государства, полностью и своевременно государству-участнику, от имени которого это лицо осуществляло свои функции.

СТАТЬЯ 6

1. Убедившись, что обстоятельства того требуют, государство-участник, на территории которого находится предполагаемый преступник, принимает в соответствии со своим внутренним законодательством надлежащие меры, обеспечивающие его присутствие для целей уголовного преследования или выдачи. Об этих мерах безотлагательно сообщается либо непосредственно, либо через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций:

a) государству, на территории которого было совершено преступление;

b) государству или государствам, гражданином которого является предполагаемый преступник, или в случае, если он является апатридом, на территории которого он постоянно проживает;

c) государству или государствам, гражданином которого является заинтересованное лицо, пользующееся международной защитой, или от имени которого оно осуществляло свои функции;

d) всем другим заинтересованным государствам; и

e) межправительственной международной организации, агент или любое должностное лицо которой является соответствующим лицом, пользующимся международной защитой.

2. Любому лицу, в отношении которого предпринимаются меры, предусмотренные в пункте 1 настоящей статьи, предоставляется возможность:

a) безотлагательно связаться с ближайшим соответствующим представителем государства, гражданином которого оно является или которое иным образом правомочно защищать его права, или, если оно является апатридом, к которому оно обращается с просьбой и которое согласно защищать его права; и

b) посещения представителем этого государства.

СТАТЬЯ 7

Государство-участник, на территории которого оказывается предполагаемый преступник, в том случае, если оно не выдает его, передает дело без каких-либо исключений и без необоснованной затяжки своим компетентным органам для целей уголовного преследования с соблюдением процедур, установленных законами этого государства.

СТАТЬЯ 8

1. Если преступления, предусмотренные в статье 2, не включены в число преступлений, влекущих выдачу, в любом договоре о выдаче между государствами-участниками они считаются включенными в качестве таковых в любой соответствующий договор между ними. Государства-участ-

ники обязуются включать такие преступления в качестве преступлений, влекущих выдачу, в любой договор о выдаче, заключаемый между ними.

2. Если государство-участник, которое обусловливает выдачу наличием договора, получает просьбу о выдаче от другого государства-участника, с которым оно не имеет договора о выдаче, оно может, если решает выдать преступника, рассматривать настоящую Конвенцию в качестве правового основания для выдачи в связи с данными преступлениями. Выдача производится в соответствии с процессуальными положениями и другими условиями законодательства государства, к которому обращена просьба о выдаче.

3. Государства-участники, не обусловливающие выдачу наличием договора, рассматривают в отношениях между собой такие преступления в качестве преступлений, влекущих выдачу, с соблюдением процессуальных положений и других условий законодательства государства, к которому обращена просьба о выдаче.

4. Каждое из таких преступлений рассматривается государствами-участниками для целей выдачи, как если бы оно было совершено не только в месте его совершения, но также и на территории государств, которые обязаны установить свою юрисдикцию в соответствии с пунктом 1 статьи 3.

СТАТЬЯ 9

Любому лицу, в отношении которого осуществляется разбирательство в связи с любым из преступлений, предусмотренных в статье 2, гарантируется справедливое рассмотрение дела на всех стадиях разбирательства.

СТАТЬЯ 10

1. Государства-участники оказывают друг другу наиболее полную правовую помощь в связи с уголовно-процессуальными действиями, предпринятыми в отношении преступлений, предусмотренных в статье 2, включая предоставление всех имеющихся в их распоряжении доказательств, необходимых для судебного разбирательства.

2. Положения пункта 1 настоящей статьи не влияют на обязательства о взаимной правовой помощи, установленные любым другим договором.

СТАТЬЯ 11

Государство-участник, которое предприняло уголовно-процессуальные действия в отношении предполагаемого преступника, сообщает об их окончательных результатах Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который направляет данную информацию другим государствам-участникам.

СТАТЬЯ 12

Положения настоящей Конвенции не затрагивают применения договоров об убежище, действующих на время принятия настоящей Конвенции между государствами — участниками этих договоров; однако государство — участник настоящей Конвенции не может прибегать к этим договорам в отношении другого государства — участника настоящей Конвенции, не являющегося участником этих договоров.

СТАТЬЯ 13

1. Любой спор между двумя или более государствами-участниками, касающийся толкования или применения настоящей Конвенции, который не урегулирован путем переговоров, передается, по просьбе одного из них, на арбитраж. Если в течение шести месяцев со дня просьб об арбитраже стороны не в состоянии прийти к соглашению по вопросу об организации арбитража, по просьбе любой из этих сторон спор может быть передан в Международный Суд в соответствии со Статутом Суда.

2. Каждое государство-участник может при подписании или ратификации настоящей Конвенции, или при присоединении к ней сделать заявление о том, что оно не считает себя связанным положениями пункта 1 настоящей статьи. Другие государства-участники не будут связаны положениями пункта 1 настоящей статьи в отношении любого государства-участника, сделавшего такую оговорку.

3. Любое государство-участник, сделавшее оговорку в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, может в любое время снять эту оговорку путем уведомления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

СТАТЬЯ 14

Настоящая Конвенция открыта для подписания всеми государствами до 31 декабря 1974 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

СТАТЬЯ 15

Настоящая Конвенция подлежит ратификации. Ратификационные грамоты сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

СТАТЬЯ 16

Настоящая Конвенция открыта для присоединения любого государства. Документы о присоединении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

СТАТЬЯ 17

1. Настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день после даты сдачи на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций двадцать второй ратификационной грамоты или документа о присоединении.

2. Для каждого государства, которое ратифицирует настоящую Конвенцию или присоединяется к ней после сдачи на хранение двадцать второй ратификационной грамоты или документа о присоединении, Конвенция вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение этим государством своей ратификационной грамоты или документа о присоединении.

СТАТЬЯ 18

1. Государство-участник может денонсировать настоящую Конвенцию путем письменного уведомления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

2. Денонсация вступает в силу по истечении шести месяцев после даты получения уведомления Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

СТАТЬЯ 19

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций информирует все государства, среди прочего:

a) о фактах подписания настоящей Конвенции, сдачи на хранение ратификационных грамот или документов о присоединении в соответствии со статьями 14, 15 и 16 и о получении уведомления в соответствии со статьей 18;

b) о дате вступления в силу настоящей Конвенции в соответствии со статьей 17.

СТАТЬЯ 20

Подлинный текст настоящей Конвенции, тексты которой на английском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который рассылает заверенные копии всем государствам.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные своими соответствующими правительствами, подписали настоящую Конвенцию, открытую для подписания в Нью-Йорке 14 декабря 1973 года.

3191 (XXVIII). Включение китайского языка в число рабочих языков Генеральной Ассамблеи, ее комитетов и подкомитетов и включение арабского языка в число официальных и рабочих языков Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов: поправки к правилам 51—59 правил процедуры Ассамблеи

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание свое решение включить китайский язык в число рабочих языков Генеральной Ассамблеи и внести связанные с этим поправки в соответствующие положения правил процедуры Ассамблеи [35],

принимая во внимание свое решение включить арабский язык в число официальных и рабочих языков Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов и внести связанные с этим поправки в соответствующие положения правил процедуры Ассамблеи [36],

рассмотрев записки Генерального секретаря [37],

постановляет со вступлением в силу с 1 января 1974 года:

a) заменить правила 51—59 правил процедуры Генеральной Ассамблеи следующими правилами:

«VIII. ЯЗЫКИ

Официальные и рабочие языки

Правило 51

Английский, испанский, китайский, русский и французский языки являются как официальными, так и рабочими языками Генеральной Ассамблеи, ее комитетов и подкомитетов. Арабский язык является как официальным, так и рабочим языком Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов.

Устные переводы

Правило 52

Речи, произносимые на любом из шести языков Генеральной Ассамблеи, переводятся устно на пять других языков; при этом устный перевод с арабского языка и на арабский язык производится только в Ассамблее и в ее главных комитетах.

Правило 53

Каждый представитель может произносить речь на любом другом языке, помимо языков Генеральной Ассамблеи. В этих случаях он сам принимает меры к тому, чтобы его речь была устно переведена на один из языков Генеральной Ассамблеи или ее соответствующего комитета. Устный переводчик Секретариата при переводе на другие языки Генеральной Ассамблеи или соответствующего комитета может принять за основу устный перевод на первый такой язык.

Языки стенографических и кратких отчетов

Правило 54

Стенографические или краткие отчеты составляются на языках Генеральной Ассамблеи в возможно короткий срок; при этом на арабском языке такие отчеты составляются только о пленарных заседаниях Ассамблеи и о заседаниях главных комитетов.

Языки Журнала Организации Объединенных Наций

Правило 55

В период сессий Генеральной Ассамблеи *Журнал Организации Объединенных Наций* издается на языках Ассамблеи.

Языки резолюций и других документов

Правило 56

Все резолюции и другие документы издаются на языках Генеральной Ассамблеи; при этом издание таких документов на арабском языке ограничивается документами Ассамблеи и ее главных комитетов.

Издание документов на других языках, помимо языков Генеральной Ассамблеи

Правило 57

По решению Генеральной Ассамблеи ее документы и документы ее комитетов и подкомитетов издаются и на любом другом языке, помимо языков Ассамблеи или соответствующего комитета.»;

b) соответственно изменить нумерацию следующих за ними правил.

2206-е пленарное заседание
18 декабря 1973 года

---

[35] См. резолюцию 3189 (XXVIII).
[36] См. резолюцию 3190 (XXVIII).
[37] A/C.6/L.961 и A/C.6/L.976.

*
* *

Другие решения

Конвенция о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов[38]

(Пункт 90)

14 декабря 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2202-м пленарном заседании по рекомендации Шестого комитета[39] приняла следующий текст толкования членов Ассамблеи:

«Конвенция о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов, в соответствии с ее положениями, будет открыта для участия всех государств, и Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций будет выполнять функции депозитария. Генеральная Ассамблея истолковывает это таким образом, что Генеральный секретарь при выполнении своих функций депозитария конвенции, содержащей формулу о «всех государствах», будет следовать практике Ассамблеи при осуществлении такой формулы и во всех случаях, когда это целесообразно, запросит мнение Ассамблеи до подписания или получения документов о ратификации или присоединении».

Меры по предотвращению международного терроризма, который угрожает жизни невинных людей или приводит к их гибели, или ставит под угрозу основные свободы, и изучение коренных причин этих форм терроризма и актов насилия, проистекающих из нищеты, безысходности, бед и отчаяния и побуждающих некоторых людей жертвовать человеческими жизнями, включая и свои собственные, в стремлении добиться радикальных перемен

(Пункт 94)

12 декабря 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2197-м пленарном заседании по рекомендации Шестого комитета[40] постановила включить в предварительную повестку дня своей двадцать девятой сессии пункт, озаглавленный «Меры по предотвращению международного терроризма, который угрожает жизни невинных людей или приводит к их гибели, или ставит под угрозу основные свободы, и изучение коренных причин этих форм терроризма и актов насилия, проистекающих из нищеты, безысходности, бед и отчаяния и побуждающих некоторых людей жертвовать человеческими жизнями, включая и свои собственные, в стремлении добиться радикальных перемен».

Рассмотрение вопроса о роли Международного Суда

(Пункт 97)

12 декабря 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2197-м пленарном заседании по рекомендации Шестого комитета[41] постановила включить в предварительную повестку дня своей двадцать деьятой сессии пункт, озаглавленный «Рассмотрение вопроса о роли Международного Суда».

---

[38] См. также резолюцию 3166 (XXVIII).

[39] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Приложения*, пункт 90 повестки дня, документ A/9407, пункт 158.

[40] *Там же*, пункт 94 повестки дня, документ A/9410, пункт 4.

[41] *Там же*, пункт 97 повестки дня, документ A/9413, пункт 3.

СОСТАВ ОРГАНОВ

В этом списке дается справка о составе Совета Безопасности, Экономического и Социального Совета, Совета по Опеке и Международного Суда, а также органов, учрежденных Генеральной Ассамблеей. Состав каждого органа приводится в томе резолюций сессии, обозначенной римскими цифрами, на странице данного тома в колонке справа.

Орган	*Сессия*	*Стр.*
Административный трибунал Организации Объединенных Наций	XXVIII	157
Комиссия международного права	XXVI	xvi
Комиссия Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи [a]	V	10
Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	XXVIII	xix
Комиссия по наблюдению за поддержанием мира	XXVIII	14
Комиссия по разоружению	XIV	5
Комиссия по расследованию сообщений о массовых убийствах в Мозамбике	XXVIII	128
Комиссия ревизоров	XXVIII	157
Комитет по взносам	XXVIII	157
Комитет по заявлениям о пересмотре решений Административного трибунала [b]	X	30
Комитет по инвестициям	XXVIII	157
Комитет по использованию космического пространства в мирных целях	XXVIII	27
Комитет по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции	XXVI	44
Комитет по пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций (состав назначается Генеральной Ассамблеей)	XXVIII	158
Комитет по подготовке конференции с целью пересмотра Устава	X	49
Комитет по сношениям со страной пребывания	XXVIII	15
Консультативная комиссия Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (состав назначается Генеральной Ассамблеей)	XXVII	39
Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам	XXVIII	149
Консультативный комитет по Программе Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки	XXIV	91, сноска 18
Консультативный комитет по Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права	XXVI	175
Международный Суд	XXVII	xiv
Научный комитет Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации [c]	X	5

[a] Постоянный представитель Чили и постоянный представитель Пакистана информировали Генерального секретаря в своих письмах от 14 ноября 1970 года (A/8168) и 21 ноября 1972 года о решении своих соответствующих правительств выйти из состава Комиссии. 28 ноября 1973 года Генеральная Ассамблея на своем 2181-м пленарном заседании постановила распустить Комиссию.

[b] Состоит из государств — членов Организации, представленных в Генеральном комитете Генеральной Ассамблеи на двадцать восьмой сессии (см. стр. XV).

[c] В соответствии с пунктом 1 резолюции 3154 C (XXVIII) Генеральная Ассамблея постановила расширить состав Научного комитета. 14 декабря 1973 года на 2202-м пленарном заседании Председатель Генеральной Ассамблеи заявил о том, что впоследствии объявит новый состав Научного комитета.

Орган	Сессия	Стр
Научный консультативный комитет Организации Объединенных Наций [d]	IX	4
Подготовительный комитет для Конференции-экспозиции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам	XXVIII	61
Правление Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки	XX	23
Рабочая группа по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ	XXV	37
Рабочая группа по неустойчивости валютных курсов	XXVIII	174
Совет Безопасности	XXVIII	XVI
Совет Организации Объединенных Наций по Намибии	XXVII	116
Совет по Опеке [e]	XXII, т. I	61
Совет по промышленному развитию	XXVIII	XVII
Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды	XXVIII	XVIII
Совещание Комитета по разоружению	XXIV	17
Согласительная комиссия Организации Объединенных Наций для Палестины	III, часть I	16
Специальный комитет для Всемирной конференции по разоружению	XXVIII	28
Специальный комитет для распределения средств, отчисляемых от сокращения военных бюджетов [f]		
Специальный комитет по апартеиду [g]	XXV	42
Специальный комитет по международному терроризму	XXVII	153
Специальный комитет по вопросу об определении агрессии	XXII, т. I	101
Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	XXVIII	13
Специальный комитет по выбору лауреатов премии Организации Объединенных Наций за заслуги в области прав человека	XXI	99
Специальный комитет по Индийскому океану	XXVII	27
Специальный комитет по операциям по поддержанию мира	XXIV	34
Специальный комитет по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий	XXIV	70, сноска
Экономический и Социальный Совет	XXVIII	XVII

[d] Комитет получил данное название в соответствии с резолюцией 1344 (XIII) Генеральной Ассамблеи.

[e] Либерия не входит в состав Совета с 31 декабря 1968 года после истечения срока ее полномочий.

[f] Учрежден в соответствии с пунктом 4 резолюции 3093 A (XXVIII) Генеральной Ассамблеи. 7 декабря 1973 года на 2194-м пленарном заседании Председатель Генеральной Ассамблеи заявил о том, что состав Специального комитета будет объявлен позднее.

[g] В своем письме от 24 ноября 1972 года, на которое в записке Генерального секретаря (A/8988) обращается внимание Генеральной Ассамблеи, постоянный представитель Гватемалы информировал Председателя Специального комитета о решении своего правительства выйти с 1973 года из состава Комитета. Председатель Генеральной Ассамблеи впоследствии информировал Генерального секретаря (A/8994) о том, что он назначил Перу членом Специального комитета.

КОНВЕНЦИИ И ДЕКЛАРАЦИИ

В этом списке дается ссылка на конвенции, декларации, соглашения, пакты и договоры, тексты которых содержатся в томах резолюций.

Название	*Номер резолюции*
Всеобщая декларация прав человека	217 A (III)
Декларация о запрещении применения ядерного и термоядерного оружия	1653 (XVI)
Декларация о ликвидации дискриминации в отношении женщин	2263 (XXII)
Декларация о недопустимости вмешательства во внутренние дела государств, об ограждении их независимости и суверенитета	2131 (XX)
Декларация о правах умственно отсталых лиц	2856 (XXVI)
Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам	1514 (XV)
Декларация о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций	2625 (XXV)
Декларация о распространении среди молодежи идеалов мира, взаимного уважения и взаимопонимания между народами	2037 (XX)
Декларация о территориальном убежище	2312 (XXII)
Декларация об укреплении международной безопасности	2734 (XXV)
Декларация Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации	1904 (XVIII)
Декларация по случаю двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций	2627 (XXV)
Декларация прав ребенка	1386 (XIV)
Декларация правовых принципов, регулирующих деятельность государств по исследованию и использованию космического пространства	1962 (XVIII)
Декларация принципов, регулирующих режим дна морей и океанов и его недр за пределами действия национальной юрисдикции	2749 (XXV)
Декларация социального прогресса и развития	2542 (XXIV)
Договор о запрещении размещения на дне морей и океанов и в его недрах ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения	2660 (XXV)
Договор о нераспространении ядерного оружия	2373 (XXII)
Договор о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела	2222 (XXI)
Конвенция о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами	317 (IV)
Конвенция о гражданстве замужней женщины	1040 (XI)
Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении	2826 (XXVI)
Конвенция о международной ответственности за ущерб, причиненный космическими объектами	2777 (XXVI)
Конвенция о международном праве опровержения	630 (VII)
Конвенция о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества	2391 (XXIII)
Конвенция о политических правах женщины	640 (VII)
Конвенция о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов	3166 (XXVIII)
Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него	260 A (III)
Конвенция о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций	22 A (I)

Название	*Номер резолюции*
Конвенция о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений	179 (II)
Конвенция о согласии на вступление в брак, брачном возрасте и регистрации браков	1763 A (XVII)
Конвенция о специальных миссиях и Факультативный протокол об обязательном разрешении споров	2530 (XXIV)
Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации	2106 A (XX)
Международная конвенция о пресечении преступления апартеида и наказании за него	3068 (XXVIII)
Международный пакт о гражданских и политических правах и Факультативный протокол	2200 A (XXI)
Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах	2200 A (XXI)
Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки по вопросу о месторасположении Центральных учреждений Организации Объединенных Наций	169 (II)
Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Фондом Карнеги относительно использования помещений Дворца Мира в Гааге и Дополнительное соглашение	84 (I) 2902 A (XXVI)
Соглашение о спасании космонавтов, возвращении космонавтов и возвращении объектов, запущенных в космическое пространство	2345 (XXII)

ИНДЕКС РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ

В этом индексе даются ссылки по пунктам повестки дня на резолюции и другие решения, принятые Генеральной Ассамблеей на двадцать восьмой сессии 18 сентября — 18 декабря 1973 года.

Пункт повестки дня		*Стр.*
1. Открытие сессии главой делегации Польши		
2. Минута молчания, посвященная молитве или размышлению		
3. Полномочия представителей на двадцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи		
a) назначение Комитета по проверке полномочий	Резолюция 3181 (XXVIII)	11
b) доклад Комитета по проверке полномочий	Решение	12
4. Выборы Председателя		XV
5. Образование главных комитетов и выборы должностных лиц		XV
6. Выборы заместителей Председателя		XV
7. Уведомление, представляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций	Решение	12
8. Утверждение повестки дня	Решение	12
9. Общие прения		
10. Доклад Генерального секретаря о работе Организации	Решение	13
11. Доклад Совета Безопасности	Резолюция 3186 (XXVIII)	11
12. Доклад Экономического и Социального Совета	Резолюция 3118 (XXVIII)	
	Резолюция 3144 (XXVIII)	111
	Резолюция 3145 (XXVIII)	112
	Резолюция 3146 (XXVIII)	112
	Резолюция 3147 (XXVIII)	113
	Резолюция 3167 (XXVIII)	65
	Резолюция 3168 (XXVIII)	65
	Резолюция 3169 (XXVIII)	66
	Резолюция 3170 (XXVIII)	66
	Резолюция 3171 (XXVIII)	67
	Резолюция 3172 (XXVIII)	68
	Резолюция 3173 (XXVIII)	68
	Резолюция 3174 (XXVIII)	69
	Резолюция 3175 (XXVIII)	70
	Решения	13, 89, 169
13. Доклад Совета по Опеке	Резолюция 3109 (XXVIII)	
14. Доклад Международного Суда	Решение	13
15. Доклад Международного агентства по атомной энергии	Резолюция 3056 (XXVIII)	2
16. Выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности		XVI
17. Выборы членов Экономического и Социального Совета		XVI
18. Выборы пятнадцати членов Совета по промышленному развитию		XVII
19. Выборы девятнадцати членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды		XVIII
20. Выборы пятнадцати членов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли		XVIII
21. Выборы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев		XIX
22. Положение на Ближнем Востоке	Решение	13

Пункт повестки дня		Стр.
23. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	Резолюция 3109 (XXVIII)	120
	Резолюция 3155 (XXVIII)	137
	Резолюция 3156 (XXVIII)	138
	Резолюция 3157 (XXVIII)	139
	Резолюция 3158 (XXVIII)	141
	Резолюция 3159 (XXVIII)	141
	Резолюция 3160 (XXVIII)	141
	Резолюция 3161 (XXVIII)	142
	Резолюция 3162 (XXVIII)	143
a) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	Резолюция 3163 (XXVIII)	7
	Резолюция 3164 (XXVIII)	9
	Резолюция 3165 (XXVIII)	10
	Решения	144
b) доклад Генерального секретаря	Назначение для заполнения вакансий в Специальном комитете	13
24. Научно-исследовательская работа по вопросам мира: доклад Генерального секретаря	Резолюция 3065 (XXVIII)	3
25. Усиление роли Организации Объединенных Наций в деле поддержания и укрепления международного мира и безопасности, развития сотрудничества между всеми народами и развития норм международного права в отношениях между государствами: доклад Генерального секретаря	Резолюция 3073 (XXVIII)	5
26. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства: доклад Генерального секретаря	Резолюция 3066 (XXVIII)	4
27. Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций	Резолюция 3050 (XXVIII)	2
	Резолюция 3051 (XXVIII)	2
28. Назначение членов Комиссии по наблюдению за поддержанием мира	Решение	14
29. Экономические и социальные последствия гонки вооружений и ее исключительно пагубное воздействие на международный мир и безопасность	Резолюция 3075 (XXVIII)	19
30. Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях: доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях	Резолюция 3182 (XXVIII)	24
	Назначение дополнительных членов Комитета по использованию космического пространства в мирных целях	
31. О разработке международной конвенции о принципах использования государствами искусственных спутников Земли для непосредственного телевизионного вещания: доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях	Резолюция 3182 (XXVIII)	24
	Назначение дополнительных членов Комитета по использованию космического пространства в мирных целях	
32. Всемирная конференция по разоружению: доклад Специального комитета для Всемирной конференции по разоружению	Резолюция 3183 (XXVIII)	27
	Назначение членов Специального комитета для Всемирной конференции по разоружению	
33. Всеобщее и полное разоружение: доклад Совещания Комитета по разоружению	Резолюция 3184 (XXVIII)	28
	Решение	174
34. Напалм и другое зажигательное оружие и все аспекты их возможного применения: доклад Генерального секретаря	Резолюция 3076 (XXVIII)	20
35. Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие: доклад Совещания Комитета по разоружению	Резолюция 3077 (XXVIII)	21
36. Настоятельная необходимость приостановки ядерных и термоядерных испытаний	Резолюция 3078 (XXVIII)	22
a) доклад Совещания Комитета по разоружению		
b) доклад Генерального секретаря		
37. Осуществление резолюции 2935 (XXVII) Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации До-		

Пункт повестки дня		Стр.
	полнительного протокола II Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко): доклад Генерального секретаря	Резолюция 3079 (XXVIII) 23
38.	Декларация об объявлении Индийского океана зоной мира: доклад Специального комитета по Индийскому океану	Резолюция 3080 (XXVIII) 24
39.	Осуществление Декларации об укреплении международной безопасности: доклад Генерального секретаря	Резолюция 3185 (XXVIII) 29 Решение 31
40.	Сохранение исключительно для мирных целей дна морей и океанов и его недр в открытом море за пределами действия существующей национальной юрисдикции, а также использование их ресурсов в интересах человечества и созыв конференции по морскому праву: доклад Комитета по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции	Резолюция 3067 (XXVIII) 17 Решения 31, 175
41.	Корейский вопрос	Решение 31
	a) доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи	
	b) создание условий, способствующих скорейшему независимому и мирному восстановлению Кореи	
42.	Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки	Резолюция 3055 (XXVIII) 33 Резолюция 3151 (XXVIII) 40
	a) доклады Специального комитета по апартеиду	
	b) доклады Генерального секретаря	
43.	Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ	Резолюция 3089 (XXVIII) 34
	a) доклад Генерального комиссара	
	b) доклад Рабочей группы по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ	Резолюция 3090 (XXVIII) 37
	c) доклад Согласительной комиссии Организации Объединенных Наций для Палестины	
	d) доклады Генерального секретаря	
44.	Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах: доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира	Резолюция 3091 (XXVIII) 37
45.	Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий	Резолюция 3092 (XXVIII) 38
46.	Обзор и оценка целей и политики Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций	Резолюция 3176 (XXVIII) 71 Резолюция 3177 (XXVIII) 84 Резолюция 3178 (XXVIII) 86 Резолюция 3179 (XXVIII) 87
47.	Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций: доклад Директора-исполнителя	Резолюция 3064 (XXVIII) 50
48	Организация Объединенных Наций по промышленному развитию	Резолюция 3086 (XXVIII) 54 Резолюция 3088 (XXVIII) 56 Решение 169
	a) доклад Совета по промышленному развитию	
	b) вторая Генеральная конференция Организации Объединенных Наций по промышленному развитию: доклад Директора-исполнителя	Резолюция 3087 (XXVIII) 55
49.	Оперативная деятельность в целях развития	Резолюция 3123 (XXVIII) 58 Резолюция 3126 (XXVIII) 60 Решение 169
	a) Программа развития Организации Объединенных Наций	

Пункт повестки дня		Стр.
b) Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций	Резолюция 3122 (XXVIII)	57
c) деятельность Генерального секретаря в области технического сотрудничества		
d) Программа добровольцев Организации Объединенных Наций	Резолюция 3125 (XXVIII)	59
e) Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения		
f) Детский фонд Организации Объединенных Наций	Резолюция 3124 (XXVIII)	59
g) Мировая продовольственная программа	Резолюция 3121 (XXVIII) Резолюция 3127 (XXVIII)	57 60
50. Программа Организации Объединенных Наций в области окружающей среды	Резолюция 3128 (XXVIII) Резолюция 3129 (XXVIII) Резолюция 3132 (XXVIII) Резолюция 3133 (XXVIII) Состав Подготовительного комитета для Конференции - экспозиции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам	60 62 64 64
a) доклад Совета управляющих	Резолюция 3131 (XXVIII)	63
b) критерии, регулирующие многостороннее финансирование жилищного строительства и населенных пунктов: доклад Генерального секретаря	Резолюция 3130 (XXVIII)	62
51. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	Резолюция 3082 (XXVIII) Резолюция 3083 (XXVIII) Резолюция 3084 (XXVIII) Резолюция 3085 (XXVIII)	51 52 52 53
a) доклад Совета по торговле и развитию		
b) утверждение назначения Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	Решение	14
52. Университет Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря	Резолюция 3081 (XXVIII) Решение	51 170
53. Ликвидация всех форм расовой дискриминации		
a) Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации	Резолюция 3057 (XXVIII)	92
b) проект конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него	Резолюция 3068 (XXVIII)	98
c) доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации	Резолюция 3134 (XXVIII)	103
d) о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации: доклад Генерального секретаря	Резолюция 3135 (XXVIII)	104
54. Права человека в период вооруженных конфликтов: защита журналистов, находящихся в опасных командировках в районах вооруженных конфликтов: доклад Генерального секретаря	Резолюция 3058 (XXVIII)	96
55. Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости	Резолюция 3069 (XXVIII)	101
a) проект декларации о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости: доклад Генерального секретаря		
b) проект международной конвенции о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации, основанных на религии или убеждениях		
56. Празднование двадцать пятой годовщины Всеобщей декларации прав человека	Резолюция 3059 (XXVIII) Резолюция 3060 (XXVIII)	97 97
57. Учреждение должности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека	Резолюция 3136 (XXVIII)	104
58. Вопрос о пожилых и престарелых: доклад Генерального секретаря	Резолюция 3137 (XXVIII) Резолюция 3138 (XXVIII)	105 106
59. Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления незави-		

Пункт повестки дня		Стр.
	симости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека: доклад Генерального секретаря	Резолюция 3070 (XXVIII) 101
60.	Принципы международного сотрудничества в отношении обнаружения, ареста, выдачи и наказания лиц, виновных в военных преступлениях и преступлениях против человечества	Резолюция 3074 (XXVIII) 102
61.	Предупреждение преступности и борьба с ней	Резолюция 3139 (XXVIII) 107
62.	Мировое социальное положение молодежи: доклад Генерального секретаря	Резолюция 3140 (XXVIII) 107 Резолюция 3141 (XXVIII) 109
63.	Права человека и научно-технический прогресс: доклад Генерального секретаря	Резолюция 3148 (XXVIII) 113 Резолюция 3149 (XXVIII) 114 Резолюция 3150 (XXVIII) 115
64.	Свобода информации	Решение 117
	a) проект декларации о свободе информации	
	b) проект конвенции о свободе информации	
65.	О состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах: доклад Генерального секретаря	Резолюция 3142 (XXVIII) 109
66.	Меры, которые должны быть приняты против идеологии и практики, основанных на терроре или на подстрекательстве к расовой дискриминации или любой другой форме групповой ненависти	Решение 117
67.	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	Резолюция 3143 (XXVIII) 110
68.	Помощь в случае стихийных бедствий и других чрезвычайных положений: доклад Генерального секретаря	Резолюция 3152 (XXVIII) 115 Резолюция 3153 (XXVIII) 116
69.	Информация о несамоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций	Резолюция 3110 (XXVIII) 121
	a) доклад Генерального секретаря	
	b) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	
70.	Вопрос о Намибии	Резолюция 3111 (XXVIII) 122
	a) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	
	b) доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии	
	c) доклад Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 3031 (XXVII) Генеральной Ассамблеи	
	d) Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии: доклад Генерального секретаря	Резолюция 3112 (XXVIII) 124
	e) назначение Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии	Решение 14
71.	Вопрос о территориях, находящихся под управлением Португалии	Резолюция 3113 (XXVIII) 125 Резолюция 3114 (XXVIII) 127 Назначение членов Комиссии по расследованию сообщений о массовых убийствах в Мозамбике
	a) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	
	b) доклад Генерального секретаря	
72.	Вопрос о Южной Родезии: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	Резолюция 3115 (XXVIII) 128 Резолюция 3116 (XXVIII) 130

Пункт повестки дня		Стр.
73. Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Южной Родезии, Намибии и территориях под португальским господством и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	Резолюция 3117 (XXVIII)	131
74. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций	Резолюция 3118 (XXVIII)	133
a) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам		
b) доклады Генерального секретаря		
75. Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки: доклад Генерального секретаря	Резолюция 3119 (XXVIII)	136
76. Предложения государств-членов о предоставлении жителям несамоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки: доклад Генерального секретаря	Резолюция 3120 (XXVIII)	136
77. Финансовые доклады и отчетность за 1972 год и доклады Комиссии ревизоров	Резолюция 3053 (XXVIII) Решение	149 170
a) Организация Объединенных Наций		
b) Программа развития Организации Объединенных Наций		
c) Детский фонд Организации Объединенных Наций		
d) Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ		
e) Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций		
f) добровольные фонды, находящиеся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев		
78. Дополнительные сметные предположения на 1973 финансовый год	Резолюция 3094 (XXVIII)	153
79. Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1974—1975 годов и среднесрочный план на период 1974—1977 годов	Резолюция 3192 (XXVIII) Резолюция 3193 (XXVIII) Резолюция 3194 (XXVIII) Резолюция 3195 (XXVIII) Резолюция 3196 (XXVIII) Резолюция 3197 (XXVIII) Резолюция 3198 (XXVIII) Резолюция 3199 (XXVIII) Решения Назначение членов Рабочей группы по неустойчивости валютных курсов	160 161 161 162 166 166 167 168 170, 174, 175
80. Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии: доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам	Решение	175
81. Объединенная инспекционная группа	Решение	175
a) доклады Объединенной инспекционной группы		
b) доклад Генерального секретаря		
82. План конференций: доклад Генерального секретаря	Решение	175
83. Издания и документация Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря	Решения	14, 176

Пункт повестки дня			Стр.
84.	Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по взносам	Резолюция 3062 (XXVIII) Решения	150 176
85.	Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах Генеральной Ассамблеи		
	a) Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам	Резолюция 3052 (XXVIII)	149
	b) Комитет по взносам	Резолюция 3095 (XXVIII)	157
	c) Комиссия ревизоров	Резолюция 3096 (XXVIII)	157
	d) Комитет по инвестициям: утверждение назначений, произведенных Генеральным секретарем	Резолюция 3097 (XXVIII) Решение	157 176
	e) Административный трибунал Организации Объединенных Наций	Резолюция 3098 (XXVIII)	157
	f) Комитет по пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций	Резолюция 3099 (XXVIII)	157
86.	Вопросы персонала	Резолюция 3188 (XXVIII) Решения	160 176
	a) состав Секретариата: доклад Генерального секретаря		
	b) другие вопросы связанные с персоналом: доклад Генерального секретаря		
87.	Система окладов Организации Объединенных Наций	Решения	177
	a) доклад Генерального секретаря		
	b) доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам		
88.	Доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций	Резолюция 3100 (XXVIII) Решения	158 177
89.	Доклад Комиссии международного права о работе ее двадцать пятой сессии	Резолюция 3071 (XXVIII)	179
90.	Проект конвенции о предотвращении и наказании преступлений против дипломатических агентов и других лиц, пользующихся международной защитой	Резолюция 3166 (XXVIII) Решение	189 193
91.	Международная конференция полномочных представителей по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями	Резолюция 3072 (XXVIII)	180
92.	Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее шестой сессии	Резолюция 3108 (XXVIII)	187
93.	Конференция Организации Объединенных Наций по вопросу об исковой давности (погасительных сроках) в международной купле-продаже товаров	Резолюция 3104 (XXVIII)	184
94.	Меры по предотвращению международного терроризма, который угрожает жизни невинных людей или приводит к их гибели, или ставит под угрозу основные свободы, и изучение коренных причин этих форм терроризма и актов насилия, проистекающих из нищеты, безысходности, бед и отчаяния и побуждающих некоторых людей жертвовать человеческими жизнями, включая и свои собственные, в стремлении добиться радикальных перемен: доклад Специального комитета по международному терроризму	Решение	193
95.	Доклад Специального комитета по вопросу об определении агрессии	Резолюция 3105 (XXVIII)	184
96.	Уважение прав человека в период вооруженных конфликтов: доклад Генерального секретаря	Резолюция 3102 (XXVIII) Резолюция 3103 (XXVIII)	181 183
97.	Рассмотрение вопроса о роли Международного Суда	Решение	193
98.	Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права: доклад Генерального секретаря	Резолюция 3106 (XXVIII)	185
99.	Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания	Резолюция 3107 (XXVIII) Назначения для заполнения вакансий в Комитете	186 14

Пункт повестки дня		Стр.
100. Включение китайского языка в число рабочих языков Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности	Резолюция 3189 (XXVIII) Резолюция 3191 (XXVIII)	160 192
101. Рассмотрение экономического и социального положения в судано-сахелианском районе, пострадавшем от засухи, и меры, которые должны быть приняты на благо этого района	Резолюция 3054 (XXVIII)	48
102. О сокращении военных бюджетов государств — постоянных членов Совета Безопасности Организации Объединенных Наций на 10 процентов и об использовании части сэкономленных средств на оказание помощи развивающимся странам	Резолюция 3093 (XXVIII)	6
103. Действие атомной радиации: доклад Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации	Резолюция 3063 (XXVIII) Резолюция 3154 (XXVIII)	34 45
104. Включение арабского языка в число официальных и рабочих языков Генеральной Ассамблеи, ее комитетов и подкомитетов	Резолюция 3190 (XXVIII) Резолюция 3191 (XXVIII) Решения	160 178
105. Созыв Всемирной продовольственной конференции под эгидой Организации Объединенных Наций	Резолюция 3180 (XXVIII)	88
106. Восстановление законных прав Королевского правительства национального единства Камбоджи в Организации Объединенных Наций	Решение	15
107. Незаконная оккупация вооруженными силами Португалии некоторых районов Республики Гвинея-Бисау и акты агрессии, совершаемые ими против населения Республики	Резолюция 3061 (XXVIII) Решение	3 15
108. Сокращение увеличивающегося разрыва между развитыми и развивающимися странами	Решение	89
109. Финансирование Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций, созданных в соответствии с резолюцией 340 (1973) Совета Безопасности: доклад Генерального секретаря	Резолюция 3101 (XXVIII) Решения	159 178
110. Возвращение произведений искусства странам — жертвам экспроприации	Резолюция 3187 (XXVIII)	11

ПОРЯДКОВЫЙ УКАЗАТЕЛЬ РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ

Резолюции Генеральной Ассамблеи пронумерованы в порядке их принятия. В настоящем порядковом указателе перечислены все резолюции и решения, принятые Генеральной Ассамблеей на двадцать восьмой сессии 18 сентября — 18 декабря 1973 года.

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Дата принятия*	*Стр.*
3050 (XXVIII)	Прием Германской Демократической Республики и Федеративной Республики Германии в члены Организации Объединенных Наций	27	18 сентября 1973 г.	2
3051 (XXVIII)	Прием Содружества Багамских островов в члены Организации Объединенных Наций	27	18 сентября 1973 г.	2
3052 (XXVIII)	Назначения для заполнения вакансий в Консультативном комитете по административным и бюджетным вопросам			
	Резолюция A	85 *a*	3 октября 1973 г.	149
	Резолюция B	85 *a*	22 октября 1973 г.	149
	Резолюция C	85 *a*	11 декабря 1973 г.	149
3053 (XXVIII)	Финансовые доклады и отчетность за 1972 год и доклады Комиссии ревизоров			
	Резолюция A	77	17 октября 1973 г.	149
	Резолюция B	77	17 октября 1973 г.	149
	Резолюция C	77	17 октября 1973 г.	149
	Резолюция D	77	17 октября 1973 г.	150
	Резолюция E	77	17 октября 1973 г.	150
	Резолюция F	77	17 октября 1973 г.	150
3054 (XXVIII)	Рассмотрение экономического и социального положения в судано-сахелианском районе, пострадавшем от засухи, и меры, которые должны быть приняты на благо этого района	101	17 октября 1973 г.	48
3055 (XXVIII)	Политические заключенные в Южной Африке	42	26 октября 1973 г.	33
3056 (XXVIII)	Доклад Международного агентства по атомной энергии	15	29 октября 1973 г.	2
3057 (XXVIII)	Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации	53	2 ноября 1973 г.	92
3058 (XXVIII)	Защита журналистов, находящихся в опасных командировках в районах вооруженных конфликтов	54	2 ноября 1973 г.	96
3059 (XXVIII)	Вопрос о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство обращении и наказании	55	2 ноября 1973 г.	97
3060 (XXVIII)	Празднование двадцать пятой годовщины Всеобщей декларации прав человека	56	2 ноября 1973 г.	97
3061 (XXVIII)	Незаконная оккупация вооруженными силами Португалии некоторых районов Республики Гвинея-Бисау и акты агрессии, совершаемые ими против населения Республики	107	2 ноября 1973 г.	3
3062 (XXVIII)	Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций	84	9 ноября 1973 г.	150
3063 (XXVIII)	Действие атомной радиации	103	9 ноября 1973 г.	34
3064 (XXVIII)	Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций	47	9 ноября 1973 г.	50
3065 (XXVIII)	Научно-исследовательская работа по вопросам мира	24	9 ноября 1973 г.	3
3066 (XXVIII)	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства	26	15 ноября 1973 г.	4
3067 (XXVIII)	Сохранение исключительно для мирных целей дна морей и океанов и его недр в открытом море за пределами действия существующей национальной юрисдикции, а также использование их ресурсов в интересах человечества и созыв третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву	40	16 ноября 1973 г.	17
3068 (XXVIII)	Международная конвенция о пресечении преступления апартеида и наказании за него	53	30 ноября 1973 г.	98

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
3069 (XXVIII)	Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости	55	30 ноября 1973 г.	101
3070 (XXVIII)	Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека	59	30 ноября 1973 г.	101
		89	30 ноября 1973 г.	179
3071 (XXVIII)	Доклад Комиссии международного права			
3072 (XXVIII)	Конференция Организации Объединенных Наций по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями	91	30 ноября 1973 г.	180
3073 (XXVIII)	Усиление роли Организации Объединенных Наций в деле поддержания и укрепления международного мира и безопасности, развития сотрудничества между всеми народами и развития норм международного права в отношениях между государствами	25	30 ноября 1973 г.	5
3074 (XXVIII)	Принципы международного сотрудничества в отношении обнаружения, ареста, выдачи и наказания лиц, виновных в военных преступлениях и преступлениях против человечества	60	3 декабря 1973 г.	102
3075 (XXVIII)	Экономические и социальные последствия гонки вооружений и ее исключительно пагубное воздействие на международный мир и безопасность	29	6 декабря 1973 г.	19
3076 (XXVIII)	Напалм и другое зажигательное оружие и все аспекты их возможного применения	34	6 декабря 1973 г.	20
3077 (XXVIII)	Химическое и бактериологическое (биологичеокое) оружие	35	6 декабря 1973 г.	21
3078 (XXVIII)	Настоятельная необходимость приостановки ядерных и термоядерных испытаний			
	Резолюция A	36	6 декабря 1973 г.	22
	Резолюция B	36	6 декабря 1973 г.	22
3079 (XXVIII)	Осуществление резолюции 2935 (XXVII) Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола II Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко)	37	6 декабря 1973 г.	23
3080 (XXVIII)	Декларация об объявлении Индийского океана зоной мира	38	6 декабря 1973 г.	24
3081 (XXVIII)	Университет Организации Объединенных Наций	52	6 декабря 1973 г.	51
3082 (XXVIII)	Хартия экономических прав и обязанностей государств	51	6 декабря 1973 г.	51
3083 (XXVIII)	Исследование по вопросу о составлении индексов цен	51	6 декабря 1973 г.	52
3084 (XXVIII)	Реформа международной валютной системы	51	6 декабря 1973 г.	52
3085 (XXVIII)	Многосторонние торговые переговоры	51	6 декабря 1973 г.	53
3086 (XXVIII)	Деятельность Организации Объединенных Наций по промышленному развитию	48	6 декабря 1973 г.	54
3087 (XXVIII)	Вторая Генеральная конференция Организации Объединенных Наций по промышленному развитию			
	Резолюция A	48	6 декабря 1973 г.	55
	Резолюция B	48	6 декабря 1973 г.	55
3088 (XXVIII)	Пересмотр списков государств, имеющих право быть членами Совета по промышленному развитию	48	6 декабря 1973 г	56
3089 (XXVIII)	Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ			
	Резолюция A	43	7 декабря 1973 г.	34
	Резолюция B	43	7 декабря 1973 г.	35
	Резолюция C	43	7 декабря 1973 г	35
	Резолюция D	43	7 декабря 1973 г.	36
	Резолюция E	43	7 декабря 1973 г	36
3090 (XXVIII)	Рабочая группа по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ	43	7 декабря 1973 г.	37
3091 (XXVIII)	Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах	44	7 декабря 1973 г.	37

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
3092 (XXVIII)	Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий			
	Резолюция A	45	7 декабря 1973 г.	38
	Резолюция B	45	7 декабря 1973 г.	38
3093 (XXVIII)	О сокращении военных бюджетов государств — постоянных членов Совета Безопасности Организации Объединенных Наций на 10 процентов и об использовании части сэкономленных средств на оказание помощи развивающимся странам			
	Резолюция A	102	7 декабря 1973 г.	6
	Резолюция B	102	7 декабря 1973 г.	6
3094 (XXVIII)	Дополнительные сметные предположения на 1973 финансовый год			
	Резолюция A	78	11 декабря 1973 г.	153
	Резолюция B	78	11 декабря 1973 г.	156
3095 (XXVIII)	Назначения для заполнения вакансий в Комитете по взносам	85 *b*	11 декабря 1973 г.	157
3096 (XXVIII)	Назначение для заполнения вакансии в Комиссии ревизоров	85 *c*	11 декабря 1973 г.	157
3097 (XXVIII)	Утверждение назначений, произведенных Генеральным секретарем для заполнения вакансий в Комитете по инвестициям	85 *d*	11 декабря 1973 г.	157
3098 (XXVIII)	Назначения для заполнения вакансий в Административном трибунале Организации Объединенных Наций	85 *e*	11 декабря 1973 г.	157
3099 (XXVIII)	Назначения для заполнения вакансий в Комитете по пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций	85 *f*	11 декабря 1973 г.	157
3100 (XXVIII)	Доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций	88	11 декабря 1973 г.	158
3101 (XXVIII)	Финансирование Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций	109	11 декабря 1973 г.	159
3102 (XXVIII)	Уважение прав человека в период вооруженных конфликтов	96	12 декабря 1973 г.	181
3103 (XXVIII)	Основные принципы правового режима комбатантов, борющихся против колониального и иностранного господства и расистских режимов	96	12 декабря 1973 г.	183
3104 (XXVIII)	Конференция Организации Объединенных Наций по вопросу об исковой давности (погасительных сроках) в международной купле-продаже товаров	93	12 декабря 1973 г.	184
3105 (XXVIII)	Доклад Специального комитета по вопросу об определении агрессии	95	12 декабря 1973 г.	184
3106 (XXVIII)	Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права	98	12 декабря 1973 г.	185
3107 (XXVIII)	Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания	99	12 декабря 1973 г.	186
3108 (XXVIII)	Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	92	12 декабря 1973 г.	187
3109 (XXVIII)	Вопрос о Папуа — Новой Гвинее	13 и 23	12 декабря 1973 г.	120
3110 (XXVIII)	Информация о несамоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций	69	12 декабря 1973 г.	121
3111 (XXVIII)	Вопрос о Намибии	70	12 декабря 1973 г.	122
3112 (XXVIII)	Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии	70	12 декабря 1973 г.	124
3113 (XXVIII)	Вопрос о территориях, находящихся под управлением Португалии	71	12 декабря 1973 г.	125
3114 (XXVIII)	Учреждение Комиссии по расследованию сообщений о массовых убийствах в Мозамбике	71	12 декабря 1973 г.	127
3115 (XXVIII)	Вопрос о Южной Родезии	72	12 декабря 1973 г.	128
3116 (XXVIII)	Вопрос о Южной Родезии	72	12 декабря 1973 г.	130
3117 (XXVIII)	Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Южной Родезии, Намибии и территориях под португальским господством и во всех других территориях, на-			

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
	ходящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки	73	12 декабря 1973 г.	131
3118 (XXVIII)	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций	74 и 12	12 декабря 1973 г.	133
3119 (XXVIII)	Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки	75	12 декабря 1973 г.	136
3120 (XXVIII)	Предложения государств-членов о предоставлении жителям несамоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки	76	12 декабря 1973 г.	136
3121 (XXVIII)	Целевое задание по взносам в Мировую продовольственную программу на период 1975—1976 годов	49	13 декабря 1973 г.	57
3122 (XXVIII)	Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций	49	13 декабря 1973 г.	57
3123 (XXVIII)	Участие Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды в Межучрежденческом консультативном совете Программы развития Организации Объединенных Наций	49	13 декабря 1973 г.	58
3124 (XXVIII)	Специальная конференция по объявлению взносов в Детский фонд Организации Объединенных Наций	49	13 декабря 1973 г.	59
3125 (XXVIII)	Программа добровольцев Организации Объединенных Наций	49	13 декабря 1973 г.	59
3126 (XXVIII)	Доклады Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций	49	13 декабря 1973 г.	60
3127 (XXVIII)	Многосторонняя продовольственная помощь	49	13 декабря 1973 г.	60
3128 (XXVIII)	Конференция-экспозиция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам	50	13 декабря 1973 г.	60
3129 (XXVIII)	Сотрудничество в области окружающей среды в отношении природных ресурсов, принадлежащих двум или нескольким государствам	50	13 декабря 1973 г.	62
3130 (XXVIII)	Критерии, регулирующие многостороннее финансирование жилищного строительства и населенных пунктов	50	13 декабря 1973 г.	62
3131 (XXVIII)	Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды	50	13 декабря 1973 г.	63
3132 (XXVIII)	Фонд Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды	50	13 декабря 1973 г.	64
3133 (XXVIII)	Защита морской среды	50	13 декабря 1973 г.	64
3134 (XXVIII)	Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации	53	14 декабря 1973 г.	103
3135 (XXVIII)	О состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации	53	14 декабря 1973 г.	104
3136 (XXVIII)	Учреждение должности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека	57	14 декабря 1973 г.	104
3137 (XXVIII)	Вопрос о пожилых и престарелых	58	14 декабря 1973 г.	105
3138 (XXVIII)	Социальное обеспечение престарелых	58	14 декабря 1973 г.	106
3139 (XXVIII)	Предупреждение преступности и борьба с ней	61	14 декабря 1973 г.	107
3140 (XXVIII)	Согласованные действия на национальном и международном уровнях для удовлетворения потребностей и чаяний молодежи и для содействия ее участию в национальном и международном развитии	62	14 декабря 1973 г.	107
3141 (XXVIII)	Молодежь, ее образование и ее обязанности в современном мире	62	14 декабря 1973 г.	109
3142 (XXVIII)	О состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах	65	14 декабря 1973 г.	109
3143 (XXVIII)	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	67	14 декабря 1973 г.	110
3144 (XXVIII)	Права человека при отправлении правосудия			
	Резолюция A	12	14 декабря 1973 г.	111
	Резолюция B	12	14 декабря 1973 г.	111

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
3145 (XXVIII)	Помощь развивающимся странам в области контроля над наркотиками	12	14 декабря 1973 г.	112
3146 (XXVIII)	Поддержка Фонда Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и добровольные взносы в Фонд	12	14 декабря 1973 г.	112
3147 (XXVIII)	Присоединение к договорам о контроле над наркотическими средствами	12	14 декабря 1973 г.	113
3148 (XXVIII)	Сохранение и дальнейшее развитие культурных ценностей	63	14 декабря 1973 г.	113
3149 (XXVIII)	Права человека и научно-технический прогресс	63	14 декабря 1973 г.	114
3150 (XXVIII)	Использование научно-технического прогресса в интересах мира и социального развития	63	14 декабря 1973 г.	115
3151 (XXVIII)	Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки			
	Резолюция A	42	14 декабря 1973 г.	40
	Резолюция B	42	14 декабря 1973 г.	40
	Резолюция C	42	14 декабря 1973 г.	40
	Резолюция D	42	14 декабря 1973 г.	41
	Резолюция E	42	14 декабря 1973 г.	42
	Резолюция F	42	14 декабря 1973 г.	43
	Резолюция G	42	14 декабря 1973 г.	43
3152 (XXVIII)	Помощь в случае стихийных бедствий и других чрезвычайных положений	68	14 декабря 1973 г.	115
3153 (XXVIII)	Помощь населению судано-сахелианского района, которому угрожает голод	68	14 декабря 1973 г.	116
3154 (XXVIII)	Действие атомной радиации			
	Резолюция A	103	14 декабря 1973 г.	45
	Резолюция B	103	14 декабря 1973 г.	45
	Резолюция C	103	14 декабря 1973 г.	46
3155 (XXVIII)	Вопрос о Ниуэ	23	14 декабря 1973 г.	137
3156 (XXVIII)	Вопрос об Американском Самоа, Гуаме, Новых Гебридах, островах Гилберта и Эллис, острове Св. Елены, Питкэрне, Сейшельских островах и Соломоновых островах	23	14 декабря 1973 г.	138
3157 (XXVIII)	Вопрос о Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Каймановых островах, Монтсеррате и островах Теркс и Кайкос	23	14 декабря 1973 г.	139
3158 (XXVIII)	Вопрос о Сейшельских островах	23	14 декабря 1973 г.	141
3159 (XXVIII)	Вопрос о Брунее	23	14 декабря 1973 г.	141
3160 (XXVIII)	Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах	23	14 декабря 1973 г.	141
3161 (XXVIII)	Вопрос о Коморском архипелаге	23	14 декабря 1973 г.	142
3162 (XXVIII)	Вопрос об Испанской Сахаре	23	14 декабря 1973 г.	143
3163 (XXVIII)	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	23	14 декабря 1973 г.	7
3164 (XXVIII)	Распространение информации о деколонизации	23	14 декабря 1973 г.	9
3165 (XXVIII)	Международная конференция экспертов в поддержку жертв колониализма и апартеида в южной части Африки	23	14 декабря 1973 г.	10
3166 (XXVIII)	Конвенция о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов	90	14 декабря 1973 г.	189
3167 (XXVIII)	Оборотный фонд Организации Объединенных Наций для исследования природных ресурсов	12	17 декабря 1973 г.	65
3168 (XXVIII)	Роль современной науки и техники в развитии стран и необходимость расширения экономического и научно-технического сотрудничества между государствами	12	17 декабря 1973 г.	65
3169 (XXVIII)	Специальные меры в связи с особыми нуждами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю	12	17 декабря 1973 г.	66
3170 (XXVIII)	Международные годы и годовщины	12	17 декабря 1973 г.	66
3171 (XXVIII)	Неотъемлемый суверенитет над природными ресурсами	12	17 декабря 1973 г.	67
3172 (XXVIII)	Созыв специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной развитию и международному экономическому сотрудничеству	12	17 декабря 1973 г.	68

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
3173 (XXVIII)	Помощь Замбии	12	17 декабря 1973 г.	68
3174 (XXVIII)	Особые меры в интересах наименее развитых стран	12	17 декабря 1973 г.	69
3175 (XXVIII)	Неотъемлемый суверенитет над национальными ресурсами в оккупированных арабских территориях	12	17 декабря 1973 г.	70
3176 (XXVIII)	Первый двухгодичный всесторонний обзор и оценка хода осуществления Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций	46	17 декабря 1973 г.	71
3177 (XXVIII)	Экономическое сотрудничество между развивающимися странами	46	17 декабря 1973 г.	84
3178 (XXVIII)	Подготовка к обзору и оценке Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, проводимым в середине Десятилетия	46	17 декабря 1973 г.	86
3179 (XXVIII)	Количественное выражение научно-технической деятельности, связанной с развитием	45	17 декабря 1973 г.	87
3180 (XXVIII)	Всемирная продовольственная конференция	105	17 декабря 1973 г.	88
3181 (XXVIII)	Полномочия представителей на двадцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи	3	17 декабря 1973 г.	11
3182 (XXVIII)	Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях	30 и 31	18 декабря 1973 г.	24
3183 (XXVIII)	Всемирная конференция по разоружению	32	18 декабря 1973 г.	27
3184 (XXVIII)	Всеобщее и полное разоружение			
	Резолюция A	33	18 декабря 1973 г.	28
	Резолюция B	33	18 декабря 1973 г.	29
	Резолюция C	33	18 декабря 1973 г.	29
3185 (XXVIII)	Осуществление Декларации об укреплении международной безопасности	39	18 декабря 1973 г.	29
3186 (XXVIII)	Доклад Совета Безопасности	11	18 декабря 1973 г.	11
3187 (XXVIII)	Возвращение произведений искусства странам — жертвам экспроприации	110	18 декабря 1973 г.	11
3188 (XXVIII)	Предоставление привилегий и иммунитетов членам Объединенной инспекционной группы и Председателю Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам	86	18 декабря 1973 г.	160
3189 (XXVIII)	Включение китайского языка в число рабочих языков Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности	100	18 декабря 1973 г.	160
3190 (XXVIII)	Включение арабского языка в число официальных и рабочих языков Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов	104	18 декабря 1973 г.	160
3191 (XXVIII)	Включение китайского языка в число рабочих языков Генеральной Ассамблеи, ее комитетов и подкомитетов и включение арабского языка в число официальных и рабочих языков Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов: поправки к правилам 51—59 правил процедуры Ассамблеи	100 и 104	18 декабря 1973 г.	192
3192 (XXVIII)	Административные мероприятия в отношении Фонда Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды	79	18 декабря 1973 г.	160
3193 (XXVIII)	Пенсионный план и оклады членов Международного Суда			
	Резолюция A	79	18 декабря 1973 г.	161
	Резолюция B	79	18 декабря 1973 г.	161
3194 (XXVIII)	Шкала окладов сотрудников категории специалистов и выше	79	18 декабря 1973 г.	161
3195 (XXVIII)	Бюджет по программам на двухгодичный период 1974—1975 годов			
	Резолюция A	79	18 декабря 1973 г.	162
	Резолюция B	79	18 декабря 1973 г.	165
	Резолюция C	79	18 декабря 1973 г.	165
3196 (XXVIII)	Непредвиденные и чрезвычайные расходы на двухгодичный период 1974—1975 годов	79	18 декабря 1973 г.	166
3197 (XXVIII)	Фонд оборотных средств на двухгодичный период 1974—1975 годов	79	18 декабря 1973 г.	166
3198 (XXVIII)	Нормы проезда при официальных поездках служащих Организации Объединенных Наций	79	18 декабря 1973 г.	167
3199 (XXVIII)	Составление, пересмотр и утверждение программ и бюджетов	79	18 декабря 1973 г.	168

Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
Другие решения			
Полномочия представителей на двадцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи	3	5 октября 1973 г.	12
Уведомление, представляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций	7	21 сентября 1973 г.	12
Утверждение повестки дня	8	12 октября 1973 г.	12
Доклад Генерального секретаря о работе Организации	10	17 декабря 1973 г.	13
Доклад Экономического и Социального Совета	12	17 декабря 1973 г. 18 декабря 1973 г. 18 декабря 1973 г.	89 13 169
Доклад Международного Суда	14	17 декабря 1973 г.	13
Положение на Ближнем Востоке	22	18 декабря 1973 г.	13
Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	23	3 октября 1973 г. 14 декабря 1973 г.	144
Назначение для заполнения вакансии в Специальном комитете по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	23	14 декабря 1973 г.	13
Назначение членов Комиссии по наблюдению за поддержанием мира	28	17 декабря 1973 г.	14
Осуществление Декларации об укреплении международной безопасности	39	18 декабря 1973 г.	31
Сохранение исключительно для мирных целей дна морей и океанов и его недр в открытом море за пределами действия существующей национальной юрисдикции, а также использование их ресурсов в интересах человечества и созыв конференции по морскому праву	40	16 ноября 1973 г.	31
Корейский вопрос	41	28 ноября 1973 г.	31
Организация Объединенных Наций по промышленному развитию	48	6 декабря 1973 г.	169
Оперативная деятельность в целях развития	49	13 декабря 1973 г.	169
Утверждение назначения Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	51 *b*	6 декабря 1973 г.	14
Университет Организации Объединенных Наций	52	6 декабря 1973 г.	170
Свобода информации	64	14 декабря 1973 г.	117
Меры, которые должны быть приняты против идеологии и практики, основанных на терроре или на подстрекательстве к расовой дискриминации или любой другой форме групповой ненависти	66	14 декабря 1973 г.	117
Назначение Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии	70 *e*	18 декабря 1973 г.	14
Финансовые доклады и отчетность за 1972 год и доклады Комиссии ревизоров	77	17 октября 1973 г.	170
Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1974—1975 годов и среднесрочный план на период 1974—1977 годов	79	18 декабря 1973 г.	170
Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1974—1975 годов и среднесрочный план на период 1974—1977 годов	79	18 декабря 1973 г.	174
Всеобщее и полное разоружение	33		
Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1974—1975 годов и среднесрочный план на период 1974—1977 годов	79	16 ноября 1973 г.	175
Сохранение исключительно для мирных целей дна морей и океанов и его недр в открытом море за пределами действия существующей национальной юрисдикции, а также использование их ресурсов в интересах человечества и созыв конференции по морскому праву	40		
Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии	80	11 декабря 1973 г.	175
Объединенная инспекционная группа	81	11 декабря 1973 г.	175
План конференций	82	11 декабря 1973 г.	175
Издания и документация Организации Объединенных Наций	83	18 декабря 1973 г.	176
Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций	84	9 ноября 1973 г.	176
Назначения для заполнения вакансий в Комитете по инвестициям	85 *d*	11 декабря 1973 г.	176
Вопросы персонала	86	18 декабря 1973 г.	176
Система окладов Организации Объединенных Наций	87	18 декабря 1973 г.	177
Доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций	88	11 декабря 1973 г.	177

Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
Конвенция о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов	90	14 декабря 1973 г.	193
Меры по предотвращению международного терроризма, который угрожает жизни невинных людей или приводит к их гибели, или ставит под угрозу основные свободы, и изучение коренных причин этих форм терроризма и актов насилия, проистекающих из нищеты, безысходности, бед и отчаяния и побуждающих некоторых людей жертвовать человеческими жизнями, включая и свои собственные, в стремлении добиться радикальных перемен	94	12 декабря 1973 г.	193
Рассмотрение вопроса о роли Международного Суда	97	12 декабря 1973 г.	193
Назначения для заполнения вакансий в Комитете по соглашениям со страной пребывания	99	14 декабря 1973 г.	14
Включение арабского языка в число официальных и рабочих языков Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов	101	18 декабря 1973 г.	178
Восстановление законных прав Королевского правительства национального единства Камбоджи в Организации Объединенных Наций	106	5 декабря 1973 г.	15
Незаконная оккупация вооруженными силами Португалии некоторых районов Республики Гвинея-Бисау и акты агрессии, совершаемые ими против населения Республики	107	18 декабря 1973 г.	15
Сокращение увеличивающегося разрыва между развитыми и развивающимися странами	108	17 декабря 1973 г.	89
Финансирование Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций, созданных в соответствии с резолюцией 340 (1973) Совета Безопасности	109	11 декабря 1973 г.	178

G.A., 28th Session, Suppl. No. 30: Resolutions
(Russian)

September 1974—500
Reprinted in U.N., New York
11025—May 1984—125